

чмх

№ 250

484



# БЪЛГАРСКИ ПРИТЧИ

ИЛИ

## ПОСЛОВИЦИ И ХАРАКТЕРНИ ДУМИ

(НА БРОЙ ПОВЕЧЕ ОТЪ 16 ХИЛЯДИ).

събрани

отъ

226) Л. Р. СЛАВЕЙКОВА.

съ портретъ на автора

съ

история на събиранieto имъ отъ сжщия и съ предисловие отъ издателя.

ЧАСТ ВТОРА

(О—Я).

издава

Иванъ П. Славейковъ.

СОФИЯ

Печатница Ив. П. Даскаловъ и С-ие

1897.

Prov 219-1 (2)

B



# БЪЛГАРСКИ ПРИТЧИ

## ИСТОРИЯТА НА СЪБИРАНИЕТО ИМ



(Продължение от стр. XXVIII на Частъ първа)

От Никопол до Плѣвен е пет часа. Азъ пазарих едно турско магаре за пет гроша, и понеже бѣх си истървал един'а калевър в' Дунава, качих се на мигарето и стигнах в' Плѣвен с' едина крак бос. В' Плѣвен имах мнозина познати с' които дълго врѣме отпослѣ, в' течение на Черковни'я Въпросъ, съм бил постоянно в' сношение. От тия познати най виднитѣ бѣха Маринчо, Златан, Хицов и други. Щом приятелитѣ ми се научиха за моето пристигане, един по един дойдоха да ме видят в' частната кѣща в' която бѣх слѣзъл, и един от тѣх — Маринчо — побърза да ме калеса на свадба. Сящеврѣмелно се научава за пристиганieto ми и Владишкий намѣстник, Поп Танас. Като човѣк на владиката, в' борбата си с' послѣдний, не бѣх пощадил и него прѣз първото ми прѣбивание в' Плѣвен и бѣх го подиграл веднѣж с' думитѣ:

Поп Танасе,  
Кое прасе,  
Ум'а ти опасе...

Щом Поп Танас се научил че съм пристигнал и казал: сега ще го научѣ аз него, това даскалче, "кое прасе мо'я ум опасе". и, посредством конач. пратил сеймени да ме уловѣт и затворѣт. Сеймени, наистина ме подирват в' кѣщата на която бѣх слѣзъл, и като се научили че ме нѣмало там и че съм бил отишъл на свадба, трѣгват по диритѣ ми. В' това врѣме и приятелитѣ ми не дремали, и като се научили за лошитѣ намѣрения на Поп Танаса и че сейменитѣ се опѣтили да ме земѣт от сватбата, едва прѣвариха да ни прѣдизвѣстѣт, когато вече сейменитѣ бѣха потропали на вратитѣ.

Врѣме за много мисленіе не оставаше, пито можах да избѣгам из вратитѣ. Приятелитѣ, за да избавѣт и свадбаритѣ от смущение и мене от бела, бървом зеха една рогоска, увиха ме в' нея и ме затуряха на страна в' един кѣт. Сейменитѣ додоха, търсиха ме на врѣд, неможаха да ме намѣрѣт и си отидоха. Тобава приятелитѣ ме отведоха в' друга къща, прѣз нощ'та ми намѣриха кон' който ми докараха сутрин'та още в' мрак на опрѣдѣлено мѣсто на край град'а, гдѣто дойде да ме испрати сам лично Златан, който ми донесе и един чифт нови обувки да се обущ. По тоя начин аз избѣгах из Плѣвен и се опѣтих за Търново.

В' Търново в' скоро врѣме наредих домашнитѣ си работи и като сѣ не ми излизаше из ум мисль'та да идѣ да се учѣ, рѣших да идѣ в' Елена, гдѣто бѣше се настанил нов един учител, Н. Михайловски, свършил университет в' Москва, който бѣше се разчул из Търново и беше привлѣкъл при себе си доста ученици. В' Елена занесох с' мене си единичкий ръкописен труд — "Огледалото" — случайно избавен от водитѣ на Дунав, понеже съм го бил турѣл в' джоб'а си. Тая сатира против грѣцкитѣ владици едѣн ден' прочетох на нѣкои от другаритѣ си и скоро всички се изредиха да я чуѣт. Един от тия мои другари, на име Павел, който от послѣ се нарѣче Грамадов, заедно с' покойний Др Бонев, ми откраднѣха ръкопис'а. Това бѣше около виноберма, и понеже по това врѣме распускаха ученицитѣ, Павел и Бонев заминѣха за Търново и отнесоха ръкопис'а ми, който чели на много свои другари и приятели. В' пѣтя си към Търново, като минѣли прѣз Капинский Мѣнастир', тѣ го чели и на Игумена Паисий, из Церова-Кория, което обстоятелство от послѣ узнах. За това мое стихотворение, новост в' него врѣме, с' което усмивах и духовито подигравах грѣцкитѣ въобще владици, се разчу не само в' Търново, а и в' околнос'та. Неофит, с' когото имах толкова спречквания и разправи в' начало на учителското си поприще, пак бѣше се завърѣл като Митрополит в' Търново и чува за славата на "Огледалото". Това го накарва изново да почне да ме прѣслѣдва. Въ него врѣме ставаше въпрос за овладѣванието на Илариона Макриополски. Неофит се воспользува от тоза обстоятелство да убѣди братята на Илариона, които бѣха влиятелни хора в' Елена, да ме прогонѣт из тоя градец. Н. Михайловски, който се отнасяше



много съчувствено към мене, привика ме един ден и с' сълзи на очи ми събщи за постъпката на Неофита, като ме помоли да не ставам причина да дохожда в' стълкновение с' братята си и да не им навлѣче гонения от страна на гръцкият владика. Прочее, на мене не оставаше друго освѣн да си задигнѣ чуковетѣ от Елена и да отидѣ в' Трѣвна, гдѣто се услових за учител. Това беше прѣз 1849 г., по Димитровден. Скоро слѣд това от Враца додоха в' Трѣвна Васил Кръстенияка и Димитър Бошнака да ме дирѣт и отведѣт в' Враца за учител. Първий отдавна се е поминѣл, а вторий е още жив <sup>1)</sup>. Врачани бѣха се заклели как как да се отървѣт от Агапия и ми бѣха дали дума че щом това стане, ще ме повикат да им бѣдѣ пак учител. И наистина не дълго слѣд моето принудено разпращаване с' тѣх тѣ се отървали от тоя проклет грѣкъ, но не друго яче освѣн чрѣз куршум'а на един турчин, който, за оправдание на своето дѣло, казал че като срѣщнал владиката, сторило му се че било бѣсно куче, та, да се отърве, грѣмнал отгорѣ му. Колкото да ми се искаше да удовлетвориѣ желанието на моитѣ стари приятели, които не бѣха забравили общанието си, понеже бѣх се настанил вече в' Трѣвна и бѣх прибрал майка си и двѣтѣ си сестри, които нѣмах кому да ги оставѣ. принудих се да им откажѣ и тѣ си заминѣха нажалени. В' Трѣвна аз учителствувах три години наред, на пук на Неофита, който неможа нищо да ми направи, ако и да се помѣчи, защото бѣх под защитата на Поп Иовча и на Никифора Даскалова, които бѣха най влиятелнитѣ и най уважаванитѣ лица по него врѣме.

Прѣз 1852 год. доде из Габрово извѣстни'я Даскал Цвѣтко който имаше сношение с' Одесски нѣкои българи. Понеже бил чувал че съм събирал пѣсни и пословици, той ме помоли да му дам сбирката си да я проводи да бѣде печатана в' Руссия. Казах му че всичко записено съм изгубил, но че, като е за такава работа, ще почнѣ пак из ново. И наистина аз сполучих в' кратко врѣме да запишѣ 600 пословици и около 100 пѣсни, които испроводих на Даскала Цвѣтка, който ги проводи от своя страна в' Одесса. Там пословицитѣ били печатани от Императорската Академия на Наукитѣ, в' отдѣлна книжка, но затѣва нѣщо аз до скоро

<sup>1)</sup> Д. Бошнака се поминѣ и той прѣди нѣколко години, но беше жив когато се пишѣха тия редове. *Възгл. на Издателятъ.*

сам незнаех. Случайно тая година въ Народната Библиотека намерих един екземпляр от тия пословици, напечатани на 24 страници, на осмини, под заглавие „Български Пословици“, без никакъв прѣдговор и без означение кой събирал тия пословици и как сж печатани. Какво е станжло с' 100-тѣх ми пѣсни, които едновременно бѣх проводил, незнаех и сега <sup>1)</sup>. Прѣдполагам че непрѣменно сж били показвани понѣ на Раковски, защото въ съчиненията му „О Асѣнѣ Первому“ и „Български Старины“, срѣщнах буквално нѣкои от тия мои проводени пѣсни. Една част от сжщитѣ пѣсни се срѣщат и у сборката на Дозон'а <sup>2)</sup>. Сам Дозон казва в' прѣдисловието си, че мему сж били доставени 128 мои пѣсни от които печатал само 34 <sup>3)</sup>, без да обажда нѣщо как и от кого ги е доставил <sup>4)</sup>.

Три мѣсеца слѣд като прѣдадох поменжитѣ материали на Даскала Цвѣтка, аз влѣзох сам в' сношение с' кржгѣт на дружеството съставено от Българи в' Одесса <sup>5)</sup> и му испратих чрѣз Николая Палаузова и Василя Рашеева още 100 пѣсни и 1000 пословици, а подир нѣколко врѣме, пак чрѣз сжщитѣ още 12 пѣсни, сѣ за Крали Марка, нѣкои от които бѣха дълги до 400—500 стиха. Тия 12 Крали-Марковски пѣсни,

<sup>1)</sup> Споредъ едно скорошно писмо отъ г. К. Иречека, излиза че тия пѣсни били тоже печатани отъ Императорската Академия на наукитѣ и че и тѣ (както и пословицитѣ) били прѣпечатани на особна книжка (35 страници) под заглавие. „Сборникъ Въл. Нар. Пѣсень, Петра Рачова Славейкова“ въ Петербургъ, 1855 г. — *Въл. отъ Издателятъ.*

<sup>2)</sup> Вж. Chansons Populaires Bulgares, par Auguste Dozon, стр. XLV. — *Въл. на Издателятъ.*

<sup>3)</sup> Между тия пѣсни е и хубавата и характерна пѣсень:

“Ходилъ юнакъ, ходилъ помак на пустата войска  
На пустата войска, войска татарийска.  
Ранили го, ранили го, триста дребни пушки,  
Триста дребни пушки, три стрѣли татарски. . .“

Тая пѣсень мнозина са слушали да я пѣе Славейковъ даже и на старини. — *Въл. на Издателятъ.*

<sup>4)</sup> Дозон казва въ прѣдисловието си че пѣснитѣ на неговий сборникъ му сж доставени отъ Найдена Герова и Василия Чолакова (вж. стр. XLVI). — *Въл. на Издателятъ.*

<sup>5)</sup> Покойний е ималъ дълго врѣме сношение съ Българското Настоятелство въ Одесса и по прѣдложението на това настоятелство е ходилъ въ Габрово да мирни партиятѣ, написалъ историята на Габровското Училище и даже е ходилъ съ особна миссия да изучава помацитѣ. За изпълнение на тая послѣдняя миссия, твърдѣ деликатна и опасна, той бил принуденъ да пътува под име доктор, като носилъ съ себе си и нѣкои общи лѣкове. Частъ от кореспонденцията му съ Одесското Настоятелство е на рѣцѣтъ ми, благодарение услужливостѣта на Настоятелството, и е крайно интересна за оная отдалечена епоха. Ще се ползвавам от нѣкой случай да я обнародвам. — *Въл. на Издателятъ.*

спорѣд както ме увѣрява В. Стоянов, тоже били печатани от Императорската Академия на Наукитѣ. Като се опитах на послѣднѣ да се увѣржъ в' това, от испитванията които направих се оказа че отпечатанитѣ екземпляра били изчерпени, но че един екземпляр се намирал, според увѣрженията на В. Стоянова, в' Прага<sup>1)</sup>. Какво станж с' тия втори пѣсни и пословици аз нищо незнамъ. Спомням си само че като имах случай напослѣднѣ да виджъ книгата "Памятники Народнаго бита Болгаръ", печатана от Л. Каравеловъ в' Москва (1861 г.), забѣлѣвахъ голѣмо сходство между много от пословицитѣ които се намиратъ в' това съчинение и ония които бѣхъ испроводилъ в' Руссия, тѣй що дохождамъ до заключение че при съставеніето на своето съчинение Л. Каравеловъ е ималъ прѣдъ очи и монѣ пословици. Туй ми прѣдположение се потвърждава до нѣмѣ от обстоятелството че Каравеловъ изрично поменува че сжъ зети от мене, ако и нищо да не съмъ прашалъ лично нему<sup>2)</sup>.

Прѣзъ 1853 г., по Колада, азъ напуснахъ Трѣвна и отидохъ да станжъ секретаръ на Плевенски'я владика, извѣстни'я Доротей, при когото сѣдѣхъ само нѣколко мѣсеца. Доротей беше ми обѣщавалъ че ще ме държи и запази от гоненията на Неофита и той дѣйствително доста се бори с' Търновски'я Митрополитъ; но като видѣхъ че ще станжъ причина да пострада самъ той, върнахъ се в' Трѣвна и отъ тамъ трѣгнахъ прѣзъ Одринъ за Цариградъ, гдѣто се запознахъ с' Александра Екзарха, който него врѣме издаваше Цариградски'я Вѣстникъ. Една частъ отъ пословицитѣ си дадохъ да се печататъ в' тоя български листъ, но спрѣхъ кждѣ буква Г, защото новитѣ пословици записвани в' Трѣвна бѣха повече по источното нарѣчие, което различава отъ западното, а азъ искахъ да събержъ и отъ послѣдното за да се искара на яве съществующето различіе. Него врѣме азъ незнаехъ нищо за Рупаланското нарѣчие, което изобщо до скоро е било твърдѣ малко извѣстно. Това нарѣчие изучавахъ и писахъ по него, приблизително слѣдъ тридесетъ години, когато

<sup>1)</sup> Въ писмото на г. Иречекъ, за което поменажми въ бѣлѣжка <sup>1)</sup> на стр. VI се казва че само 9 не 12 отъ Кралимарковскитѣ пѣсни били печатани, заедно съ други български пѣсни отъ Мутевски и Найдъ Геровъ, въ сбирката на И. И. Среветски, въ съчиненията на Рус. Импер. Академия. По всѣка вѣроятность г. В. Стояновъ поменува за пѣснитѣ обнародвани въ тая сбирка, която се намира въ Пражката Библиотека. — *Бѣл. на Издателя.*

<sup>2)</sup> Сега това може да се обясни като се знае че пословицитѣ на покойни'и били печатани и че Л. Каравеловъ ще се е ползувалъ отъ печатанитѣ. — *Бѣл. на Издателя.*

подир прѣврат'а (1881 г.) бѣх принуден да дириж прибѣжище в' Пловдив (1882—1884).

Цѣлата за ходеннето ми в' Цариград беше да дѣйствувам против Неофита, нѣщо което бѣше извѣстно и на Доротея, който, обаче, ако и да имаше познати в' Цариград, непосмѣя да ми даде никакви прѣпорѣчителни писма, даже до сво'я капухекая. Но с' кого и как да се дѣйствува в' тия врѣмена и против такива противници? Видѣх че нищо неможе да стане, за това, без да се бавя дълго врѣме, върнах се пак по сухо в' Трѣвна, прѣз Август мѣсец, 1854 г. Като минувах Сливенски Балкан с' нѣколко души другари, бѣхми слегли да вървим прѣз гѣстата гора и тѣй както водах кон'я си и безгрижно пѣях, внезапно прѣд мене изскочиха двама турци които почти опрѣха пушкитѣ си на гърдитѣ ми и извикаха: *дур, давраджа!* Други двама на извѣстно разстояние стояха тоже на пусия с' насочени пушки. У нас нѣмаше нищо с' което да се браним, та разбойниците лесно ни навързаха и отведоха далеч на страна. Като ни доведоха близо до една стрѣмна урва която се спущаше далеч на долѣ в' един бездѣнен дол, разговариха конетѣ ни, обраха всичко което имяхми и ни оставиха почти голи. Мислехми че с' туй ще се отървем, но имало по лоше. Един от разбойниците най напрѣд у мене се улови и като ме подкара над самата урва, улови ме за буйната ми коса и ма завали на земята, като издигна нож'а си над главата ми. Моята долна устна се пукна и черна кръв потече из нея. Отчаенитѣ молби които отправих към одного от по старитѣ разбойници да пощади живота ми на едва едноголишния'я ми пѣрв син подѣйствува; той скимна на другар'я си да ме остави и като ни порѣчаха да не смѣем да мрѣднем от мѣстото си до извѣстно врѣме, изчезнаха, а ний слѣд опрѣдѣленото врѣме поехми късно пѣт'я към Елена дѣто стигнахми голи и боси прѣз нощ'та.

Прѣз 1856 аз из ново ходех в' Цариград, пак против Неофита, но тоя пѣт не като часно лице, но като опълномощен прѣдставител от Търновската Епархия, и то не сам, но с' нѣколко души другари, еднакво опълномощени като мене. Тия другари бѣха: Дѣдо Пеню от Дрѣнова, Ефтимов от Габрово, Авраам Чорбаджи от Беброво и Георги Кабакчиев от Търново. Нагласата за нашето отиване отиваше слѣд прѣдварително тайно споразумѣние. При все това Неофит подушва

че сии заминали, узнава за цѣльта ни и, за да ни противодѣйствува, сполучва да убѣди нѣкои свои хора от епархията, (в' Търново тъй го мразяха всички, щото никой не се намѣри да отиде да го защитава) да идат в' Цариград да ни противодѣйствуват. Членоветѣ на тая контра депутация бѣха Цаню Райков от Тръвна, Хаджи Теодор от Лѣсковец, Никола Живков от Елена и Бакърджооглу Стефан от Беброво. Имаше още един, но името му непомниж. В' Цариград един ден и двѣтѣ депутации случайно се срѣцнахми у Никомидийскій Гръцки владика и там се спречкахми. Едната депутация защищаваше Неофита; Кабакчиев и аз го нападахми от страна на другата. Най горещ защитник на Неофита излѣзе Цаню Райков от Тръвна, който почих и най върло да напада лично мене. Това ми направи много тъжно впечатление и аз пороних сълзи като видѣх че туй върши един от моитѣ съселени, при това и роднина. Но, същеврѣменно аз възнегодувах от дълбочината на сърдцето си и като подех дума, изброих всичкитѣ противонародни дѣла и постѣпки на Неофита и разказах всичкитѣ лични страдания на които бѣх прѣдидѣт от негова страна. Противниците млъкнахха и нищо не можаха да отговорят.

В' борбата на българитѣ против Неофита съдѣйстваха до една степен и нѣкои влиятелни Търновски аги, разбира се по нѣкои свои лични съображения, между които и Мастѣи Ага, както и тогавашний управител на Търново името на когото непомниж. Благодарение само на това обстоятелство, ний можахми да излѣзем тоя път открито обявени против нашия върл противник, с' миссия прѣд Правителството да го пропѣдим. В' Цариград ний се оплакахми формално против него прѣд Ахяѣми Адлие, гдѣто викаха и двѣтѣ депутации по отдѣлно, нас по напрѣд, а другитѣ послѣ. Нас изгълчаха дѣто сии дигали гюрюлтѣ, и ни заповѣдаха да си идем и да мируваме, без да обѣщаѣт да изпълнят молбата ни. На другата депутация беше тоже заповѣдано да си иде и тя незахъснѣ да направи това още на слѣдующий ден, което направиха подир нея и моитѣ другари. Аз останах за повече врѣме по настояване на Христа Тѣпчилешова, който обѣщаваше да ме цѣни за учител при Българската Черква на Фенер. При всичко че Турското Правителство нищо не обѣща, за да тури край на партизанствата въ Търново, въ които бѣха намѣсени и турцитѣ, то рѣши и дигна Търновскій Паша, но

дигнах и Неофита, който третия път не видях вече, ни столичната на Епархията си, ни България. Като се научих за това, аз крайно се обрадвах, защото се избавяше и Търново, избавях се и аз от един гонител, който на всяка крачка ме преследваше. Спомних си тогаз че когато Неофит най напред ме запря в курник'а, гдето пръв път обърних внимание на народните пословици, след като ме пустнаха и аз отидох в училището да си прибера едно друго, на излизане от там, случайно срѣхших Неофита, който, като ме видя, с' едно видимо удоволствие на лице и с' една злобна усмивка на уста, обърна се към мене и иронически ми каза: „*Хе, даскал, ура! ура!*“ Аз го изгледах и, без да му кажа нищо, отидох си по пътя, но дълго време с' яд си спомнях за тая негова злобна подигравка. Щом се извѣстих че Неофит вече тръгнал от Търново постарях се да науча приблизително кой ден ще стигне в Цариград, ходих няколко дни наред да го чакам на Едирне Капия, причаках го най послѣ при самите врата на Цариград и като му се поклоних казах му: „*Хош гелдин, Деспот Ефенди*“. Той ме позна, изгледа ме накриво и начумерено отмина<sup>1)</sup>.

Като се върнах от второто си ходение в Цариград аз пак останях учител в Тръвна, учителствувах в Търново, послѣ в Джумая и най послѣ за твърдѣ кратко време и в Варна. Прѣз това време аз ходих още няколко пъти в Цариград<sup>2)</sup> по народните работи, и в качество на представител, и като частно лице, и там се запознах с' Д-р Чомакова<sup>3)</sup>. Най послѣ прѣз 1864 г. от Варна отидох в Цариград и от тая минута почнува продължителната ми дѣятелност в столицата на Турската Империя. Когато бѣх учител в Търново заедно с' Михайловски, Златарски, Даскал Илия от

<sup>1)</sup> По подробно описание за дѣйствиата на представителите от Търновската епархия против Неофита въ Цариградъ азъ добихъ прѣзъ 1895 г., следъ смъртъта на покойниъ, отъ единички останалъ живъ членъ на тая депутация — Георги Кабакчиевъ въ Търново. Тия свѣдения ще обнародвамъ другъ пътъ — *Въл. отъ Издательтъ.*

<sup>2)</sup> Най историческо отъ тия ходания е било мисля това прѣзъ 1861 г., когато покойниъ нанесе смъртенъ ударъ на католическата интрига, като открадна Дѣдо Иосифа и го прѣнесе въ една нощъ въ Одеса — *Въл. на Издательтъ.*

<sup>3)</sup> Тукъ ще да е дума за подновяване на познанство, защо покойниъ се е запозналъ съ Чомакова още прѣди 1853 г., когато билъ тежко боленъ та ходилъ чакъ въ Пловдивъ да се лѣкува при Чомакова който му и помогналъ. Въ знакъ на признателность покойниъ е посветилъ трудътъ си Свѣсна Китка (1852) нему. — *Въл. на Издательтъ.*

Тръвна и Кънча Кесарова из Габрово запознах се с' едного от Американскитѣ миссионери — Др. Лонг, който на скоро беше се установил в' тоя град. Др. Лонг ме услови да прѣведѣ на Български от Славянски Новий Завѣт за Библейското общество в' Цариград. Това общество беше натоварило Фотинова да прѣведе Старий Завѣт. Двата тия прѣвода трѣбваше окончателно да се прѣгледат и поправят, прѣди да се печатат, от една комиссия състояща от Др. Рикс, Др. Лонг, Даскал Христокул от Самоков. Аз тоже трѣбваше да бѣдѣ член в' тая комиссия и това собствено ме докара в' Цариград. Но освѣн тая трудна и деликатна работа аз продължавах да издавам и "Гайда", която редактирах до тогава от Ески джумая<sup>1)</sup>, и същеврѣменно, слѣдах ход'а на народнитѣ работи. В' началото "Гайда" беше сатирически вѣстник, насочен най вече за свѣстяване на българщината в' борбата ѝ против гръцизм'а. Но на мене се запрѣти да издавам тоя вѣстник с' това направление и аз го обзрих от послѣ на чисто литературен лист. В' 1866 г. аз прѣкратих "Гайда" и почнах да издавам "Македония" която продължих до 1872 г. Мидхад Паша прѣкрати едва ли не с' Македония и моето съществуване. Аз останах жив, но удар'а, който ми нанесе, беше тѣй силен, щото от него неможах вече да се дигна и се принудих пак да се уловя у старото си занятие — учителството — за прѣхрана.

Прѣз 1874 г. Януарий м., Екзархията, подпалшена от католическата пропаганда в' Македония, която беше сполучила да привлече и да употреби за ордие Отца Нила, ми прѣдложи да отидѣ да обиколя по главнитѣ градове на тая страна, да помиря партитѣ и да съдѣйствувам да се закрѣпят колебающитѣ в' Православието. Македония бѣше единствения ежт на нашето общо отечество с' който не бѣх запознат, тѣй що ако и миссията която ми се възлагаше да беше не само трудна, деликатна но и свързана с' риск и опасност за мене, като имах голѣмо желание да видя родната страна на Кирила и Методия — люлката на нашата книжовност — разбужданието на която бѣше една от главнитѣ задачи на политическата ми дѣятелность, на драго сърдце приех това предложение. Вън от горѣщото ми желание да се тури край на католическата

<sup>1)</sup> Първий брой на "Гайда" е написанъ още в' Тръвна, прѣди покойния да замине за Джумая — *Вън. на Издателятъ.*

интрига, която заплашваше да прибере в' лоното на католицизм'а почти една третя от Македония, идеята да се запознам лично с' нея и с' хората ѝ, да изуча бит'а, обичаитѣ и език'а на македонскитѣ българи, да събера материали по език'а и нарѣчиата на тая страна, ме накара още по охотно да се съглася на желанието на Н. Блаженство. Отидох най' напред в' Солун и от там в' Велес, гдѣто раздор'а между българиѣ бѣше най' голѣм и най' опасен. В' качество на редактор на Македония аз бѣх извѣстен по име врѣд в' Македония, от която страна много частни лица и общини се отнасяха до мене по народнитѣ работи и по училищата. Най' много търсяха учители и аз ги улеснявах до колкото можах. По моя прѣпорѣка в' Велес бѣха условили Н. Поповича против когото по послѣ една част от население беше се повдигнало в' полза на Иосифа Ковачева. Аз имах крайното удоволствие да помирѣ Велесчани, слѣд което ходих да обиходѣ и нѣколко от околнитѣ села. За да могѣ да обиколя по вече градове и мѣста в' Македония, отнесох се до Екзархията за срѣдства които ми се отказаха. Това ме принуди да се върна по скоро в' Цариград

В' Македония аз се бавих всичко около един мѣсец, но в' късото това врѣме бѣх успѣл да събера много нови материали, между които голѣмо количество пословици и доста записки за Богомолството, които прѣдставляваха значителен интерес. Слѣд като се завърнах в' Цариград, опитах се изново да се задържа там, но при всички мои усилия обстоятелствата не ми помагаша и аз се принудих да приемѣ прѣдложението на Старозагорци да им бѣдѣ главен учител.

В' Цариград, ако и по голѣмата част на врѣмето ми да беше занято с' вѣстникарската и политическата ми дѣятелност, аз никога не пропусках случай да събирам и записвам всѣкакви материали които трупах на страна за да ги обработвам в' по охолно врѣме. Такива материали, събрани в' течение на тридесет години, въпреки разни нещастия, аз имах натрупани в' цѣли самджии и ги прибрах с' себе си в' Стара-Загора, гдѣто, освободен от всѣкакви други главоболни освѣн уроцитѣ си, аз посвещавах всичкото си свободно врѣме изключително за нареждането и разработването им. Тия материали се състояха от народни пѣсни, приказки, пословици, гатанки, обряди, богати записки за Географически'я и Истори-



чески словарь на Балканский Полуостров, материали за Български рѣчник, прѣдания, раскази за събития слѣд паданieto на българското царство, за въстанията, за оничеритѣ, за дахлиитѣ и други подобни. В' по лекитѣ работи аз карах да ми помагат моитѣ ученици, особено нѣколкото македончета които от Цариград ме послѣдваха в' Стара-Загора. Аз се занимавах лично най вече с' пословицитѣ, с' Географическия Словар, но същеврѣменно събирах за печат и стихотворенията си, които бѣх умножил съ много нови, в' Стара-Загора писани <sup>1)</sup>, и бѣх съчинил и приготвил за печат учебник по Българската История<sup>2)</sup>. Географическия Словар бѣх почти искарал; оставаше само да се нареди в' по строг алфаветически ред. Пословицитѣ ми тоже бѣха прѣписани и нагласени за печат; тѣхното число тогава вѣзливаше на около 15 хояди. Тѣ, както и други мои материали, ходяха от рѣцѣ в' рѣцѣ между моитѣ по млади другари учители, с' които тѣй приятно и дружелюбно съучителствувах, да бѣдѣт разглеждани и прочитани. Врѣмето което прѣкарах в' Стара-Загора беше третия период на моята чисто литературна дѣятелност: първия бѣше в' Ловеч, втория в' Трѣвна и Търново.

Но и стоенieto ми в' Стара-Загора не минѣ без злощастия, които сѣ ме слѣдвали от дѣтство дори до старост. По врѣме на въстанията в' Перушица и Батак, пострадаха мнозина и от Стара-Загора. В' това число бѣх и аз. Един ден властитѣ ме арестуваха, туриха в' синджири, качиха на талига и откараха в' Одрин, гдѣто бѣх тикнат в' затвор'а с' толкова други съотечествениници. Помислих си че тоя път поне, 30-й или 40-й мепомнѣ, не ще излѣзѣ жив из затвор'а, и че ще свѣрших с' бѣсилката. Но благодарение на опитнос'та която имах в' сношенята си с' турцитѣ и благодарение че ме изгубих присѣтствнето на ум'а си, аз се избавих по скоро отколкото можеше да се прѣдполага. Когато скоро слѣд пристиганieto ми в' Одрин ме изкараха прѣв път прѣд истниктачията, името на когото сега не помнѣ, аз му разказах цѣлата

<sup>1)</sup> Покойникъ е расказвал на своитѣ си и на приятели че е много цѣнял неговитѣ стихове съчинявани въ Стара-Загора. Нѣкои отъ тия прѣсаци в' Цариград още него врѣме случайно намѣрихъ минѣлата година в' писмата си, които ще бѣдѣтъ обнародвани въ сбирката на стихотворенията на покойникъ, която сега приготвямъ. — *Бел. на Издателя.*

<sup>2)</sup> По казването на Хр. Г. Данов, покойникъ е имал готов и друг учебник "Отечествена География" порѣчанъ лично от Данова, за който и сѣществува особен контракт, сключен на врѣмето, у него. — *Бел. на Издателя.*

си история. Турците (разумявам по разумните от тях, какъвто се оказва и тоя истинтакчия), по навик добит от вѣковно властвование, имаха извѣстен такт и извѣстна система в' дѣйствиата си и в' упражнение на влас'та си. Груби, жестоки, варвари в' много случаи, у тях често се срѣщаше и извѣстно почитание към по видни и влиятелни хора, към които се отнасяха вѣжливо даже и когато вината им се докажеше, а тоя обичай би можал да се прѣпорѣча и на бѣлгарскитѣ касти и власти... Като се намѣрих в' присѣдствението на истинтакчията, слѣд обикновеннитѣ размѣнения на думи в' подобни случаи, додохми до прѣдмѣт'а и аз почнах тъй: "Ефендим, не съм от ония хора които да не разбират и проумяват от народни и държавни работи и ако обичаш да ме вѣрваш, това което ще ти разкажѣ е цѣла истина. Бѣлгарин съм и като такъв да ти кажѣ че не обичам отечеството си и не желаѣ доброто на народ'а си, ти лесно ще познаеш че те лъжѣ. Но аз съм желал доброто и успѣх'а на отечеството си и работил съм за това в' кръг'а и границитѣ на законитѣ в' Държавата. Ако ти кажѣ пък че съм от ония които мислят и вѣрват че една, или двѣ. или три чети от по стотина души ще могат да съборят едно царство и една империя такава каквато е турската, ти пак може да помислиш че те лъжѣ; годинитѣ ми и опитнос'та ми не ми позволяват да помислѣ подобно нѣщо. Но живот'а ми е в' рѣцѣтѣ ви и от нас зависи. Ако сте разумни човѣк, за какъвто Ви смяtram, сами ще додете до заключение че не съм бунтовник; защото ако бих бил такъв, мене щяха да ме уловят в' гората с' пушка на рамо, а не да ме отдѣлят от ученицитѣ ми и да ме намѣрят и грабят от дом'а ми с' перото в' рѣка. Ако ме пуснеш да си идѣ и да си гледам работата, аз даже не съм в' състояние с' нищо друго да те възнаградѣ, освѣн да ти проводѣ армаган един комски товар хубави Загорски ябълки"<sup>1)</sup>. Тия мои думи видимо направиха впечатление на Истинтакчията. Той ми каза: "Виждам че ти не си от ония хора за какъвто са те пратили тука и че си разбран човѣк, та ще видѣ какво могѣ да направѣ за тебе. Вторий път не помнѣ да ли виждах тоя човѣк или не; но на третий или четвъртий ден бѣх

<sup>1)</sup> Читателътъ ще се сѣти че съ тия послѣдни думи покойникъ по единъ тънък и деликатенъ начинъ е искалъ да даде да се разбере че е сиромасъ за да отбие възможното желание на истинтакчията да се ползува да иска пари за да го освободи. — *Бѣл. на Издательствъ.*

освободен и незабавно се върнах в' Стара-Загора, за голямо удивление на приятелитѣ които ме се надѣваха да ме видятъ живъ. Аз изпълних обѣщанието си на Истинтакчията комуто наистина проведох един товар ябълки по нарочен челоуѣкъ.

Никое нещастие в' живота ми не е бивало тъй пагубно и не е падало тъй тежко на мене, каквото това което ми се случи в' Стара-Загора прѣз 1877 г. Освободителната война, която трѣбваше да тури край на пет вѣковно робство, ме завари в' тоя градъ. Неописама беше моята радост когато цѣлий градъ посрѣщнахъ с' тържество, каквото русситѣ нийдѣ другагѣ не видѣха, побѣдоноснитѣ войски на Гурка, и неописама беше скърбѣта и горестѣта с' която се принудих да излѣзъ из тоя градъ при настѣпленieto на Сюлейман Паша, като оставихъ всичко мило, всичко свидно което имахъ на тоя свѣтъ — книжевнитѣ ми трудове, материалитѣ събрани с' толкова труд прѣзъ толковъ дълги години. Бѣхъ велъ най живо участие в' приготвляванieto за посрѣщанie на русситѣ, които се почиваха още до гдѣто не бѣха минали Балкана и още тогава бѣхъ съчинилъ пѣснитѣ за тоя случай, които по послѣ обнародвахъ <sup>1)</sup>. Туй обстоятелство и уважението на което се наслаждавахъ между гражданитѣ, както и извѣстнос'та на името ми като народен дѣецъ, ме привоаха на чело на първото българско управление в' Стара-Загора, задача трудна и тежка при тогавашнитѣ обстоятелства. Трѣбваше, от една страна, да пазя редъ а и тишината в' градъа, от друга страна, да посвѣтъя врѣмето си, опитнос'та си и всичкитѣ си сили за да улесня задачата на руската войска. Още до като първата радост и първото въхищение бѣха в' силата си, настанѣха тъмни и мрачни дни за Стара-Загора. Къмъ нея бѣха се опѣтили дивитѣ пълчища на Сюлейман Паша които приближаваха градъа. Русскитѣ сили бѣха незначителни, но надѣждитѣ бѣха поне да се одържи Загора додѣ додѣт на помощ другѣ войски. Не е мѣсто тукъ да възпроизвеждамъ мъжеството на русскитѣ войски и геройството на българското ополчение, което прѣзъ пѣтъ се кръсти в' кръв'та на вѣковний врагъ. Като недодоха подкрѣпления участъа на градъа бѣше

<sup>1)</sup> "Пѣсни и стихотворения" (1878 г.). — Споредъ както ми разказаха по миналата година нѣкои отъ ученицитѣ на покойний, той събиралъ по съзнателитѣ отъ тѣхъ и ги обучавалъ да пѣятъ тия пѣсни по затѣнитѣ градини на града. Щомъ нѣкой се явялъ, пѣснитѣ тозъ часъ били обрѣщани на черковни. — *жъл. на Издательтѣ.*

рѣшена и тая участ беше ужасна. Прѣз цѣлий си живот съм си спомнѣл за нея с' тага на сърдце и сълзи на очи. Аз направих всичко което можах да спомогна за удържането на град'а и в' старанията си бѣх забравил и домашни и всичкитѣ книжовни съкровища които стояха натрупани в' къщи. Благодарение на нѣкои свои, които в' мое отсъствие се свѣтили, домашнитѣ се избавиха на послѣдний час, без да могат да земѣт с' себе си друго освѣн основа що сѣ имали на гърб'а си. Сии ми, най малкий <sup>1)</sup>, си спомнил за голѣмитѣ тевтери на които постоянно ме гледаше че пишях и които съдържаха материалитѣ по Географически'я Словар и пословицитѣ, и, за да не би да се загубѣт, прибрал ги и уж ги скѣтал нѣидѣ на по скришно мѣсто, разумѣва се, напразно.

Когато всичко около мене бѣше грѣм и дим, вряск и писък, плач и рев; когато войскитѣ се дръпнаха от позицитѣ си и почти всичко живо беше излѣзло из град'а, аз, един от послѣднитѣ, възсѣднѣх на кон, обѣрих грѣб и се отпращих към дома си. По мене вече лѣтѣха турскитѣ куршуми и крайщата на град'а от гдѣто настѣпваше неприятел'я издигаха голѣми пламаци в' въздух'а. Всѣка минута бабение беше смѣрт'. Като видѣх че домашнитѣ и без мене излѣзли из къщи, без да се спрѣ ни на миг, излѣзох из град'а, който останах в' рѣцѣтѣ на турцитѣ да го горѣт, пленѣт и изкопѣт. Къщата в' която живѣях стана жѣртва на пламѣцитѣ, а заедно с' нея погинѣха, и покѣщенината ми, и богатата ми библиотека, и скѣпоцѣннитѣ ми литературни сборки и трудовѣ, в' това число и 15-тѣх хиляди пословици които бѣх събрал от всичкитѣ краища на Общото Отечество.

София, 1892 г.

П. Р. Славейков.



<sup>1)</sup> Пенчо П. Славейковъ.



## ПРЕДГОВОРЪ

къмъ

### Втората частъ

Събирачътъ на "Българскитѣ Притчи" имаше горещо желание да види цѣлий свой трудъ обнародванъ прѣди да се прости съ тоя свѣтъ, както и да довърши историята на тѣхното събиране. Сждбата, обаче, го лиши отъ това удоволствие. И сега, като се падна намъ честта да поднесемъ на читащата публика Втората Частъ на тия Притчи, тъй както той я остави готова за обнародване, безъ никакви отъ наша страна измѣнения или допълнения, считамъ за своя длъжностъ да прибавимъ нѣколко реда като допълнение къмъ историята имъ, както и да дадемъ нѣкои пояснения които ни се налагатъ като необходими въ случайтъ.

Отъ Стара-Загора П. Р. Славейковъ избѣга съ семейството си въ Тръвна и отъ тамъ отиде самъ въ Търново да дири работа и се установи въ една тъмна и затѣнтена стая въ най долний етажъ на единъ ханъ, гдѣто откри писалище за прошенописание. Лица които сж ходили да го спохождатъ тамъ него врѣме сж разказвали че той билъ неутѣшимъ за загубитѣ си въ Стара-Загора и че, за да убива врѣмето и да разсѣва тѣгата си, още тогава зель да набира на масата си нови тефтери и тетрадки въ които отъ ново да записва и набира нови материали. Въ едно писмо до мени <sup>1)</sup> той въ скръбта и отчаението си отиваше до тамъ щото да не иска да прѣживѣе тая загуба. "Здравъ съмъ ужъ телесно", казваше той (31 Окт. 1877), "но душевно тъй страдамъ, щото желая

<sup>1)</sup> Когато Загора попадна въ ръцѣтъ на Сюлейманъ Паша, азъ бѣхъ въ Цариградъ и получихъ твърдѣ тѣжовни новини за сждбата на баща си и домашнитѣ. Споредъ едни слухове всички били погинали въ кланието; споредъ други слухове нѣкои отъ домашнитѣ били въ голѣмото число жени и дѣца откарани отъ полето на сраженията въ Одринъ. Азъ бѣхъ писалъ нѣколко писма да питамъ приятели и роднини за тѣхъ, и въ това врѣме когато земахъ мѣрки чрѣзъ чужденци приятели да намѣря откаранитѣ по слухъ въ Одринъ домашни, получихъ отъ баща си писмото за което е дума 1 отъ което по долѣ правѣмъ явлѣние.

смъртта която видѣхъ безъ страхъ. Немога да прѣжалж голѣмитѣ загуби които ме сполѣтѣха въ отношение на книжевнитѣ ми трудове, които се невъзвратими, защото нищичко не избавихъ. Излѣзохми синца, токо кажи по една риза; но всичко друго пакъ може да се попълни каквото е било, само това нѣма да се постигне никога. Отъ това колкото загубата е моя и ваша, толковъ повече е и на народа, който се лишава тѣже отъ неупѣвними за него сборки и трудове. Работж ужъ и сега изъ ново, но нити врѣме ми остава доста, нити присърдце вече имамъ, нито необходимата за това бодростъ, защото съмъ вече изнуренъ, и застарѣлъ, и убить духомъ...“<sup>1)</sup>.

Рѣшението на Русситѣ да минжтъ Балкана прѣзъ зимата скоро извади покойний изъ унието въ което беше падналъ, съживи отпадналий неговъ духъ като го призова съ нови сили и надѣжди къмъ нова дѣятелность. Генералний Щабъ на Русската армия подири човѣкъ съ авторитетъ и знающъ мѣстноститѣ и хората. За такъвъ всички запитвани посочили на П. Р. Славейкова, който билъ извиканъ изъ Трѣвна, гдѣто врѣменно билъ проведенъ като Началникъ съ специална миссия да се грижи за настаняване на бѣжанцитѣ и да слѣди и наблюдава, та да дава свѣдения, за дѣйствиата и движенията на турскитѣ войски отъ вждъ Балкана. Като му се поискало мнѣнието относително възможността да се минжтъ Балканитѣ посрѣдъ зима, той го изложилъ въ дълга записка, подадена на Генералний Щабъ, съ слѣдующитѣ думи на чело, написани съ едри букви, “Балканитѣ врѣдъ можжтъ да се минжтъ“, слѣдъ които слѣдвало подробно описание на всичкитѣ малки и голѣми проходи, на разстоянията и на характерътъ на околнитѣ мѣстности. Вѣрността на тия свѣдения той подкрѣпилъ съ клетва. Понеже на Генерала Скобелова била възложена важна задача въ минуванието на Балкана, покойний билъ поканенъ лично да го придружи и прѣведе прѣзъ Химетлии, което извърши благополучно и присѣтствува при битката на Шейново гдѣто съ въсищение видѣ какъ храбро и неустрашимо се биеше българското опълчение редомъ съ рускитѣ войски. Отъ него моментъ покойний станалъ не-

<sup>1)</sup> Отъ покойниятъ има портретъ ваденъ прѣзъ 1876 г., който г. Дановъ е велъ за образецъ на литографическата сборка на виднитѣ дѣйци отъ епохата на нашето възраждане. Има и другъ потретъ ваденъ двѣ години по послѣ, по врѣме на Великото Учредително Събрание. Разницата между двата тия портрета е поразителна и подкрѣпж послѣднитѣ думи нацитираний пасажъ.

раздѣлимъ другаръ на великий русскій полководецъ, който високо цѣнилъ услугитѣ му, и ходилъ съ него дори до подъ стѣнитѣ на Цариградъ<sup>1)</sup>. Слѣдъ сключването на мирѣтъ, покойний билъ извиканъ въ Одринъ, отъ гдѣто го назначили и пратили за чиновникъ на особенни поръчки при Сливенскій Губернаторъ (1878).

Когато прѣзъ 1874 П. Р. Славейковъ беше учителъ за кратко врѣме въ Одринъ (слѣдъ като беше изпълнилъ миссията си въ Македония), той беше оставилъ единъ два санджака съ по непотребни нему книги и рѣкописи. Тия санджаци Одринската община беше задържала срѣщу надзета заплата, понеже покойний внезапно и безъ врѣме беше дигнатъ и откаранъ отъ властитѣ въ Цариградъ поради нѣкои дългове и нѣкои интриги на враговетѣ му. Благодарение на това случайно обстоятелство тия санджаци оцѣлѣха и покойний ги зе съ себе си като се дигна отъ Одринъ и замина да поеме новата си длъжностъ въ Сливенъ. Въ тия санджаци за щастие той намѣри нѣкои части отъ по стари свои рѣкописи, между които и единъ тефтеръ съ нѣколко хиляди записани пословици; тия именно пословици, тѣй случайно останали и намѣрени, му послужаха за ядка на новата му, настояща сборка. Макаръ че отъ 1879 г. когато покойний мине въ Търново, повиканъ да участвува въ Първото Велико Събрание, дори до 1888 година, когато му се случи вторий ударъ, той водеше дѣятеленъ общественъ животъ и зямаше най живо участие въ всичкитѣ борби и събития, съ които сж прѣпълнени първитѣ страници на новия нашъ политически животъ, по добитъ навикъ, той никога не изгубваше минутитѣ на свободното си врѣме да се занимава съ любимитѣ свои литературни занятия. Той се намираше врѣме да записва пѣсни, приказки, пословици и да работи нѣщо по езикътъ и книжнината. Слѣдъ като се оттегли отъ политическа дѣятелностъ прѣзъ 1884 г., той беше зель да съсредоточава трудътъ си главно върху двѣ нѣща: изработването на български рѣчникъ и събирането на пълна сборка отъ пословици. Но политическитѣ събития въ Княжеството отъ врѣме на съединението не бяха отъ естеството да го оставятъ съвсѣмъ на тихо и спокойно занятие, тѣй що

<sup>1)</sup> Покойний е разказвалъ много любопитни случаи и приключения въ врѣме на тоя походъ и какъ Скобелевъ се е гордѣалъ съ него; но на тия работи мѣстото не е тукъ.

отъ рѣчникътъ си той едва изработи половината, а отъ пословицитѣ беше отъ ново успѣлъ да събере повече отъ 16 хиляди. Понеже тия послѣднитѣ прѣдставляваха по готовъ материалъ за обработване, той се рѣши тѣхъ да издаде най напредъ. Неговата цѣль беше тия пословици да бждатъ като огледало на живий езикъ, тъй както се говори отъ народътъ въ главнитѣ му нарѣчия. За да постигне тая цѣль по лесно той напусна общеприетото правописаніе като го измѣни въ направление да бжде по близко до говоримия езикъ. Заедно съ това той кроеше да даде поводътъ или историята на по голѣмата частъ отъ пословицитѣ, да посочи на смисълта и употребението имъ, да даде тълкование на непознатитѣ или малко познати думи и да напъстри страницитѣ съ езикисловни и други бѣлѣжки и пояснения. Този планъ беше широкъ, но покойникъ имаше условията да го изпълни. Обаче, той едва може да го положи до една степенъ въ дѣйствиe въ първитѣ двѣ три букви, прѣработени прѣзъ 1887—1888 г. Въ крайтъ на тая послѣдняя година извънредни вѣлнѣния докарани отъ печалнитѣ събития въ Княжеството, които докачиха и домашното му спокойствие, способствуваха да получи вториятъ си ануплективески ударъ отъ който се подигна прѣзъ пролѣтъта на 1889 г., тоя пътъ вече съ слѣди които осуетиха намѣреніето му. Защото, като неможеше да говори свободно, нито да държи перото тъй яко, нито да работи освѣтъ по единъ два часа на день и то мудро и като съзнаваше самъ положението си, той рѣши да побърза да печати материалътъ тъй както беше го събралъ, безъ пълна обработка. Както казахми, той искаше догдѣ е живъ да види поне една отъ своитѣ сбирки — най интересната за него, защото свързана почти съ историята на цѣлий му животъ — обнародвана, и само едно ново и съвсѣмъ неочаквано нещастие съ тѣхъ осуети това негово желание.

Щомъ, прочее, покойникъ се дигна отъ вторий ударъ, въпреки съвѣтътъ на докторитѣ и настояванието на своитѣ да се залавя тъй бързо съ уморителна работа каквато е печатаніето на книга, той почна да печата пословицитѣ тъй както бѣха записани и съ ония бѣлѣжки и пояснения само, направени бързожъ при записваніето имъ или прѣписваніето имъ. По тоя начинъ въ началото на 1890 г., първата частъ на „Българскитѣ Притчи“, съ начало на историята имъ писана



отъ самага него, излѣзе изъ печатъ, слѣдъ което покойний се залови съ прѣписванието и подпѣлванието тукъ тамъ на втората имъ часть. Ако поминъ добръ въ началото на 1891 г. той прѣдстави въ Министерството на Просвѣщеніето половинъ отъ материалътъ прѣписанъ за да иска съдѣйствиe за отпечатване на втората часть. Тоя рѣкописъ лежа дълго врѣме въ министерството и когато се подири, узна се че билъ изгубенъ. Дълго врѣме още се минъ съ безполезно дирение догдѣто най послѣ покойний се принуди (1892—93 г.), при всичкитѣ си слаби сили, да прѣдприеме изново да прѣпише изгубенитѣ пословици отъ оригиналтъ който за щастіе беше запазенъ, а съ тая работа той загуби повече отъ година врѣме. Той беше така огорченъ отъ това послѣднѣ нещастіе съ пословицитѣ му, щото не помисли да отиде втори пътъ въ Министерството, а отъ есенъта на 1893 г., силитѣ му взеха осязателно да отпадатъ, тъй що печетанието отъ него на втората часть беше невъзможно. При всичко това той не прѣставаше да се занимава съ тѣхъ до когато перото можеше изъ подъ ржката му да извива наредени букви, т. е. нѣщо нѣколко мѣсеца прѣди да изгасне, но тая негова работа беше повече да се залъгва отъ колкото да работи. И тъй съ пословицитѣ покойний починъ списателството си и съ тѣхъ го приключи. Историата на събираніето имъ е почти история на неговий животъ и до една степенъ на неговата общественна и литературна дѣятелность, — животъ пълненъ съ събития и приключения, дѣятелность широка, възвишена, благородна, която е имала своето неоспоримо влияние върху епохата на нашето възражение, която не е била безъ влияние и значение даже въ епохата слѣдъ нашето освобождение.

Прѣди да склучъ тази почти пословична история на пословицитѣ на покойний, длъжность ми се налага да поесникъ че той лично е написалъ само оная нейна часть, обнародвана въ първий волумъ, издаденъ прѣвъ 1889 г. Слѣдъ вторий апоплекстически ударъ, като се залови да ги печата, той въ начало нѣмаше врѣме да я донеска, а по послѣ не беше въ състояние. За да не остане на половинъ, недонескарана, и догдѣто позволяваха силитѣ на покойний, щомъ го виждахъ по добръ, по спокоенъ и по разположенъ, което беше рѣдко, отивахъ при него да ми диктува продължението ѝ, като се стараяхъ отъ своя страна до колкото бѣше възможно да прѣдамъ

вѣрно това което съ мѣка ми разказваше. Туй не бѣ лесна работа въ даденитѣ обстоятелства, защото се вѣлнуваше като неможеше свободно да се изражава, което го мѣчеше. Да избавѣх и него отъ излишни и опасни вѣлнения, а тѣй сѣщо и себе си отъ тягостно състрадание, макаръ че цѣлѣта ми бѣше да го увлѣкѣ да ми разкаже колкото се може повече отъ исторіята на животѣтъ си, скоро се принудихъ да се ограничѣх само съ онова което по преко се касаеше до прѣдмѣтътъ, и едва можахъ да изтрѣгна изъ него нѣколко отдѣлни приключения отъ биографически характеръ и интересъ. Тѣхъ! прѣдавамъ тѣй както съмъ ги записалъ подъ неговата диктовка. И колко малка, колко незначителна частъ отъ тия приключения, прѣмеждия и събития изъ бурниятъ му животъ сѣ изложени въ тия кѣ-си страници, писани, било на бързо отъ самаго него, или записани посрѣдъ такива тѣжни обстоятелства отъ мене! Даже и по тоя начинъ писана, азъ едва можахъ да докарамъ исторіята на пословицитѣ до сѣдбата която ги постигна въ Стара-Загора, като оставихъ да довърши крайтъ ѝ самъ, по личнитѣ мои припоминания.

Въ заключение мене не ми остава друго освѣнъ да попросѣхъ читателитѣ да бѣдатъ снисходителни къмъ трудѣтъ на покойникъ за всичкитѣ негови недостатѣци, като иматъ прѣдъ видъ не само печалната исторія на тѣхното събиране, но и тежкитѣ обстоятелства, и крайно неблагоприятнитѣ условия въ които печатанието имъ се прѣдприе отъ него и довърши отъ мене.

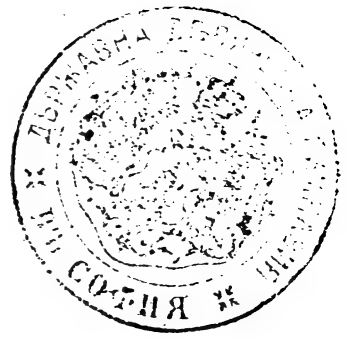
София, 17 Октомврий, 1897.

Иванъ П. Славейковъ.









Обажда са като прѣдня из гащи.  
Обирай си крушитѣ отъ тунъ, — махай се.  
Обиснѣл като солинарня на стрѣха. Щип.  
Обича го като писано яйце.  
Обича Господ крадеца, ама обича и домоца.  
Обичай го като сол' в' очитѣ си.  
Обичай доста си и не му гледай носуритѣ. Гръцка.  
Обичай доста си с' гърбицата му.  
Обича момата хорото и зела мѣжна цигулар'.  
Обичала Мара хорото и отишла подир гайдаря.  
Обичам бабата, дор' има в'плоската вино.  
Обичам го като булна и борч. Габрово (отъ руски).  
Обичам да ми газиш по гроб-ѣт, а не по търбох-ѣт.  
Обичам да ми завиждат, а не да ма желат.  
Обичам да та вѣрвамъ, а не да идж да питам.  
Обичам и него, а паритѣ му по-много.  
Обичам момата, дор' ми бѣде жива.  
Обичам мойта земя да ми испие кръв'та, а не чуждата.  
Обичам на добри-я да служѣж, а не на зли-я да за-  
повѣдвам.  
Обичам с' добри-ѣт да плачж, а не с' луди-тѣ да  
скачам.  
Обичам та като лански-о ситѣг. Кюстендил.  
Обичам та като леща на Великден.  
Обичат мѣтната вода.  
Обичат са като нуче и котка.  
Обичат се като нучето и мачната. Щип.  
Обишел го шен Божи.  
Облещи ми са, — въспротиви ми са.  
Облѣга са като бебер.  
Облѣга са като на бащиното си колѣно.  
Облѣнал грѣцки гащи, като оцетар'. — Сташимжакалиитѣ

гърци, наричани Лангари, сж повечето оцетари, и ходятъ с' бѣли гащи. Значи: обул бѣли гащи и иска да го имат за грѣк.

Облѣнал на св. Атанаса кожуха. — Вж. намѣтнѣл се.

Облѣнал са Алиа, погледал са — пак в' тия.

Облѣче се Алиа, па у тия. Кюстендил.

Облѣнал си Еню кожуха за снѣг.

Обнизана до ушитѣ.

Обовила са с' девендесе и девет парцалѣ.

Оборнал са, като госна в' могла. Рупчос.

Обрадвал са като сираче на слѣнце.

Обрадвал са като рѣнда на желѣзо.

Обрадила са, сякаш че ще ходи от село на село.

Образ-о му като пинец (опинецѣ).

Обрали си зелен бустан-я.

Обрат, заврат, се това се зборуа. Щип.

Оброни ги два реда (за сълзи).

Обръсваш ли са на парá?

Обръсваш ли са на припек?

Обръсни са на горѣ.

Обръсни са че ще пиеш.

Обръсни яйцето, земни му носмитѣ.

Обрънѣ го на зелен бостан. — Злѣ прѣкарва.

Обръснѣли го без бръснич. — Излѣга ли го.

Обричи ли го без брич. (Соф)

Обръща (обрънѣ) са като парáта.

Обсидосал го, — излѣгал го и на злѣ. „Обсида и обси-  
досвам“ викат в' Сливен, за наплатитѣ на кола.

Обтегнѣл са като зла година.

Обтегнѣл са като ялаварско псе.

Обтери, Зайно, червенно.

Обтягай. — Върви.

Обтяга са като нобила на вършидба.

Обтяга са като юне.

Обуле кучето с' прѣсни цървули, то са забравило че  
си излѣло краната.

Обуле му гащи, — порасло вече. Мжжкитѣ дѣца ходяха  
до 10—12 години безъ гащи.

Обхожда като лисица около напан.

Обхожда около него, като майна около дѣтето си.

Обърни колата, — мѣни прикаската.

Обърни кѣщата с' керемидитѣ на долу. — Настрадам  
Ходжа угодил с' думитѣ си на нѣкой Дере Бей от Азия, и  
той, да му угоди, като му отишел на госте, поискал да го  
ожени и за друга жена. Ходжата поискал да му покажат  
мастор за да му направи кѣща, каквато иска той, за  
да може да сѣди в' нея и старата му жена, защото не искал  
да ѝ напустне като му дават друга. Деробей-ът заръчал да  
го заведѣт при мастера и да му кажѣт да му направи кѣща  
каквато иска. Като отишел при майстора, ходжата му рекъл,  
да направи една кѣща редовна, каквато ще му трѣба, за  
да може и старата жена да стои вѣтрѣ. — Е, каква да бѣде  
тя? Да бѣде кѣща, като всѣка кѣща, само да е обѣрната  
с' керемидитѣ на долу. — Че каква ще да е тя таквази кѣща?  
— Тѣв дѣто искат да женѣтъ хората съ двѣ жени, таквоя  
нѣщо искат; ви трѣба да сте правили таквазѣ кѣща. Зер  
като доде мойта жена да види вѣ кѣщи друга, та какво ще  
рече друго: да съмъ сега и аз Дере Бей, да можѣ да обѣрне  
таз кѣща на долу с' керемидитѣ.

Обърни листа, или перото. — Мѣни прикаската.

Обърни патната да не изгори.

Обърни ѣз сръщу понедеѣлник, да не е сръщу недеѣля.

Обѣрни ли го на драмбой.

Обѣрни ли го на блѣх. — Съсипали го съ . . .

Обѣрнили го на дрънгазица. — Докарали го до не  
чувство . . .

Обѣрнили кѣщата на главата си.

Обѣрнили калпан-ът на опаки.

Обѣрнили се очитѣ му на плѣсен.

Обѣрнили си задник-а към юг (огън-я), като хаирсѣз  
нотна.

Обѣрнило са (заприличило) на мадара (Тур. село, Шум-  
ненско).

Обѣрсал му губер-а гурелитѣ

Обѣрши му нос-а с' кърпа.

Обѣрши са, ша ти купѣ салеп.

Обѣлох, таков пошчипок не сум видѣл. Щип.

Обѣсете брата ми, че аз имам работа, или:

Обѣсете го брата ми, оти мене ми се мели умот.

Приѣл.

Обѣсил брада, като нѣкой прѣч.

Обѣсил рѣцѣ като пищево.  
 Обѣсил уши като пазарски лѣб.  
 Обѣтна (обица) нека ти ет. Прилѣп.  
 Обѣщава, а не дава.  
 Обѣщава му мазно, ама на празно.  
 Обѣщай са на луди-я да се порадва.  
 Обѣщан'ето по-тежно длъгуван'е.  
 Обѣщаното като дадено.  
 Обжди му; прана станж.  
 Ован скаче, Стоян плаче. Коприв.  
 Ов' легни, ов' стани, чел стави, нѣ не крени. Прил.  
 Ова погача чиста и прѣчиста. Кюстендил.  
 Овила са като змия о процѣп.  
 Ово жито прѣчисто отъ грѣгорина, от търторика и  
 отъ зла трѣва подланица. Кюстендил.  
 Ово повѣсмо е дълго вѣсмо. Кюстендил.  
 Овой вѣк, нако сиѣг. Милад.  
 Овой вѣк, нако цвѣт. Кюстендил.  
 Овой свѣт е нако мазен кубус. Велес.  
 Овой що чини, на себе си чини.  
 Овоце, или чуе кукавица.  
 Оврасна ги за два дни.  
 Овца без доходѣ на вѣлка е дѣл.  
 Овца без млѣко е. Щип.  
 Овца безъ облага, никому не е драга.  
 Овца без облага, вѣлци ъж ѣли.  
 Овца без файда, готова глоба, или: Овца безъ файда,  
 волк-о не не ъж ядит (давит). Прил.  
 Овцата веднѣж рекла да прѣскочи една барчинка,  
 то ся лѣснало нѣщо отъ задѣ ѣ, и козата ѣ се присмѣла  
 че ѣ видѣла гѣз-ѣт, — макар че на козата всичко е на явѣ.  
 Овци без овчар на вѣлка сѣ дар.  
 Овци нѣма, масло продава. Щип.  
 Овцитѣ сет кротки и будали, та затоа стоят да ги  
 дави волк-от. Прил.  
 Овцѣ безъ овчар не ходят.  
 Овцѣ, кози пет, със кучето шест; бати ша са жени,  
 и аз ша са жениж (че иде му кра-я кѣдѣто иде).  
 Овцѣ нѣмам и куче не дѣржиж.



Овцѣтъ си продадох, кучетата си разхаризах, но ми трѣбат нехаи.

Овцѣтъ си продадох, кучетата раздадох, нехаитѣ биѣ.

Овцѣтъ си продадох, нехаитѣ не знам канво да ги правѣ.

Овчар'-а, ако вали дѣж', мокри му; ако не вали дѣж', пече му.

Овчар'-а и куцата овца не оставя.

Овчарот викат по мечната, оти му изела овцитѣ, ами ѡгленар-от що вика? дали му се постра во ѡгленето. Прил.

Овчар'-ю и от дѣжд-о, и от слѣнцето се варди.

Овчарски кучета много, а нѣси до единичко.

Овчар' на планина, по морето тишина.

Овче рунце, вълче сърце.

Овчер' либе ли е? сирене гозба ли е?

Овчи инат има, или: Овчи инат. Троян.

Огаден в' устата. Лом.

Оглави са, пороби са; ожени са, погребени са. Ах-Челеб.

Оглав ти паднѣл у долня земя. Клетва на кон.

Огладиѣл като остарѣл заец.

Огладиѣ ми, лѣба ходи за да ѣдеми.

Огледал се на магаричина мѡчна. Щип.

Огледва се като отърван заиц.

Огин' да го запале, вода да го отнесе. Щип.

Огин' да те гори. Дуп.

Огин' и пламен да го изгоре. Щип.

Огоен като крѣмляк.

Огои се како Дунавска свиня. Щип.

Огол гол, — гол голеничѣк. Велес.

Огрѣй, огрѣй слѣнчице, да ти кажѣ майчица. — Кждѣ ми е майчица? — В' орѣхова черупчица. — Кждѣ ми е черупчица? — Изгорѣла в' огѣн-я. — Кждѣ ми е огѣн-я? — Изгасил го бивол-а. — Кждѣ ми е бивол-а? — Отишел да оре просо. — Кждѣ ми е просото? — Искѣлвал го пѣтел-а. — Кждѣ ми е тоз пѣтел? — Изѣла го лисицата. — Кждѣ ми е таз лисица? — Ей тук под воденицата. — Я дрѣж, нумче, ти от тук, аз от там, дано

уловим лисицата, да ѝ наготвим в' паницата, да гостими нумицата.

Оградисал като на Велики Петън.

Огризала ми ушитъ, — като се помене жаба.

Огрѣйни ми слънчице, да ти нажж майчица в' орѣхова луспица, в' кочанова зелчица. Що правѣше майчица? — На бѣл камен сидѣше, двѣ дѣчки държеше, едното бѣ повито, другото бѣ развито. Ах. Чел.

Огрѣй, слънце, да огрѣем ржцѣ.

Огрѣя ще и него мойто слънце.

Огрѣяло го слънчице. — Зарадвад се.

Огурена коношка, т. е. не е луда, алашик е.

Огурил са кожемкити.

Огън'-а дѣто падне, тамъ изгаря.

Огън'-а и водата са добри слуги, а зли господари.

Огън' горещо.

Огън' да го изгори.

Огън' до барут наедно не стоят, или: Огън и барут на едно мѣсто не се клава. Прил.

Огън' и плавник (пламък).

Огън' и слама, и топлия вѣтър.

Огън' и слама не стоят миромъ.

Огн'-о, водата и смърт-та атжр не гледатъ. Прилѣп.

Огън'-от се с' слама не угася.

Огън' са с' зейтин не гаси, или: Огън' со масло не се гасит. Прил.

Огън' се с' масло не загася. или:

Огън' се с' слама не изгасява.

Огън' със' слама се не гаси. Цирот.

Огън-я е рожба на зимата.

Огън-я запаля сал там дѣто пада вжглен-а.

Огън'-ът е зиме по сладък и отъ мед-ът.

Одава са на партина.

Одавна е било, — вчера срѣда, днес петън.

Одамна му бѣше побѣлѣлъ врато, па сана да му поцърѣе. Щип.

Оде како прѣбиена змиѣ. Щип.

Оде како ударен на глава. Щип.

Одери котна, хвали са.

Оди му како на ран. Куман.

Одиря се като заец.

Одит без гани, како наугер во сирница. Прил.

Одощо си лош мой Никола, ми омързна и свѣти  
Никола. Прил.

Одрал би мечната с' него.

Одрал лисицата. — От напиване бълвал.

Одрал на баща си и ножата. — Зел му приликата.

Одраскали ъж барим? За мома питане.

Одумва са като обран грък на купа, или: Ошел като  
обран грък на купа.

Ож че ма познаваш.

Ожеднѣл, че лѣб-а търси. — Гръцка политика.

Ожени го да не пѣй.

Ожени го дѣтетото, клай му нѣпина нѣ гуша. Прил.

Ожени го да миряса свѣта отъ него.

Ожени го да ти не мърмори.

Ожени го, овържи го.

Ожени го, ожени го.

Ожени го, овържи му главата.

Оженили гърнето, — счупили го.

Оженил са бих и аз и Мино, ами нѣма лѣб и вино.

Ожени ли си чедото? комшия ти става. т. е. не-  
висям става.

Оженил си са за пари, продал си са на вѣра.

Оженил бихъ и керна и майна, ама нѣма с' кого и  
за кого. Орх.

Ожени ма, мамо, на чуждо село, лесно да се хвалѣж.

Ожени ма, мамо, на далено, да са хвалѣж.

Ожени ма, посери ма.

Ожени мома, сал да не е у дома, или: Оженила се мома,  
колко да не сѣде дома. Щип.

Ожени са да си земеш бела на главата, или: Ожени  
се да си земеш бела на глаа. Прил.

Ожени са дѣдо, салт да има баба.

Ожених си кисията. — Загубих ъж, откраднѣха ми ъж.

Оживѣл ми на сърцето.

Ожида като кон' за зоб.

Ожилила го оса (под язика). — Зафелква, опиянил се.

Ожнай си ти, ако нѣмаш работа; ти дай паритѣ че...  
 На турчин когато му искаш паритѣ за нѣщо.

Ожулил му губер-а гурелитѣ. — Женен, не е ирген.

Озгора мазно, оздола азно. — Жена с' вѣшки в' главата. Прил.

Оздрѣяха (излѣзоха) дрѣннитѣ, ще са стои на седѣн-  
 нитѣ. — Става ранина.

О зелен бор да се хвати, и той ще посѣхне.

Озърта са нато истърван заяк.

Озжбил са. — Пцетясал, умрѣл, — за кон', или за друго  
 що да е.

Озжбил са нато крът на рѣпа.

Ой било, да било вж.

Ой Боже, Боже, без тебе са не може.

Ой Коледо, мой Коледо, пиян турчин бѣсна свиня. —  
 Нѣкой българин принуденъ да коладва отъ един турчин.

Ой леле, леле, шарено теле, по ливада паси, гжз-о  
 му се кваси. Прил.

Ой мари мецо, мецано, (защо ти'й руно непрано).

Она брашно да имаш и него дай на мастор (фурун-  
 джия, хлѣбаря) да го мѣси.

Она вълна, она череши, и сир восън прид, или:

Она вълна, она череши и паничник восън.

Онадил си дрѣхитѣ.

Оналял се така че Костурското Езеро не мож' го опра.

Она мас' от най нас. Прил.

Она на момън-а да бѣга.

Онапал нао змиѣ на трън. Щип.

Она — пара, полока — джаба. В' старо врѣме така  
 било евтено. Прил.

Оната е се 400 драма.

Онат слѣпец е. Щип.

Оклѣчила са буля на булката.

Оклѣчила са буля на гюл-я.

Оно го не види, зжб го не хваща.

Оно да не би ви отстанжло.

Оно за оно, зжб за зжб. — Библейеска.

Онокотил очи нато магор въ мутли под покривъ-тъ  
 въ зидъ-тъ. Прил.

Онолисал са окол мене нато куче.

Окол какво е кръстосал ржцѣ окол него.  
 Около поздравенето колко още куки има.  
 Около Селям-Алеким колко подпърдици иска (има) още.  
 Околу селямлъко има ногу селямчине. Щип.  
 Око са не насища.  
 Окото Божие не спи.  
 Окото види, сърцето желай.  
 Окото колното за оката.  
 Окото ми не трѣпва.  
 Окото му не мига.  
 Окото му на бръст' гледа.  
 Окото му на окото добро не мисли.  
 Окото на господаря коня управля.  
 Окото на господаря дор не види, не се вършяло работа.  
 Окото си бих дал за него; или, Окото си давва за него.  
 Окото ти да излѣзе, зла дума да ти не излѣзва.  
 Окъснѣли-а мющерия, или е вереседжия, или паритѣ  
 му калпави.  
 Окъпала го извърхом.  
 Окъпа са мѣсеца, сега ще заѣсне, — казват на новий  
 мѣсец.  
 'Ол отиде, бивол се върнѣ. Дем. Хисар.  
 Оле, дѣдо Иванчо, уплаши ма, като кихнѣ до нея. Трѣвѣ.  
 Олеле варе, бре варе.  
 Олеле за тѣх, бре варе от тѣх.  
 Олелия го обзела.  
 Олиле майно, плачит дѣтетото. Прил.  
 Олиле мале, женско ма пале.  
 Олиле мале, държете ме нозѣ.  
 Олиле мале, пак шѣ го биѣт.  
 Олиле от него, дваѣ' олиле за него.  
 Олѣга се като на баща си на колѣното.  
 Ома (мома, жена). Лом.  
 Омацал са до уши.  
 Омий си краката, че ще мине царя.  
 Омий си ржцѣтѣ от кал-а.  
 Омила са паница, поначила са на полица, че са смѣ  
 на другитѣ.  
 Оминѣ бодѣж нано леко перо. Кюстендил.  
 Омисирѣл се нано мисирѣн на гомно. Щип.

Омислил се като пуйк.

Омислил се като шупар по Колада.

Омраз е, да го умразе свѣт-о (клет). Щип.

Омръзнѣл му свѣт-ѣт и хванѣл си свѣтилата.

Омѣнѣ кошуле.

Он да се носи и подноси, нако мръна риба по дълбини, нако сокол по висини, нако кукувица с' ясен глас у зелена гора. Кюстендил.

Он е със орлитѣ. — Много е дрѣт. Соф.

Он отмѣнѣл комат-о. Лом.

Он си е от них, изварченин е — казал един шоп, като му казали, че в' изварата му има червеи. Сливница.

Она дѣно нѣма.

Она лѣтѣчи и предѣчи, цѣрно море заминѣ. Кюст.

Она нѣма кокали.

Оназ от аднаминѣтѣ ѣ страх, ато не от голѣмитѣ.

Онзи грош е най хубаво похарчен, с' който четири са запазват.

Онзи дѣто прави ножовѣтѣ не е убиец, а който коли с' тѣх.

Онзи ми е брат, който ми е на доброто рад.

Онзи свѣт не е като този.

Оно, брате, не е като оно; оно е малки пералки. Соф.

Онодѣло се Подуене, отдѣвало Малешевци. Соф.

Оно ми е девета грижа.

Оно на она прав стаѣ.

Оното му д... исна, а душа му у рай исна.

Онуй нѣщо струва по колно то може да са продаде.

Онѣмѣл, та не може да проговори. Щип.

Опази та Боже.

Опана годината, опано отива.

Опален пѣн, — казват по нѣкога на калугер.

Опасал са с' лино, че пита дѣ има хубаво вино.

Опачина край нѣма.

Опачник рак.

Опашата баба.

Опашката ѣ да не бѣше (на кошутата), отрепал бих я.

Опашката на главата не заповѣдва.

Опечи пиле, викай ма.

Опил се като на помен.

Опинци нѣма на нозѣтѣ, гайда бара да купит. Виж.  
Царвули нѣма. . .

Опира за мрѣвка, — така тълкувал един поп думитѣ в'  
стихаритѣ на Усѣкновение (29 ав.) който сж опира мрѣска;  
а това като казвал, искал да рече че не бивало да се ѣде месо.

Опира са като заец.

Опитай си силата, тъй се бори с' мечната.

Опитването (опит-а) не ще пари. Турски: Денежеси  
бадехава.

Оплавй си сол'та т. е. обирай си крушитѣ.

Опланва се като жена на чужд гроб.

О плет да са държи, че кръв да плюе (клет).

Оплуй на мѣсто.

Оплула маца в' наца, и мачѣто въ качѣто.

Оплѣни са и опѣтлѣ работата.

Опни д . . . , та печали; така лесно не се печали. Щип.

Опоскал ѣж.

Оп-пара, мома за пара; оп-пара, момче за пѣнче (конче)

Опрѣви работата колкото Бамо в' Троян.

Оправи се като вѣже в' сакул-я

Оправил са като липа в' пожар.

Оправия до шия.

Опран, та не закърпен.

Опрѣл ѣ корема до земята.

Опрѣ ножа о кокола. Турски: бучак кемике даяндж.

Оптири, зайко, червен калец (Червѣнко).

Опулила са магарицата.

Опулил очи, като мишка в' трици.

Опулил очи, като жаба в' гѣол (в' кал'та); или: Опулил  
очи кано от вол. Прил.

Опулил очи, като жебче в' тиня.

Опустѣли му добринитѣ, кога ще му истеглѣж злинитѣ.

Опустѣло му от главата.

Опѣлчил задник като тѣпан.

Опѣрпана соколица.

Опѣва го без патрахил.

Опѣва го Килифарски.

Опѣле го без тамян.

Опѣли го и без поп.

Оп, троп, здрави ли сте, лански іайца. Щип.  
 Оп, троп, ёве ти го; испрѣчил се. Щип.  
 Орай, копай, рани се; со грабане не обогатуй се. Прил.  
 Орал пажджината.  
 Орала кравата и осрала ралото.  
 Орала мухата на вола на рогата.  
 Орала телица, одрала ралица.  
 Орало и мотика хранѣт свѣт-а, или цѣл свѣт хранит.  
 Орача иска дѣж', а пѣтника сухо врѣме.  
 Орача сѣна година се надѣва че разбогатѣва.  
 Орел мухи не лови, и с' мухи са не храни.  
 Орела клѣна дѣто има мърша.  
 Орело си гледат на ноктитѣ, за най има мърша за

іадене. Прил.

Орел-ѣт получил стрела нагиздена с' перата му.  
 Ори и сѣй до дѣто спи мързеливи-я.  
 Ори, мели, ѣж; простѣчи плет, дой млѣно.  
 Ориз-а ми с' рѣна вода носи.  
 Ориз-а не са дига над водата.  
 Орли да те разносят. Клет.  
 Орли да те ѣдѣт (клет.).  
 Орли и врани да те изедѣт (маичина клетва). Прил.  
 Орли и гарвани да тѣ ѣдѣт (клет.).  
 Орли очитѣ ти да искѣлват. Клет.  
 Орли падат! — Дѣ падат? — За нѣщо, загадочно.  
 Орлитѣ да го дигнат (клет.). Щип.  
 Орлитѣ, и враниѣ, и пилцитѣ да те ѣскинат на нѣноя

раскѣрсница (клет.). Прил.

Орлитѣ фѣрнат по един, по един, ама мѣршата ги събира.

Орлови нокти, очи корави, лице мѣшинено.  
 Оролоп, шоролоп, направил. Щип.  
 Орталж-а съсипа, да му не е коли.  
 Орташка стона ли? псетата да ѣж ядѣт!  
 Орташката кобила и псетата не ѣж ѣдѣт.  
 Орташки-я вол лесно го изѣдат вѣлцитѣ.  
 Орташкото месо и кучетата не го ѣдѣт.  
 Орѣх не би му измѣнижл от ржната.  
 Орѣхи са не крижѣт.  
 Оса го уапала за іазик-о. Щип.



Осата и тя е пчела, ама не дава мед.

Осатаних го.

Освѣн Бога нѣма и нѣдѣ.

Освѣн кръст-а, — когато се каже за хайванин или за друго неудушевано нѣщо, на пр. за кон умен като чедѣк, освѣн кръста се додава в' приказката.

Осипах и омлѣх, т. е. свършихъ си работата.

Оскуба патката.

Оскуби-свекърва.

Осланената трѣва не е веки зелена.

Осланеното цвѣке не дига врѣх.

Осрал си калцитѣ.

Осрала си крава опашката, че иска и другитѣ да омаца.

Оста ъж мързата, нѣ ти ъж бързата. Прил.

Остави брата, че поведи свата. — Когато отиваш ва можа.

Оста ви го, — рѣдко лайно е.

Оста̀ви ви здраве.

Оста̀ви го на срѣд, като недобито куче.

Остави го на Бога и не му мисли.

Остави един, бувни (бухнѣ) други. Милад. Дебр.

Остави луди-я сам да му стигне ум-а.

Остави онѣз дѣто знаеш, дрѣж тѣзи що намѣриш.

Остави пиени-ѣт сам да са срупае.

Остави питомното, че иди търси дивото.

Оставила Була дѣлникѣ, да си прави зѣлник.

Оставил дѣдо баба, че са уловил за нана.

Оставил диявола, а уловил се за сатаната.

Оставил диявола, опашката му не пуца.

Оставил питомното и гони (дири) дивото.

Оставил попа попадийката и уловил са за комшийката.

Оставили мечкитѣ да вардят дрѣннитѣ.

Оставили питомното и са лутат за придивото. Или Оста̀ви питомното, че иди търси дивото.

Оставил ъж, да се остави от себе си (клет.). Щип.

Остай с'богом. — Остани си с'богом.

Остай със здраве. — Остани си в' здраве.

Остал му самар-я без слама.

Остало баби коренче, — за опзи що питалъ бабитѣ,  
коя има макар полвинъ зѣб, да каже, че ще ѝ ожене.

Останѣ като мома без пондѣлник.

Останѣ като халашка пѣрдня между двѣ дѣски, т.  
е. не са чу.

Останѣ на пондѣлник, — на сухо, ни сам, ни там.

Останѣ на срѣдата.

Останѣ на срѣд пѣтя.

Останѣ на студенитѣ бани.

Останѣ (си) натор Мара с' вѣждитѣ.

Останѣ си като охѣлцан.

Останѣ си ни сам, ни там.

Останѣл като мост на Вардар.

Останѣл от житовѣтѣ хора.

Останѣл от дѣда Адама.

Останѣл само гол прѣст. Шип.

Останѣл само кости и кожа.

Останѣл от врѣмето на дѣда Ноя.

Останѣла му само от бѣдни-я вечер бабката (грош-  
лето), — сичко испил.

Останѣла само като пѣн'.

Останѣли му очитѣ (въ пѣщо). — Когато нѣкой види  
нѣщо хубаво у другия, стока напр. за купуване и не може  
да ѝ купи; или друго нѣщо драгоцѣнно и хубаво, като кон',  
говедо, жена, дѣте, което не може да си достави, казват че  
му остават очитѣ; то хаир не вижда или умира, или са  
осакаща.

Останѣхме като риба на лѣсата.

Остарох и до сега таков ошпор не сум изѣл. Шип.

Остарѣ, побѣлѣ, а умѣт му не дойде. Или: Остарѣ,  
обѣлѣ и умот во глаата не му дойде. Прип.

Остарѣл, ама от търсата си не са оставил.

Остарѣл, а ум не добил.

Остарѣлото магаре не стаѣ първом в' стоилото.

Остарѣх, обѣлѣх, таков пощипок не видох. Дупница.

Остра дума в' сърцето влиза.

Остра кѣдѣля, криво врѣтено.

Остра сабя да го прѣсече (клет.). Шип.

Острата сабя не разрѣзва напията си.

Остро желѣзо в' торба (човалъ) не сѣди, или: Остро желѣзо в' торба не можеш да скриеш.

Острото на нож-от сѣчи и доброто и лошото. Прил.

Остро шило в' торба не сѣди. Трън.

Остро шило и камък пробива.

Остър нато бръснач.

Остър нато (исхабена) брадва.

Осугарил пушината (ваджията), — т. е. късно сж пригответил за работа.

Осунва го Килифарски.

Осъм оки масло, деветъ оки месо, или:

Осъм оки масло, деветъ оки дара. Соф.

Осѣтила са Мара, че подъ нея бара.

Осѣти паритѣ пешин че са смѣш. — Нѣкой си ходил да търси Хитър Петра, защото ималъ да му дава. Момичето му го видѣло и са осѣтило. Като дошел веднѣж да го търси, то рекло да се подиграе с' него: какво търсиш чичо? Татя ли? Да нѣма я да ти дава, я? Той поклонил с' глава. — Той белкимъ за тѣзи пари отиде по трънето да сбира вълна от овцѣтѣ да тъчем шаяк, че да го продава, та да си плаща дългѣт. Той са позасмѣл; а тя му отвърнала с' горнитѣ думи.

Осѣтила са прѣдачката за кждѣля, кога че то било срѣщу недѣля, или:

Осѣтила са хурната за кждѣля, и то срѣщу недѣля.

Осѣтила са жената че прела срещу недѣля.

Осѣщам се дѣ му бие топор-а.

Осѣщам кой ножъ врти, и връх кого го върти. Тур.: Гьоруиорус нимин калж джинж саллайор, ве кемин йозеринде саллайор.

От аз до ижица.

От аджамията и гората плаче.

От амин-а до амин-а.

От Андреова ден' ден'я наиндрява сѣкой ден' колкот' папурено зърно.

От Андреова ден' до колада ден'-ът порасва колкото да подскочи един заклан пѣтел.

От арамия нука не се ѳтварат. Прил.

От ат от зад, от бин от пред, а от калугер от вред (са пази).

От ат на магаре. Търнов. и Прил.  
 От балджр години останжла.  
 От бас цървули зимат ли сж?  
 От баччия бѣгахми, на гюмрюкчия налѣтѣхми.  
 От баща сирмия, а жена от Бога (искай).  
 От беглишка чешма вода не дѣй пи.  
 От безумен приятел' да та е страх, а не от  
 умен неприятел'.

От безумен са научаш, от глупав са разучаш.  
 От берекет свѣт-а не чини.  
 Отби шж ти от ред-а.  
 Отбивам ти на лудост.  
 Отбий са на луди-я като на свѣти-я.  
 Отбий са на пиян като на луд.  
 Отбира като свиня от тиква (кратуна).  
 Отбира колкото свиня от диня.  
 Отбира колко свиня от кал. Кюстендилъ.  
 Отбира колкото магаре от кантар.  
 Отбира колкото магаре от кладенчева вода.  
 Отбира ли ти магаре от майданос?  
 Отбира ли ти свиня кладенчева вода? Или: Отбира  
 ли свиня от кладенчева вода. Троян.

Отбирай жена от род, куче от нопаня. Дем. Хис.  
 От боб и от поп пълни ми сж устата.  
 От Бога всичко е добро.  
 От Бога да намѣриш.  
 От Бога е све добро, от човѣци лоше. Пирот.  
 От Бога здраво и от царя мирно.  
 От Бога захваща и със Бога свърша.  
 От Бога ли си хубава, или от бѣло бѣлило и Ца-  
 риградско червило. От цѣсеп.

От Бога нищо нѣма скрито, или: От Бога нищо не  
 се криет. Прил.

От Бога росица по дѣдов-а брадица.  
 От Бога сми добрѣ, от турцитѣ сми злѣ.  
 От Бога ти здраве и кола имане.  
 От Бога ти (млого) здраве.  
 От Бога чена да падне. Щип.  
 От Бога що не доит, добрѣ нека доит. Прил.  
 От божики до колада колко е?

От Бож'ето лице, нѣма и кждѣ.  
 От бой-я си по голѣма сѣнна не дигай.  
 От боллун-ѣт бол приказки.  
 Отбор конокко.  
 От брадва рана кога да е зарасва, а от язык никога.  
 От буба коприна стая.  
 От бунари до кенари.  
 От бунице синице, а от синице бунице.  
 От бухал сокол, от сокол — бухал, или: От був сокол,  
 от сокол був. Прил.  
 От бързитѣ гости да та е страх.  
 От бързононцитѣ първи-я зима кърпата, а втори-я  
 плоската.  
 От бълхата от мѣх-а да му скрои кожух.  
 От бѣли-ѣт вѣтър бѣснѣжт нучетата.  
 От бѣлѣжен далеч бѣгай.  
 От бѣлѣзан човѣк да се пазиш.  
 От вас по добър да не е. — Тур. Сизден даха ей  
 олмасън.  
 От вас ми е теглило, — думала една на мѣжа си на  
 гашитѣ, когато са замѣчила да ражда и са забѣхтала.  
 От варѣно ейце пиле измѣща ли са?  
 Отваря си очитѣ като мишка в'трици.  
 От влакно руно (стануе). Пирот.  
 Отваряй си очитѣ като жаба.  
 Отваряй си очитѣ, да ги не отворѣт.  
 Отваряй си очитѣ четири.  
 Отваряй си устата сал за добро.  
 Отварям ти очитѣ с' носѣмъ.  
 Отваряхми си вратата голѣми, сега неможем да ги  
 смалим.  
 Отведнѣж се дебело дърво не прѣсича.  
 От веяне нука не се разсипуват (охрид). Или: От  
 таксуене нука не се растуруе (щип). Или: От таксуене  
 не се разсипуе нука (велес). Или: От фтасуане нѣща се  
 не разсипва. Гор. Джум  
 От Влашко жена, в' Черно море гимия и в' Цари-  
 град давия сѣ мюшкюл нѣщо.  
 От водата — вода, а от виното вино носят.  
 От воденичарната от сокай-я ли правопис дириш.

Отводя го нато че ще го снопява.

Отвори си очитѣ четири, оти свѣт-от не ти ги отворат со влажно Прил.

Отвори си очитѣ зере не ти ги отворит. Щип.

Отвори булка вратата, измрѣзнаха ми краната.

От вошна кожа не се дерит. Прил.

От врана сокол не става, или: От враната що испадне, тежно, сокол ще стане.

От вранитѣ се бранят със плашило.

От вратата за краната.

От вред лайняно от дѣ да го хванеш.

От вричане са стока не свършва.

От врѣмето на потоп-ѣт.

От вълка от устата кокал не мож' извади.

От вълк от ржѣтѣ овца цѣла излѣзва ли? Кокалан.

Соф. Или: От ржѣтѣ на вълка овца цѣла отърва ли са?

От вълчешко гърло облага не излиза, или: От вълчешко гърло тежно да извадиш нѣщо, или: От вълка от устата не може извади кокал.

От вѣн за лице, от вѣтрѣ трици.

От вѣнна гиздав, в' главата гнидав.

От вѣнна гиздава, от вѣтрѣ гнидава, — на жена, на мома, които са кичатъ и труфѣт, а в' кѣщята им нечисто.

От вѣн, нато от вѣтрѣ, чума.

От вѣн носми хубави, от вѣтрѣ нел' добър.

От вѣн кукла, от вѣтрѣ панукла (чума). Арбан.

От вѣн мазно, от вѣтрѣ умразно.

От вѣн пох, пох, а от вѣтрѣ — ох, ох.

От вѣн прага я не пуца. — Каскандисва ж.

Отвѣрзи ме от един колец, та за друг а̀но ме вързеш. Щип.

От въртопа (сѣло) двата попа. — От пѣсен.

От върх-а до петитѣ.

От вършане е станжло танвоз.

От въшка ремик. — Тому който лѣже.

От въшка става гнида, а от гнида пан въшка.

От вѣжди не види.

От вѣрен, на вѣрен, че чан на Плѣвен.

От вѣтър дошло, по вѣтър отишло.

От вѣтър иде, буря го завлича.

От вѣщ ловец са плаши и лисицата.  
 Отвѣяла си брашното, попарила си юрк-ѣт.  
 От вѣд Анадоллука в' Лондра.  
 От вѣд Златица в' Назанлѣшно поле.  
 От вѣденец гологѣзенец.  
 От вѣтрѣ са издава калето.  
 От гарвана само гра са разбира.  
 От гина вода (Види) — т. е. от чукан вино.  
 От главата Господ помага.  
 От главата до краката.  
 От главата до петитѣ.  
 От главата пинѣ вода.  
 От главата са ввонява рибата.  
 От глад никой не е умрѣл.  
 От глад нато с' рѣна да отнесе.  
 От глад нато цѣр го зима, — ва хлѣб.  
 От глад по лоша болѣст нѣма.  
 От гладната година, ще доде (иде) и сита.  
 От глад сладно нато мед.  
 От гладост не може да се напие вода.  
 От глас-а му и гора са залюлѣ.  
 От глон на глон, не се нашпара на нѣной глон. Щип.  
 От гнило ейце по здраво. Тур.: Чюрюк ямуртадан  
 даха саалам; или: От строшено яйце по як.  
 От говедар — господар.  
 От говедар поп, и от поп говедар. Дем. Хиса.  
 От гоеда донесе го и поп стори го, ич можн да  
 попуа? Прил.  
 Отговѣва калугера, за Велинден леща му готвят.  
 От гозбитѣ — боба, от покривнитѣ — рогосната, от  
 ронинитѣ — вуйната по лоше не бива.  
 От голи търбух нѣма по-лоша неволя.  
 От голи-ѣт риза ище.  
 От голи-ѣт, гола парѣца.  
 От голѣмото чудо.  
 От голѣмото добр'утро.  
 От голѣма суша и на град благодари се. Прил.  
 От голѣмцитѣ треперат и горитѣ.  
 От гората сякаш иде. — Не знае че кѣшитѣ сѣ с'  
 врата и трѣбва да са отварят и затварят.

От готови пари, вересия не прави.  
 От грѣсна лъжа и циганина се плаши.  
 От грѣх, та не видѣх дѣ го уврѣх, т. е. дѣ са на-  
 врѣх, не видях дѣ бѣх, Дѣдо попе.

От гърнище главище, от потури млам (?) си.  
 От гявол-о очи да сака и да нѣма да му даде  
 (клет). Щип.

От далено, да ти е леко.  
 Отдавна я окол тебе дерем опинци. Соф.  
 От дадено, дадено, прѣд Бога е видено. Дем. Хис.  
 От да са ревне на челѣна нѣщо, иде му и да плаче.  
 От два буна три врѣтена, или: От три буки двѣ  
 врѣтена. Прил.

От два стари, та ни на един. Соф.  
 От два стола, та ни един. Соф.  
 Отдвоил се божич от бждни вечер.  
 От двѣ жени дѣца сми, — т. е. не сми нѣщо род.  
 От двѣ злини, по малкото хвани.  
 От двѣ кѣщи едната е стриглева.  
 От двѣ кѣщи едната е шуплива.  
 Отдвѣ остър нож, като аджемска сабя.  
 От двѣ смърти никой не умира.  
 От двѣ торби дисаги. Соф.  
 От дебел бук обржч не става (не се прави).  
 От дебело дърво обржч не се вие.  
 От девет бащи копиле.  
 От девет воденици (кладенци) вода да ти донарам  
 за да та кандардисам.

От девет планини вода ти донесуат, от ни една не  
 ти дават. Прил.

От десет камъна един да удари стига.  
 От десно плоча, а от лѣво тръненин.  
 От длѣжника врека плева (Прил.). Виж: От вѣл длѣжник.  
 От днес до утрѣ, колко има йоще.  
 От добра кобила ждребе е.  
 От добрѣ спечелянитѣ пари половината зима дявола,  
 а от злѣ спечелянитѣ — и сайбията им.  
 От довишки сапун' нѣмам ихтиза.  
 От долу дръж, тогази тръш.  
 От долу, мари, че горѣ по боли.



От долу са бори, ано искаш да надвиеш.

От домашен хайдутин мъчно мож' се уварди (тежно да са опазиш).

От дрънчилка по благородно нѣщо не бива, като упраси, — по 8 по 10.

От думи пилаф да става, масло от думи би потенкло.

От думи попара не става.

От дух-а е; ни се духа, ни се муха.

От дърво и от камен трѣба лѣб-о да си го вадим.

Прилеп.

От дърво от камен, да каменриш.

От дърво пиле яйце измѣща ли са?

От дѣ го дявол каменри (до сикири).

От дѣ го куче изсра.

От дѣ зе капан, та доде. От пѣсен.

От дѣ зима сиромаша? — И нему господ дава.

От дѣ знаш? — По себе си познавам.

От дѣна дошло, там и ошло. Кюстендил.

От дѣна е, той знае; нема е хоратил с' Бога.

От дѣна не се кадѣш, от тамо те огрѣва. Щип.

От дѣна се не кадаш, от там излази. Кюстендил.

От дѣна слънце, от там и муня (Соф.). Или: От дѣто слънцето, от там град и мѣлния.

Отдѣлих и кашей-а от грлото си.

От дѣ ма изду дявола. Лом.

От дѣ са зе, та са дорѣж.

От дѣ си каменце? — От там онуй хубавото дръвце.

От дѣте що плаче каца ли искаш?

От дѣто да го каванеш (все) кадри.

От дѣто дошло, там и отишло.

От дѣто камата (излѣзва) от там и душата, или:

От каи излѣгуе кабор, и душата. Прил.

От дѣто ках вѣтр-о, от там трѣба и капанжан-у да кагам.

От дѣто е дървото кадѣчено на каган и када.

От дѣто е какло вода, каи ще кае. Дем. Хис.

От дѣто излѣзал кагатиѣт, от там и сиромаша.

От дѣто кафанеш, кадено (каино).

От дѣто са кадѣх слънце да ма огрей, то от там ма слана ослани.

От дѣто са отлива, а не са долива, скоро са испива.  
 От дѣто са размжти водата, от там трѣба и да  
 са обистри.

От дѣто се не надѣваш (пазиш), от там искача (из-  
 лѣзва), заец.

От дѣто се ненадѣш, от там излаза нѣщо.

От дѣцата биват (стават) и хората.

От един извор не ъзвира блага и солена вода. Прил.

От един пржт е с'него.

От един удар нищо нищичко не става.

От една бочва и вода и киселина не се пуща. Прил.

От една брадва дървото не пада.

От една искра много кжщи изгарят.

От една коза два мѣха не могат да бжджт.

От една овца двѣ кожи не са держт (смжнват);

или: От една овца двѣ кожи сана. Щип.

От една рѣка цѣл свѣт пие.

От една страна дѡшло, от друга отишло. Щип.

От една черница бробонки сж.

От одного излѣзва думата, хиляда ж расназват.

От едно дърво икона и лопата.

От едно дърво никаква сграда не бива.

От едно дърво ягоди.

От едно зърно брашно са не смила.

От едно мануанье сѣкирата не сѣче. Щип.

От едно поле лайна сж.

От едното ухо да влѣзва, от другото да излѣзва.

От едно удряне джб-ът не пада.

От едно яйце до надия стават сто.

Отегнжл се чак до небето.

Отекли му шабаритѣ, не са събират в' шалваритѣ.

Отелила му се кравата. — Подобрѣло му, поработила

му чвѡстѣта.

Отелило се от цигански орачи. Прил.

Отели ще са и наш'та крава.

От ефтеното месо чорбата зад плет.

От ефтенено са засиромашава, от хубаво са задлжнѣва.

От жабата се бои — страхлив е.

От жег са отгодѣва.

От желѣзо по іано срѣце има. Прил.  
 От жена гроб нѣма ни в' полето, ни в' гората (на кѣра).  
 От жена кой мѣж зема пѣри, марас не си отвори.  
 От жена кой мѣж не земи пари, нека си легни да  
 го газит.

От жена кой мѣж зима пари, нека си чека навги  
 и гюрюлтии. Прил.

От жена си са оставам, отъ вѣрата си немогѣ; или:  
 От жена си са отричам, от вѣрицата не са отричам.  
 От женски пари браќа се дѣлили и се истепале.  
 От живи-я канво годѣ, от мъртви-я нищо.  
 От житовитѣ хора останѣл.  
 От задѣ е Мара със сватоветѣ.  
 От заец сирене и от сврака мѣсло.  
 От залавянето отличава искаргането.  
 От збор на збор пианѣцата не се фатитѣ за су-  
 роѣцата. Прил.

От здраве по хубаво (нищо) нѣма.  
 От земя сми и пак земя ще станем.  
 Отземи си от него.  
 От зет на привод по добрѣ съм.  
 От зла гледа и зла наредѣ съм танваз.  
 От зла гледа и от зла паза на този хал съм.  
 От зла жена и нихвелит друг на страна стой, да  
 та не посрамят.

От зла клетва добра молитва не излиза.  
 От зла паза ми'й мараза.  
 От зла рода нѣма и порода.  
 От зло, па на зло.  
 От злото добро не очанвай.  
 От злото не са отрѣсва човекѣ лесно.  
 От зѣл длѣжник и коза без козище.  
 От зѣл длѣжник и кош плѣва (човал слама) добрѣ е;  
 или: От зѣла длѣжнина и кош плѣва. Пирот.  
 От зѣл нѣрав нѣма по зло на свѣта.  
 От зѣмѣ нос' не ѣде.  
 От Ивана до Стояна и от утрѣ до зарѣна се едно е.  
 От игла до конец.  
 От играчна, плачна и навга. Прил.

Отиде баба да търси, че сѣдна та роди като родилна.

Отиде безъ свѣщица, сиромаша, — кога се удави нѣкой.

Отиде да са посвети, че хептен са послѣпи.

Отиде дѣто и кучета вар не лимат, т. е. на сиромашко мѣсто са ожени. Ески Загра.

Отиде за бог да прости, т. е. за без нищо.

Отиде за Божата правда, т. е. умрѣ.

Отиде за вѣтъра дѣто вѣе, т. е. не хвапж мѣсто.

Отиде за вода, че станж на вода.

Отиде за вълна, и си дойде остриган.

Отиде като удавник по дѣното.

Отиде ми душицата, кат' са гжтнж окицата.

Отиде на вѣтър-а.

Отиде на истината.

Отиде на яма.

Отиде на яма като халва.

Отиде на юх.

Отиде попа в' гората.

Отиде, та са не видѣ.

Отиде ти. попе, кобилната за този пусти седми глас.

Отиде хлѣб-а за сол'та.

Отидоха яйцата (на едно) с'ношницата.

Отидох у онодината она да онождам, че като излѣзе онодиното оно да ма заоножда, че ано не бѣше онодина она да ма отоножда, че щѣше да ма наоножда — ще каже: Отидох у делината си дѣщеря да искам огън, че като излѣзе свѣковата кучка да ма залаж, че ако не бѣше делината ми дѣщеря да ма отърве, щѣше да ма ухапи.

Оти е като ноти; или

Оти му главата като на ноти.

Оти му главата ломоти. — Соф.

От инат нѣма по лош занаят.

От инат очитѣ не му видат. Шип.

От иняр нѣма по добър кяр.

Оти си соя памет. Ах. Челеби.

От искра гора са запаля.

Отиснжл го от себе си, като лико низ водата.

Отишел в' тъмата за мерджан.

Отишел в' пусто горе тилилейско.

Отишел да му види задник-а пжт.

Отишел да намѣри лун за в' петѣн.  
 Отишел да оре, ралото си забравил.  
 Отишел да прави лули, т. е. на Люле Бургаз.  
 Отишел дѣто пѣтли не пѣжт.  
 Отишел дѣто чучолига не пѣй.  
 Отишел еднѣж на пазар, а два пѣти на воденица. Щип  
 Отишел зад срам-ѣт. Казанлък.  
 Отишел за сѣчки, дошел си без рѣчки.  
 Отишел като обран грѣк на купя.  
 Отишел на свадба женитѣ да гѣлчи.  
 Отишел на Неврат; или: Отиде на Неврат.  
 Отишел по кучешката партина.  
 Отишел по памет (Соф.). Отишел по ум-а си (Търново).  
 Отишел с' един диявол, върнѣл са със сто (с' четиреси).  
 Отишел харизан, останѣл зарѣзан.  
 Отишла камилата за рога, че си дошла без уши; или:  
 Отишла камилата да и турят рога, отрѣзали и ушитѣ.  
 Отишли сѣ старци с' кола на зайци, ходили сѣ два  
 дни, дошли сѣ гладни.  
 Отишло та са не вишло (не видѣло).  
 Отѣ щем, видѣ щем.  
 Откай не повѣйт вѣтрот, от тѣдѣ надай сакмата. Прил.  
 От как дойде Росия, нѣма уресия. Чорбаджийска.  
 От как е почернѣл гарвана, много е.  
 От как са ослободи, от тогас са осрамоти.  
 От каквото вретѣщето, от него и врѣската.  
 От каквото е заман, от това и врѣме.  
 От каквото е сита свинята, от него е и дебела.  
 От каквото са мѣдѣр срамува, с' него сѣ лудия надува.  
 От каквото са най много боиш, то ще ти дойде до глава.  
 От каквото са человек по много бои, от него трѣбва  
 най много да са варди.  
 От какиното вето, мене станѣ ново.  
 От калугерски пари кѣща гори.  
 От ка' ми отрови сѣрцето, зел да налива илач на него.  
 От камѣк-а би сѣлза ударило.  
 От камѣчета чорбица. Арнаутинѣтъ  
 От капката вир се пѣлни.  
 От капкитѣ бара става.  
 От ка' тнана, не прана. Соф.

От натър ритане, от магаре падане зло е.

От на' умрѣ, по не хае.

От на, умрѣ мойто магаре, трѣва хем расло, хем не расло.

От нахър истофинял.

От нахър му врат-ът отпѣл. Габрово.

От кисел (агориди) мѣст става.

От ниселон-ът мед излѣзва, иска да са черпи.

От нобила муле са ражда.

От кога не нѣма люге прави, и вѣн-ов не пропадайт.

Прилѣп.

От кого е, за кого е, и доста.

От което дърво само вода пада, не дѣй го трѣси.

От кожа да излѣзе. Щип.

От коза ерина не стрижат.

От коза кожица, от лозица водица.

От козитѣ ма по страх, от пожар-а не щѣ да знам.

От кой са много нѣрсти, чувай са. Дѣм Хисар.

От кокошка кога е ял, не може да трае. Щип.

От Колада: оле моя майко — плач.

От кол, на кол, кол-о у гас му влѣгол. Прил.

От кол и от вѣже са събрали.

От кол на кол, акибет не се надѣне. Щип.

От колец вѣлна.

От колко що моиш' работи, и моли се на Бога да ти ъж блаосомт. Прил.

От колко фурни лѣб е ѣл. — Виж: от много фурни.

От колѣшнитѣ дѣца на 40 тѣ дена от раждането си прогледвали; а сегашнитѣ са раждат и гледат.

От комар дроб ти не давам повече.

От комар саздарма и от муха наденица не става.

От конец ти вѣлна.

От кон' та на магаре. Дѣм. Хисар; или: От кон' на магаре. Щип.

От кон' харач.

От коньо на троньо. Щип.

От коприва става коприна — С' канво? — С' тѣпрѣне и мурафет.

От кора до кора.

От ноято гора се надѣвахми, снѣгове валѣли. Тур.  
Ундуумуз даадан карлар аймиш.

От край че до край.

От край до край, че до смѣх.

От край-ѣт, че до нонец.

От крив, и кривоглед, и кривонос Господ да пази.

Открий че храчи, закрий че плачи.

От крѣв'та не може да бѣде вода. — От крѣв'та  
вода не става.

От крѣстето на корбан-я (от рибата) баярчета на дѣцата.

От кумова срама (дал).

От куче сланина не става, или бива ли?

От няра глава не боли.

От нѣм няр нѣма нищо.

От кюсе далеч да ти сѣ дрехитѣ, или: далеч се дрѣм.

От кюше камѣн пан на кюше (става) са туря.

От кждѣ си? — Да питам жената; или: От дѣто ми  
жената; или: От жената от селото.

От кждѣ си дѣдо Петре? — Да питам жената.

От кждѣто си дошел, там трѣба да вървиш.

От кждѣ шупаря ако сѣм, добро е.

Откжснж ружата, — заспа.

Откжснжл пжпната, — умрѣл.

Откжснжли му ржцѣтѣ че ги залѣпили на задника му.

Откжсни на комаря краната, остава санат до вѣна

Брациг.

От кжтжр ритане, от магаре падане.

Отлагай са, крѣсти са, т. е. не питай много, много.

От лайна кале пиноч го събаря.

От лайно кюфте не става.

От лаф пилаф да ставаше, колното море масло да пуснж.

Тур. Лафтан пилаф олайди, дениз надара салдаржим.

От лепешка зелник се не мѣсит. Прил.

Отложи са, удари ма, т. е. виж си кол-ѣт че тогав  
ми казвай че сѣм кедав.

Отложи са, удари го, 'но не падне, завали го.

От лоза грозд, и от трѣн кжпина.

От лоша жена цѣр нѣма.

От лоша оресия.

От лошавото, по на зло.

От лошавото женяне по добро е довство.  
 От лоши-я добро не очаквай. Тур. Дженабеттен керамет олмас.

От лоше — лоше, без лоше — по лоше. Пирот.

От лошото по лошо.

От луд и от пиан чуваш правото.

От луд и от пиан научаш останжлото.

От лъжа хаир бива ли?

От люлката до гроб-а нѣма бѣл свѣт за роба.

От магаре кон' не става.

От магаре на кон'. Щин.

От магаре тежно бил падал човѣк.

От майката до бабата изгуби са дѣтетото. Гръц.

От майка (та) цѣр не бивало (ставало).

От мала дупка голѣм глушец излѣгуат. Прил.

От малкото малко.

От малкото брашно много лѣб са намѣся.

От малки-ѣт малко. Габрово.

От малката гюрюлтия става голѣма.

От малки хитритѣ са май халосват.

От малки умнитѣ май не прокопсват.

От малкото сѣкога мож' да стане много.

От масѣта аир нѣмаш, а не от изварокот. Девр.

От мед по сладко.

От мениша два дервиша. От пѣсен.

От меко лице, девето копице.

От мен' да е два прѣста далеч, та дѣто иде да  
 иде (влѣзе да влѣзе). Или,

От мен' да е далеч, че каквото бѣде да бѣде.

От мене кръв ще тече, и от него вода ли?

От мене кръв ще тече, че от тебе млѣно ли?

От мене малко, от Господа много.

От мене пѣсна, от Бога здраве и веселба. Прил.

От мене толкоз, от Бога по много.

От мене сал едни нехте (с' работа).

От мерхамет мараз излѣзва. Тур. Мерхаметтен мараз  
 чинар.

Отмича ми се нато мазна нѣбасица. Велес.

От много фурни лѣб е ѣл. — Много ходил по свѣта.

От много дѣца угриз не бидуат. Прил.



От много пари едни що имат, та незнаят що да прават. Прил.

От многото надуване и мѣхът са пуква. Казанлък.

От многото си знаяне тегли.

От мокра пѣпа съм заучил (се замѣчил).

От мотинката на владината.

От мрътав кон' подкови търси.

От мръзава душа излава. Щип.

От мрътвец-а гащитѣ.

От мухата прави бивол.

От мѣлкохапо куче са пази.

От мѣлчене глава не боли; или: От молчане глава не болят. Прил.

От мъртва глава сълза тече ли?

От мършаво теле и тагарче става, ако не дармон.

От мѣст'та хаир нема, не от изварон-от. Милад.

От мѣдри-а да та е страх, а то не от луди-а.

От мѣж, примѣж.

От мѣтната и тихата вода да са вардиш.

От нас далеч да бѣде.

От нас малко, а от Бога много.

От нас пѣсен, от бога здраве. От пѣсен.

От начало до конец.

От наш'та гора лист е.

От наш'тѣ глави паят своитѣ лули. — Нам запалят главитѣ, а тѣ искат от тѣх да си запалят лулитѣ.

От небето звѣзди снѣма.

От него са дига прах (като от човал брашно).

От невидѣло паднѣж камѣк на главата му.

От неволя хоп, хоп.

От невѣща и гората плаче.

Отнел му хлѣба.

Отнема комат-я от устата ти.

От немило до недраго.

От ненаданата дупка излиза мишка.

Отнесе го мѣтната. — Отиде по вѣтър-тѣ.

Отнѣто, проклето.

От нефелитото месо добра чорба не става.

От ниско и могилата ни са вижда като гора.

От нищо болѣсть напрасна смърт.

От нищо нѣщо.  
 От нищо нѣщо става, и от нѣщо нищо става.  
 От ногу Стоян не умира. Горн. Джумая.  
 От нож рана зарасва, от зла дума никога (неможе).  
 От носа му като че ли яд ще капне.  
 От нѣмай нждѣ.  
 От нѣмане даване Божя си е работа.  
 От нѣмане имане не бива (не става).  
 От нѣмане по-чисто нѣма  
 От овчица по мирна.  
 От огън и от вода по лошо е зла жена.  
 От огън-я в' вжлицата.  
 От око. — По карар'-ът на окото.

От ономушитѣ ще се свърши свѣт-а. Тур. Окумушлардан намет нападжан.

От оното не се укрива нищо.  
 От онзи свѣт никой не са е върнжл (съ пробита глава).  
 От онова що знаеше, бѣше разучил; сега пак са завърж.  
 От орел-ът сокол, от сокол-ът орел. Котел.  
 От очи го прави.  
 От читѣ влѣзва от сърцето (ум-а) не излѣзва. —

Севдата.

От ъцу и децу. Соф.

От плачковци иде. — Плачковци близу до Боевци.

Трѣнн. колиби.

От Пена барим малко пепел.

От песок хортوما. Крушево.

От петитѣ до върх-а.

От петън до в' сжбота трай. — За турски ът тенбих,

или ясак.

От питомото зеле глава не боли.

От пиян челѣн и луди-я бѣга.

От пиян назан и от тавржс турчин Господ' да та пази.

От плашливо жребе много пжтя добр кон излиза.

От плевнин не съм излѣзал я, хелбетя ѣл съм.

От плѣнаво желѣзо добра сабя не става.

От повишѣ глава не боли. Пирот.

От повой-я до покрив-а.

От подгор баба не умира. Прил.

От полвина умрѣх. — Боли го кръст-ът.  
 От полето гладен и от вжтрѣ яден.  
 От покрит въглен да са боиш, че по-дълбоко та опаря.  
 От попа да извадиш храна, нато от мъртвец сълза.  
 От попа до новача; или: От попа до моача го соши  
 алището терзията. За лошо съшито. Прил.  
 От поп — нук, а от нук — поп. Соф.  
 От попски оно кръщение не излиза.  
 От поревна става поревна.  
 От поразник облага нѣ очанвай.  
 От похват-а се познава мастора.  
 От правото земане на челѣна, зема дявола полвината,  
 а от кривото, сичкото че и челѣна.  
 От праг-а до врага.  
 От празна паница нито са вие, нито са пие.  
 Отпра намшина. — Остарѣ.  
 Отпрал (му са) намшина. — Състарѣл, залинѣл.  
 Отпрал му се лоб-ът.  
 От просия очи не излизат, а от нюския.  
 От просо млин не са прави.  
 От псетата по-лош.  
 Отпусни (са на) Никулската дупка. — На Никулденъ най-  
 широката дупка на каша отпущат, зарад корбанитѣ, че много  
 са ѣде; показува какво сж носили Българите на гашитѣ си.  
 Отпуснѣл си джунитѣ.  
 Отпуснѣ му са брънната.  
 Отпуснѣх му край-я.  
 От прѣидауане нѣма здраве. Прил.  
 Отпуснѣл са нато ножична (ремѣк) в'жара.  
 От прѣдѣя грош.  
 От прѣвни-о залѣг по сладон нѣма.  
 От прѣд лице, от зад драще.  
 От прѣдѣ ти глади, маже, от задѣ ти гроб копае.  
 От прѣпълнена чаша не е грѣхота да пооцрѣкнеш  
 (отерѣбнеш).  
 От пълни рѣцѣ празни.  
 От пълна пушка един са бои, а от празна двамина.  
 От първна цѣна не бѣгай. Прил.  
 От пжрте-то стават голѣми дървета.  
 От работа гърбат ставаш, а не богат.

От работа тежно, без работа по-тежно.  
 От радости не знай що прави.  
 От рани сбор не става.  
 От рани грозде бива ли?  
 От рамо.— Да прѣсѣди нѣщо и да му не търси дълга си.  
 От рано се познава в' коя вода мож' да има сирене.  
 От рани да се не куртулиса. Щип.  
 Отреби пита, не остави комат'.  
 Отринж си свиня задник-а.  
 Отръсвай прах-а на сурмаха от дрехата му.  
 Отръси пжздера. — Провдигнж, съвзе са от болѣсть.  
 Отръсил са като куче от пжздер.  
 От ръжда до ръжда.  
 Отрѣжи ъж, тя е на края, — кавватъ нѣкои тому, който  
 са оплаква че го боли главата.  
 Отрѣжи ги, на залханата сж много. — За крака.  
 Отрѣжи на свинята джурлата, тя пак рови.  
 Отрѣза прѣз калѣт.  
 Отрѣзали му ражцѣтъ, че ги залѣпили от задѣ му.  
 Отрѣза прѣз просото бос.  
 Отрѣзвам го, та евалла не струвам. Не са покланямъ.  
 Отрѣзвам ти пжп-а.  
 От рѣпа до рѣпчун. Една вървѣла сама и си приказвала  
 с'вадникѣтъ си, а кумѣтъ вървѣл подирѣ ѝ, като се обърнѣла  
 та го видѣла, попитала го: отколѣ ли си подирѣ ми кумче?  
 — Отъ рѣпа до рѣпчук, рекѣл.  
 От рѣпа приказки. Прѣдня, или от прѣдня; рѣпови  
 приказки.  
 От рѣчено до направено, като от лист до корен.  
 От ржна е, трѣба да и сториш честта. Добра ржна  
 държала; казва той що не иска да пие вино.  
 От сараи до бунари. От пѣсен.  
 От свински баджак царвули не стават.  
 От свирец — поп, от поп — свирец.  
 От своето (от себе си) за чуждото сжди.  
 От свой-а си умъ не са отдѣляй.  
 От свой камък не боли.  
 От свой село мома, като в'стъкло вода, от чуждо  
 село мома, като в'стовна вода.  
 От свѣт-а и от мир-а са събраха.

От свѣна птица не се ѣде месо. Бѣлоградчик.  
 От сила гърми.  
 От сила пращи, от глад са заваля.  
 От сиромаш не са заемай, че ще падне подирѣ ти.  
 Отъ сит влѣк и от стар грѣх Господ' да те пази.  
 От сичкитѣ фтички що пѣят, най хубаво пѣе онтрата<sup>1)</sup>  
 От слѣд марча и кучето на хлад бѣга.  
 От слѣпи-я зех очи да глѣдам.  
 От смърт лѣк (цѣр) нѣма.  
 От смърт'та са не бои.  
 От смѣх та са испокривихми.  
 От спане, от вета рубя (и от фетва) куртулуш нѣма.

Велес.

От срам, от страх нѣма грѣх.  
 От срам че му унапали (улетѣли) вѣмдирѣ.  
 От срам не говори.  
 От срама, та загирияса. — прѣкалена срамежливостъ.

Ах Челеб.

От среднята чест съм.  
 От стар баща мирас — сирачета дѣца.  
 От стар баща чедо съм, що са чудиш.  
 От стара майка син е (чедо е).  
 От стара направа е.  
 От стара коза ере е. — Хитър е.  
 От старо дърво обрѣч не става, или: Отъ старо дърво  
 обруч се не вие. Пирот.

От сто бради по косъм, и ти с'брада снопасан.  
 От сто бради по косъм, теби цѣла брада.  
 От сто грѣстици по едно зърно.  
 От стока буннице не бидуат. Прил.  
 От страх и умни-я изгубя ума си.  
 От страх, та не паднѣх.  
 От страх-ѣт на орел-ѣт, ѣзди жабо що можеш.  
 От студ намен-о пука. Прил.  
 От студ нове клинци.  
 От студ рѣка не са вади на двор. Прил.  
 От сын по сладко нѣма; ако го обичаш повечно,  
 оставаш без коричка хлѣбец.

<sup>1)</sup> Тая дума не ѣх разбрах какво ще каже. Р.

От сѣнанво брашно млин.  
 От сѣна брада по носѣм, и ти с'брада скопосан.  
 От сѣной пѣн' не може (не става) свѣтец да са одѣла.

От сѣно биле гостба не става.  
 От сѣно бунище, от бунище сѣно. Щип.  
 От сѣно дърво свирна не става, или: От сѣное дърво свирна не бива. Щип.

Отсѣче го като на пѣн'.  
 Отсѣче са на пилаф-я маслото.  
 Отсѣчи на нучето ушитѣ, то пак нуче.  
 Отсѣях си брашното.  
 От сждене не са убѣгва.  
 От тази кожа на вѣн не може.  
 От танваз жарави и лед са ступява.  
 От твойта кожа цървули нѣма да излѣзат.  
 От твоитѣ уста, в'Божитѣ уши.  
 От тебе дѣто ще ми доде, от Бога да ми доде.  
 От тебе по-добър да не е. Туре. Сенден даха еи олмасжн.

От тебе са не допитва.  
 От тебе сефте, от Бога беренет, или: От тебе сефте от Господ беренет. Прил. Обичай приет от турцитѣ, защото у тѣхъ се много наблюдава, кой ще дойде сутрин да купи най-напрѣдъ нѣщо, т. е. да му направи сефте, от което прѣдполага той ден щастие; за това като вземе първитѣ пари, т. е. сефтето, ще го потрие на брадата си и ще каже: сенден сефте аллахтан, берекет. Потриваньето на паритѣ по брадата значи да са умножатъ паритѣ от туй сефте колкото космитѣ на брадата. Нѣкои сж до толкови суевѣри, щото, додѣто сутрин най-напрѣд не продаде нѣщо с'паритѣ на сефтето, не дава на вѣра. По сефтето забѣлѣзват каква ще бжде продажбата прѣз този ден' и дохаждат да вѣрват, че има хора, които, като му направят сефте и на продажбата му добръ отива, а на нѣкои сефтето му било опако, за това тѣ си забѣлѣзват и прѣдпочитат такива да им направят сефте; от това и поговорката "сефтето му е хубаво." Въобще на чловѣцитѣ които сж галантни и щедри, които нѣмат паритѣ на почит, не им се счита сефтето добро; на против, сефтето на скжперницитѣ и завистницитѣ се счита за

добро. Това което се смѣта за всѣкой нов ден; смѣта за всѣка нова стока и се наблюдава върху сефтето сжщото: кой ще купи най напърѣд. Това има дори сходство с' полѣз-ѣтъ у Българитѣ на нова година, или по добрѣ на Игнаждан у нѣкои. Сефте е въобще, 'начаток' или 'полѣз'.

От тевница огън. М. Търн.

От темел-я неремидитѣ са не отдѣлят.

От тиква ти грош-а.

От тихата вода да та е страхъ повече.

Оттинѣж коритото, — казват на поддѣвка кога се ожени кака ъ.

От топор топорище да земеш добро е, — казватъ когато не може нѣкой да си извади дѣлгѣтъ.

От точило и зет исна мед. — От това що се боиш, ко налѣтиш. Прил.

От трампа на трампа, отиде наш'та кранта. Тур. Трампадан трампа, гитти бизим кранта.

От тресе са, нао куче от роса. Кюстендил.

От три бука двѣ врѣтена, едното криво, другото недоправено.

От три кѣщи двѣ гаци.

От три кѣщи село, едната е без чело.

От триста ядове.

Отритѣжл насмет-о си. Щип.

Отруачка праведен да се напие, пак не не се отруе.

Прил.

От трѣн грозде не става.

От трѣн исна праскова.

От трѣн трандафелъ, от трандафел трѣн излѣзва.

Милад. Или: От трендавил трѣн, от трѣн трендавил. Прил.

От трѣн та на глог.

От тугото магаре стрѣдѣ во кал-та. Прил.

От туна на боклука.

От тун да влиза, от тун да излиза. — За ушитѣ.

От туй брашно не става пита.

От туй по-добро който исна, белата си исна.

От туна бѣда.

От турчин по лош.

От тютюн кѣща нахрацана.

От унапки правен.

От улав ум не купуй. Прил.  
 От умот не търгат гла́ата. Прил.  
 От ума си тегли.  
 От умрѣло магаре петала не търсят.  
 От умрѣло оно роден.  
 От умрѣл челѣк сълза не капва.  
 Отму рѣл кон' плочи вади (Щип). Или: От психоан  
 кон' плочи берат. Прил.  
 Отупа патната.  
 Отупай праз-ѣт (гърбѣт).  
 Отупали мѣх-а в'главата му. — На сирни заговѣзни  
 в'понедѣлник, с' сиренитѣ мѣхове що сж останжли празни, вар-  
 дят та биѣт с'тѣх застарѣлитѣ иргени в'Търново; по други  
 мѣста не помнѣ.  
 Отупали му пепел-а.  
 От царя и от везиря по богат съм.  
 Отче наш, скочи дваш, кихна триш.  
 Отче наш не стига, иска и от лунава го.  
 Отче наш не е голѣма молитва, ама спасява.  
 Отче наш, прави какво ти знаш, — на шега вмѣсто  
 "отче наш."  
 Отче, отче, утрѣ е света недѣля. — Дѣ да та на-  
 мѣрѣх срѣщу пондѣлникъ.  
 Отче попе я ухни и за мене. Копривщица.  
 От чела́д по сладно и по горко нѣматъ. Прил.  
 От челик да би било, оно би се исхабило; или: От  
 челикъ да бѣ, истриваше са.  
 От челѣка нищо не са е отнело.  
 От челѣка са нищо не отърва.  
 От черничов лист свиленик става?—Как?—С' работа,  
 и с' търпене.  
 От черква — на мехната, от мехната — в' черква.  
 От човѣшко месо пастарма не са суши.  
 От чоѣка нищо неоткинуа, чоѣк всичко може. Прил.  
 От чорбата зарар не виждаш, ѣж колко щѣш; ар-  
 тиса, излѣи ѣж.  
 От чорба́дния нѣма нищо в' помята, той сал чор-  
 ба́дния търси.  
 От чуваното до видѣното много далеч.  
 От чуждата торба е лесно за даване.



От чужда нива и паница прѣсно мел прицаосо.  
 От чужденец който му не снима и не клима, да му  
 изсѣхне попраг-о.

От чужденец чекай правото, като от яд здравито.  
 От чужди рѣцѣ добро не очаквай.  
 От чужд кон' на пол пѣт' те сметинеат. Милад.  
 От чузд шупар и четинка е кяр.  
 От шега глава не боли.  
 От шега са дѣца раждат.  
 От шегата просо никне.  
 От шугаво прасе здраво свинче не бива.  
 От шугаво прасе тлѣста свиня не излиза.  
 От шумата на черница атлас става.  
 От що да немаш и без него поминуаш. Прил.  
 От що нѣма и цар-о не зима. Прил.  
 От шчо остаруат кучинята? — От оденѣе. Щип.  
 От що си сит от това и дебел.  
 От щото се боиш, най много то ще ти дойде до  
 главата.

Отърсил пѣздер-я.  
 Отърсил се като куче от пѣздер.  
 От ѣдене никой не умира.  
 От юзда не зима. Тур. Гемден алмас.  
 От Ялари, кой как свари. — От пѣсен.  
 От язык по сладно нѣма и от язык по горчиво нѣма.  
 Отфъркнѣ от мене като нѣкой нерѣз. Прил.  
 От фтиче млѣно да търсиш в' кѣщата му са намира.  
 От халал-от половината дявол-от зима; половината  
 да ми остане и ово е много. Охрид.

От хесап глава не боли.  
 От ходяне нѣщо, от сѣдене нищо.  
 От хората скрито, прѣд Бога открито.  
 От хубаво челѣк за сурмашява, а от ефтенно за-  
 борчлява

Офука го като влах пита.  
 Оцет, който не е лют, и домакин, който не е зъл,  
 нищо не струват.

Оцет-я е най лют, а най напѣд своя ссѣд разваля.  
 Оцѣклили му се очитѣ.

Оче попе мой, свети ли ми лой! — Лой ли, или масло?  
— У... му го, че аз забравих кое са светяваше, лой  
или масло.

Очивадно пунниче. — Хитро дѣте.

Очи дебели, ногти орлови, лице мѣшинено. — Така  
благославят нѣкои калугери таксидиотитѣ си.

Очи заклопени, думи разклопени.

Очи и черни череши. От пѣсен.

Очи като лѣжница, а не види ни трошица.

Очи като на бивол.

Очи като плочи; или: Отворил очи като плочи. Прил.

Очи крѣвнишки, поглед хайдушки.

Очи кѣк Бога, сърце кѣк расрога. Габров.

Очи лакоми, душа изгубена.

Очи на икони, ум на конони (сърдце при конони).

Очи на колата ум на ногото бѣди.

Очи нѣмам, защо ми са вѣжди.

Очи от гледане не се наситуват. Прил.

Очи от очи са срамуватъ. Тур. Гѣоз, гѣозден утанѣр.

Очи плави, сърце плахо.

Очи плахи, рѣцѣ роби.

Очи пукалски.

Очи пълни, рѣцѣ праздни.

Очи са с' нищо не насищат; или: Очи са с' нищо  
не насищат, само с' една шепа прѣст.

Очи синор нѣмат. Ах. Челеб.

Очи слѣпи, пусти, невидят.

Очи со земя се наситуват. Щип.

Очи що нѣ бързо не видуат, се забораваат. Прил.

Очитѣ му обѣлѣа от гладос'. Прил.

Очитѣ му напнаха от срам. Прил.

Очитѣ му играѣт като на воден гявол. Щип.

Очитѣ му на аджи-а не приличат. Щип.

Очитѣ му сѣ на прѣститѣ. Щип.

Очитѣ му на гѣз-а му.

Очитѣ му в' тила.

Очитѣ му на краката

Очитѣ му кѣм краката сноват.

Очитѣ му биволешки. Кюстендил.

Очитѣ му изваждаш, пара не мож' извади.

Очитѣ му на вола, а па държи кравата.  
 Очитѣ му сиви, вѣждитѣ му гриви, краната му криви.  
 Очитѣ на сжптитѣ сал' с' земя са напълнят.

Очитѣ от вода (лъжатѣ)

Очитѣ са лъжовници.

Очитѣ са несити.

Очитѣ си ли да вѣрвам, ушитѣ си ли?

Очитѣ си биле да не вѣрваш.

Очитѣ си невѣрвам, че тебе ли?

Очитѣ си ли да вѣрвам, тебе ли да слушам.

Очитѣ си сам ваде, кой му е крив. Щип.

Очитѣ сичко видят, сал' себе си не видят.

Очитѣ сж да гледат, а краната да вървят.

Очовѣчил се веке. Щип.

Очух и мащиха не сж за пофала. Соф.

Ошел дѣна жени прали и дѣна гуски срали. Кюстенд.

Ошел Михо с' теслата, пошла Пена по него.

Ошел Шабан за мечки, пушната си забравил. Коприв.

Ошла баба за дренни, тамам баба на дрѣн-а и  
 мечната под дрѣн-а.

Ошумулил го (ж). — Изял нѣщо, или друго нѣщо  
 сторил.

Още веднѣж ще ма роди майна ми, ако стане туй.

Още веднѣж танвиз недопрѣли хора не ми носѣте

Още влѣк не видѣл, той свиква на нучета.

Още дѣтетото не се е родило, Иванчо го кръстили.

Още една бѣда не минѣла, а друга дошла.

Още еднѣж ано станем невѣста, знам нано да го-  
 вѣям. Щип.

Още ли мома ходи, още ли свѣт-а лѣже.

Още много лѣб ще ѣдеш ти.

Още много просеник ще дѣвчеш ти.

Още му душата на млѣко мерише.

Още му вонѣжт зжбитѣ на млѣко.

Още не видѣл конѣ, замаал нога. Гор. Джум.

Още не се нарадуал, отлѣтнало му от рѣцѣтѣ. Щип.

Още не е дошел до водата, гащи събува.

Още не са изяловила зимата. — Прѣди Дамитровѣ ден  
 не е ударило снѣг.

Оценило са пченето.

Още ни кук, ни нукорек. Соф.  
 Още Петко не роден и шапка му шиѣт.  
 Още прѣди адама било.  
 Още рибата в' морето, той точи зѣби да ѣде; или:  
 Още рибата у морето, турил тавата на огино. Щип.  
 Още са на коньо не начул, замаал нодзѣ Кюстен.  
 Още три, та кон', и право на хаджилѣн. Циганин.  
 Ощипан славей не пѣе.

#### ПРИБАВЕНИ

Озѣбил са нато крѣт на рѣпа.  
 Онокори малко очи. Щип.  
 Опака година, опако отива.  
 Опан рак; или: Опачник рак.  
 Опачина край нѣма.  
 Оплепа са работата.  
 От сам рѣна та пук, пук под намѣн; от татѣн рѣ-  
 ната пук, пук над намѣн. Скороговор.

(Всичко 0 = 1289).

---

## II

Павуна го гледай, ама не го слушай.

Падал ли си от таван?

Падни пита да та изѣм (и ти плоска да пиѣ).

Падни кѣдѣ грохни. — Дека падни, там да грохни.

Падни, убийса, с' мотина и лопата да та заровят.

— викало магарето, кога го ѣвдѣл челѣк.

Падни злобо, небе спри са.

Паднѣ гуглата (шапката, капата), лѣснѣ се нѣля. Тур.

Таня дющю, нѣл ачилѣж.

Паднѣ като да го изѣм.

Паднѣ като капка.

Паднѣ като мѣх. — Тежко паднѣ

Паднѣ като нафор.

Паднѣ като на вѣглен. — С' ищах се погѣлнѣ.

Паднѣ като на огн'.

Паднѣ като пате на задник-а си.

Паднѣ като шумна. — Леко паднѣ.

Паднѣ коня в' рѣката. — За смѣх, сполучи са нѣщо.

Ах. Челеб.

Паднѣ крак-а на стóла. — Друг ще мине на мѣсто.

Паднѣ маслото в' лещата.

Паднѣ му са и нему да са понордисва.

Паднѣ му кладата врѣз главата. Щип.

Паднѣ му сърце на мѣсто.

Паднѣ му мраз по лицето (като му рекох това и това).

Паднѣ му страшното; върни са бе батѣ. — Двама братя отишли, подир бащината си смърт, в' гората за дърва; тѣ не знаели гората, или, очи тамах за чуздо, рекли да си понаберат дръвца, че да си ходят. Тамам берели, ето ти пѣдар'ѣт, турчин, видѣл ги, и отишел да ги пита, защо берѣт дърва в' чуждата гора. По голѣмото момче, като го видѣло, дуй по дола да бѣга, турчинѣт се спуснал подирѣ

му. Като го гонял така, развързал се каукът и паднал от главата му, но той го гонил още да го улови. Малкото момче, като видѣло онова страшното от главата му че паднало, завикало с' горнитѣ думи на брата си за да се върне.

Паднѣ огън' и изгори небе. Соф. — Кой що чини, сам на себе чини.

Паднѣл номин, та се сломил. Соф.

Паднѣл му шлем-а на темето.

Паднѣла му сенирата у мед-о. Соф.

Паднѣла муха в' мечи (нини) уста.

Паднѣло сѣ циганину царство, той най напрѣд обѣсил баща си (за юнаштво).

Пазе, да го неспазе. Щип.

Пазѣ Боже от бѣлѣзан челѣн.

Пазѣ Боже от бѣлгарин кога сѣ погърчи и от циганин кога се потурчи.

Пазѣ Боже от грѣхове, се по женски мѣхове.

Пазѣ Боже от клисав лѣб и чорбаджия. Кюстен.

Пазѣ Боже от кюсе, от кьорав и от санат.

Пазѣ Боже от лош поп, от сурмах хаджия и от гърчава свиня.

Пазѣ Боже от мюхлюзин и хаджия. Кюстен.

Пазѣ Боже от пиян поп и от гнил дирек. Кюстен.

Пазѣ Боже от повече зло.

Пазѣ Боже от погърчен и от потурчен.

Пазѣ Боже от туна бѣда и от напразна смърт.

Пазѣ Боже от туна бѣда, от пияна жена и от бѣсна свиня.

Пазѣ Боже от слѣп от суровицата.

Пазѣ бѣли пари за черни дни.

Пазѣ го като двѣтѣ си очи.

Пазѣ да ти зло утрѣ не доди.

Пазѣ като враната горни-а сноп.

Пазѣ са от ат — от зад, от бик — от прѣд', а от налугер — от ввред.

Пазѣ са от зло, както та ѣ пазѣла майна ти от огън' и змия.

Пазѣ са от зло, като от огън' и змия.

Пазѣ са додѣ не е станѣло ут, ех и язѣн.

Пазѣ са от оногова, който едно говори, а друго прави.

Пази са, да пази и Господ'.  
 Пази се от онадена пушка.  
 Пази са, кога имаш работа с' лунав челѣн.  
 Пази са от стар турчин и от млад българин.  
 Пази са от сѣко зло, додѣ не ти е дошло.  
 Пази са от скрити-ѣт (покрит) вѣглен. Каванлѣк.  
 Пази си пояс-а.  
 Пази та Боже.  
 Пази (та) Боже от дълги тоеги (пѣржини) и от тѣсни

улицѣ.

Пазо лѣже, мазю маже.  
 Пак е малко близу до в' кѣщи.  
 Пак излѣзе Рада мома.  
 Пак излѣзох аз рочно.  
 Пак излѣзе с' бѣло лице.  
 Пак паднѣх, дигни ма де! — Е, ставай паксамѣ.  
 Пак стари-я занаят да ѣ жив и здрав.  
 Пакостника много не си трае.  
 Палето наше, чул-а му мѣнен.  
 Пали свѣщ на дявола да ти стори добро додѣ са

посѣреш.

Памук в' кошница не шава.  
 Памук сякашѣ че е, т. е. бѣло и меко.  
 Памукчѣята мрази бѣлото псе. Или: Памукчѣята от  
 бѣло куче хас не струва.  
 Памучен чорап женско сѣрце е. — Обтѣга се.  
 Панагон коня сваля.  
 Панаир без кражба не бива.  
 Пананидата му на опаки.  
 Панталонитѣ му като шалвари.

Пантелей пѣтник. — Щѣрковитѣ се събират около пан-  
 телѣя (27 нол.) да си вървят.

Пантовцитѣ (дияволитѣ) го отнели.

Папурениче, братче, искочи от трѣнче, уплаши май-  
 стора (юнака, мене). Тѣй викал един циганин на туй мѣсто,  
 дѣто друг пѣт от прѣсищане, бил си оставил папуреникѣт.

Парата върти свѣт-а, а правдата небето.

Парѣта е дявол.

Парата е дявол, ама жената е по-дявол.

Парвесница ургисница.

Парен наша духа. Или: Оарен, нашу дува (Пирот).  
 Парен наша, расол духа. Ах.-Челеб.  
 Парен тикви духа.  
 Пари в' несията, риба на планината.  
 Пари нѣ да ми теглят грѣх-ѣт. Котел.  
 Пáри ли ти, Кжнчо, мене хеле ми пари. Трѣв.  
 Пари, пари, да го парят по дроб-а.  
 Пари, пари, с' кола ги товарѣ.  
 Пари по дроб-ѣт да го парят, да биха-го парили.

Каванлѣк.

Пáри си кокалитѣ.  
 Паритѣ баща, паритѣ майна.  
 Паритѣ вършат работа.  
 Паритѣ ги магаре не пърди.  
 Паритѣ ги пѣтлитѣ не кълват.  
 Паритѣ дават и ум.  
 Паритѣ и змията излѣгват.  
 Паритѣ излѣгват жената, а жената мжжа.  
 Паритѣ, и двама да ги броиш, не е злѣ.  
 Паритѣ, и на пѣт да ги намѣриш, чети ги.  
 Паритѣ му заковани.  
 Паритѣ на едни зимат ум-а, а други учат на ум.  
 Паритѣ не извират.  
 Паритѣ не са спечелили мене, аз съм тѣх спечелил.  
 Паритѣ от бѣда, бѣда раждат.  
 Паритѣ от мрѣтви-ѣт жив не правят. Габров.  
 Паритѣ опопват и магарето.  
 Паритѣ от чумата не мрѣт.  
 Паритѣ са не бранят и двама да ги броиш.  
 Паритѣ се държат за лоше врѣме.  
 Паритѣ се държат за чер ден'.  
 Паритѣ се изѣдат, а хáрото си остава в' нѣт-а.  
 Паритѣ силно звечат и се далеч чуват. Соф.  
 Паритѣ сж и в' съдрана несия драги.  
 Паритѣ сж душегубци.  
 Паритѣ сж като водата, имат цѣна над улей-я, ама  
 нѣмат под чарн-а.  
 Паритѣ сж по-мили от сичко.  
 Паритѣ сж търговци.  
 Парица боклучец, без нея ни в' лучец.



Парица, душица.

Парица, силна царица.

Парицата грош ражда.

Парична болѣс.

Парнж го по дроб-ът.

Парясах ъж за ум.

Пасал на патрика магаретата, колко годин става.

Пасе вѣтроветѣ.

Паси трѣва, която знаеш.

Пастила го стори (Ах. Чел.). Виж: Направил го на пестил.

Пастрянето е по-спорно от печелянето.

Патна, гжска, туй тя сжска.

Пати, пати, пати, накинитѣ патенца, вчера ги на-  
садох, днес са излупили и плуват. Тѣй и се сторило неи,  
защото имало в' мазата вино, че влѣгвала често, пак оставила бѣче-  
вата, та истекло виното, пак тя не познала вълната що плу-  
вала, ами сѣкала че вчера що насадила патета са се излупили.

Пати от зли очи. — Който урочасва.

Патило у срѣд бѣга. Пирот.; или: Патила на срѣд  
лежала. Щип

Патна на дърво стои ли?

Патна пукнѣ, пак пукнѣ. — За пуканкитѣ.

Патна що не знае да плава, от нѣм задник-а се дави.

Пато, видиш ли? аз имам нов калпак.

Патур нѣща държи.

Пауна си гледа краната и пици, — казват на оногов'  
който се хвали с' хубост'та си.

Паща от студенитѣ мламози.

Памж-а по цвѣтето бере яд, а пчелата мед бере.

Памж-а сѣниму разваля дома, а той го прави сѣ сам си.

Педяй челѣн, ланят брада. Кумановската: — Педа човѣн,  
ланот брада.

Педята му нѣма хромица.

Пезуля залѣпила, а нѣщата — чефутска чершия.

Пей дава за навга, — кѣвгаджия.

Пей дава за управия, — мирник. Ах. Чел.

Пек да пекне, че да вренне.

Пелешата баба. — За жена която се гизди.

Пена ъж страх от аднамиитѣ сал.

Пени, пени кунки, дала мама цици, пън баба пара,  
да си купим халва. — Дѣтинска валѣгалка.

Пенчо и Панчо едно сж.

Пеню и Наца пжнжли сж в' наца.

Пепел' пордавай че печели, а не ялмази че да зарариш.

Пепел фърлили, като излѣзли.

Пепел ѣж, че в'кжци стой.

Пепел да лиже. Шип.

Перѣ са перѣ, дор са онида добрѣ.

Перѹ за Велинден, перѹ от Велинден.

Пери се като пѣтел на бунице (Куман.); или: Пеняви  
се като рак на бързей.

Пѣрижт си е, остави го.

Перчи са (пера) като павун.

Перчи са като селски поп.

Перчи са като селски чорбаджия.

Перчи са като цигански араччия.

Пес на нива, ратай са потрива.

Пес на нива, ступан в' коприва.

Пестенето е по-добро от работянето.

Пестил го направи. — Смаза го от бой.

Пет вола два чифта.

Пет за девет да даде. — Да го излѣже.

Пет крушки гнили навредуат си-о кош. Дупн.

Пет мѣсец-а са нахари, седем ходи без пари.

Пет мѣсеца, пет дарана, кога ги извлачила, горната'

Пет неравни прѣсти на една ржка сж.

Пет роди — едно не изби. Лом.

Пет прѣсти Богу наддиляват.

Пет прѣста има човѣк, който да му отрежеш, се боли.

Пет прѣсти са на ржката, един с' един не сж равни.

Петко и Недѣля кжца хранят.

Петко, помѣтко.

Петко Сжба не грѣе. — За врѣмето.

Петре, вѣтре, не духай вътре. Соф.

Петни врага до прага. Пирот.

Пето колело в' колата.

Пет-тѣ пет, и дваи-тя и пет, и тѣ са пет. Турс.

Петтима (пет мина) Петка не чакат.

Петък пече, сжбота тече. — За врѣмето. Гледай: Четвъртъкъ пече...

Печалѣно магѣре от краставѣци, рѣната го носе. Щ. Печели, пак не дигай гюрюлтията.

Пече го салото.

Печено прасе на паралежна, боси ноги под паралежна. Соф.

Печени му са яйца на ссжд-ѣт.

Печено, не допечено, нам наречено.

Печеш му риба на устата.

Пече са като пѣтел.

Печи го, вари го, пак е ран.

Печи го, печи го, става като нинерида. Трѣв.

Печѣ се турто до заран, гост те чена до у други ден'. Соф.

Пешин заплати, че тогай клати. Самок.

Пешин кус, па послѣ топ.

Пешин помисли, тогаз провисни.

Пешин помисли, тогава продумай.

Пешин помѣри, тогаз удари.

Пешин прѣмѣри, тогаз отрѣжи.

Пие го като вода.

Пие като пиеница.

Пие като свингер.

Пие като софянски свингер. Турс.

Пие кръв на памук.

Пиеницата в' пиянството си ум-а намѣрва.

Пиеницата като върви вина: тоз дувар мой, онзи дувар мой, додѣ се запокити под нѣной.

Пиеницата кръчма не знай.

Пиени-я друго мисли, а кръчмар-я по-друго.

Пий вода от главата.

Пий вино кисело, да ти бжде весело.

Пийте да пием днес и утрѣ, че пак чем у други ден'. Соф.

Пий за него студена вода. — Забрави го.

Пий за хатѣр, хапни за хатѣр.

Пий като попъ.

Пий като отче наш.

Пий магаре аязма.

Пийни оцет да ти отмине.  
 Пий що било, тули що не било.  
 Пий, ѓж, легни, бѓж.  
 Пий и ѓж, стани и бѓж.  
 Пий, ѓди, — стани трѓби.  
 Пикай, та са огледай.  
 Пика булката. — Важно нѓщо се извѓршило.  
 Пикай че са огледай да са видиш нанѓв си.  
 Пикай на него.  
 Пикал на оси. — Лют, строг.  
 Пикал срещу слѓнцето. — Туѓ му е грѓх-ѓт.  
 Пикаят му на главата, пак той че дѓж лѓти. Ах.-Ч.  
 Пикня без прѓдня, сватба без цигулка.  
 Пил, не пил, плащай.  
 Пила и пѓла, плащала и плакала.  
 Пинка са. — Напѓва се без сила.  
 Пипа като пиян.  
 Пипа като попарена.  
 Пипа като с' люцки. — Пипа като без рѓцѓ.  
 Пипа като слѓп да найде дувар-о.  
 Пипер-я мѓнечѓк, ама прѓд господари излѓзва.  
 Пипка да те хване.  
 Пипкаватѓртила (ударила). — На пилета, пуйчета и патета.  
 Пипка да ги тѓрти.  
 Пипница и тѓртница ва хванѓла.  
 Пирпир Пена....  
 Пирота му прави, — пакости му прави. Ах. Челеб.  
 Писано на леда.  
 Писнѓж в' цѓрвата.  
 Писнѓж дѓте в' майчин корем.  
 Пита болния да ти постеля ли? — Турс : Хастан дюшен  
 ми сорарсѓн.  
 Пита, която ще я изѓджт други, що та е гриѓна ако  
 изгори.  
 Пита се пече, пѓк не са знае, кой ще да я ѓде.  
 Ах.-Челеб.  
 Питай ма да ти канѓж.  
 Питай дѓцата за него.  
 Питай когото щеш, и пак свой-я си ум да прѓд-  
 почтеш.

Питай и питай, и ще намѣриш божии гроб.

Питай момата кого има на очи, циголаря ще посочи. Или: Попитай момата кого иска да земе, ще видиш че я блазни гждуларя.

Питай когото щеш, и пак свой ум да прѣдпочтеш.

Питай старо, не питай харо. Или: Питай паталца, а не вражалца. Щип.

Питай че пипай.

Питай чифутина за пѣт, да та излѣже.

Питали арнаутина: В' рай ли искаш, или в' пакъла, — а той казал, да видим дѣ по много айджан дават?

Питали вълка, що ти е дебел врата? Рекъл: защото сам си вършѣ работата.

Питали камилата какво ѝ аресва, на горѣ ли, на долу ли? — Тя отвърнала — равното.

Питали камилата: Какъв ти е занаята? — Рекла, на-заслѣж. — Машалла, рекли, на рѣцетѣ ти ѝ на краната ти прилича, барим.

Питали кучето: Защо ти са слабинитѣ от зад? — Рекло, че коя ми работа е напѣд?

Питали кучето за колко отива в' Цариград. — На според ход-а, рекло.

Питали кучето по колко пѣт си зима на сахат-я? — На според ишкин-я, рекло.

Питали лисицата: Колко масло даваш? — Гледайте ми муцуната и не питайте колко масло давам.

Питали Марка: Как станѣ юнак? Рекъл: научих се от кучето.

Питали мулето: Кой е баща ти? — Кон'-о (ата) ми е вуйчо, рекло.

Питали Хитър Петра: От нѣдѣ си дѣдо Петре? — От жената от селото, рекъл.

Питали циганина: Коза ли, искаш, или заец? — Козайц, отговорил той. Соф.

Питали циганина: Любеница ли иска или диня? — Любодин, отговорил той. Соф.

Питали циганина: Торба ли иска, или отварник? — Торбалник, рекъл той.

Питало просото: Да ли да са растанам на млин? Назали му: ти излѣз от огън'-я с' рѣз-а си и то ти стига.

Питата, колното стои, по-добри гости чана.

Питом, питом, в' Цариград отиваш.

Питомнитѣ ойдоха, а дивитѣ остаха. Соф.

Пише по снѣга, — пикае.

Пишеш вѣжди, а той мисли че му вадиш очитѣ.

Пиши го на дувар-а. — Забѣлѣжи го.

Пишѣ Рада и Баха. — Бахо: мжжко име.

Пишнах, пишнах, тамам триста доловени.

Пишман хаджия.

Пищи баба за тояга.

Пищи като гущер.

Пищи като дъждовник.

Пищи като каняк.

Пищи като червей.

Пиан без вино, — луд.

Пиан Влах не знае канво ще каже гладен турчин.

Пиан го правил баща му.

Пиан грѣста.

Пиан дърво.

Пиан запива, допива, ама лозе не копай.

Пиан, залян (баща) поп не е, трѣба да се почита.

Пиан, заліан, туй съм аз.

Пиан истрезва, луд не истрѣзва.

Пиан и таврѣз не се погодяват.

Пиан като земя.

Пиан като циганин.

Пиан кандило.

Пиан като кютюк.

Пиан ост врѣзва, луд в' пжт-а не влѣзва.

Пиан поп вино сънува.

Пиан поп, пиени дѣца.

Пиан турчин — бѣсна свиня, ой коладе мой коладе. —

Един коледажия като ходял по пжт'ът, срѣща го един турчин и го запитва какъв и що е; той му казва че е такъв що пѣе на хората за здраве, сега по Колада. — Де, пѣй и на мене за здраве. — Той като се побавил и по приказвал с' него, разбрал го че не е яничарин, ами турчин, и захванал да му пѣе горнята пѣсен.

Пиан що изѣде и луд що съдере, грѣхота е.

Пиана жена — бѣсна свиня.

Пиане сълзе Бог не приема. Пирот.  
 Пианството от младост'та надминува пианството  
 от виното.

Планина с' планина са не събира.

Планината от снѣг са не бои.

Планинитѣ са научени на снѣг.

Платил съм си борч-а.

Плахо като заяк. Ах. Челеб.

Плач-а му по нос-а му. — За дѣто плачливо.

Плачат дрехитѣ за снага, и снагата за дрехи.

Плачат довицитѣ, а че плачат и мѣжетницитѣ.

Плачат и довицитѣ, плачат и радовѣцитѣ.

Плачи за конника, че си махал краната.

Плачи като сираче за комаче.

Плашена врана от шубрѣж са бои.

Плаши дѣцата.

Плаши Пею кокошнитѣ. Енина.

Плаши са от опашката си.

Плаши са като от чумата. Ах. Челеб.

Плащането за добро с' добро е борч на сѣниго, ама  
 за злото плаща с' добро сал честни-ѣт челѣн. Казанлѣж.

Плеснивата бѣчва виното хаби.

Плет види, плет чюе.

Плет да чупи, мрѣтви да кѣпи; нека доде мома, че  
 по умѣй от мене.

Плет да кърти, вода да топли, мрѣтви да кѣпи.

Плете ми са на язык-а, (за нѣкоя дума).

Плете си негова-на кошница. Ах. Челеб.

Плеце като мокра пола о гѣз (бедро).

Плеци за празни чували.

Плуаното не се лиже. Щип.

Плува като риби в' вода.

Плува като бѣбрек в' лой.

Плува като сирене в' масло.

Плува си на брадата. Щип.

Плунале му под опашката. Щип.

Плѣт'та си изѣдам, чес'та си не давам.

Плюй ми на рѣцѣтѣ да ти справѣ лицето.

Плюй ми на рѣката да ти сгладѣ носмитѣ.

Плюй (сери) в' паницата от която сърба.

Плюй ми на ржната да ти намажж очитѣ.  
 Плюй ми под опашката.  
 Плюй на долу — на брадата си, плюй на горѣ —  
 на лицето ти ще падне.  
 Плюй си в' пазвата.  
 Плюли си в' устата. — Нагласили сж да думат едно.  
 Плѣн и лист. -- Множество.  
 Плѣн и пожар.  
 Плѣн са плѣни, баба са кацабани. Виж: Град са ...  
 Плѣн са плѣни, баба си ж рѣши. Кюстен.  
 По арно било да си забраве главата (Щип). Клетва.  
 По арно главата му да ж нѣма (Щип), Клетва.  
 По арно е сол и лѣб сос сладна лакардия, а не  
 'ного манджи со лоши лафове. Щип.  
 По бащата са познава син-а, а по майната дъщерята.  
 Побиват ма сутрин трѣпки.  
 Побий прѣчна, пий вино  
 По-близу до черквата, по-далеч от Бога.  
 По-близу е ризата от дрехата.  
 По-близу е до гроб-а си, от колкото до двор-а си.  
 По-близу съм до гроб-а си, а не до дом-а си (По  
 близу ми е гроб-ът от дом-ът).  
 Поблѣднѣл като бозаджийска стовна  
 Поблѣднѣл като липа в' вода.  
 Поблѣднѣл като слѣпачка тиква по беридба.  
 По болѣ нашли.  
 По брадата има, а в' главата нѣма.  
 По брата си Никола, мразж и светого Никола. Или:  
 По нашего Никола, мразж и Св. Никола.  
 По братски да са дѣлим на половен. Или: По Бога—  
 двѣ на тебе, двѣстѣ на мене.  
 Побутнах ж, тя са повлече, ама ако бѣх ж турнал?  
 — Като питали овчаря защо спре наш'та овца.  
 Побърнал му са е iум-ът. Ах. Челеб. — Забъркал са  
 в' ум ѣт.  
 Побъркана прежда на стан са не туря.  
 Побѣжанкува майка бѣла кърпа носи. Ах. Челеб  
 По бѣснитѣ (небеснитѣ) врани отиде.  
 Побѣснѣл като куче.  
 Поварнал нано желня прѣз угар. Цирот.



Повече са като вода.  
 Поведи са по муха, да та отведе (отнесе) на лайно.  
 Повели са като бѣломорски просяци.  
 Повели са като слѣпци в' гладното.  
 Повече да вѣрваш на очитѣ си, а не на ушитѣ си.  
 Повече живѣят страхливитѣ от безстрахливитѣ.  
 По вечеря простѣцитѣ ѣджт, — казват на дѣцата.  
 Повече са деня от надѣницитѣ. Ески Джум.  
 Повече слушай, а по-малко говори.  
 Повече стока очи не вади.  
 Повече хората умират от ѣдене и пиене, а не от не ѣдене.  
 Повечко труд, по-малко зарар.  
 Повинали магарето на свадба, — или вода нѣма, или дърва нѣма.  
 По вили и по рогове ходи. Ах. Челеб. — Глупав чловѣк.  
 По високитѣ сѣ по ахмаци биват.  
 По више спане поболѣване е. Соф.  
 Повлѣкъл са като хърватин.  
 Повлѣче го като бръна.  
 Повлѣче са като куче.  
 Повлѣче са като прѣбита зѣмя.  
 Повлѣче си нозѣтѣ. — Ще са забави.  
 Повлѣче си опашката.  
 Повлѣчу навой, заприщу бара. — На провлѣканест ~~мж~~, или жена. Свищов.  
 Повозѣ се, па слѣз от колата.  
 По врага да иде, та да не се върне (Щип). Клетва.  
 По врага му, тате, ами магарето ще изѣджт влѣцитѣ. Или: По врага тато, ама магарето отиде.  
 Поврага тате, ами цървулитѣ му (тамам ги бѣ направил).  
 Повтори ма, ако ще ма повтаряш, или щж си наложж сокай-я.  
 Повторкитѣ не сж берекетлии (спорни).  
 Повтором по добър. — Като срѣщат нѣкого и му кажат 'честит сириан'.  
 Повърѣх, повърѣх — намѣрих нюлюмавка, патрахил. —  
 Поп расказва как станхл поп.  
 Повѣнал като върба в' вода.

Повѣсиша одинаго от си одесиую, другаго же от ушию (ошию).

Повѣял бѣли вѣтър, дѣто бели биволитѣ.

Погандами се като кисело млѣко и бутаница. Соф.

Погандами са като кисело млѣко в' софийска паница.

— Софийска паница за жито 10 оки е. Соф.

Поганецо друго мисли, а мачната друго. Кюст.

Погани ми устата.

Погача сж щеди за приятел.

Погачата се свиднѣ на дост-о.

По Гергьовден дѣм' — колкот' искаш рѣж.

По главата гледай, а по гърб-а удряй.

По главата му да тропат.

По глас-ѣт фтична, а по грабенето друго сочи.

Погледайте дѣца, как се дѣдо хеца.

По гледва като сестра сватовето.

Погледнѣл те у лош час. Лом.

Поглежда като озебнѣл за слънце.

Погледай ме с' едно око, да те погледам с' двѣ.

Погледни му ум-а, та му крой за дома.

Погледнѣт сѣм прѣз вѣлчешно гърло. — Всички викат, гѣлчѣт врѣх него.

Погни нелча, че му искуби брадата.

Погнѣл са за заец, испѣдил вѣк.

По голу не е шега, или, не бива шега.

По голѣм брат тѣй бие — казват тому който удари куче.

По голѣм бой бие сѣрцето на юнака.

По голѣма глава, по-голѣма болѣс. — Приказват да е станѣла тая причта от това: когато се отворило небето, който бил честит да го види, за каквото са помолял, на часѣт Господ го послушвал. Една жена като се мѣчила да види небето отворено, нѣмала врѣме да излѣзе вѣн, ами проврѣла главата си прѣз прозорец-ѣт и сварила да повика 'дай ми да имам голѣма глава'. Господ ѣ послушал и на час-ѣт и дал голѣма глава, тѣй що тя от прозорец-ѣт не можала да ѣ извади.

По-горѣ от лоб-а ушитѣ не растѣт.

По гроздобер не мрѣт нучета от глад. — Има що да ядѣт, не ги бият като ходят в' лозята.

Погрѣшена смѣтна от Божи гроб са враща. Туре: Янглѣш хесал Баадаттан дюнѣр.

Погрѣшило Подуене, одѣвало Малешевци. Соф.  
 Погърчила го голата трѣсна.  
 По далено от плет-о, че му е лош адето, — дужала  
 жената на упокоений влах.  
 По далеч в' гората, по за едри дърва.  
 Подавниците са брашнян чувал; колкото ги тупаш,  
 сѣ пушат.  
 Податна (-тлива) ржка не се сѣче (нж сѣкат).  
 Подбазин, мжж, нови гащи.  
 Подввърли им кокал.  
 Под вол теле трѣси Ах. Челеб. — Причина трѣси  
 за нѣщо.  
 Подголѣмил са е. Ах. Челеб.  
 Подгнж си опашката.  
 Под два бога лежи (добрува стоката). — Папур кога е  
 под Бога и са полива от рѣката.  
 По двѣ, по три за пара, по четири без пара.  
 Под една мишка (мишница) двѣ дини сж не носят.  
 По ден-о, Трено. Щип.  
 Под земе рови (Ах. Челеб.) — Тайно клевети, или  
 прави зло.  
 Подзрѣла са Мара, че под нея бара. Кюст.  
 Под камин да остане. Лом.  
 Поди вола того търси теле. Ломска.  
 Подигам си душата.  
 Поди грѣше от мене, — кога го снамѣрват много бели.  
 Подига ми са да бълвам.  
 Подипърва баби деветини.  
 Подир бой-а с' конето в' трънето.  
 Подир бурата и тишината.  
 Подир душата не видѣ гол и бос.  
 Подир ден-я, коладеле. Турс. Байрамдан сора, байрам  
 мубарени.  
 Подир гладната иде и сита година.  
 Подир дъж качул, или: Подир дъж япндже не трѣба.  
 Подир зло не трѣба елчие да прашаш; то само иде.  
 Подир дъжд-а и слънце грѣе.  
 Подир какъв ден не иде вечер?  
 Подир орлитѣ хранят се и гарванитѣ.  
 Подир пунги постали.

Подир селям алеким, има и иллям веляким.  
 Подир смърт'та наayne нѣма.  
 Подир стар из баир не ходѣ.  
 Подир хайдутин в' гората не ходѣ.  
 Подир циганката, да ти са насмѣе.  
 Подир ще му излѣзва киселото.  
 По дирята са намѣрва заеца.  
 Подкладайте цигански.  
 Подкладат го.  
 Подковава мухитѣ.  
 Подковал би и дявола на лед-а  
 Под крак, че в' трап.  
 Подлизурна ере двѣ майки бозае.  
 Подлива (му) масло на огън'-я.  
 Подложил му диняна кора (под кран). Или: Подсу-  
 нѣл го на нарпузова кора. (Ах. Челеб.) — Хитро го измамили.

Подлѣл му вода.  
 Подлѣла му вода под рогожата. Щип.  
 Подлудило го (Ах. Челеб) — Нагрѣяло го за нѣщо.  
 Подмазан келеб. — Да не ще е тук 'рушвет'.  
 Подмазали колата. — Дали рушвет.  
 Подмамай го дордѣ си истъчеш платното.  
 Под Миря са девет (дявола) вирят.  
 Подмлади ме Боже, постѣсни ми дупце. Соф.  
 Подмѣтнѣли му ждребе под вола.  
 Подмѣтнѣли ми чавче по гълѣба.  
 Подмѣтнѣли му кукувиче яйце.  
 Подмѣтнѣха ни меча коия да се давим с' нея.  
 Под нос-а му порасло, в' главата му не постѣяно. —  
 Мустакиѣ му изникнѣли, ама нищо нѣма в' главата.

Под нощ тикви цѣвтят. — Под старост работи  
 По добритѣ пловци по често са давят.  
 По добрѣ бавно, а не никогаш. Кюст.  
 По добрѣ би било да съм родила по прѣди нѣлабно.  
 По добрѣ би било майка му камен да е родила, а  
 не него (Щип). Клетва.

По добрѣ бой на самѣ, а не пияѣ на явѣ.  
 По добрѣ видят двѣ очи, а не едно, или — очитѣ от  
 око, или — четири от двѣ.

По добръ в' пакъл-а с' умнитѣ, а не в' рай с' лудитѣ.

По добръ враг разумен, а не безумен.

По добръ в' село чорбаджия, а не в' град кюмюрджия.

По добръ в' свой курник, а не в' чужд сарай.

По добръ вѣрвай очитѣ си, а не хорат-а.

По добръ глава кучешка, а не асланска. Кюст.

По добръ голѣма дума да продумаш, а не с' Бога да са караш (бориш).

По добръ голѣм залѣг да изѣдеш, а не голѣма дума да изречеш (продумаш, казваш, речеш).

По добръ да вѣрваш от да питаш.

По добръ да вѣрваш своитѣ очи, а не чужди рѣчи.

По добръ да изгубиш живот-а си, а не доброто си име.

По добръ да ми извадят оното, че да не ми извадят лошо име.

По добръ да плаче дѣтето, а не да плаче майната.

По добръ да плаче твоя майна, а не моя.

По добръ да са подхлѣзнеш със крак, а не със язык.

По добръ да служиш на добър господар', от колкото да бѣдеш сам господар'.

По добръ да служиш на добри хора, а не да заповѣдваш на лоши.

По добръ да та биѣт, че да не знае никой, а не да та гостят, че да знае цѣло село. — Туре. Калабѣлѣжнта пилаф ееджеене, тенхада кѣотек еѣсин даха еидир.

По добръ да та ритне турчин със здрав цѣрвул, а не циганин със съдран.

По добръ да ти завиждат, а не да та окайват.

По добръ да ѣдеш сух лѣб със рахат, а не много гозби със кахѣр. Или: По добръ сух лѣб с' мир, а не ясте със скѣрб. Или: По добръ сол и хлѣб с' сладки думи, а не голѣма госба с' горчиви приказки.

По добръ драм памет, а не сто оки сила. Или: По добръ един драм памет с' една ока сила.

По добръ да си бик че бит, а не вол че впрегнѣт.

По добръ да изгори селото, а не да са изгуби стадото.

По добръ да си бѣхтиш главата, че да си не бѣхтиш снагата.

По добръ да спистяваш по малко, а не да печелиш по много.

По добръ днес едно яйце, а не утръ една кокошка.  
 По добръ днес пет, а не утръ шест.  
 По добръ довица, а не зломжжетница.  
 По добръ е да даваш, а не да искаш.  
 По добръ е да знаеш, от да имаш да не знаеш.  
 По добръ е да чуеш, от колното да речеш.  
 По добръ един сиромаш юнак, а не слаб, че злат.  
 По добръ е една свѣщ прѣд тебе, а не двѣ зад тебе.  
 По добръ е на челѣна очитѣ му да излѣгат, та име  
 да му не излѣгне.

По добръ е своя леща, от чужда кокошка.

По дибръ е с' хитри-я (умни-я) да плачеш, а не с' луди-я да скачеш.

По добръ е с' мѣдри-ът да тичаш, а не с' луди-ът да лежиш.

По добръ е един пѣт да заплачеш, а не сто пѣтя да въздишаш.

По добръ е на трицитѣ (пепело) да спечелиш, а не на златото да зарариш.

По добръ е невричането от несвършенето.

По добръ е чер колач (комат'), а не празна торба.

По добръ живѣйт страхливитѣ от безстрахливитѣ.

По добръ жива мишка, а не умрѣл аслан.

По добръ за един ден' пѣтел, а не кокошка за мѣсец.

По добръ знайно с' махана, а не незнайно със хвалба.

По добръ зѣмя (намѣн) да е родила майка ти, а не тебе.

По добръ и бобова слама от празни ясли.

По добръ из главица, а не из тъмница.

По добръ нѣсно, от колното никога. Или: По добръ нога, нога, че не никога. Или: По добръ нѣнога, а не никога.

По добръ край лозето да са справяш, а не на дѣното да са караш.

По добръ мойта земя да ми ѣде кокалитѣ, а не чуждата.

По добръ мършава спогодба, а не празна находба.

По добръ на десет едно мой, а не хиляда овце чужди, — рекъл циганинѣт когато го канили да стане овчар.

По добръ на добрия да служиш, а не на нифелити-я да заповѣдваш.

По добръ на една пара господар, а не на хиляда слуга.

По добръ намѣрил, или, болъ нашол.

По добръ на кол да се снапѣж, а не месата си да хапѣж.

По добръ на мене, а не на тебе.

По добръ на двѣ кѣщи господар', а не в' Цариград говедар'.

По добръ на клонче, а не в' кафесче.

По добръ не са вричай, а не да са вричай че да не изпълняш.

По д' б не спи, да не сънуваш страшни сънища.

По д' рѣ пет на рѣка, а не десѣт, че чанай.

По добръ пита и плосна, а не само пита.

По добръ празни думи на нива, а не цивлуга на гумно.

По добръ празна турба, а не зѣмѣ (враг) в' турбата.

По добръ прѣка смѣрт да та дигне, а не сурмашка сълза да та стигне.

По добръ разумен, а не егумен.

По добръ свое зло, от чуждо.

По добръ слуга на богати-ѣт, а не син на сурмаха.

По добръ свое яйце, а не чужда кокошка.

По добръ сврана в' рѣка, а не сокол в' гора.

По добръ с' мѣжа да просиш, а не от сина да носиш.

По добръ с' мѣжа от гумно, до гумно, а не сама от сина, до сина.

По добръ с' почтени-я в' сурмашия, а не безпочтенство със имот.

По добръ с' стар да скачаш, а не с' младо да плачеш.

По добръ се не вричай, или не са отмичай.

По добръ сититѣ комари да тѣрпим, а не гладнитѣ да на прѣтѣрват.

По добръ сух лѣб с' мир, а не печено ягне с' свада.

По добръ сух хлѣб с' мир, а не много ѣсте с' зехир'.

По добръ съм от зет на привод.

По добръ умен душманин, а не резумен приятел. Или:

По хубавѣ да имаш хитар душманин, от колното глупав дѣст (Ах. Челеб.).

По добръ хиляда приятели, а не хеляда гроша.

По добръ че не бѣше репа. — Настрадаи ходжа, като станѣл на мѣстото му друг кадия. рѣкъл да отиде да го види и да му цалуне рѣка, рѣкал и да му занесе малко нѣщо репица от каквато имал той. Жената му, като узнала че ще носи нѣщо, намѣсила са и му казала да не носи репа, ами да му набере малко сливи да му занесе. Той не рачал кое, но склонил най послѣ да занесе сливи; но, като ги носѣл в' отворен тагар, кое си похапвал, кое на пѣтници подавал, та останали малко и като ги занесѣл да ги дал на кадията, той, за да го научи по толко сливи да не носи, вел ги и хванѣл да го замѣря с' тѣх в' главата, а той токо се свивал и приговарѣл горнитѣ думи.

По добръ челѣк да проси, а не да краде.

По добръ честен сюрмашлѣк, а не безчестен зенгиѣлик.

По добръ честно да умрѣш, а не безчестно да живѣеш.

Подострил са като бод.

Под пепелец въгленец, — говорят за скритнитѣ и хитритѣ хора.

Подплашен звѣр трѣне не гледа.

Подплеснѣл са като кмет.

Подплеснѣл (подплѣзнѣл) са на ледец. — Опил се.

Подплѣзнѣ го по лобеничева кора.

По дрехитѣ немож да познаш юнашството.

По дрехитѣ посрѣщат (челѣка), по ум-а го испро-  
вождат.

Подрива огън-я.

Подръж ми, мари, копелето, да са посмѣж на тѣз курва. Или: Подръж ми копелето да са похлевитѣж на курвата. Или: Подръж ми курво копелето д'им да се посмѣем на другуту (Пирот).

Подръж ми това, да си извадиж благословната.

Подсмъркни му още веднѣж да са изесне.

Подсмъркни му за да стане. — Примѣрѣт от майкитѣ, които сутрин задѣват дѣцата и им подсмѣрчат.

Подсмива са под мустан.

Подсмѣла са козата на овцата че и видѣла задника.

Подсмѣяла се кука на криво дърво. Пирот.

Подставил му клюса.

Подставил му крак.



Подсунжли го са цървуле-не (Ах. Челеби). — Оправда се, а тѣ се смѣят.

Подсѣднѣл ма като зломислен комшия.

Под сѣното вода полива.

Подтинача глава не боли.

Подума диявола, та го направи.

По думата и диявола.

По дъжд-ѣт и по град-ѣт. Габрово.

По дъж и по вѣтър.

По дълбоко доле, по тъмно усое.

Поджбил са като джб.

По е . . . . каране нѣма. Щип.

Пожелал го и видѣл го.

По живо, по здраво. — Кога ще ударят ножицитѣ да крожт нѣкому дреха.

Пожълтѣл като диня. Щип.

Пожълтѣл като керемида в' вода.

По заем се говедата лимат.

Позахожда ѱ колесник-а, или колосарната. На жена.

Позбери му ти нему дизгинитѣ.

Позвали го на гости, турнѣли го на пещ.

Поздравих го, белата си намѣрих.

Позеленѣл како ягорида. Щип.

Позеленѣл като гущер.

Познавам го като слѣп нефелита кора.

Познавам доброто, ама не ми стига среброто.

Познават го и кжситѣ кучета (псета).

Познава като магаре от кантар.

Познава на паритѣ цѣната (найметя).

Познава ржждата желѣзото си.

Познавай доста си и кусуритѣ му не назвай

Познава се врѣмето от сабахле. Пирот.

Познали го и изредили го.

Познал, не познал, вина ма.

Позна си шудра дрипитѣ.

Поискала камилата рогове, че остана безъ уши.

Покажи ми лъжеца, да ти кажж крадеца.

Покажи му водата, 'но ще пи, 'но ще не.

Покажи му прѣст, улови ще та за цѣла шепа.

Покажи на вълка пжт' в' гората.

Покажи си гърбът. — Обърни си гърбът, — прѣста-  
ни да правиш добро на неблагодарен.

Показвай се по малък от накѣвто си, добръ ще минеш.

Поканен — като и гостен.

Поканен нум гостен се казва (хай гостен).

Поканен като гостен, а псуван като бит.

Поканена кума, половин гостенка.

Поканили го, ама с' половин уста.

Поканили тарля под одър-а, а той се покачил на одър-а.

Покачи са на душата ми.

Покачил са на голѣми-ът ат.

Покачила са червена коза на върба. — От пѣсен.

Поклади го звяха и сух хлѣбец ѣдяха.

Поклонена (покорена) глава сабя не ъж сѣче.

Поклонена нобила не се гледа на сила.

Покланяй се злomu като на светому.

Покланяй се лудому като светому (Широт).

По Колада за дренки не ходятъ.

По корав си от желѣзо. Ах. Челеб.

Покори се на дявола, додѣ минеш мост-а.

Покрай вълка и лисицата ѣде.

Покрай довар-адѣто сж налѣгали, се тили си ги избил?

Покрай него синца гладни ще измрем.

Покрай орлитѣ, хранят са и свраки-ѣ.

Покрай сухото (дърво), гори и сурово-то (Ах. Челеб.).

Покрай суо-то дръво гори и суроото (Горн. Джум.).

Покрай сухото изгаря и суровото.

Покрай чашата, лесно са става юнак.

Покрай черква минжл, в' механата влѣзал.

Покрай фурната да сѣдим, нищо да не добивами  
(гладни да измрем).

Покриеното млѣко не са шушти (М. Търн.). Или:  
Покриено млѣко мачка го не ѣде (Кюст.). Или: Покритото  
млѣко мачки не го лижат (Соф.) Или: Покритото млѣко  
котки го не лочат. Или: Покриено млѣко, мачки го не  
локят (Щип).

Покрий, че плачи; открий, че храчи. Или: Покри,  
та плачи (Щип).

Покрити-я вжглен по пари (по дълбоко пари). Или:  
Покрити-ът вжглен изгаря човѣка.

По Кръстовден сними ралото, по Петровден го дигни.  
По нжр-а нѣма чужди (женски) гроб.

Полвината на мене, полвината на тебе. — От при-  
кавката за попа, от когото са оплаквали че не знаел да чете  
евангелие, та отишел владиката да го слуша, а той като са  
научил че владиката ще го слуша, захванал така да чете  
евангелие: Имам триста ми-хи-хи, (кози) полвината на мене,  
полвината на тебе. И послѣ като искара и други още так-  
визи що имал за даване, владиката рекъл, о, той знаел да  
чете, никой от вас не може че и каза таквоя вангеле.

Полегина, полегина планина са прѣваля.

Полека, полека, сѣ там до вѣна.

Полека пипа, (ама) дълбоко тина.

Полека ти да не му капне (слѣтъж) опашната в' ги-  
ран-я — Магаре паднжло в' гиран, а един такъв свѣтъ дал,  
кога ввели да го вадят.

Полеко, леко, близу далеко.

Поле очи има, а гора уши има.

По лесно дава от харман-а, а не от хампаря.

По лесно да спечелиш, а не да упациш. Или: По лесно  
са спечеля, а по мжчно варди. Или: По лесно са спечеля,  
по мжчно са одържя. Или: По мжчно е да спастриш спе-  
челеното, а не да го спечелиш.

По лесно е да вѣрваш, от да ходиш (идеш) да питаш.

По лесно е на наковалнята опаш (ланет) да се прѣ-  
трие, не го ли неученот да дадеш да разбере. Ведес.

По лесно е да искараш камък въз баир, от колното  
с' луд да се прѣпираш.

По лесно е да почерниш себе си, а не да омиеш  
арапина.

По лесно е да бждеш с' чуждото добро добър.

По лесно е да говориш, ама е тежно да сториш.

По лесно е камъне прѣз бърдо да прѣфърляш, а  
не с' хора да са разговаряш.

Полит висок, лѣтъ до (на) глог.

Полита на бой.

Половин работа, свършена са казва.

Половин свѣт — чърн свѣт. Лом.

Половин сърце, половин работа.

Половин хлѣб, половин насмет.

Половин хлѣб, половин покана.

По Лом пойде, по млада невѣста. Соф.

По лош душманин нѣма челѣк от зла жена.

По лош кръвник нѣма челѣк от лоша кѣща.

По лош от турчин.

По лоше от турско.

По (слѣд) лоше врѣме, слънце огрѣва. Пирот.

Помага Бог. — Маа Бог (М. Търн). — Помага ви Бог.

— Помози Бог.

Помагай ми сиромаше, да не станѣ като тебе.

Помагай му уж додѣ си истѣчеш чергата.

Помагай на комшия си да му гасиш кѣщата, за да не изгори и твоята.

Помагайте, да помагаме, дано излѣзе Рада мома.

По майната ще познаеш и дѣщерята.

По малко загрибѣй рѣдната ноприва, с' кривата лѣжница, в' щърбата паница. От пѣсен.

По малко іади, та си нупи. Щип.

Помахай и ти с' рѣжна.

Помежду ни черна котка минѣла. — Не е за голѣма работа дѣто са гледами на криво.

Помежду им кръв и нож. — Мразят са до смърт.

Помени Господи ханѣм Донна — бѣлогрѣдата, Змаранда, Кирякито от Долня Махла с' дългата цица. — Тѣй лѣжахъ поповетѣ да четѣт трисаи.

Помен да стане, да опусте и да ошурае. М. Търн.

Помен и чудо. — Виж: чудо и помен.

По ми е драго това, от колкото да чуѣ че ми се отелила кравата.

Помилвай циганката да та очерни.

Поминѣ зимата, чу му ти гуната. Милад.

Поминѣ зимата, шчо ти требет гуната. Дебр.

Поминѣ са тѣща ми, отпразни ми са горний кѣт.

Помислил си у добър час. Лом.

Помислил си у лош час. Лом.

По младичкитѣ, свети архангеле, какво ще научиш от мен, аз съм стара.

По много печели, който сѣкакво не купува.

По много вѣрвай очитѣ си, а не ушитѣ си.

По много тѣсто, по много хлѣб.

По много стона нѣща не събаря.  
По много струва едно сайбийско око, от десет  
чужди рѣцѣ.

По много сж дѣцата от яйцата.  
По много сж мраветѣ от филоветѣ.  
По много сж динитѣ от нѣбуситѣ. Велес.  
По много сж дене от колното години.  
По много сж мѣсецитѣ от годинитѣ.  
По много сж се удавили в' виното, отколното в' морето.  
По много сж агнетата от овцитѣ.  
По много сж хора измрѣли от ѣдене и пиене, а не  
от глад и от жед.

По многото хора теглят от себе си, а не от Бога.  
Помни като бил на баща си в' о....  
Помниж на баща си сватбата.  
Помогни си, да ти помогнѣ.  
Помогни си, да ти помага и Господ'.  
Поможе Бог, добро и здраве. Кюстен.  
Поможи Боже както (каквото) са може.  
Помози ти Бог, зла жена.  
Помозяк ти тоягата.

Помолила са сребраната врата на златата (Соф.). —  
Кога по долни-ѣт иска нѣщо от по горни-ѣт.

По море с' рѣцѣ не плавай.  
Помощ очаквах, помагална дочаках.  
Помрѣчина като тѣсто.  
По муцуната си личи че не е от проститѣ свине.  
Помѣкни се и ти от туй мѣсто.  
Помѣчил са да лапне бивол, че налапал муха.  
По мѣна и срѣна. — Според трудѣт и способнос'та.  
По на вѣтрѣ в' гората, по за много дѣрва.  
По на вѣтрѣ Пено, по за едра риба. От пѣсен.  
По на горнята порта.  
По на горцѣ, Гуго, че по долцѣ друго.  
По на далеч видят двѣтѣ очи от едното.  
Понажюлил са като шугав с' капата си.  
Понамокри и на мойта устница. — Женитѣ кога ходят  
на павар с' мѣжето (за плоската).

По напѣд да добием, че тогаз да попием.  
По напѣд избирай думата, тогаз нѣ казвай.

По напръд изеж два човала брашно, че тогаз.

По напръд мѣри, па тогаз рѣжи (крой).

По напръд полѣй, па тогаз и пожъни.

По напръд ще прѣстане рѣката да тече, а не на-  
лугерската нескѣ да прѣсѣхне.

По напечи са да хванеш лице.

По нас ги биждт и не им дават да плачат. — Же-  
нитѣ кога биждт мжжето си.

По нататан, че смърдиш, — рекълъ посерко на прѣдѣя.

Понахлапал са. — По изучилъ са нѣщо.

По наш Никола, омързнѣ ми и Свети Никола.

Понедѣлник — зелник, в' празник — попарник.

Понедѣлник раздѣлник. — Казват това женитѣ на  
кираджитѣ.

Понедѣлник — бездѣлник, вторник — подпорник, срѣда  
— не са сѣда, четвъртак — не свъртак, петак — распет  
петък, сѣбота — на баня, Недѣля — на черква; кога мжжю  
да рабтъж (Търново). В' Кюстендил инак: Понедѣлник —  
посѣделник, вторник — запорник, срѣда — не предж (на  
роден правдник), четвърток — запърток, петок — омиос (ще  
се се омиа), сѣбота — оплетос (ще се оплетѣж), Недѣля —  
хайде на пазар'.

Понели го напръки на кон', т. е. раненъ, мъртав на кон.

Понесе го дявола на рога.

По низ бръдо и лайно са търналя.

По Никул ден' не ходят на лозе за грозде.

Понудил са шугавската.

По нѣкога и гжска са хлѣсна.

По нѣкога и лудос'та струва пари.

По нѣщо и слѣпеца по напипва.

По обичва киселкото. — За жена.

По-обичам мене си, от колкото тебе.

Поора по очи. — Паднѣ на лицето си.

По оставѣй за сироти, да са види хаир-о ти.

Поп без брада не бива.

Поп без калимавна. — Тому който си нѣма каквото му  
трѣба, уред, дикис, покжщнина.

Поп без книга и циганин без зурна. Кюст.

Попичане (село) пошли със лиситѣ коне, дългитѣ  
рѣтки, тънкитѣ пушки да гонят кжситѣ зайци. Лом.

— Поп и калугер не дават, защо имат по двѣ рѣни,  
с' едната зимат, с' другата благославят. Дем. Хисар.

Поп косур не върже.

Поп Манол проси, Сурето износи. Соф.

Поп Мерикан.

Поп не ще ѝ рѣже, я.

Поп печели и от живо и от мрътво. Или: Поп-ът  
зима и от живо и от умрѣло.

По пладнѣ запалил свѣщ.

Поп са не избира по брадата, ами по главата.

Попа гледа порѣзаницитѣ, а попадіата праздницитѣ.

Попа го гледай в' черква, а попадіата в' плевник-а.

Попа залива, долива, ама лозе не копай.

Попа зима и от мрътвитѣ харач.

Попа на закон учи и закон не варди.

Попа питай и себе си слушай.

Попа проси, попадіата износи.

Попа пѣе, попадіата отпѣва.

Попа слушай щото ти казва, а не дѣй прави ка-  
квото прави.

Попа казуе, попадята отказуе. Берков.

Попа прави, селото тѣгли.

Попа слушай, но подирѣ му не върви.

Попа учи хората, а хората — попадіата.

Попа не чуна девет пѣти за глуха баба.

Попан Пецю.

Попадия — поразия.

Попадията лен палила, та п... си запалила. Щип.

Попарено куче и от дъжд-ът бѣга.

Попарен пѣтел и от дъж' бѣга.

Попарила си юрка, отвѣяла си брашното.

Попарила го сланата. — Пожълтѣл, посърнѣл.

По пет', по шест' на веднѣж.

Попе, ей попе, колко ти са снопе? — Двѣ кола грѣсти,  
двѣ моми тѣсти; — една за варене, друга за печене.

Така се подсмиват на тѣзи, които не оржт и не сѣжт.

Попитали враната, кой е най хубавец? — Е, чи мойтѣ  
пиленца, рекла тя.

Попитай евреина за нѣкое мѣсто да го намѣриш скоро.

Попитай чифутина на кждѣ е пѣтя да та побърка.

Попитали циганина: Кога е твой Великден? Той казал: кога има хлѣб.

Попитали камилата: Защо ти е крив врат-а? Тя рекла: че кое ми е право.

Поплашил би бюлюк говеда.

Поп над попа има. Шип.

Попнж се лудо на високо.

Попове и кметове.

Попове — като волове.

Поповетѣ прѣз сирница без гащи ходят.

Попово е сазането, а наш'то е в' назането.

Поповска навга, дяволска свадба.

Поп-о го слушай каквото назва, а не го гледай каквото прави.

По подай са, и па не са давай.

Поп-о кобилата ѣзди, а па кобилата тражи. Орхан.

Поп-о лъже, я не лжжем. Соф.

Поп-о с' една ржна благославя, а с' другата зима.

Поп-от бѣга по рид-от, напата му по зид-от. Охрид.

Поп-о ѣл благо, селото криво.

Поприказвайте си пак магарешката, де. — Един син като сѣдѣл у тѣх си. много пжти чакал да заприказват старитѣ за нѣщо, но не ги чувал. Един пжт ги сварил като си приказвали да продадѣт магарето и да оженят момчето. Много пжтя чакал да си заприказват пак за сѣщото, но не било, и той захванал да ги кара на сила да приказват магарешката.

По просяна жѣтва, — т. е. никога; защото просото, като малко го сѣжѣт, не се вижда и жѣтвата му.

Попрѣдвай си бабо, ама не си испрѣдвай насмет-я (ама не са насирай).

Попсетих са. — Потурчих се.

Попска магария с' двѣ гайди бива. Елена.

Попската свиня по много разбира от наш'та ходжа.

Попски очи като плочи.

Попски син най лесно са турчи.

Попски син — или гайдарджия, или хайдутин.

Попски ржѣцѣ воцени; каквото похване залѣпва.

Попско чедо, дяволска унуна.



Попството е най добри-а занаят, че и от живи и от мъртви харач зима.

Попуй, поле, и поприоруй. Кюст.

Попуца църква и пситѣ ланжт.

Попцетих са уж де не ѣм коприва, а пък то от нея отърване нѣма.

Попържай ма, мине, че пръженото е сладно; не ма кълни. Тръвна.

Поп-ът, ако бие нѣкого, прости-ът трѣбва да го прѣбие.

Поп-ът, ако е пиеница, простий народ трѣба да е възелница.

Поп-ът кога прѣдне, народът са насира. — Турс. Ходжа усурдуктан сора джемат сжчилжр.

Поп-ът си чете което знай. Турс. Ходжа билдинни онур.

Поп-ът със книга, а турчин-ът със сила.

Попѣй, бабо, като ланѣ.

Поработи му чес'та.

Порáза да та поразú. Клетва.

Поразил та Господ. Клетва.

Поразю, поразена.

Поразнико н' едни.

Порасла му опашката.

Порасла му брадата, искуфяла му главата.

Порасли му ушитѣ. — Разголѣмѣл се.

Порáстоха му крилѣтѣ.

Порасъл му нел'-ът. — Дигнжл са на голѣмо.

Поредом са и говедата ближат.

Поредом са и на воденица меле (инабелберница брьсне).

Порой-ът са утича, а пясакът остава. Турс. Сел гидер, кум налжр.

По Романія за кисело млѣно. Соф.

Поржчител, издължител. Турс. Нефилолман, парасайман.

Посветил са циганина от студ. Или: Посветил са от студ като манга.

По свила го ввонда, а по тръне извонда. Соф.

Посвиру, та па и зад пояс задѣни.

По 'сú нуки кум да бждеш, у своята худ да бждеш.

— Не можах да узнаж от дѣ съм ъз записал, но 'худ' се употребява рѣдко у Хасковско и у Бѣлоградчиско.

Посинѣ от сеир. — Скъса са от смѣх. Ах. Челеб.

Посинѣл като пуян.

Послушай, сиромаше, да не станѣ като тебе.

Послѣдната дѣсна е на гроб-а дѣската. — Говори се за нова кѣща кога искарева нѣкой че трѣба да остане нѣщо косурец да не е доискарана; защото вѣрват че щом са искаря кѣщата, до сушец, този който ѝ прави умира.

Послѣдната са брой. — Който остане най подир.

Послѣпѣл от глад (за хлѣб).

Посмали, манго (гърчо), посмали. — Не дѣй лѣга толков. Или: Посвали, манго, посвали.

По смърт нѣма наяне. Или: По смърт покаяние не бива. Ломско.

По смѣх-а вик (плач) дохода. Дем. Хисар.

Посмѣяло се гърнето на полупната. Горн. Джумая.

Поспорило им като на мравучна прѣз половника (нръстѣт). Лом.

Посрал е попу тому чювалетѣ. — Уловил се в' нѣщо. Ах. Челеби.

Посрала си крава опасната, па исна (пѣшна) и другитѣ да омаца.

По срамотно е да откраднеш, от да питаш.

Посран са у плет държи. Ах. Челеб.

Посрѣд ноц' да съмне; посрѣд ноц' трѣгвам.

Посрѣщат та по дрѣхитѣ, испращат та по ум-а.

По старо е утрото от вечер'та.

Пост — кога гозба нѣма; а кога пари нѣма — Велики пости.

Пости като куче от конали.

Пости захванеш ли, трѣба да ги свършиш.

Постой, додѣ си трѣгнеш.

Постой малко в' заход-а, агата си бръсне мустакитѣ.

Постояла погача по-добър гост очаква. Соф.

Постѣпвай мѣдро да са не раскрачаш лудо.

Посърнѣ и кон'-от сто гроша.

Посѣчи ма, ага, светец да станѣ.

Посѣчи по един-а прѣст, боли; посѣчи по други-я, по-боли.

Потаен вжлен по пари.

Потаил са като плъх в' трици. Или: Потаява са  
като мишна в' трици.

Потаява са като бълха в' гащи.

По твое лице цвѣте расло. — Кога се за други хортува зло.

По твърд си от камън. Ах. Челеб.

Потекли му лигитѣ.

Потѣгли го като небе из пояс.

По тежък е зъл язык от пет турски саби.

По тежък е хатър-ът от силата.

По тихо върви, по далек ще бждеш.

Потишливу жену въшне го ѣде. Цирот.

По тих от нукувица.

Потопи си язык-а в' мозак-а, тогаз ум давай.

Потопорил (-ла) са, — виждте ма.

Потрива са. — Измайва се тук, там.

По трий си гроша: — т. е по тридесет гроша, или, по-  
жули си гроша.

Потръгнжло му като по рѣна.

Потрѣба закон нѣма.

Потрѣба очи нѣма.

Потрѣбали ми попове и налугери.

Потулно работи. Ах Челеб. — Тайно работи.

Потупай ъ да понабжбне.

Потурчил са пашата.

Потурчила са Мара да не носи свински цървули; а  
тя обула кучешни.

Потура ще му излѣзва кисело.

Потънжл в' борч до уши.

Потънжл до уши-тѣ.

Потънжли му гемиитѣ.

Потънжл като бжбрен в' лой.

Потънжл като муха в' маст (в' лайно).

Потънжли-я в' морето и у змия са хвата. Или: По-  
тънжли-я в' морето и у сламна са улавя. Или: Потънжли-я  
в' морето у нажежено желѣзо се хваща.

Потънжл, сякаш, в' земята.

По тъпана прах стои ли?

Потърнжло му я. Ах. Челеб. — Напрѣд, назад му върви.

Потърпен, спасен. Кюстен.

По устни текло, в' гърло не влѣгло.

Потърколихми са от смѣх.  
 Потърколило са, намѣрило си захлупан-ѫ.  
 По харно да си от турчин измучен, а не от гърна  
 изучен. Трън.

Похвалата зад вратата (в' рѣката).  
 Похвалата е от дявола (дяволсна).  
 Похвалѹ го, та му извади очитѣ. Кюстен.  
 Похвалѹ ме усто, да те не посерем. Дупн.  
 Похвалѹ са на гжз-о си.

Похвали на рѣпата. — Прѣдня.  
 Похвалѹлица под камен. М. Тръново.  
 Похвалника го Господ не търпи.  
 Похванѣх го, мекѫ...; помирисах го, куфнѫ.  
 Почекнѣ да иде.

Почекнѣл ѹ задникѣт'. Габрово.  
 Поченѣ като лисицата войсна.  
 Почернѣ като пизул'. Ах. Челеб. — Навѣси се, ядоса се.  
 Почервенѣл като пиперка. Ах. Челеб. — Много сърдит.  
 Почернѣло му лицето, като на никакѣв челѣн.  
 Почесва се в' тил-ѣт. — Измаѣва се, двои се.

Почеши са, да та посгладѣж.  
 Почеши са и подсмѣркви, че ша са прѣмѣниш на  
 Великден.

Почивайте си и пофърляйте намѣнци. Коприш.  
 Почивайте си и посбирайте (пофърляйте) намѣни. Копр.  
 Почивната слѣд работа е сладна.  
 Почитай, Петко, попа си, и ти, попе, залитай за Петна.  
 Почитай старитѣ додѣ младѣйш, да та почитат като  
 остарѣйш.

Почитат ли та у в' нѣщи, почтен си дѣто идеш.  
 Почтен челѣн лесно да го излѣнеш.  
 Почтено си плати и ако обичаш пак се врати.  
 Пош и грош.  
 Пошѣта мишка по рафт-а, че събори свингеря, та  
 ми разби главата.

Пошетаи ми ти сега, че и аз ще ти пошетаи на  
 сватбата (с' рѣшето вода шѣ носѣж, с' вила орѣхи ще  
 събирам).

Пошудрила са Шудра.  
 Пошрѣклѣл.

Појасо си влѣче за навга (Шип). Или: Распасал си  
пояс-а за навга. Или: Влѣче си пояс-а за навга.

По яко е селото от мечната.

По яко е селото от сватоветѣ.

Пояла го слободята.

Прав като свѣщ.

Прав като от майна роден.

Прав като вжне в' торба. Дем. Хисар.

Прав като масло над 'ода. Дем. Хисар.

Прав в' тъмница, крив в' тръница.

Прав ти пжт' като лжг.

Права баба ще си каже.

Правдата е вѣчна.

Правдата е кисела, а кривдата сладна.

Правдата е у Бога, ами у кого?

Правдата е сѣкога правда.

Правдата е отдавна погинжала.

Правдата не иска много шувѣргане.

Правдата си е се гладна.

Правдината с' потикване, кривдината с' политване.

Праве, да не се никога исправе (Шип). Клетва.

Правен, не доправен. — За човекѣк.

Правѣ добро и в' водата го фърли.

Правѣ наквото (което) можеш.

Прави кули в' облацитѣ.

Прави кжца на сѣко мѣсто.

Правѣ наквото правиш, и сѣтнината не забравей.

Правѣ му са че врут пилце са аджт. Ах. Челеб. —

За млад и неопитен човекѣк.

Правѣ са на врѣл кочан.

Правѣ са на грозденица.

Прави са на зелник.

Прави си завѣт с' калпан-я си (с' ризата си).

Прави си смѣтната и без ханджията. Или: Прави  
си хесап-я и без ступанина. — Прави си хесапа без ханджията.

Прави си оглушни.

Прави си устата.

Прави си устата да ѣде мед.

Прави си устата на Еленско шуле.

Прави си устата като Габровец за согуч (за бой).

Прави си устата за качаман. Ах. Челеб.  
 Прави си уста-на како кирпижицки кон за слама. А. Ч.  
 Правим себаб, тулим дупкитѣ да не стане потоп.  
 Прави-я са смѣе, че и криви-я и той са смѣе.  
 Прави-я са смѣе, кривия са крие.  
 Правия и Богу е драг.  
 Прави-ът са не бои.  
 Правото никому не тежи.  
 Право да ти канж, като щж да умрж.  
 Право като стрѣла.  
 Право като вжне в' торба.  
 Право който назва, прѣз девет села го испжждат.  
 Право, нуме, та в' очи.  
 Право кажуа, како криводоснио пжт. Щип.  
 Право ли казваш? — Сега са наказваш.  
 Право ми кажи, не лъжи.  
 Право, просто прѣз просото.  
 Право рече, па утече.  
 Право сѣди, право и сжди.  
 Правото в' очи боде.  
 Правото дърво прѣз полвин са цѣпи.  
 Правото е мѣмрица.  
 Правото иска да го расправят, кривото е по-чисто.  
 Правото иска да го караш, кривото само върви.  
 Правото да му скине шията (Щип). Клетва.  
 Праз да беше, пан не ѣдвах. — Рѣкъл нѣкой арнаутин.  
 Праз-о им до гжз-о им. — Рекла нѣкоя Граждажанка за  
 Сливненки, като ги ублажавала.  
 Празен мжж, остър нож.  
 Празен пишов на двамина страх.  
 Празен поп еретата кръщава.  
 Празен поп лѣщачитѣ скопява.  
 Празен тържик, зла прилика.  
 Празен ходѣ, празен не сѣдѣ (не стои).  
 Празен чувал прав не стои.  
 Празна кесия, готова трѣсна.  
 Празна кесия, товар на чорбаджията си.  
 Празна кратуна.  
 Празна кратуна, се гърми.  
 Празна Мара тжпан (топан) била.

Празна му лелка-на. Ах. Чолоб. Нѣма ум в' главата си.  
Празна плоска, готова болѣст. Или: Празна плоска,  
уклюхнѣти уши.

Празна рѣжна, друга мрѣтва.  
Празна рѣч джоб не пълни.  
Празна сакуля бие циганката, а не циганина.  
Празната торба по-тежна от пълната.  
Празна хвала не пълни несия.  
Празна хвала не праща.  
Празна хвалба и жена побратим нищо не струват.  
Празна хвалба не ще в' торба.  
Празни долапи, върти комати.  
Празни приказки не се ѣджт.  
Празни приказки. Турс. Бош лаф.  
Празни рѣцѣ, празен поглед.  
Празник било нѣкога за в' черкова, а сега за в' крѣчма.  
Празник испразниѣ.  
Празно, умразно.  
Празнос'та е майна на сичнитѣ злини. Черк.  
Празнувай Света Катерина, ей тѣй ходи с' голата  
татарина.

Прано месо.  
Прати го за ягоди, ще ти донесе ягорици.  
Прати го на работа, да ти каже вълци има на пѣт-я.  
Прати го у циганитѣ да намѣриш квас. Гръц.  
Прати луди-я (хама) на войска,, пак седни та плачи.  
Прати лудо на войска, ама зад него Българи.  
Прати Мара за вода; иди Бери по нея.  
Прати харо на вода, иди и ти слѣд него.  
Пратил го да брули круши (с' ушитѣ си).  
Пратил го за зелен хайвер.  
Пратила съм мѣж-о си за крави ябълки, за прѣз  
морски миндали. Соф.

Пратила съм мѣж-о си за липови ябълки; да би да  
не дойде, хич да не дойде. Соф.

Праща лудо на войска, а слѣд него Българи.  
Прибило ти се мрѣтва кост под нос. Кюстен.  
Прибирай краищата.

Прибирай си нобилата да ми не тѣпче нивата.

Прибирай си, Петре, гащитѣ.

Прибирай си концитѣ.

Прибирай си политѣ.

Прибира с' иглата, (изриват с' лопатата) износя с' колата.

Прибих му въшка на з.....о.

Прибра си парцалитѣ.

Прибласти са вѣтмето. — Привѣрж се от люто и студено на благо.

Приблѣднѣ като бозаджийска стовна.

Приброил са е до нѣйдѣ. Ах. Челеб

Привардай се от злото, за да видиш доброто.

Привива са като змия у процѣп.

Привѣрзали му опашката.

Пригаснѣл му крѣст-а

Пригаснѣло за сѣн.

Пригодата прави хайдутина.

Пригорѣх от срама. Ах. Челеб.

Приграннало го я. Ах. Челеб. — Забравило се от страх.

Пригрѣнѣл би огън-я с' рѣцѣ.

Придай, придай, пиперко, да порастѣт дѣцата.

Приетел' без погрѣшна не намѣрвано расковно.

При залог слѣнце просяцитѣ ѣдѣт. — На дѣцата, кога искат вечер да ѣдѣт и да спѣт.

Приказва по вѣтѣр-а.

Приказва като от кон, т. е. бѣрзо, остро.

Приказва си като луд с' д..... си.

Приказвай право, сѣди дѣт' ти'й драго.

При каквито живѣеш, на тѣх ще уприличѣеш.

Приказнитѣ са не свѣршат.

Приклá (той прѣкла). Габров. — Свѣрши нѣма вече.

Приклал го е. Ах. Челеб. — Увеличил го.

Приковал си рѣцѣтѣ.

Прикотка коношката пѣтела.

Прикумил са за хума. Или: Притѣкмил се като при кум. — Сѣди при кума за почет, свива се около кума.

Прилича ли гайдата на музина.

Прилича му като на намила копринарство. Или: Прилѣга му като на намила казаслѣн.



Прилича му като на кочина катанец (Ловеч). Или:  
Прилѣга му като на кочину катанѣц. Цирот.

Прилича му като на свиня звѣнец и на тиква обрѣч.  
Кюстендил.

Прилича му като на свинѣя сѣдло (обѣца, ботуши).

Прилича на оскубана врана.

Приличат си като двѣ капки вода.

Прилѣга го, като на магаре ѳр. Ах. Челеб.

Прилѣга му, да откапят.

Прилѣга му, като на овца татралка. Ах. Челеб. —

Неприлича никак.

Прилѣга му като на свине джанарак. Дел Хисар.

Прилѣга му като на коза брада. Щип.

Прилѣга му на сурат-о. Щип.

Прилѣга му на бой-о. Щип.

Прилѣга, не прилѣга, тук го зех, тук и щѣ го продам.

Прилѣга си го (Ах. Челеб). — Прилича си му.

Прилѣпа е от мишка.

Примолена патка, не е вече сладка.

Примрѣхми си от смѣх.

Примрѣх си от срам.

Примѣри кокал-а на задник-а си, че тогаз го турѣй  
в' устата си.

Примѣри о себе си.

При нѣмане хора и хоран сѣди (е челѣн).

При 'ногу баби килаво дѣте излиза. Щип.

При очи, не види.

Прионодѣл като гладна въшка.

Приостри го (Ах. Челеб.). — Без мѣра прави.

Припаднѣло му от студениѣ (горѣщи) мламози.

Припали си свѣщ'та.

Припекува са като гущер на слѣнце.

Припекло му яйцето. — Видѣл вора.

Припикай го.

Припка като луд.

Припка като пощѣрлял бивол.

Припка като поп на кръщенѣе. Или: Припка като  
поп на помен.

Припка като простѣче за комаче.

Припка като просѣк на задушница.

Припка слѣд него като овца за кармиле.  
 Припка, че гато сж са ожребили бащинитѣ му кобили.  
 Приплешил сабя на гол мѣх.

Приплична увесан (Ах. Челеб.) — Избавил са от сѣда.  
 Припрѣло му на задник-а, че търси полог (да снесе).  
 Припрѣна му работата (Ах. Челеб.). — За смѣх е.  
 Припрѣно сърце носѣж (Ах. Челеб.). — Пъргав.  
 Припрѣн о стѣна.

Пририпижле арабското (Ах. Челеб.). — Прѣкарал тежкото.  
 Присмиквил са. — Ухлюстен.

Присмѣл се череп-а на гърнето, че нѣма ухо. Или:  
 Присмѣл се череп-от на шутар-от (Прилѣп). Или: Присмѣла  
 са камилата на гърнето че нѣма уши (Кюстен.). Или:  
 Присмѣтал се цреп на шутар, кога да се обърне, он по  
 шутар (Щип).

Присмѣл са гюдюл на череп. Или: Присмѣл са хрѣблѣ  
 на щрѣбя. Или: Присмѣл са хумник на череп, че нѣма  
 прѣвезло, държало (Търново). Или: Присмѣл са хрѣбел на  
 щрѣбел, дѣ ти'й ухото; — ами тебе дѣ ти'й дъното.

Присмѣла са козата на овцата, че и видѣла задник-а.

Присмѣла са козата на овцата' че лудо пасе.

Присмѣла са краста на шуга.

Присмѣла са кука на криво дърво.

Присмѣла са курвата на копилето.

Присмѣла са кукумѣвната на синигера.

Присмѣло се гърнето на тенджерата, че нѣмала държна.

Присмѣло се гърнето на похлупакът си.

Присмѣхула сѣди на край пѣт-я, сѣному са присмива.

При сухото гори (изгаря) и суровото. Или: Покрай  
 суото дърво изгоря и суроото. Дем. Хисар.

Пристанжл като дѣда между говеда.

Присяга са като цапля (щърк). Пловдив.

Притоварено магаре и на равнишка постанува. Ах. Ч.

При толкова кражба, пак на Божик без месо.

Притъкмил са като в' сухо грозде.

Прифъркнжли са борнина (Ах. Челеб.). — Уплашил са  
 много отъ нѣщо.

Прихапа си прѣс'та.

Прихлюстил са, — присмиквил са.

При цар' като при огън', — не близу, не далеко.

При царя при почет, при царя при смърт.

Причернѣ ми на считѣ.

Пришит калец о калцун.

Пришити бедра о гжз.

Пришки на очитѣ да му излѣзжт (Щип). Клетва.

Приятел без облага, сжщо като врага (Гръцка). Или:

Приятел без полза, враг се нарича.

Приятел е хубаво нѣщо, ама не е като брат.

Приятел, злато в' огън-я. Или: Приятел са познава у неволя, като златото в' огън-я.

Приятел се намира само да ма обере.

Приятел са познава само в' нужда.

Приятел-я им ги сбърка.

Пробил ми главата. Или: Промлѣ ми главата.

Пробил дупка в' морето. — Напразно са затрудил.

Пробила му се шапката от ум. — Казват за гърцитѣ, които се хвалят че са все философи.

Пробира като мечката гнилитѣ круши. Или: Пробира като мечка крушиня на мѣсечина. Соф.

Пробит че пуснжт. — Говори се за човекъ недостоен, не способен и за работа некажджрен.

Пробита пара, полвина цѣна.

Пробито, та начукано (Ах. Челеб.). — Невѣжа човекъ.

Пробити му ушитѣ

Пробоял като цигански харачерин.

Провален, та пущен. Щип.

Проводи го за бѣл боб, да ти донесе бѣл друп.

Проводила го за зелен хайвер.

Проводила го да ѝ търси три годишни зайчи лайна.

Проводи ма мама за припанки гжби; гжба не на-мѣрих, торбичка загубих. От пѣсен.

Проводи хайлазин-а за вода да ти каже дѣ са вълцитѣ.

Или: Проводи хайлазина на пжт, да ти каже дѣ има вълци.

Проводи хайлазин-ѣт на кжр, да ти каже дѣ има хайдутѣ.

Проводи харо, че токо иди и ти старо.

Проговори му кат' на задник-а си.

Програца и гарвана да са чуе.

Продава за бълхи цѣр.

Продавай, че ако щеш са и ная.

Продават ли? — Купувай, ако мож'.

Продадóме óвцитѣ, напудíме кучинята. Щип.

Продай телица, купи колица.

Продад го на íагма, като халва. Или: Продаде го като халва.

Продад за грош, зел золата. — Голѣм кяр.

Продад кон' да купи сѣдло, продад сѣдлото да купи юзда, продзл юздата да купи тютюнева кисия. — Казва се за чловѣк който купува и продава, не за да спечели, но за да се намира на работа.

Продад си лозето, та си купил жлеб.

Продад си магарето, па иска пак да го кара.

Прозява са като лъжовна врачка.

Прозява са булката, досърбяло ѝ нѣщо.

Проклет в' чървата.

Проклет да е (Щип) Клетва

Проклет да е триш девят пѣти (Щип) Клетва.

Проклет и отет да е (Щип) Клетва.

Проклет, триклет да е, кой двѣ моми либи. От пѣсен.

Прокопала му главата (Щип). Клетва.

Прокопсал като турски цар на самар'.

Прокопсал като синигер в' кратуна.

Прокопсал сѣм като мишка в' армея.

Прокопсал сѣм като бѣсно куче.

Прокопсал непрокопсаника му н' един.

Прокопсан човѣк. Щип.

Прокопсия и чудо.

Прокопсия нѣма от попско чедо, — то я гайрджия става, или падар' и най подирѣ говедар'.

Проклѣта вѣра Бога не моли.

Проклета вѣра Бога не мисли.

Проклети Диявол. Лом.

Проклета ти кирията, слѣз' ми от колата.

Проклетнико ниеден. Щип.

Пролѣт кон' се не отбира.

Пролѣт гората си фърля черното на хората.

Пролѣтен (ран) дѣж, есенна слана.

Промѣква са като смок прѣз храсте.

Промѣни си ишкния.

Промѣнили си шапкитѣ. — Скарали се.

Промѣта се като Настрадаин ходна у чаршав. —  
Карала се на Настрадаин ходжа жената, да не сѣди правен.  
Той разрѣвал чаршафи, че се прѣмѣтал из него.

Промѣтал. — Измършавѣл. станѣл слаб.

Проработила бахт-ан (Ах. Челеб.). — Намѣрила го чес'та.

Проревѣ, дори са отървѣ.

Пророк манго много знай бей (познава). В' това  
дере като каже я има вода, я нѣма, тѣй и излѣзваше.  
— За който прокоби на друго какво има да стане.

Просеник булна доведе, а никакѣв ѣж распѣди.

Просениче братче, който те има — сначе, който та  
нѣма — плаче.

Прѣси си бой-ѣт.

Прѣси си го като хлѣб (топѣл хлѣб).

Прѣси от мене и дам тебе. Калугерска.

Прѣси, че носи.

Прѣси, че не кради.

Прѣсих, прѣсих, та едвам за себе си едно що.

Прѣ сламна са пикае (Ах. Челеб.). — За експервик.

Прѣстак-а ѣж прѣтана, а умни-я свѣрша.

Прѣсти, Боже, грѣхове, все от женски мѣхове.

Прѣстирай си краката, колното ти чергата стига.

Или: Прѣстирай са додѣто стига чергата. Или: Прѣстирай  
са според чергата си. Или: Пружи си нозѣтѣ спроти  
ѣоргано (Щип).

Прѣстирай си чергата дѣто има слѣнце, че да изсѣхне.

Прѣстирай си нозѣтѣ колното сѣ по бѣли. Соф.

Прѣсти-я народ като брашнян човал, колното го  
тупаш, се пуца брашно.

Прѣстри му само прѣст, ще та улови за цѣла рѣка.

Прѣстрѣ нѣкому солена рѣка.

Прѣстрѣл си брашното на вѣже.

Прѣстрѣл са като псун. Брациг.

Прѣстрѣла са нѣкоя лисица на пѣт. — Кога нѣкой  
не е ходил при нѣкого на посѣщав'е много вѣме и са яви..

Прѣсян-а не обича ни оногѣз, който го е родил.

Прѣсян-а прѣси, а не дава.

Прѣсѣчи плет, дой млѣно.

Протече ще вода и на мойта воденица.  
 Протече ще вода пак кждѣто ѝ текла.  
 Противник-ѣт си не го туряй овца, а вълк.  
 Протърчи, де, зайче, сега между нозетѣ ми.  
 Протягай си крак-а на според обувната.  
 Проумѣва колкото магаре от кантар.  
 Проумѣва ли свин-я от дуня.  
 Проумѣва ли свиня от кладенчева вода.  
 Процвѣтѣло като липа у пожар. Цирот.  
 Процвѣтѣл като лале у базак.  
 Протѣли му помяник-ѣт. — Умрѣл и закопали го.  
 Прочул се Найдѣн граматик. От пѣсен.  
 Прошѣтай ми ти, че и за тебе ще доди.  
 Прошна без кокошка не бива. — Кога сж се нѣкои  
 сърдили, за да се примириѣт.

Прозна за кокошка, или, с' кокошка.  
 Прощавай за сирене, че хлѣб нѣма.  
 Прощавайте за вино, че и рания нѣмахме.  
 Прѣв пезевенк е поп-а.  
 Прѣгавата кучка слѣпи кутриня рагіа. Шип.  
 Прѣдла прѣстен пробива, на вѣра го не дава.  
 Прѣднж кутула в' чардата.  
 Прѣднж булната, свѣрши са сватбата.  
 Прѣднжла Кера в' Елхово, та са чуло в' Габрово.  
 Прѣждомитѣ да идеш (клетва). — Прѣз дома.  
 Прѣждома му главата, прѣз море му краката.  
 Прѣждома му главата, в' тенджерата му краката.  
 Прѣждома му парѣта.  
 Прѣждоми му обѣда, прѣз море му вечеря.  
 Прѣжни баща.  
 Прѣснжха са като еребичета.  
 Прѣснжли са кат' на заец дѣцата.  
 Прѣсти нѣрши, сив сокол храни. — От пѣсен.  
 Прѣст си и в' прѣс'та шж влѣзеш.  
 Прѣц, Керо, в' гжбитѣ.  
 Прѣци ми задник-ѣт кисело за него.  
 Прѣбиват се като двѣ пари в' кесия.  
 Прѣбил му го на клин.  
 Прѣбила орела зла година.  
 Прѣболѣх го вече. — Прѣжѣлѣх го.

Прѣброй ги и на пѣт да ги намѣриш. — За парѣтѣ.

Прѣваря като пѣрле майна си. Или: Прѣваря като малко пуле майна си (Панаг.). Или: Прѣвара се като пуле прѣд магарица (Щип).

Прѣвари-попара.

Прѣвари ми се.

Прѣварих ти рѣч. — Прѣсѣкох ти рѣч'та.

Прѣвели са на прѣвезло.

Прѣвели са на кобилица.

Прѣвива ма като оно.

Прѣвива са като зѣмля.

Прѣвий, Боже, небото, да стане ведро, като чисто сребро; да стане ясно, като млѣко прѣсно.

Прѣвило се небо прѣз чисто сребро (Соф). — От пѣсния на Божицка.

Прѣвомда го жеден прѣз вода.

Прѣвързали му рога за опаш.

Прѣвърна дѣждот, не трѣбет клашенчето. Дебр.

Прѣвърта си като пиян турбата.

Прѣгоряха ми устата.

Прѣдай го на Бога.

Прѣдай на кучето толум сирен'е да го варди. Или: Прѣдала на кучето сирен мѣх да го варди.

Прѣдали овцѣтѣ на вѣлка да ги пасе (пази).

Прѣд Бога иска слога (сѣгласие).

Прѣд Бога, кажи (на никѣдѣ) не мож.

Прѣд Божник, зад Божник, кай да си, дома да си. Прилѣп.

Прѣд Божията воля, ни тук, ни тамѣ.

Прѣди да убиеш мечката, не продавай комата.

Прѣди да изрѣчеш, гледай какво шѣ ти излѣзе.

Прѣди да го удариш, плачи.

Прѣд женидба ти е (Соф). — Кога нѣкой са дотѣрси нѣщо, а то е на лице прѣд него.

Прѣди зори не може да съмне.

Прѣд зората са мрѣзне.

Прѣд калабалѣ трици не изсипвай.

Прѣд кум се вода не газѣ. — Да не си покаже краката на кума.

Прѣд кума са не шава (шувѣрга).

Прѣд кума да го изнесе.

Прѣд магарето в'яхжр-а не влизай. — Турек. Ешентен евел яхжра гирме.

Прѣд мжната му, да липса и добрината му.

Прѣд много дѣто ще гостиш нѣкого, на тенха да го биеш, по добрѣ.

Прѣд много дѣто ще та гостят, на самѣ да та побият, по добрѣ.

Прѣд много дѣто ше те похвалят, на самѣ да та похулят, по добрѣ е.

Прѣдник-ѣтобърнала на задник. — Всичко върши наопаки.

Прѣднището му да е на главата. Шип.

Прѣд погачата 'лѣб търси.

Прѣд млезина човал не развързвай, и ако го развържеш, не го завързувай.

Прѣд свахитѣ се не хлѣвотят.

Прѣд тебе глади, мажи, а зад тебе гроб копае. Или: Прѣд тебе ти маже, глади, а зад тебе ти очи вади.

Прѣд (при) ум-а, да не знае що да прави.

Прѣд хората мед, прѣд своитѣ проклет (лед).

Прѣд хората фърлят мед, а на своитѣ жлъчна и оцет.

Прѣжда която ходи из село, ни на един хал са връща.

Прѣжѣва (прѣгризва) като магарица.

Прѣз вода го прѣвел, и вода му не дал. Или: Прѣз вода го прѣнарвам и вода му не давам.

Прѣз водата жеден го прѣнарва.

Прѣз вода го прѣнараля.

Прѣз водата минжл и не сж намокрил.

Прѣз гжзасто перясто.

Прѣз глава, че баща си в' главата.

Прѣз гора да ѝ прѣведе: сухо ще дърво лист пуснѣ, а сурово ще повѣхне.

Прѣз девет земи го пронараля (прѣвел).

Прѣз девет села в' десето. — Ог прѣсен.

Прѣз девет чаршава не бих го цалунжл.

Прѣз дома ми не ми пѣй.

Прѣз дѣдов-а ми (ти).

Прѣз иглени уши минжла.

Прѣз камик прѣминува думата му.

Прѣз коюмджийски влак го пронара. Ах. Чѣлѣб.



Прѣз куп за грош (Търнов., Ах. Челеб.).—За пехвелит,  
брѣз челѣк.

Прѣз кур-о ми.

Прѣз кучешки гѣз го проврѣ. Търнов. и Ах. Челеб.

Прѣз Марта се стригѣт магаретата.

Прѣз Марта вали, жетвар-я се радува.

Прѣз Марта дѣж, ще даде Господ' рѣж.

Прѣз море му вечеря. Или: Прѣз море му легало. Ах. Ч.

Прѣз море да го прѣкара, вода да не сръбне (пие).

Или: Прѣз море та пренарова, без ода та остава. Дем. Х.

Прѣз пости, кога нѣма Марта.

Прѣз праг-а не са подава нѣщо (рѣжа).

Прѣз прозорец-а влѣзва, прѣз вратата излѣзва. —

За доброто.

Прѣз прѣстен прѣминала.

Прѣз тѣзи нош' страшно стана.

Прѣкадил му нашата.

Прѣкадил му треската.

Прѣкален светец и Богу не е драг.

Прѣканен гост, не минува мост.

Прѣкарал черни денѣ.

Прѣкатури са гърнето вене.

Прѣко баир-о у Скопие, па имамо Стару Сърбию

(Велес). — На присмѣх.

Прѣком прѣчи курестиле. — От прикаскитѣ на женски  
поревки.

Прѣкóран комат дебел врат. Лом.

Прѣкосиха ми са краката.

Прѣкосих са от страх.

Прѣкрий го, че плачи.

Прѣкриено млѣно, мачка не лочи. Пирот.

Прѣкрѣстил го Бог-ът. — Убѣдил се.

Прѣкрѣсти са, че бѣгай.

Прѣкрѣсти са с' чисто сърце, стѣпи на престол-а  
и сними кандилото. — За крадецът който обирал черква.

Прѣкрѣсти са и борави.

Прѣкрѣна вече. — Свършило се.

Прѣла баба три врѣтена, и тритѣ ги изгубила.

Прѣлива му чашата.

Прѣминѣло му като на куче (кушле).—Лесно оздравял.

Прѣминжл прѣз иглени уши.  
 Прѣминжл прѣз сито и прѣз рѣшето.  
 Прѣминжл прѣз механата, а виното не помирисал.  
 Прѣминжло щире врѣме.  
 Прѣминж му славата.  
 Прѣмолена патна, кисело ѣдене. Гръцка.

Прѣмрѣхми от смѣх.

Прѣмѣнен като кукляк.

Прѣмѣнил са Алиа, посгледал са па в' тия. Или:

Промѣнил са Алиа, погледнал са па у тия. Щип.

Прѣмѣнитѣ сж половин хубост.

Прѣмѣни водата на праза, подирѣ туряй луна.

Прѣмѣрвам ти челото.

Прѣмѣтнжл съм вжжето на врата си.

Прѣмѣтнжх го из устата си, ама като доде на  
 долу, не знаж.

Прѣмѣнжл са и в' цареви двори.

Прѣпали си свѣщ'та.

Прѣпинай го.

Прѣпира са като костилка.

Прѣпира са като на бързей.

Прѣпира са като слѣп на праг.

Прѣпни куля, Райко, намѣтни Гуля, Трайко. Кюстен.

Прѣпочтен, не почтен.

Прѣпуска като вѣтър.

Прѣпѣлни са чешмата.

Прѣпѣлнен мѣх по-лесно са прѣкатурия.

Прѣпѣлнен мѣх сѣ по пѣси игри.

Прѣпѣни го, на ти лесно да го убиеш.

Прѣрѣва ми са сърцето.

Прѣснача кат' кошута прѣз трѣне.

Прѣскочѣ, пак тогаз викай хоп.

Прѣсна риба въ тавата, въстагарна по главата.

Деш. Хисар.

Прѣсно сирене, като топѣл 'лѣб рѣже. — За исхабен нож.

Прѣстегнжт като фишѣк. Щип.

Прѣсѣнох ти рѣч.

Прѣсѣкѣл водата на праз-а и ж туря на лун-а.

Прѣсѣче го като с' нож.

Прѣсѣче ми се мозак-а като яйце в' чорбата.

прѣстѣ се на пилав-я маслото. — Турск. Ошафян  
ягж месилди.

Прѣтуриха са колата, изсипаха са яйцата (дѣцата).  
прѣтърхани го като поп Лавда агиазмото.

Прѣтърпен, спасен Кюстен.

Прѣхапал си јазика. — Замѣлчал, останал смаян.

Прѣхвален свѣтец и Богу не е драг.

Прѣхвалени ягоди, празна кошница.

Прѣхлупил и на баща си носилото. — За който всичко  
все направил.

Прѣшно наране, сѣтне сгода. Ах. Челеб.

Прѣцуфрено. — Прѣтоварено с' нажит.

Прѣцѣфте са прѣди дацѣфне.

Прѣѣде ми климарѣ. — Извади ма из ум.

Псе и котка там бѣха.

псе и челѣк. Или: Той пак псе и челѣк.

Псува ма, до нѣмай кждѣ.

Псува като набит на кол.

Птичето трѣпне, стане, запѣе.

П(ф)тица върба ли е?

Птици на лѣтание, люди на страдание.

П(ф)тичето що са кжса не трае (малко живѣе).

Пуйка над пуйка, пуйка под пуйка. — Скоропоговорка.

Пуйки да ми кълвжт очитѣ.

Пуйне ле, пуйне плоската, що си умразна в' устата.

Пук и мраз.

Пук, пук, пачици. — На пуканкитѣ.

Пука, брънче.

Пука като коприва в' гърне.

Пука му сърцето за неж.

Пукай, Прѣвчо, ѣж Иванчо, — думала мащахата на за-  
вареничето си.

Пукай че ѣж, плѣзни та леж.

Пукал да пукне.

Пукналник ниеден. Щип.

Пукни, та трай. Щип.

Пукница да та найде (Ах. Челеби). Или: Пукница  
да го отрове (Щип).

Пукнжла му са ножата на чело.

Пукнжла му са злѣч(ка)та.

Пукнжло му са пердето. — Обезсрамил са.

Пукнж са от към гърб-а.

Пуктата, рече, и пукнж.

Пули вака, синот на Трайка.

Пули са като бивол в' трици.

Пули са като була в' мжтеница.

Пули са като малан.

Пули са като мишка в' трици.

Пупунци на главата да му вършат (Щип). — Клетва.

Пусни баба, хвани нака, че е още млада. — Молба на кържалия.

Пуснж воденицата на глава.

Пуснж мухата на длан', тя иска в' вжситѣ. Или:

Пуси мухата на длан', тя иска в' брадата.

Пусни луди-я в' гората, да ти донесе дърва.

Пусни луди-ѣт на пжт, тръгни та го търси.

Пусни му кра-я.

Пусни хорото, невѣсто, ела търси друго мѣсто.

Пусни си водата, та са виж какъв си. — Пикай, та са огледай.

Пусни пѣтел на купище (бунище), да ти бори коношкитѣ.

Пусни пѣтел на праг-а, покáчи ще са на полица.

Пуснжли вълцитѣ да пасжт овцѣтѣ.

Пуснжли му бълха в' ухото.

Пуснжли тарля под одър-а, той са покачил на одър-а.

Пуст и пометен.

Пуста Васила, как ги нагласила: Попа (Пенчо) и Наца да са скрижт в' каца, Проводила Герга, занесла им черга, проводила Мара пжн да им са кара.

Пуста глава Гергюва, карамфил не бѣ носила, сега и карамфил ще носи.

Пуста глава Пенюва, що е имала да тегли: желти чехли на уши, и лоени свѣщи на рога.

Пуста жилна лукова, не е вече корава.

Пуста и махала, че намѣрват ли са гащи.

Пуста кжщница и пометена.

Пуста празна недѣля, как не бѣ цѣла година.

Пуста мандра с' вълци пълна.

Пустата кучка Ганючина: пипер ѣла, вълна (гроздé) срала.

Пуста халва она (вика), пуста душа сана, пусти  
пари нѣма. Соф.

Пуста хапка е най сладната.—Не са стига никога.  
Пустинжт, че бѣга.

Пусти го под одър-ът, оно се наче над одър-ът.

Пусти да му останжт (Щип). — Клетва.

Пусти ум, като пиж, тогаз са осѣщам.

Пусто да остане макар.

Пусто и върло.

Пусто ѝ млѣно, и кучета го не лочат.

Пусто опустѣло. — Клетва.

Пусто одало имане, кога минжли млади години.

Пустото ѝ масло, маст' сякаш че е.

П.... майна, дребна риба. — Карма, карашик работи  
разбъркани работи.

П.... са дава за круши, не са дава за подуши.

Пухно чука, ревлѣ реве, а плачно плаче.

Пухнѣ го да си опули очитѣ.

Пухнѣ го да пооре по очитѣ си.

Пуши му са киката, — от голѣм валис.

Пушка лѣже, сопа не (лѣже).

Пушка и кон' не вѣрвай.

Пушка, жена и кон' може челѣи да ги показва, ама  
на заем да ги не дава.

Пушка носим, лов-а нѣма.

Пушка да го прониже (Щип). Клетва.

Пушката щѣ си промѣнж за нжца, за покжщнина.

Пуца го на Бона вересия.

Пуцай го да пасе.

Пуцай го да фърчи.

Пуцай му край-ът.

Пуца язик от аршин повече.

Пуцам го, ала ма не пуца.

Пущината опустѣла са.

Пущината, врѣла в' мед-а един ден; ако би поврѣла  
двайсет и четири часа, свѣт-а би са заробил за нея, —  
казватъ бабинитѣ за какинитѣ.

Пфю, попе заговѣх!

Пчелата не бѣга от мед-о, ами от чад-о (димо).  
Кюстендил.

Пчелата от оса по добра.

Пчелата ходи и в' кал'та, ама мед бере.

Пчелитѣ тичат дѣто има мед.

Пѣй! като поп.

Пѣй че го гавнѣх.

Пѣй че пѣк Долѣба мѣж. — Долѣба, — славенско по-  
колѣние много старо и много страдаше от тиранитѣ си.  
Чух ъ най напѣд от Ник. Михайловски, а послѣ и от  
други в' Елена.

Пѣй че си пѣк ти.

Пѣй че си пѣк. — Въ злоупотрѣбление у търновчанкитѣ  
и свищовченкитѣ. Или: Пѣй па че си.

Пѣк ще си коте мѣртвен дроб.

Пѣка като гърне коприварче. — Кара се, бѣбре.

Пѣка като дѣда за пѣлна чаша.

Пѣлен като бик.

Пѣлен пищов един го испразва.

Пѣлен му стомах-а, ала му гладно окото.

Пѣлка плоска, весело сърдце.

Пѣлна кошницата до дѣното.

Пѣлна пушка едного плаши, а празната двамина.

Пѣлна чешката, да ти е пѣлна годината.

Пѣлни очи, пѣлно и сърце.

Пѣлни очи, празни рѣцѣ (Соф.). — Очи пѣлни рѣцѣ  
празни.

Пѣлно като око.

Пѣлно като слива — за прасето.

Пѣлно като гърне, Господ' на добро да го обърне.

Пѣлно да ти е гърнето, дозвонетѣ сѣ готови.

Пѣлното гърне да ма развали, а не празното.

Пѣн' нѣрѣя, мари, работа си имам. Шипчен.

Пѣрвата врана най подирѣ каца.

Пѣрвата хапка е най сладка.

Пѣрви-я залѣг е най сладѣк.

Пѣрви-я залаг не са стига.

Пѣрви-е ти кабахат, защото не си турчин (си гяурин).  
— Обвинен'е на бѣлг. от турчин.

Пѣрва за здраве, втора за радос', третя за веселба,  
четвърта за лудос'.

Първата ми жена, втората ми господарка, третата ми — икона що сѣди високо.

Първата лъжа, сетнѣ мжна.

Първата не стига послѣдната.

Първо либе второ не бива.

Първо либе не се забравя.

Първо похвани, тогаз се похвали.

Първом измѣри, тогаз крой.

Пърди му, Брънчо, кисело за тебе. — Голѣма грижа имам за теб'.

Пържими са с' маслото си.

Пържи яйца на вѣтър. Или: Пържи яйца без масло.

Пържил бих, господарю, гладен и измързнал. — Циганина, като го запитали иска ли да са наѣде, или да са огрѣй-

Пърс' си прихапа (Ах. Челеби). — Удиви са, смая са, или уплаши са. Или: Прихапа си прѣст-а.

Пърлика иска и келева глава.

Пърлича ѹ като на спукани пети жѣти чехли.

Пърлича му като катанец на кочина.

Пърлича му като на магаре сѣдло.

Пърлича му като на гол толум пищов.

Пърлича му като на дъртел кован гирдан.

Пърлича му като на свиня звѣнец.

Пърлича му като на тиква обржч.

Пърлича му като на Тишна жѣята кърпа.

Пърлича му като на циганин дивит.

Приличат му като вити гривни на шугави ржцѣ.

Пърлични магарета и на божи гроб има.

Пърлично магаре двамина носи.

Пъртище на бунице, а зла чест у в' нѣщи. — На сватбата. кога гледа що носи жената.

Пърцоняк,-яци. — На калугерятѣ.

Пѣсий сине.

Пѣсовитѣ н' едни.

Пѣстър като зѣмя по гърб-а си.

Пѣстър като дъждовник.

Пѣе като бюлбюл (Ах. Челеби). — Самовластен.

Пѣе му изик-ѣт (языкѣт) Ах. Челеби. — Свободен да прави щото ще.

Пѣняви се като рак на бързей. Разлог.

Пѣниш са, не пѣниш са, шж та ъм; пари съм дал.  
— За салун що бил купил вмѣсто кашкавал прости-я се-  
ленин. Пѣнил не пѣнил — пари съм дал (Широт). Пѣняви  
се, не пѣняви, пари сум давал (Щип).

Пѣсен бой, боя нѣма.

Пѣсен искарана, нѣма цѣна.

Пѣсен нѣма сайбия.

Пѣсен'та върви от уста в' уста.

Пѣтел на купище, хурка на огнище, спореш<sup>1)</sup> на  
врѣтено.

Пѣтел-а умира, очитѣ му на боклук-а остават. —  
Турск. Хороз ѣрир гѣзю чоплука калжр.

Пѣтелът ѣри и старата кокошка.

Пѣтлето не е малко кога ѣри кокошкитѣ. Соф.

Пѣювото гърло боли, а не мене.

Пѣшакът мрази конника.

Пѣш-ът както го откъснеш, а жената както и са молиш.

Пжк' широк и вратата отворени. Котлен.

Пжп-а му там фърлен, — в' механата или в' учили-  
щето. — Българитѣ тѣй вѣрват.

Пжрт-ът до дѣ е млад трѣба да се прѣвива.

Пжт' има, и на горѣ, и на долу.

Пжт' с' вървен'е, дълг с' издължен'е (платен'е). —

Турск. Йол юрелеклен, борч йодемеклен.

Пжт' като друм, очи като търкала, ноги като вре-  
тена (Ах. Челеб.). — На смѣх, който бърза за нѣй-де.

Пжт' кола вози.

Пжт' колата носи.

Пжт' на сън' му минжли.

Пжт' срок нѣма.

Пжтна вода като оран'е.

Пжтник пост не знае.

Пжтника го пжт' не спира.

<sup>1)</sup> И тая дума не знаеъ що е.



Пѣтъ ти на жената по главата.

Пѣтъ му памук да е. — Благословка.

Пѣцнѣла го на пѣт-я. — Казват за жена кога е родила лесно.

Пѣшна, ама не казва.

#### ПРИБАВЕНИ.

Побуѣл от ѣдене. Щип.

Побуѣл магарок е. Щип.

(Всичко П = 1683).

---

## **Р.**

**Раб Божи неможе вече.**

**Раба Божья до нома, по на татък не можа.**

**Раба за робат.**

**Работа без мжж, свѣтнане без джм.**

**Работата в' напаня (напата).**

**Работата в' сила стом, не стои в' право.**

**Работата Кирчова. Стар. Загора.**

**Работата (му) габровска.** — Думата е откопешна и останжала, казуват, от един случай, когато в' една недѣля, колкото сватби стапали в' Габрово, не станжло дума за дѣвойкитѣ Това се отдава на един турски поход в' него врѣме, който имал станѣт си в' Габрово.

**Работата му върви като ран.**

**Работата му вампирясала,** т. е. не му спори, неможе да я искара.

**Работата му работи,** т. е. на ред е, успѣва.

**Работата му рачешка.**

**Работата на ум учи.**

**Работа не работи, и от работа не бѣгай.**

**Работата от дрѣн,** т. е. яка корава като от дрѣново дърво.

**Работата от мжж дрѣн,** т. е. слаба, куфа, каквото бива от мжж дрѣн. За това като каже нѣкой 'от дрѣн', другий отговаря 'от мжж дрѣн'.

**Работата плаче от него. Щип.**

**Работата спукана.**

**Работе кучешки. Щип.**

**Работи да едеш, и скрий да имаш.**

**Работи без плата, че не ходи без работа.**

**Работи и не проси.**

**Работи и си почивай.** — 1) Непрѣстанно работи, 2) Поработвай и си почивай.

Работѹ и спестявай.

Ра́боти като бубулечка (мравья), еде като мечна.

Работи като кърт, — постоянно работѹ.

Работи като кърт под земята, — тайно работи.

Работи като кърт, еде като вълк.

Ра́боти като мравна.

Работѹ като че ще живѣеш сто години, мисли са  
(или харчи, или живѣй) като че ще умрѣш утрѣ.

Работѹ като с' чужди ржцѣ.

Ра́боти като без сърце, пипа като без ржцѣ.

Работѹ ми, клетнико, да не станѣ като теб.

Ра́боти на нехризе, сухи корички да гризе.

Работи прѣз куп за грош.

Работна станѣ; в' три години — двѣ вретена, в'  
двѣ години — двѣ дѣца.

Работната снаха по драга от своя мома.

Работят му хлѣбарницитѣ.

Равна купчина сѣ е гроб.

Равна поляна, кал до колѣна.

Равним му гроба. Или: Ще му заравнѣ гроба.

Рад ли си, калугере, да те жениме. Щип.

Рада иска варено, а булката печено, пѣн ний с' дѣда  
каквото намѣрим.

Рада ли да вѣрвам, себе си ли (..... си ли) да  
вѣрвам.

Рада мома излѣзе.

Радва са като помръзѣл на слѣнце. Или:

Радва се като озебѣл на слѣнцето. Крив. Паланка.

Радва са на празник.

Радвай са, бабо, дѣдо ще ти дойде.

Радвай се, дордѣ ти е драго.

Радвай са, нарадвай ми са. — От пѣсен.

Радва му са като наш'то куче на нумшийската нучна.

Радвам ти са като крава на мъртво тѣло.

Радвам са и на него, ама на житото му по много.

Радвами са като вълк на мѣсечина.

Радо, мари, дай крамаля да го пухнѣ, ала ма страх.

Радос'та и скърб'та наедно ходят.

Радоснитѣ панаири са сѣтнина на шагитѣ.

Разбий-партина.

Разбира като свиня от диня.

Разбира колкото магаре от кантар. Или: Разбира  
нао магаре у кантар (Широт).

Разбира колкото свиня от тиня.

Разбира от търговия, като муле от кантар.

Разбира ти свиня от ново корито (че еде в' ново корито).

Разбира ти свиня от кладенчева вода.

Разбра ли? — Като крът от трици.

Разбрана глава има. Шип.

Разбърнали (развалили) му бѣлѣжката.

Разбърнали му мозък-а.

Разбърнали му ум-а.

Разбърнали му са червата.

Разбѣгаха са като мишкитѣ от попадийката.

Разбѣсила се като алеманка. Дупница.

Разбѣсили сж като котнитѣ прѣз Марта.

Развален му булгуря.

Развалени му колата.

Развалено му пипето.

Развали-кѣща, направи-заход.

Развали-партина — казват 1) на тогов който си влаци  
краката кога ходи и 2) на който не върви в' пѣтя.

Развали-трапеза.

Развалили му брѣзната.

Разваля си устата. — Псува.

Развлѣнал са като здран царвул. Ах. Чел.

Развлѣчена му работата (Ах. Чел.). — За лѣнив човѣк.

Развълненили му купата.

Развързал като лесицата войската. — За нѣкого който  
много работи почева и не ги свършва.

Развѣл го е като байран (Ах. Чел.). — За който раз-  
казва тайното.

Развърлено като в' цигански ишлин.

Развърлено нато в' чифутска чаршия.

Разгайдено му върви (Ах. Чел.). — Не му отива напрѣд.

Разгайден ходи. — Неспретнѣто, неприбрано, повликанесто.

Разгеле, Гано, джуркан боб.

Разгласена му гадулката.  
 Разгологжил са.  
 Разгологашен ходи.  
 Разгонила са кравата му.  
 Разградена градина, заградена пустиня.  
 Разградена градина, пусто по зелето.  
 Разгълчали са като в' циганска механа.  
 Разгълчали са като на циганска сватба.  
 Разгълчали са като цигане на пазар'.  
 Разгърдил са като пехливанин.  
 Разгърдил са като халач.  
 Раздава за Бог да прости. — Говори праздни работи.  
 Раздразнил му овцѣтѣ, че му дава да пие рания.  
 Раздрал котката.  
 Раздраното го мъчно закърпваш.  
 Раздрато му е дошло (Ах. Чел.). — Мъчно му е.  
 Раздрънкали му вълната.  
 Раздуказва мермѣли и месѣли (Ах. Чел.). — Брътви си.  
 Раздумвай болни-я, додѣ му душата излѣзе.  
 Раздѣлила са Колада от бѣдни вечер.  
 Раздѣлил са с' механджията, а с' механата не са  
 раздѣля.  
 Разесни са Синковец. Или: Размрази са Синковец.  
 Габрово.  
 Разнегла мя еси, яко разнигае се сребро. Черковн.  
 Раззинжл уста като магаре кога реве.  
 Раззинжл уста като мисирче на слънце.  
 Раззинжл уста като пате.  
 Раззинжл уста че гато иска да ма налапа.  
 Разиграло са магарето, че умрѣл семерднията.  
 Разиде се нао роса от ливади. Кюст.  
 Разкривили му сж колата.  
 Разкърва ли си нѣкой носѣт?  
 Разлигавил се нао лигава магарица. Щип.  
 Разлигавил са като сополан.  
 Разложенин сто пѣти прѣз една вода минава и пак  
 я с' тоягата си опитва.  
 Размислена жена непрана ходи.  
 Размисли, па речи.  
 Размисляй и прави.

Размърморали се като евреи в' хавра.  
 Размжтѣ-гьол.  
 Разнесе се като прах на тупан. Кюст.  
 Разнесоха се како дарове по сватове. Кюст.  
 Разрошила са като чума.  
 Разсърдил се говедар-я, че си отрѣзал ушитѣ (ка-  
 лимар-я).

Разсърдил се Горан, а гората хабер нѣма.  
 Ракия на вересия, вино на вѣра.  
 Рало и мотина свѣт храни.  
 Рана юнаку не грозѣ.  
 Рано пиле рано пѣе. Търн. и Щип.  
 Рано ручай, не май се; млад се жени, не кай се. Пирот.  
 Рано стани, рано легни.  
 Раскирнетил са като гевендия.  
 Раскисавил са като клисава турта.  
 Раскращил са като рак на бързей.  
 Разкрефило му се (Ах. Чел.). — Не е расположен.  
 Разкрива мжж. — Шегобия, засмивач.  
 Расоват кол в' земя не са побива. — Расоват: че-  
 талест. Или:

Расоват дъркол не се побия. Щип.  
 Расперил крилѣ като мисиряк прѣз марта.  
 Расперил са като пѣтел на стобор.  
 Распилей-прах.  
 Расте като под камън. — За момче.  
 Расте като под лайно. — За момиче.  
 Расхожда са като петел на купище.  
 Ратнова скала да го прѣтисне (клет.). Щип.  
 Рахтѣм хора. — Голѣма навалица.  
 Рачешки да иде (клет.). Щип.  
 Рачник правила, рацитѣ живи оставила.  
 Реве на страна като Марково рало.  
 Редом рѣждата по дружината ходи.  
 Рекал, Гаго, кому как драго.  
 Рекле на лисицата, а лисицата на опашната си. Или:  
 Рекли на кучето, кучето — на упашнута (Пирот).  
 Рекли на баба да попрѣдне, тя са посрала.  
 Рекло кучето да налоче море, да го омундари. Пирот.  
 Реч е, та ако ще би смѣт да е (турс.).

Рече и гарванът гра.

Рече и отрече. Или: Рекох и отрекох.

Рече и отсече.

Рече ли, кана? оно не се испокана. Щип.

Речи ми да ти рекж. — Който коря другиго за това  
жоето сам върши.

Речи ми, драгичко.

Рече му гжът ядна.

Речи на баба — боб и на поп-а — поп.

Речи на луди-я да пръдне, той се насира.

Речи не щж, че не реквай лъжж.

Речница да му излѣзе. Щип.

Речници да го наречат. Щип.

Риба без вода и вълк без гора неможе да живѣе.

Риба без кости не бива. — Кога искат да кажат че  
без кусур човѣк не бива.

Риба не остарѣва, ама са ввонѣва.

Рибата в' морето не е патила (що съм я патила).

Рибата в' морето, — ний турями котлето.

Рибата в' рѣната, — тѣ ѝ рѣжжт лукът.

Рибата като трѣва.

Рибата от главата са ввонѣва (всмърдѣва). Или;

Рибата от главата замеришува. Горня Джумая.

Рибата още в' морето, той турил на огъня менче  
да я вари.

Рибата по дълбоко плава.

Риба-чорба. — Тѣй казват гърцитѣ на присмѣх на  
българитѣ, защото, като дошли в' Цариград край морето и  
видѣли толков риба и морето солено, толков били прости, че  
извадили лжица и сѣднжли да яджт.

Риза гащи, като цвѣт бѣли.

Ризата е по близу от гащитѣ.

Ризата от елек-я е по-близу до тѣлото.

Ризата както се ошие, тѣй се съдира.

Ризата му късна, дупе му се лъсна.

Рикало едно магаре, кой го слуша. Щип.

Рита овчар-я, да са радва вълк-а.

Ритам ти торбата с' грошове, на Стамбол ги ри-  
нат с' лопата. — Или:

Ритам ти торба с' грошове, на Стамбол сж с' кошове.

Ритнж кравата млѣното.  
 Роб са засмива, гроб са не засмива.  
 Робу са надѣй, а гробу недѣй.  
 Рови, като кокошка гюбре.  
 Рови, като крѣт под земята.  
 Рови като Харватин:— Кога дѣца ядѣт нечисто и ровѣт.  
 Рови като свиня в' градина.  
 Рогове да му никнѣт (клет.). Щип.  
 Род рода не храни, тежко на който го нѣма.  
 Роденото за мотика, то станжло владина.  
 Роди ма, мамо, да ти приличам. — Или: Рѣди ма,  
 да та мѣсам. Ах. Чел.  
 Рѣди ма, мамо, с' кѣсмет, че ма фѣрли на смѣт,  
 аз пак ще станж за кмет.  
 Рѣди ма, мамо, безцѣн камѣн, па ма фѣрли на дѣното  
 на морето.  
 Рѣди ма с' касмет и фѣрли ма на купище.  
 Рѣди ма с' чест, че тури ма на смѣт.  
 Рѣди ще и нашата върба грозде.  
 Рѣдило са царче. — Кога горѣт двѣ свѣщи.  
 Рѣдих са още веднѣж.  
 Рѣднина, по бѣлата нѣбила.  
 Рѣй роила с' чужда сила.  
 Рѣйна му перѣно (Ах. Чел.). — Отмѣстил му.  
 Рѣманія, слободия.  
 Рѣни сѣлзи като град.  
 Рѣба красе, рѣба гласе. Щип.  
 Рѣжа без трѣне, либе без прѣчка не бива.  
 Рѣкнѣли като стадо на кѣрма.  
 Рѣкнѣли като пчели на мед.  
 Рѣве, като куче.  
 Рѣве, като нерѣз.  
 Рѣве, като циганче за рѣжени-я комат.  
 Рѣви се, Голѣ, царство ни е (Соф.). — *Рѣви се* значи  
 'дѣрж са, неподавай са, бори се', еднозначуще с' 'рѣват  
 се псѣта'.  
 Рѣвѣт ми са чѣрвата, т. е. куркат.  
 Рѣвѣт са като кучета.  
 Рѣгата да го препне (клет.). Щип.  
 Рѣждата о златото се не хваща. Или: Рѣжда са за



злато не лови. Или: Ръждата се не хвата о чистото злато.

Ръждасали му паритѣ по несиѣта.

Ръжена сламка подпорка.

‘Рът-о не ѣл баница, послѣ се научил да ѣде и горници (дребници круши). Щип.

Рѣдихел. — Рѣдко платно; рѣдка чорба.

Рѣдно, като бѣл гарван.

Рѣдно лайно ще та попърска.

Рѣдно, Радно, че да е сладно.

Рѣже го, като прѣсно сиренѣе.

Рѣже, като трион. — За нож кога не рѣже.

Рѣжат като кучешки зѣби. — За ножици кога нерѣжат.

Рѣзен сланина и комат (филия) срѣдина.

Рѣзне, па влѣзне. — За вино кога рѣже.

Рѣпата е най ефтина и най беренетлия нѣщо.

Рѣч из уста, а камѣк на рѣка.

Рѣчи и открой.

Рѣч’та не е брѣме. — Лесно е да кажем нѣщо.

Рѣ’ ще гѣзу добр ден’. — Ще остарѣе и ще клепне.

Рѣглата н’ една.

Рѣда, рѣда и опаш мърда.

Рѣже, дори ще се държе. Щип.

Рѣз-ѣт е на царя. — Турск. Рѣз падишахжидър.

Рѣка дѣто похваща, не са обогаша.

Рѣка на рѣка сѣди.

Рѣка рѣка мие, да бѣдѣт и двѣтѣ бѣли. Или: Рѣката мие рѣката.

Рѣка рѣка мие, а и двѣтѣ сурат-я.

Рѣка що дава не ѣ рѣжат. Или: Рѣка що подава, не ѣ сѣнѣт. Турск. Верен ели несмезлер.

Рѣката да му се фане, кой е фанѣл.

Рѣ(ж)ката му е аирлия. Щип.

Рѣ(ж)ката му е джомерт. Щип.

Рѣ(ж)ката му е сребрена. Щип.

Рѣката му на дилафя, а ума му на пилафя.

Рѣката не е терезия.

Рѣцѣ дѣто обичват да похващат, нигдѣ нѣма мѣсто за тѣх. — Който краде, сѣкой го гони

Рѣцѣ освѣтѣват, рѣцѣ освѣняват.

Рѣцѣ, раменѣ, — нозѣ, колѣнѣ. Соф.

Ржцѣто засрамват лицето, кога крадят.

Ржцѣтѣ да му исѣанат. Щип.

Ржцѣтѣ му на задник-а вързани. — Нищо не му прихѣга, нищо не пипал.

Ржцѣтѣ му слаби, ама знай да граби.

Ржцѣтѣ му под камън.

Ржцѣтѣ му отрѣзани и пѣхнати (залѣпени) отзадѣ му (на глѣж му).

Ржцѣтѣ се една друга миѣт, а и двѣтѣ лицето.

Ржцѣтѣ се една друга миѣт, че тѣй стават бѣли.

(Всичко Р = 281).

## С.

Саа курца не е от наше село.

Сабя са на война (сефер) незаема.

Сабята му сѣче на лѣво и на десно.

Сава и Варвара, срала и варвѣла.

Саде ти да знаеш и Махалдни-я.

Саде той да знае и сичкото село.

Садиросали го, сяка че го глеждосали.

Сайбийско око конетѣ гои.

Сайбията го дава, телалина го не дава (Тур.).

Сайбията не пита магарето кога да го товари и по колко.

Сана ли са на ржглата, земи една бухалка, та я набухай, па да си сѣди мирно.

Сана му се.

Сана си като 'лѣб и сирене. Соф.

Санайки да си натегли веги, очитѣ не си изваде. Щип.

Санал да забие един гвозд, та записал сѣта кѣща.

Сѣнат, не сѣнат, ще го протакат.

Сал да ма ржжето не изеде.

Сал леля му не знай да бай, и майна му знай.

Сал любов'та не търпи другар'.

Сал ти да знаеш и цѣлото (сичкото) село.

Сал трѣва не пасе.

Сал фтиче млѣко нѣма.

Салата, малата, доксан алтж парата.  
 Салт амин не е молба. Или:  
 Салт амин не спасява.  
 Салт от амин дявол-ът не бѣга.  
 Салт то не беше ма лаяло, и то ма залая.  
 Сам Бог е без грѣх.  
 Сам Бог нѣма господар'.  
 Сам да си дръпнѣж (тегльж) въжето.  
 Сам да си откъснѣж главата.  
 Сам да съм, та в' гората да съм.  
 Сам дробил, сам да куса. Лом.  
 Сам и с' правдата си са хвали.  
 Сам китка, а китка сана. Щип.  
 Сам който падне, не плаче. Или: Сам що пада не плаче.  
 Сам под себе си дървото подсича.  
 Сам под себе яма копай.  
 Сам Саманда у гора зелена.  
 Сам са чудѣж, с' ум са биѣж.  
 Сам си свети маслото.  
 Сам си сере на касмето.  
 Сам челѣк и в' рай не може.  
 Сам ще си изеде главата.  
 Сама була би ще, по голо гжище.  
 Сама змия в' грамада не стои.  
 Сама кана Цона (Тинка) иргенитѣ вина.  
 Сама като нуковица.  
 Сама конци сукала, сама в' лина пикала.  
 Сама Неда към хорото гледа.  
 Сама пеит, сама свирит. Охр.  
 Сама Рада — за хиляда, косата ѱ — за два града.  
 Сама ржка в' Дунав са не мие.  
 Сама ржка и в' морето неможе да са омие.  
 Сама самица, бърза бързица.  
 Сама са кила разговаря: ако съм кила, не съм могила.  
 Сама си тъпче образ-а.  
 Сама стока сбири. Мак.  
 Сама хвала добра хула. Или:  
 Сама хвала чунда хула.  
 Сама шия краста иска.  
 Самичното въже ѣде сухи-я комат.

Самичък Господ над нази, черната земя под нази.  
Само брадата му го знае.

Само бѣлитѣ и чернитѣ не сж мои, а всички други  
сж чужди.

Само Господ не побърква.

Само голѣмитѣ господари и кучетата не затварят  
вратитѣ.

Само едно куче не думат Шерю, или не напжт  
Караман.

Само едно магаре не е по свѣт-а.

Само младото дърво се прѣвива.

Само славѣ-я знае да цѣни трандафел-я.

Само стани овца, вѣлцитѣ сж готови.

Самовила н' една. Или: Самодиво ни една (Лом).

Самовилник-о до го срѣтне. Щип.

Самодивско магаре.

Самодива кжца държи ли (гледа ли, върти ли)?

Самси Господ подирѣ ти. — Попове двама се истъна-  
ваксвали и прѣдний извикал: що гониш лице божие? а  
дирний отговорил с' прѣднитѣ думи.

Самси Минчо и да знай, със Минчевица по знапжт.

Самси пада и плач нѣма.

Самси са Голю похвали.

Самси са прѣдлю похвали.

Самси царя да доде, не ставам.

Сапуня дѣто дади не стига сал за таз дупна. Кат.

Сарп оцѣт на купат си докундисуе. Прил.

Сасипва го като лѣйлек на тикла. Ах. Чел.

Сахатя девет, юзоветѣ десет.

Сбабили ти са краната. — Кога рекжт на нѣкоя жена  
баба, а тя да не е още.

Сбери му юздитѣ.

Сбира и трупа, не му виджт купа.

Сбира клинци да си купи кон.

Сбирай си парцалитѣ.

Сбирай си петалата и са махай от тун.

Сбирай си чуковетѣ (сѣчивата).

Сбирай си устата че ги разченвам.

Сбогом си идете.

Сбогом и със сдраве.

Сбор сбор отварят (Прил.). Тур: Лаф лафж ачар.  
Сборливи-от чоџк ет писмо без муур. Прил.

Сбор-от сбор да не бидит, некум утрѣ да се пишманит. Прил.

Сбор-от дупка не дупнуа, ама се паметуе. Прил.

Сбор-от дори не го прѣдумаш и прѣживаш арно, не сборуй го прѣд сѣкого. Прил.

Сбор-от сборче отворат. Прил.

Сборой трѣбва да арчиш, кога санаш нѣщо да продайш. Прил.

Сборуав,боруав, устата ме доболѣ, и пак не ме разбра. Прил.

Сборуат како коа крава ѝазикот да му го ѝзѣл. Прил.

Сборуат, ама и той сам не знаит що зборуат. Прил.

Сборуат како празна воденица. Прил.

Сборуат и тако бѣрборит како г... на грозие брание. Пр.

Сборууй кога те прашаат, не молчи како нѣос на ѝйца. Прил.

Сборууй му ти на шут чоџк: со едното уо слуша, со другото пуца. Прил.

Сборууй си ано нѣмаш работа; сам сиборуаш, сам си слушаш. Прил.

Сбрали сж Нюра и Мара. Ах. Чел.

Сѣрка са като гжска в' мжгла.

Сѣрка са, та каза правото.

Сѣркал концитѣ. — Побѣркал си работата.

Сѣркал са като куче в' сливи.

Сѣркал са като куче на воденица.

Сѣркал са като куче на мост. — Кога пѣкой стори зло, та го хванѣт и той се сѣрка, та се разтрепери. Думата е за дѣрвен мост, когато куче нѣма как да мине по него.

Сѣркал се като куче на брѣв. Лом.

Сѣркали си шапкитѣ. — Скарали се.

Сѣхтали го сладки и медени.

Сѣхтали са (свадили са) врабцитѣ около чуждо просо.

Свак се бие да добие. Пирот.

Свак циганин си рашето хвали.

Свака коза за свой крак виси. Пирот.

Сваки ден' лѣп, на добѣр ден' слѣп. Пирот.

Сваѣи е куна, а не е лопата. Пирот.

Свалили като циганитѣ харача си.  
 Свари нѣкому попара.  
 Сват по свата, че и двата.  
 Сват сваха задира, сваха му са не опира.  
 Сватба без гайда — сжщи помен.  
 Сватба без курбан не става.  
 Сватба без цигулка, на поржни булка.  
 Сватба без цигулка вдовишка бива.  
 Сватба - свада.  
 Сватбата върви полена, а булката нѣма.  
 Свато, свато, та не струваш дунато.  
 Сватове дошли, а момата на кукли играе.  
 Сватосали сж Марта за ерген, затой са е засмѣла.  
 Све су грабли, нѣма вила.  
 Свекървата забравя че и тя била нѣкога снаха.  
 Света Богородичке помагай, а че и ти барем поритвай.  
 Света вода не напита.  
 Света гора има, свето поле нѣма.  
 Света майка Богородица. Лом.  
 Света Недѣля да му земе душата.  
 Света Петка и Св. Недѣля. Лом.  
 Светец-а за един ден' минува.  
 Свети Димитр го пишжт с' бѣл кон.  
 Свети Еню намѣтнал кожух-а за снѣг.  
 Свети Илия го сжцал (Щип). Илв:  
 Свети Илия да го сжца сос топуз-о. Щип.  
 Свети Илия с' голѣмата бурия.  
 Свети Никола най напрѣд направил своята брада,  
 тогаз на другитѣ.  
 Свети Никола извади циганина.  
 Свети Никола, кабанича си от теб искам.  
 Свети Никола не пази торбата, но яки-я подвърз. Щип.  
 Свети Никола помагай, ама брадвата не слагай.  
 Свети Рахангеле, да ти исъхнжт крилетѣ като не  
 знаеш дѣ да ходиш.  
 Свети Спас е кждѣ нас.  
 Свети Танас не е фърлил още от 18-тѣ кожуха  
 ни един.  
 Светий Боже,—продай коже; свети крепки—продай

шепки; свети безсмъртни—дай да му смъркнем; помилуй нас — остави за нас

Светили му маслото.

Светих му маслото. — Довърших го, убих го. Показва католишкото влияние, които светяват масло на смъртъ.

Сви го на двѣ, на трѣ. Търп. и Ах. Чел

Свива са като ахрѣнин. Ах. Чел.

Свива са като циганин.

Свива си опашката.

Свивай си дрипитѣ.

Свивай си устата.

Свидлива майка, крадливи дѣца.

Свидюва му са. Ах. Чел.

Свил са като куче. — Свил се като куче на бачия (Соф.).

Свил са като рибарски.

Свил са на охлюв.

Свила ѝ са кърпата в' тил-ът.

Свила му са змия в' несията.

Свила са като коло (търколо). — За змия.

Свила са като котка в' чумаво.

Свила са като котка на зло врѣме.

Свила са като мѣтеница (надѣница) в' копаня.

Свила са като сирота на помен.

Свила си дѣтето като наделя.

Свинетѣ са биѣт помежду си, но като видят вълн-а, всички са струпват връх него.

Свини гроб-о да му изриѣт. Щип.

Свини му груале у главата. Щип.

Свиня бисер не отбира. Щип.

Свиня блатска.

Свиня брада краси ли?

Свиня е в' човаля.

Свиня ната мѣсец са праси. — На кой се хвали чужена му често ражда.

Свиня нога са наеде, обраца коритото.

Свиня отбира ли ти от хубаво?

Свиня от кладенчева вода не отбира.

Свиня от съвѣт не разбира.

Свиня фучасва ли? Или: Свиня уручасва ли?

Свинята всѣкога си е свиня.

Свинята е най гнуснаво от сичко, а ний пак я їдем  
че е благословена.

Свинята рови за главата си.

Свинята си непознава дїтетото. — За жена която не  
познава своето.

Свинята шчо е свиня, па се тражи от сой да е. Щип.

Свири баба кунуз-а, играй дїда с' топуз-а.

Свири му със габрѡва пищелка. Или: Свири му ти  
нему с' габрѡва пищялна.

Свири му ти нему, ако щеш, и с' габровсна свирка  
(пищялна).

Свири, Райно, играй Трайно. Щип.

Свирила на върба.

Свирѣп кон' от юзда не зима. Или: Свиреп кон' юзда  
го не спира.

Свое са бие с' тояга, а хорското с' комат-я. Или:

Свое чудо нїждѣ да го дїнеш. Или:

Свое чудо никїждѣ са не дїва.

Свое яйце от чужда коношка е по добро.

Свое то сос стап (?), а тугьото сос комат. Щип.

Свои очи, а не чужди рѣчи.

Свой звѣнец на чужд овен не вържі.

Свой нахїр от чужда радос' по добїр. Или:

Свой нахїр по сїхїр от чужда радос'.

Свой камене себе по главата. Щип.

Свой своего не храни (не глєда), но тежко (горко)  
му на кой го нїмїа.

Свой своего не жалит, тешко кой го нїмат (Дебр).

Свой своего не люби.

Свой своего и да н' люби, длїжен е за него да се губи.

Свой своего над яма води, и пак не ще в' ямата  
да го лустне (тури).

Своя нїщица, своя слободица. — Своя нїщица,  
своя волица. Сїщо: Свой полугалуе, свой попїрдалуе. —  
Своя нїща, своя попардалница. Щип.

Своя риза по близо е до свое месо.

Своята крава ни дава млїко, а то не чуждата.

Своїата рака дека не те почеше, друга не може. Щип.

Сврака му мозїк испила.



Сврака на сврана еде яйцата.

Свраката по църтенето, сокол-а по хвърченето.

Свраката, да научи на еребицата ишкин-я, побъркала и свой-а.

Свраки очитѣ ти да испиѣт.

Сврасни го, че бжде що бжде.

Свържі прѣст, трѣгни прѣз село ще чуеш хилядо цѣрове; ама никой за него си неможе са исцѣри.

Свържі с' лико, па не казвай никому.

Свърши Петко работа — исплаши дѣцата, истрепа жениѣ. Соф.

Свърші, Пане, работата.

Свърши са на пилафя маслото.

Свърши щѣт му се коститѣ.

Свършил двата края и срѣдата. Или: Свършил си работата, останѣло двата кра-я и срѣдата. Или: Свършил двата края, остава му срѣдата. — Казва се на смѣх на нѣкого, когато още не е починѣл работа която трѣбвало да свърши.

Свършил работа колкото псето на нива.

Свършил си работата. — Умрѣл.

Свършок гащи, за три дни.

Свѣна квачна на гнѣздото си е яка.

Свѣна крава ноцѣ е черна.

Свѣна крава своѣто теле лиже.

Свѣна свенѣрва своѣта снаха мрази.

Свѣт е, — неправи, да не намѣриш.

Свѣт иде на около, а неволя редом.

Свѣт нато цвѣт.

Свѣт ли станѣл, разгрѣщай че тѣпчи.

Свѣт ми са вие.

Свѣт сѣнакѣв. — Съкращение от: Свѣт широк, хора сѣнакви.

Свѣт широк. хора сѣнакви.

Свѣт-а го има за магаре, ний го имами за владиѣ. Лов.

Свѣт-а да изгори, рогоската му неизгаря.

Свѣт-а да изгори, Райкина мома изгорѣ.

Свѣт-а е на младитѣ.

Свѣт-а е сѣлба; един слѣзва, друг са качва. Или: Свѣт-о е мердевен; едни се качуват, други слѣват. Щип.

Свѣт-а за злитѣ рай, за добритѣ мжна без край.  
Свѣт-а нато го знае, що да го крие от Бога.

Свѣт-а му сж ушитѣ.

Свѣт-а не е рѣшето.

Свѣт-о ми се върти из главата, нато на прѣрасла  
дѣвойка женяне. Соф.

Свѣт-ѣт си вигюва (вижда). Мал. Търн.

Свѣт-ѣт е колело; блазѣ му кой го завърти.

Свѣти нато тиган' на мѣсечина. Или:

Свѣти нато на тиган' дѣното.

Свѣти, пѣк не грѣй.

Свѣтло ти око,—казват в' Скопие, кога е посрѣщнал  
нѣкой свой род, или кога се е избавил от нѣкоя прѣкрита  
работа. Подобно на турското: Гьозуна айдж.

Свѣтовното на свѣт-а остава.

Свѣтувах черн свѣт.

Свѣтят му очитѣ на фенер.

Свѣтят му очитѣ нато на котак.

Свѣтят му (свѣтижли му) ушитѣ. — Много мършав.

Свѣщ' му търси ти нему.

Свѣщ'-та не свѣти на долу.

Сгази на нато луда крава телето си.

Сговор нѣща не събаря.

Сговорна дружина и в' Петѣн благо ѣде.

Сговорна дружина от сеймени са не бои.

Сговорното е най умното.

Сгода длѣг и до сто години са наплаща.

Сгодила са Лелка за лудиго Велка.

Сградил си черква и ѿ направил вратата.

Сгърлил са нато срѣп на планина.

Сгърчил (сгърлил) са нато коза в' дѣж.

Сѣ агино пиле, дор го ошумолиле.

Сѣ в' един дол ходят да берѣт дрѣнни.

Сѣ добро даде Господ.

Сѣ едно плаща.

Сѣ едно, та едно.

Сѣ е малко на попово око.

Сѣ жени, нѣма ни една Злата.

Сѣ нобилитѣ вършѣт.

Сѣ ми са върти из главата.

Се надуват нато орел в' торба. Крушево.  
 Сѣ нѣщо си има врѣмето. Щип.  
 Сѣ от главата пие вода.  
 Се посмѣя хръбол (ѣрбол) на щръбол. Милад.  
 Се попарил от млѣното, дуват и на мъщеницата.  
 Сѣ прѣснамай, не притурай, да виж' колѣн куп ще стане.  
 Сѣ что добро и красно еже жити братя и сестри  
 вкупѣ. Калугерска.

Сѣ са едно писани.  
 Себе си бодѣ с' по малка игла, а за другитѣ дръж  
 по голѣма.

Севда от огън по пари.  
 Севда става на нѣмане и на боклука.  
 Сега алилуя, до час пак ще я надуж.  
 Сега вранчетата знаѣт, а вранитѣ да мълчѣт.  
 Сега е женсна годината, т. е. женитѣ владѣѣт.  
 Сега ейцата коткодечат, а кокошнитѣ мълчѣт.  
 Сега нато си умрѣл, нанво да ти правѣ аз тебе.  
 Сега кучето непознава кой му е господар-я.  
 Сега ли си дошла, куноваро.  
 Сега ми дай и сѣнога, па не дѣй вѣне никога.  
 Сега може, час Боже. Щип.  
 Сега мокрѣж, сега брѣснѣж.  
 Сега не ги парѣт, непарени ги щавѣт. — Кога иска  
 нѣкой пари.

Сега не мрѣква, ей сега ще съвне.  
 Сега не е шега.  
 Сега съвсѣм не са ѣде.  
 Сега сѣѣт трѣнето, по които да минѣт царскитѣ хора.  
 Сега та видѣх че си слѣп. — Мжж сѣ връщал без  
 да носи нѣщо, и жена му го посрѣщнала с' тия думи.

Сега та намѣрих, сега та опоснах.  
 Сега ще ти испиѣж кръвта.  
 Село без кучета и белюк без цървиви не биват.  
 Дем. Хисар.

Село без кучета (псета) не бива.  
 Село без луд не бива.  
 Село виждано калаузин не ще (Тур.).  
 Село гори, баба си я рѣши. — Село горит, баба се  
 чешлат (Дебър). — Село горит, баба се чешле (Крушево).

Село го храни. Ах. Чел.

Село договаря, село отговаря, за нѣкого.

Село има, име нѣма.

Село минува, крѣчма незаминува. Или: Чешма заминува, крѣчма незаминува.

Село хвали, в' град живѣй.

Селото хубаво, името му не струва.

Селото не е грѣцно, ала е грѣчаво.

Селото туря попа, селото го изважда.

Селска го зоба зобили, селски го нучета ели. Ах. Чел.

Селска заблѣва (залѣгална). Ах. Чел.

Селски уста не сж чувал да ги запушеш. Ах. Чел.

Сен да влѣз, бу да флѣз, хеписиниз да влѣз. —

Турчин като карал по вѣстанята бѣлгари да ги запира, а тѣ се уговаряли кой да влѣзе по напрѣд.

Сери в' паницата от която еде.

Сери си на кѣсметя.

Серти-о оцет сам на себе си докундисуа. Щип.

Сермия му е в' несиа, харман-а му е в' корама, халиса му е на грѣби-я. Ах. Чел.

Сертме (серкме) топло не дѣржи.

Сестра милѣй брат нато прѣстен ссжд, а брат милѣй сестра нато меден.

Сетний ум, се без ум.

Сетний уме кѣдѣ бѣше по напрѣд (вчера).

Сетнѣ наине нѣма файда. Или: Сетний ум полза не донарува.

Сето Мара втасала, садѣ са не срѣсала.

Сето село наил се сторило, само кукнитѣ луче не се чинат наил. Мак.

Сешѣ булката със висулки.

Сешѣ псища отмжн, сая псища примжн. Самовод.

Сефтето му хубаво.

Си има мушица на напица. Или: Си има мувата на напата. Мак.

Сиво момче, бѣл калпан, стрѣмно усои — ду, ду, ду.

Сиди му са на сдѣлна. Ах. Чел.

Сила без разум сала са сѣсипва.

Сила бога не моли. — Значе: 1) Немижеш да накараш нѣкого силом да моли Бога: 2) Силний Бог не моли за нѣщо, сам си го зима, направя.

Сила воля разваля.  
 Сила дълго не трае.  
 Сила е сал у едного Бога.  
 Сила кола ломи.  
 Сила прѣвзе земя и градове.  
 Сила соли.  
 Сила фараонова.  
 Силата е в' сол'-та.  
 Силен дъж' много не иде.  
 Силен като аслан, върнж са посран.  
 Силен мъж, полвин живот. — Или: Силний мъж прѣ-  
 полвѣва днитѣ си.  
 Силистренски икрам.  
 Силна войсна със войвода, а пак земя (народ) със  
 свобода.  
 Силна сила два дни била.  
 Силна сила до могила.  
 Силнитѣ се сърджѣт.  
 Силни-я по лесно се скопява.  
 Силом баба у рай влѣла.  
 Силом добро не става.  
 Силом заец не са лови, ами с' колай.  
 Силом зимаш, силом не мож' да.  
 Силом хубос' не става. Или: На силом хубос' не бива.  
 Син' дрѣн станж. Ах. Чѣл.  
 Син' дрѣн ли си. Ах. Чѣл.  
 Син като клин, зет като мед. — За майката.  
 Син като млин, зет като лед. — За бащата.  
 Син като пелин.  
 Син ли си, пелин ли си; зет ли си, мед ли си.  
 Син на баща си.  
 Син оженен комшия е веке.  
 Син' като пуйча глава.  
 Син' котлен, или, синѣ котлено.  
 Син' парцал го не вѣрвай.  
 Син', посинѣли му учитѣ. — Или: Даму посинѣжт учитѣ.  
 Син-а женѣ кога иснаш, а дъщеря дай кога можеш.  
 Сине мой драги, не ходи по женски праги.  
 Сине пѣтляно, т. е. като пѣтел' кога се е бил и посинѣл.  
 Синю като синето небе.

Синко Гръгалчо, Гръгалчо.

„Синко, рѣкла враната на вранчетата, като видите челѣк са наведе от земята да земе камън, фъркайте и бѣгайте“. Едно вранче тогаз рѣкло: Мамо, ам че ако е камъна в' ржката му? — Е, сега, синко, вий знайте се по добрѣ.

Синца ходим нод Бога, но не синца по Бога.

Сипали му са сол в' калец-ан. Ах. Чел.

Сипи, мжно, нашата на рамо. — Толкоз работна била че да се не бави кога еде.

Сирачето само си обрѣзва пжп а

Сирацни хак не зимаѣ. Ах. Чел.

Сирене без дупки, хлѣб със дупки ѣж. — Или:

Сирене без дупки, хлѣб със дупки, вино без пѣна, ракия с' пѣна.

Сирене гозба ли е, магаре стона ли е, върба дърво ли е, овчар' либе ли е, калугер човѣк ли е.

Сирене нѣма, попара дробѣ.

Сирене — що плаче, ракия — що не плаче. — Или:

Сирене мазно, а ракия що са ѣскри.

Сиренето добро, мѣхът кучешки.

Сирница, свирница. — Има двойно значение.

Сиромаси власи, обрали си, (онодѣли си) попа.

Сиромаси власи, със печено праси.

Сиромаси гладни, ама правото си сакали. Соф.

Сиромаситѣ си горѣт свѣщитѣ да смѣтат на болѣритѣ паритѣ.

Сиромах, богат, какъв да бжде, сичжитѣ Господ' ще ги сжди.

Сиромах видиш ли, стжли му на врат-а. Или:

Сиромах видиш ли, натѣчи го в' кал'та.

Сиромах е, ама си има парични.

Сиромах е дявола, че нѣма надѣжда.

Сиромах е кърлежа че дупе нѣма.

Сиромах посжпѣва, сиромах наевтинѣва.

Сиромах са от обир не бои.

Сиромах три пжтя са радва на дрѣхитѣ си: кога сж нови, кога ги обърне и кога ги закърпи.

Сиромах хаджия, дрипав поп и гърчава свиня едно е.

Сиромах челѣк и от глад спи.

Сиромах челѣн, готов диявол.  
 Сиромах човѣк е, научен на тегло.  
 Сиромах челѣн с' половинна минува. — Или: Сирома'  
 и сос половин поминуа. Щип.

Сиромах челѣн с' работа навива.  
 Сиромах-а чака, врѣмето минува; изгуби са сиромаха  
 и врѣмето прѣстанѣ.

Сиромах-а щом са замогне, никому не ще да помогне.  
 Сиромашо, и в' село си тежка, намо ли в' кѣщата  
 дѣто лежиш. — Или:

Сиромашо, тежно на селото, а намо ли мене, сиромаху.  
 Сиромашия, голотия.  
 Сиромашия до шия, неволя до воля.  
 Сиромашия до шия, н... до колѣна. Щип.  
 Сиромашия дор до шия.  
 Сиромашия и нашлаца немогѣт да са крижѣт.  
 Сиромашия и круши продава.  
 Сиромашия и телци пасе.  
 Сиромашия може да се търпи, слободия не може.  
 Сиромашията е най тежка болѣс'.  
 Сиромашията купува по една она брашно и от нас  
 е по весела.

Сиромашията не е играчка.  
 Сиромашно агнето и му широка опашката.  
 Сиромашно лѣто.  
 Сиромашлѣна е от Бога, пиянство-то е от дявола.  
 Сиромаш'та смирява ушитѣ.  
 Сиротинска (сиромашка) майка.  
 Сиротитѣ пѣдарки, таквиз гѣби за подарки.  
 Сирѣч, името му ноте.  
 Сит — весел, гладен — плакал.  
 Сит вѣлк и побѣлгарен гърк да ги не вѣрваш.  
 Сит вѣлк и крѣстен чифутин не сѣ за вѣра.  
 Сит вѣлк по голѣми бели прави.  
 Сит вѣлк пак овцѣтѣ дави.  
 Сит да гостиш, богат да дариш тежно е.  
 Сит нато Пенчовото дѣте на Лазар. Щип.  
 Сит нато просяк.  
 Сит на гладен не хваща вѣра. — Сити-ѣт не вѣрва

на гладни-ът. — Сит на гладен не разбира. — Сит не разбира гладни-я. — Сит гладен не въруа. Щип.

Сит оче наш на дявола очи вади.

Сит, па тогай богат. Соф.

Сит-пиян, мъртав-гладен.

Сит съм на таквиз добрини.

Сит търбух за наука глух. Свѣтогорска.

Сита мечка стопан не припознава. Прил.

Сита му мѣшина, дълга му година.

Сита мѣшлина хлѣб-а пробира.

Сита свиня корена ни рови. Ах. Чел.

Сити-я гостенин лесно са гощава. Или: Ситий гост лесно са гощава.

Сити-ът спи, а гладни-ът ходи да търси хлѣб.

Сито дупе пърди, гладно не пърди.

Сито нуче сайбията си хапе.

Ситѣ бѣгат по долу, поп-о бѣга по голо. — Или: Ситѣ бѣгат по долу, поп-о бѣга по рид-о, напата му на зид-о.

Ситѣ винат жаба е, поп-о вина мечка е.

Ситѣ овци прѣскачат ли ведрото. Соф.

Ситѣ сж сопораджии. Мак.

Ситно брашно като пѣна.

Ситно камъне брой нѣма.

Ситно като просо.

Сичната гюрюлтия сѣ за хлѣб.

Сичната е работа в' захващането.

Сичната ми грижа лун, а пѣк бълнувам чесан.

Сичната ми горест, че умрѣл мжж ми.

Сичната му памет на език-о. Соф

Сички болѣстни, освѣн килава Яна.

Сички винат на Марна.

Сички дойдоха, а ти си долѣтѣл.

Сички други на едно, крастави-я на башна.

Сички дѣца с' едни сърца.

Сички коне заиграха, дѣ и ти Сивчо.

Сички свине сѣ една зурла носят (имат).

Сички сми луди, кой много, кой малко.

Сички тълчица (хаван), сал той тълчон. Мак.

Сички цигани се един джинс сж.

Сички що се мѣнѣт не сѣдат на софрата.



Сичкий вик е на вълка, а зад вълка и лисицата сита. Или:  
Сички хунат на вълка, а край него и лисицата сита.

Сичкитѣ видят как съм в' село, а никои не види  
как плачѣ.

Сичкитѣ добрини не биват (не се събират) на едно  
мѣсто.

Сичкитѣ нѣси, аз без опашка.

Сичкитѣ овцѣ не пущат еднанво млѣно.

Сичкитѣ прѣсти не сѣ равни.

Сичкитѣ прѣсти сѣ едно болѣт.

Сичкитѣ стари (вѣтхи) — хубави, а имотнитѣ —  
добри (умни).

Сичкитѣ сѣ прѣз Нѣшкиното бърдо.

Сичко бива до врѣме, само Господ до вѣна.

Сичко завършва Чичо Мито.

Сичко зинжло за пари.

Сичко зло за тебе.

Сичко знам, сал не знам кога ще умрѣ.

Сичко има Мара, сал си фереджа нѣма.

Сичко прави сѣ на опаки.

Сичко прѣхонда.

Сичко са купува, само живот не може. — Или:

Сичко са купува, здраве са не купува.

Сичко са мѣнува, освѣи волята Божия.

Сичко са струпа върху му.

Сичко си има врѣмето.

Сичко си има мѣрката. Ах. Чел.

Сичко си има редѣт.

Сичко си има мастор-а. — Или: Сѣко са бои от  
мастор-а си.

Сичко (си) Мара фтасала, сал туй ъ останжло.

Сичко си Мара фтасала, сал са не срѣсала. — Или:

Сичко Мара стасала, само се не изсрала (Кюст.).

Сичко съм купила, и зѣмѣта под камѣн-а.

Сичко туй е негово масло.

Сичко ще бѣде, сал на кюсето брадата нѣма да  
поникне

Сичко ще бѣде и прѣбѣде, нас не ще ни има.

Сичко що свѣти не е злато.

Сичко що фърка не са ъде. — Сичко што лѣти,  
не се іаде. Щип.

Сичкото бърка нѣмането.

Сичкото до врѣме, пияството до гроба.

Сичкото е в' парата. Тур.: Парада селям, парада келям

Сичкото е до врѣме.

Сичкото е до наука.

Сичкото е за сиромаш-а дадено.

Сичкото е (доброто и злото) за човѣка.

Сичкото е лъжовно, само смър'та е истина.

Сичкото е мжчно додѣ го научиш.

Сичкото е по малко до волята Божия.

Сичкото е сиромаш-а да тегли.

Сичкото е хубаво, шарено на според челѣка.

Сичкото ли яйце в' чорбота? — Сичкото, Сичкото,  
да знай душа кога ѝ благо яла.

Сичкото лѣто една опашка и тя червива.

Сичкото минува и туй ще мине.

Сичкото на опак и свадбата в' срѣда.

Сичкото отиде, без баща (баба) останжми. — Тур.:  
Хеписи гитти, бабасжз калджн.

Снанул наку доскану. Лом.

Снапаа ли се колата, триста ти коловозници за  
пара. Щип.

Скапал опинци не е психофисал. Матешевска

Скапано дваж не боли.

Снача като бѣсен, или обѣсен.

Снача като заклан.

Снача като заклана коношка.

Снача като луд (мрѣна, — пиян, — попарен).

Снача като магаре от конски мухи.

Снача като млад без крана.

Скача скоклю, доскача са.

Скачал та не дотропал. — Сначал, сначал, не дотропал.

Сначала Завра с' месюве.

Скенджата изважда маслото.

Скита се като куче без сайбия.

Скленж са Вранчо, не може да носи катран-я.

Склешили са като нучета.

Скопосва са да гладува.

Скопява кучетата. — Не върши нищо.  
 Скоро баби деветини и дѣдо му третини. Руп.  
 Скоро да идеш, — да сѣнам че отиваш, а ти да са  
 връщаш.

Скоро дѣто са вкисва, скоро са и прокисва.  
 Скоро и бърже баби деветини.  
 Скоро ли ти трѣба?  
 Скоро мари, снахо, дай да ям, на гости съм бил. —  
 Или: Скоро слагай, че от сватба идж.  
 Скоро скѣсвай са от тука, — т. е. махай са.  
 Скоро, скоро да го заровим, да не стане д..... му.  
 Скоро ще убие пукал-а.  
 Скоро ще чуе алилуя, — т. е. ще умре.  
 Скорото ходене не са продължава за много.  
 Скорчо са поскоросал.  
 Скоченил се, да се не скочене. Щип.  
 Скочи като юнче, като му влѣзе муха под упашката.  
 Скочил прѣз иглени уши с' коня барабар у цигънско  
 гърне. Враца.

Скочили на него и хала и врана.  
 Скрил са като бълха в' гащи.  
 Скрил са като плѣх в' трици.  
 Скрил се като червиво куче на сѣнка.  
 Скриптижт като ненамазани кола.  
 Скришната, прѣз плет.  
 Скришното на мегдан излѣва. Щип.  
 Скроена му е работата. Ах. Чол.  
 Скрои щж му напа.  
 Скрѣбно сърце ѣде, болно не ѣде.  
 Скубе радонвата от корен. Щип.  
 Скули и вързули.  
 Скупога дваи боли. Пирот.  
 Скълчи си врат-ѣт.  
 Скърца като върбов клин.  
 Скърца като колело без натран.  
 Скърца като неподмазан клуп. — Бѣбре, кара са.  
 Скършен като заец (като пѣтел).  
 Скъп баща, крадлив син.  
 Скъп е град и за петаче, нога го нѣма.  
 Скъп и лъжлив лесно са погояват.

Скжп на трицитѣ, евтен на брашното.

Скжп повече плаща, а лек по далек от'ажда.

Скжп хлѣб-ѣт кога пари нѣма.

Скжперниковото богатство го ѣдѣт нехайковци.

Скжперник-ѣт само кога умрѣ прави добро.

Скжперницитѣ държиѣт свѣт-а.

Скжпи-я двойно харчи. — Скжпи-о два пѣт' плаща.

Скжпо, ама сладно.

Скжпо ама струва. — Кума подложила на кума в' една паница боб и малко хайвер, а той казал че хайвера по го бива.

Скжпо земи, скжпо дай.

Скжпо яйце за свят ден'.

Скжсали кърпата. — Скарали се, раздѣлили се, — от турский обичай, кога була иска да се раздѣли с' мжжа си, съдирала си кърпата.

Скжсали му сж днитѣ.

Сла'а Боже, — слава Боже.

Слаб му ангел-а.

Слабопѣн' лесно са пѣни.

Слабото одвѣ по яко бива.

Слава Богу, на евреиин нѣмам да давам.

Слава славе-я не храни.

Славата му голѣма, паритѣ му малко.

Славе-я тегли от език-а си.

Слага глава нано гуска у 'ан. Пиротѣ.

Слагат са като 'лѣб и сол.

Сладичѣк ми поидвай, зето, — рекѣл на зетя си нѣкой тѣст.

Сладната дума отваря златната врата (Щип).

Сладни думи желѣзни врата отварят.

Сладни заговѣзни, леки пости.

Сладни и медени, — казват на самодивитѣ за да ги подобрѣт.

Сладки и медени, кисели и горчиви.

Сладки сж, сладки, добри сж за държане; ано сж гнили ти си вѣрви, — тѣй отговарял глух. а още и шур, който продавал круши, кога го питали колко ги дава.

Сладко било мѣшно сирене със топѣл хлѣб, — казал на баща ми брат му на татя, като видѣл прѣз плет в' Добруджа като едели едни овчери.

Сладко било топла погача с' кисело млѣко. Соф.

Сладко ви здраве и кола имане.

Сладко вино женско вино.

Сладко ги едеш, кисело ще ги бѣлваш.

Сладко е да папаш, но горчиво да плащаш.

Сладно и благо кърваво излагат. Дебър.

Сладко като във глад.

Сладко като майчино млѣко.

Сладко като мед, хладно като лед.

Сладко сън-я сутрин, вети дрехи Великден'.

Сладното едене, кисело бѣлване.

Сладък нѣшей (залаг) ми не дава.

Сладък язык е най сладното нѣщо.

Сламна да му е остър маждран. Лом.

Слива не струва, — т. е. нѣма никаква цѣна.

Сливи за брашно.

Сливи дрисливи, — т. е. никакви.

Сливи му в' устата, че не може да продума.

Сливи, орѣхи, рогове. — Тѣй се смѣжат на еврейтѣ в' София които ходят по сборитѣ, та викат така да продават. Прѣносно значи: нѣщо безсвѣсно казано.

Сливи продава, — кавват кога личи че жѣна е хапана за гушата.

Слободен, та са смѣш. Лом.

Слободия, неволия. — "Слободия" значи охолно живѣне; който иска да е слободенъ, трѣбва да неволи, т. е. да са минува с' какво да е, да прѣкарва как може. По настоящем тия думи сж ползвѣнили значението си, може би от дългото ни робуване.

Слободия от неволия по лошо.

Слободия, поразия.

Слободия ги е надула. Берк.

Слободията по лоша от неволията.

Слободията — печен божур. Лом.

Слога челѣчец.

Сложи (сне) воденицата, — т. е. за да говори по ниско.

Сложили са като гжска и прасе.

Сложни калугере срѣда и петък мръсат. Щип.

Сломи на комар-я ногата, истичат ну чървата. Лом.

Слуга да чува много и да знае, ала да говори малко.

Служба не е дружба.  
 Службата е хубава, блазѣ му който може да служи.  
 Служи на умни-я, да заповѣдаваш на лоши-я.  
 Служба без корбан не става.  
 Слухти като плѣх.  
 Слуша, да го не слуша Господ'. Щяп.  
 Слуша като безушка игла.  
 Слуша като с' мойтѣ.  
 Слушай много, думай малко.  
 Слушай дявола додѣ минеш моста.  
 Слушай го в' двѣ, гледай го в' три.  
 Слушай оното си повече от поп-а.  
 Слушай старитѣ, за да остарѣеш.  
 Слушайте глухи, глѣдайте слѣпи. Ведес.  
 Слушал със нос-а си.  
 Слънце грѣе (пече), дѣж' вали, дявола са жени. Или:  
 Слънце грѣе, дѣж' вали, смѣйте му са, кокошчици,  
 да ви растѣт опашчици.

Слънце зайде зад гора, 'лѣб нѣмаме ни кора; до  
 ще тейко от гора, доне ще ни по кора, надrobiщем си  
 попара, в' голѣмата копаня.

Слънце на исток, а Бог на помощ.  
 Слънцето грѣе и в' кал-а, ама не са окалва.  
 Слънцето на ред грѣе — едни сутра други вечер.  
 Слънцето на копраля, — т. е. изсочило колкото една  
 копраля.

Слънцето не изгрѣва за едного.  
 Слѣд бурята тихо време наставя.  
 Слѣд гърмотевицата и дѣж' ще вали.  
 Слѣд дѣж' и слънце.  
 Слѣд дѣж' качулка.  
 Слѣд дявол-ѣт върви и Богу са моли; по двах ходи  
 на черква и на другитѣ зло прави.

Слѣд зимата топло иде.  
 Слѣд коледа, коладе ле.  
 Слѣз, Боже, та гледай.  
 Слѣз, кокош, да та изям.  
 Слѣзал от кон-ят и са качил на магаре.  
 Слѣзи от череша-на, забури корбан-ан Ах. Чел.

Слѣзни, пита, да та изѣм.  
 Слѣзѣжл му айар-о. Щип.  
 Слѣп абаджия конецъ-тъ си губи.  
 Слѣп да киниса. Щип.  
 Слѣп за свѣт-о, окат за чедо. Соф.  
 Слѣп и хром обират дом.  
 Слѣп и с' двѣтъ очи.  
 Слѣп сиромас е. Щип.  
 Слѣп слѣпец-а мрази.  
 Слѣп слѣпца водит. Мит.  
 Слѣп слѣпаго води, и двамата в' ямата.  
 Слѣпа баба дѣто удари, лѣн нѣма. Малко Търн.  
 Слѣпа бѣба не види, който види да бѣга.  
 Слѣпа кокошка кога прогледа, иска да са качи и  
 на пѣтел-а. Или:  
 Слѣпа кокошка кога прогледа, и на пѣтел-а са качи,  
 и на стобор конориже.  
 Слѣпец за пѣт' и будала за свѣт не трѣбва  
 да питаш.  
 Слѣпи-ат който остане, омѣдря го.  
 Слѣпи-ѣт дари, ама не му назвай на нѣдѣ да върви.  
 Слѣпи-ѣт кого долови, той отвлича. — Или: Слѣпи-я  
 ногото хване, той отдѣва. — Или: Слѣпи-ѣт ногото хвати,  
 той си пати.  
 Слѣпи-ѣт са моли за двѣ очи.  
 Слѣпи-я допрѣл до нимѣк и там сѣка сички-я свѣт.  
 Слѣпи-я що докопа и охлопа.  
 Слѣпо като проглед, прѣз девет баиря (планини)  
 види. — Или:  
 Слѣпо като прогледа, далеко вижда.  
 Слѣпо не прогледва.  
 Слѣпчо видѣл прѣднитѣ, за дирнитѣ не пита.  
 Слѣпчо, слѣпи ни един. Щип.  
 Слѣпчо търси игла в' сламата. Или: Слѣпи-а дири  
 игла в' сламеницата.  
 Смахнѣт такѣв, та клика.  
 Смирни калугери срѣда, петон мърсат. Милад.  
 Смислен ако са излѣже, на малко са не излѣва.  
 Смая са като кокошка кога град вали.

Смаяло са като куче в' небрано лозе, или като псе  
в' сливи.

Смаях са каква да я вършиж.

Смигнал си на нѣкоя, за това ти е станал иземичец.

Смирен, та лукав.

Смирната лисица кокошкитѣ ѣде.

Смирява са като дявол в' картуна.

Смок свири на върба (на брѣг-а), напрѣки, на прѣсник,  
та лика, та клика, собирайте са войници, на царево ко-  
ленце, циглю, миглю, татарин, та турчин, та ключ. —  
Въ играта коца-маца, за избор по прѣститѣ <sup>1)</sup>).

Смола ми даде, натран ще ти дам.

Смоляви рѣцѣ не сж за нийдѣ.

Смърна като сингер. — Пие много.

Смучи като смок. — Пие много.

Смѣнниж найман-а.

Смѣннили му ихтибар-я.

Смърди, не вони.

Смърди от господство.

Смърдиш ми, не смърдиш ми, под носѣт ми си.

Смърдиш, прѣст-о, не смърдиш, свой си.

Смърдливо буре виното разваля.

Смърт без причина не бива (не става).

Смърт да та стигне, че клетва да та не стига.

Смърт на зѣби не гледа.

Смърт очи не вади.

Смърт са не лъже.

Смъртен човѣк, смъртен грѣх.

Смъртник-а го на гробищата носѣт, а живи-я на  
чернова водѣт.

Смърт'та виси на врата ми.

Смърт'та му, под нос-а му.

Смърт'та му е от водата. — За магаре купено от  
паритѣ на краставици.

Смърт'та на ред не ходи и ред не оставя.

Смърт'та не гледа стар ли си, млад ли си.

Смърт'та не гледа (не пита) чий си син.

<sup>1)</sup> Сарановъ разбира думитѣ: 'диглю, миглю,' слѣп, куч, болен, враз  
и пр., но не ще да е тъй.



Смърт'та не гледа никого в' мустакитѣ.  
 Смърт'та не гледа ни старо ни младо.  
 Смърт'та са не испува.  
 Смърт'та са явила в' свѣт-а, като приводела по  
 напрѣд главоболнето.

Смърт'та с' рѣд не иде (ходи).  
 Смѣе са като гивендия (като курва).  
 Смѣе са като луд.  
 Смѣе са като луд на сѣкира. Соф.  
 Смѣе са като умрѣл кон'.  
 Смѣе са прѣз глава.  
 Смѣе са на лапавица, — т. е. ту му се смѣе, ту му  
 се плаче.

Смѣе са на прѣсѣкица.  
 Смѣеш ли са много, ще плачеш по много.  
 Смѣи са, дѣдо, да са смѣем, че дано са проумѣем.  
 Смѣи са на старо, да остарѣеш; не са смѣи на  
 луд, да не полудѣеш.  
 Смѣи са на поп, че нѣма да са опиш.  
 Смѣите са дѣца, че са смѣе баща ви и майна ви.  
 Смѣите са дѣца, че е настало весело врѣме.  
 Смѣите са дорде ви са смѣе.  
 Смѣсили вълната.  
 Смѣх-а е чер и бѣл.  
 Смѣхми се, та се раскривихми.  
 Смѣхми са дор са испотаркожихми.  
 Снага вино пие.  
 Снамѣри го белата на сухо (на сух пѣт').  
 Снася му пѣтел'-ѣт.  
 Снахата проговаря и под махрамата.  
 Снели циганитѣ харачитѣ.  
 Снема звѣздитѣ.  
 Снема му самар-я.  
 Снемат го додѣ да са поплаче довицата от мѣжа.  
 Снеми самар-я, ранитѣ са видѣт.  
 Снесла кокошката, кудкудѣчи пѣтел'-ѣт.  
 Снесла кокошката яйце и окрѣнала всичната махала.  
 Снета глава цѣр нѣма.  
 Снощи булна дошла, снощи свекра била.  
 Снощи булна доведоха, отзарана дѣте роди. — От пѣсен.

Снощи везир', сега резил.  
 Снощи да съм умрѣл, не щѣх туй да чуѣх.  
 Снощи ма е било, сега ми е мило.  
 Снощи рече, днеска (сега) нече. Соф.  
 Снѣг да лѣти пак нѣма да се налѣпи у него. Ах. Чел.  
 Снѣг не пада да измори свѣт-а, ами ди се види  
 на всѣка звѣрна дирята. Щип.

Со 'амр, со берекет, со Бога напрѣд. Мак.  
 Со Бога напрѣд. Мак.  
 Со гнили дръве огън' се не пали.  
 Со дѣца не сърнай млѣно. Милад.  
 Со едно пиле не иде лѣто. Милад.  
 Со мир, со берекет, со магарина на вилает. Мак.  
 Со твоята паница, по твоята главица.  
 Сос бѣло лице излѣзе. Щип.  
 Сос една рѣка дай, сос друга земи. Щип.  
 Сос един камик кука не се прави. Щип.  
 Сос игла бунар копа. Щип.  
 Сос каква мѣра мѣриш, сос таква не ти мерат.  
 Сос какви се собереш, таков не бидеш. Щип.  
 Сос коза на оране не отивай. Щип.  
 Сос лаф пилаф не бива. Щип.  
 Сос опашка лѣжа. Щип.  
 Сос приятел' шчо се връше, сос пари не може да  
 се връше. Щип.

Сос трѣн да ловиш, нищо не можеш да закачиш. Щип.  
 Сос четире очи е. Щип.  
 Собата е зимна градина.  
 Сок, сок, ама не е от прѣсол сок.  
 Сокол, ама гол.  
 Сокол из вранско гнѣздо.  
 Сокол с' перата лѣти, а не с' месото.  
 Сол и пипер, хазлѣ гидер.  
 Сол и хлѣб сми ели заедно.  
 Сол и хлѣб готов обѣд.  
 Сол от солар-я, дърва от дървѣр-я.  
 Солено, — т. е. сѣжпо.  
 Сол'та за 'лѣба.  
 Солук зима, бѣж та дома.

Сомун душманж. Туре.  
 Софийска потуркиня.  
 Софийски винар'.  
 Сошил си колената. Щип.  
 С' пари пазар', с' мома свадба.  
 Спа като кжпан. Или: Спах като кжпан.  
 Спаси Боже.  
 Спастряй додѣ имаш.  
 Спастряй дървата за прѣз Марта, да не гориш кóлето.  
 Спастрянето е дваж печала.  
 Слепелиса го (Ах. Чел.). — Опропасти го.  
 Слепелиса му кокале-на. Ах. Чел.  
 Спи като заец (заяк).  
 Сги кучето и бълнува.  
 Спи юнак-а, лежи и бълва.  
 Спира са колното вода в' яз.  
 Спира са колното прах на тжпан.  
 Спистяванието от печаланието е по-спорно.  
 Спити ща ти дупето. — На дѣца кога плачат за пита.  
 Сплете му са изик-ан. Ах. Чел.  
 Сплута тиква.  
 Сплел са като пѣтел в' кълчища.  
 Сполай на Бога, или Сполай му.  
 Спомени душа, напълни гуша.  
 Спор и берекет.  
 Според братца и невѣста.  
 Според врѣмето и хорото.  
 Според главата и бръсначето. — Спроти главу и  
 брич (Соф.). — Според главата и брич-о (Щип)  
 Според гората и снѣг-а.  
 Според достоветѣ мож' да сждиш за челѣн-а.  
 Според наш Никола, намразих и Свети Никола. Или:  
 Според нашего Ивана, намразих и Светого Ивана.  
 Според пилето и опашката. Ах. Чел.  
 Според поп-а и приход-а.  
 Според светец-ът и тамиян-ът. — Или:  
 Спроти светец-а и тавиян-а. Цирот.  
 Според слуна и камък са пуна.  
 Според страницата и плесницата.  
 Според сухото гори и суровото.

Според ум-а му, скрой му кюлах.  
 Според хала и товара.  
 Според челѣна и кафето му.  
 Според челѣна и китката (Дѣм. Хисар).  
 Според чергата си са простирай.  
 Според юнак-а и калпака му.  
 Спори му като на желка прѣз оран.  
 Спори му като рак въз бързей.  
 Спрете коня ще пикае булката.  
 Спринчили го сж. Ах. Чел.  
 Спроти губер-а си са протягай.  
 Спунана му е (ти е) работата.  
 Спункани ъ калцитѣ.  
 Спункани пети, желти чехли.  
 Спуснѣл брада до пояс, а ни носѣм от совѣс'.  
 Спуснѣл уши като пазарски хлѣб.  
 Срал на джамията на върха.  
 Срал пат на лед, че са дигнѣло пара (фанара), че  
 са чуло до цар-я.  
 Срам го като влѣк у дупка.  
 Срам жена не зима. Щип.  
 Срам зла чест'.  
 Срам нѣма. Щип.  
 Срам са с' сапун не опира. Или: Срамота са с'  
 вода не опира.  
 Срама нѣма за пара.  
 Сраменлив като невѣста. — Или: Срамува са като  
 млада булка.  
 Сраменлив слѣпец, празна му торбичка.  
 Срами са като прѣд кум-а.  
 Срамни очи, кучешка дерлик. Ах. Чел.  
 Срамота не е врѣз себе си да погинеш.  
 Срамота от хората и от Бога грѣх.  
 Срамува са като мома додѣ' ѣ у дома.  
 Срамуването са свѣршило в' свѣта. Или: Срам-а  
 се изгубил от свѣт-а.  
 Срам-ѣт лош кир, и сапун-ѣт го не опира.  
 Сребро да не та слѣди. Ах. Чел.  
 Сребърно докато.  
 Сребърното сѣдло не прави коня по добър.

Срѣбнѣло я васцата.  
 Срѣда и Петок двоат ли се, та и они да се раз-  
 двоат. Шип.

Срѣдня ржна хора.

Срѣдната хубос'.

Срѣщната леля, даде ми надела.

Срѣщнеш ли дявола, прѣкрѣсти са и бѣж.

Срѣщни булка, искай мастанулка (проси си оно).

Срѣщнѣло те у лош час и на лоше мѣсто.

Срѣщнѣло те лош вѣтър.

Става в' слѣпитѣ зори с' коношкитѣ. Дем. Хис.

Става ти на дебело тебе,—т. е. повече угодно от кол-  
 кото трѣба. Повод-ѣт е от по дебела мека и удобна постелка.

Става щото и мечната да хвѣркнува.

Стадо без мърша не бива.

Стадо без овчар' вѣлк да го ѣде.

Стойко сѣди, Стайчо недосѣдава.

Стани, Боже, та гледай.

Стани, владино свети, че иде мой-я нум (да сѣдне  
 мой-я нум).

Стани, да едем. — Казва се кога се спрѣпне нѣкой.

Стани, дѣдо попе, да сѣдне граматик-а.

Стани, дѣдо попе, да сѣдне на гайдар-я майна му.

Стани, манго, та набери дърва — Да спим, овчарко,  
 зимѣ е. — Стани, манго, наклади огън-я. — Да спим,  
 овчарко, зимѣ е. — Стани, манго, да ядем. — Да ядем а?  
 На ли сми другари, да са слушами.

Стани, манго, цар'. — Ами хлѣб? — Хлѣб със кола.  
 — Ама аз ще карам колата.

Стани на дявол-а брат (ортан), додѣ минеш моста.  
 — Стани ортан діаволу тому, додѣ минеш мост-он (Ах. Чел).

Стани — ох, сѣдни — ох, сложи пита, не са дига.

Стани, Пане, дай колак-о, а ти како дай парата. Соф.

Стани, топуз, та прѣмети. — Или: Стани топуз,  
 склади огън'.

Стани, х..., сватба има.

Стани, Хубо, сватба има.

Стани, Хубче, да с' идем.

Станѣ дърво от сеир. Ах. Чел.

Станѣ и на нучетата маснара.

Станѣ което имаше да стане.  
 Станѣ ми болно, — т. е. мъчно. Ах. Чел.  
 Станѣ тя, каквато станѣ.  
 Станѣ ще миша дупка за сто.  
 Станѣ що станѣ, Стойко умрѣ.  
 Станѣ що станѣ, Стана булка станѣ.  
 Станѣл гроша на зола.  
 Станѣл дърво пиян. Ах. Чел.  
 Станѣл като живан.  
 Станѣл като земя.  
 Станѣл като от гроб изваден. Ах. Чел.  
 Станѣл като пиана кокошка. Ах. Чел.  
 Станѣл като тѣпан. — Отекъл, надул се.  
 Станѣл като унапану кучетище. Ах. Чел.  
 Станѣл като шупар'.  
 Станѣл кутул-а на кълбо.  
 Станѣл на горѣ със гжз-а.  
 Станѣл пишман що се родил.  
 Станѣл селска бъркалка. Ах. Чел.  
 Станѣл, сиромас-а, да играе, а то са снѣсал тѣпан-а.  
 Станѣл сѣкаш че е смъртник.  
 Станѣла дъщерята, намѣстила са снахата.  
 Станѣла дрънчилка. — Казва се на измършевлѣ жена,  
 на свиня, на кучка, кога дом, та е ослабнѣла.  
 Станѣла като испрана.  
 Станѣла като кука, — т. е. възхитѣла.  
 Станѣла като свѣш'.  
 Станѣла лисицата на хаджийна.  
 Станѣла на кобилица, — пригърбила се.  
 Станѣла тиква, надула си и опаш.  
 Станѣли краката да ударѣт главата.  
 Станѣли мед и масло.  
 Станѣло врѣме разгрѣщай, та тѣпчи. — Казва се да  
 се ходи прѣдпазливо, но има и друго значение.  
 Станѣло кокоша жалба в' махлата. — Или: Станѣ ще  
 нѣкоя кокоша жалос' в' махлата ни.  
 Станѣло като на зло.  
 Станѣло му тѣсно. Ах. Чел.  
 Стар боклук като са запали, злѣ гори.  
 Стар вълк зѣби не мѣнява.

Стар вълк, куча пърдашина.  
 Стар вълк от дърво се не бои.  
 Стар вълк, на кучетата маскара.  
 Стар друг враг не става.  
 Стар дълг, нова наплата.  
 Стар дъртел', пак йум нѣма. Ах. Чел.  
 Стар дѣдо Мишо, на г... му шиш-о.  
 Стар е Господ.  
 Стар кон' не си гризе юздата.  
 Стар кон' са не учи да играе. — Или: Стар кон'  
 са на ход не учи.  
 Стар кон' — стар ход.  
 Стар кон' млада трѣва ище.  
 Стар кот млади мишчета лови (гони).  
 Стар плет изгнива, стар бор не изгнива.  
 Стар поп колко млади опѣва!  
 Стар пѣн' по гори, кат' са запали.  
 Стар турчин талим не учи.  
 Стар циганин ковач става ли?  
 Стар челѣк не го питат що та боли, ами що та  
 не боли.  
 Стара баба Янка, на г... ѝ сламка.  
 Стара баба х.. ненастрашава. — Или: Стара баба  
 оно не плаши.  
 Стара (вѣта) бабка е.  
 Стара баба за работа, а па млада за срамѣта. Мак.  
 Стара Гриво, не са кѣлни криво.  
 Стара дума мѣсто хваща.  
 Стара дума не е хума.  
 Стара дѣска боя не хваща.  
 Стара коза радо са лиже.  
 Стара коза, старо ере.  
 Стара кокошка, добра чорба. — Или: Старо месо  
 добра чорба.  
 Стара краставица за семе.  
 Стара курва дом растурва.  
 Стара майка, дѣте старо.  
 Старай са и тоз' който лозе копае.  
 Старал са и остарѣл.  
 Старата е Божия, не е царсна.

Старата кожа на чело лъщи.

Старата лисица не ще пржчна.

Старешко онодяне, биволско оране.

Старитѣ приказват какво сж правила, младитѣ —  
какво ще правѣт. — Или: Старитѣ приказват какво сж  
правили, младитѣ какво правѣт, а лудитѣ какво ще  
правѣт.

Старитѣ хора, два пжти дѣца.

Стари-я адет си не оставай.

Стари-я вол биѣт да са учи млади-я.

Стари-я с' виното дѣвояк става. Одрин.

Старо вино, стар приятел', дрѣж ги.

Старо гърне по добрѣ са чува.

Старо гърненце, по сладко варивце, или по сладко  
ястие изварява.

Старо дваѣ телци пасе.

Старо дърво на обрач не става.

Старо дърво мжно са прѣвожда.

Старо куче овцѣ варди.

Старо либу — дене губу; вѣтхо кърпи — конци хаби.

Или: Старо кърпи — конци губи; старо либи — сѣн' губи.

Или: Старо кърпе, конци губе (Щип). Или: Старо либи  
нок' губи (Дебър).

Старо магаре, млада върба не гризе.

Старо магаре нов ход.

Старо магаре тавлабашия не става.

Старо учи, мъртво лѣчи. Свѣтогорска.

Старо харо.

Старос' — пакос'.

Старос' не радос'.

Стегни си цървулицѣ (опинцитѣ, задник-о, дупето)  
че работи.

Стегнѣл го Панчо, — т. е. блязни го дявол-ѣт.

Стегнѣл го студ-ѣт, та нове клинци.

Стига ми са фали, та ми сѣрдце пали.

Стига ми си дрѣнчал.

Стигам до булката, рѣнѣл госг'а; и аз стигам до  
рѣжен-а, рѣнѣл свѣнѣр-а.

Стигнѣл го ще дървена кучка. Ах. Чел.

Стигнѣл на книгата дѣното.



Стиска ги като двѣ пари в' съдрана несия.  
 Стиска ли ти?  
 Стои в' кѣт-а да не е никому на пѣт-я.  
 Стои като грѣмнѣт.  
 Стои като истукан.  
 Стои като вол на праздни ясли.  
 Сто възли да му върнеш на язык-а, не би мълчал.  
 Сто години един пояс.  
 Сто грошове пазар' правѣт, а едина рѣч върже.  
 Сто клетви за пара.  
 Сто кюсета, сто гроша; кюсе баши три гроша.  
 Сто мисли дълг не плащат.  
 Сто пари пѣтел, три гроша кръчма. Горня Джумая.  
 Сто тоеги на чужд гѣз (гѣрб) сѣ малко. — Сто  
 тоеги на чужди нозѣ не болят (Мак.). — Сто тоеги на  
 люцки крака не сѣ много.  
 Стои като крава. — За глупава и невѣжа жена.  
 Стои като крава на слива.  
 Стои като прикован.  
 Стои като прѣд кум.  
 Стои като пушняк, т. е. сам, уединен.  
 Стои като страшило.  
 Стои колкото водата в' яз-а.  
 Стои ми на върх язык-а.  
 Стои на трѣне.  
 Стои сама като кунувица.  
 Стой както трѣба, не са клечѣ като жаба.  
 Стойко стои, Стойчо недостоява.  
 Стойте, ще пиное булката, — т. е. важна работа  
 ще стане.  
 Стоиш под круша, барим си със крак поритай.  
 Стона е част от душата.  
 Стопчил го е. Ах. Чел.  
 Стори го вода да го не омира. Ах. Чел.  
 Стори го жюнжина. Ах. Чел.  
 Стори го урѣз и бобут. Ах. Чел.  
 Сторѣ добро, изеж лайно.  
 Стори добро, да си намѣриш белата.  
 Стори добро, да намѣриш зло.  
 Стори добро, да та биѣт.

Стори добро, не са кай; стори зло и са надай.

Стори добро, хвърли го в' морето; ако хората го непознават, рибитѣ ще го познайт. — Стори добро, фърли го в' морето; ако рибитѣ го не ѣджт, то Господ барим ще го види. — Стори добро, хвърли го в' водата; свѣта ако не узнае, рибата ще узнае.

Стори зло, да та поменуват.

Стори милостиня на богат, — по добръ да я хвърлиш в' морето.

Стори на зли-я добро, за да ти излѣзе на зло.

Стори са жив умрѣл.

Стоян шава, ама от кѣщи не излѣзва.

Стравница мечка от дюкане не бѣга.

Страдна майка за ничия сина (Скопия), — за слѣпа го сина, — за келевого сина (Дебър). — ва келе'его сина (Милад.).

Стра' е мечна, мене не стра'. Щип.

С'рах (вм. страх) — брах, с'рах — брах.

Страх крака дади.

Страх лозе пази. — Страх бранит грозе (Деб.).

Страх-а има голѣми очи.

Страха ради юдейска, скриј са Петре в' плевник-а.

Страхлив дома сѣди.

Страхлив търговец — ни печала, ни щета.

Страхливи-я търговец от кяр-а си зарар.

Страхувам са от мечката, та и от лайното ѝ.

Страх-ѣт гледа на едро.

Страх-ѣт дупкитѣ посижпява.

Страх-ѣт много види.

Стригано ере, котки го ѣле. — Стригано, ере котки го еле, вълци го драле (Велес).

Стригли та дяволитѣ. — Тѣй казват жени, кога им рекжт 'стрино', а тѣ се имат за по млади.

Стриже мухата.

Стрижено, а не носено.

Струва една торба камъне, — т. е. нищо не струва.

Струва един за сто, и стотѣ за едного.

Струва царев град.

Струва челѣшка глава.

Струпали сж като псета на умрѣл кон'.

Стрѣла да та устрѣли.

Студен като земя.

Студена жена, горещи лайна.

Студ-ът прави зенгинитѣ хамали, а сиромаситѣ чапкѣни.

Стърпено — спасено.

Стърчи като козя опашка.

Стѣга го Михал'.

Стѣгат го свети безсребърници.

Стѣпал на пращини. — Понапил се.

Стѣпва като че му пари по краката.

Стѣпва като в' паници.

Стѣпвай мъдро да не паднеш (да не са плъзнеш) лудо.

Стѣпи на зѣмјата, не на опашката и.

Стѣпи на полица, разби паница. Ах. Чѣл.

Стѣпка по стѣпка планина са прѣхвърля.

Сукно ако не носим, с' краишник-а му сми са опасали.

Султан без гащи. — За сиромах който се голѣмѣй.

Сумти като бивол.

Сураво, печено, нам нарѣчено.

Сурат като гьон.

Сурвана вана, насра са нака, на срѣд сонана. —

Така се кривѣт дѣцата по пѣтя.

Сурмах чулѣн готова лѣжа.

Сурмах — доде може; болярина — колкот' иска.

Суров сурово дума. Ах. Чѣл.

Сутрин — за работа, пладнѣ — за почивка, вечер — за растушка. Или: Сутрин работи, пладнѣ почивай, вечер са расхождай.

Сутрин набожен, вечер разложен.

Сутрин набожен, деня разложен, вечер пиян.

Сутришната пѣсен' по добра от вечернята радос'.

Сух като билка.

Сух като печен заяк.

Сух постал.

Сух хлѣб на мира, по добро е от пир-а

Суха земя от дѣж бѣга ли.

Суха като чироз (пастарма).

Суха лѣжа в' кошница. — Кога лѣже иѣкой.

Суха пола риба не еде, а мокра. — Сухи гащи риба не ѓджт. — Сухо д... риба не еде. — Суа пола риба не еде (Шип). — Сух гџз риба ни еде Дем. Хисар.

Суха фате, зелена да стане. — По сватбитѣ в' разложко.

Сухата биволица по добро малаче отхраня.

Сухи комати без хлѣб.

Сухо дърво лист пуснѣло — За пѣщо станѣло необикновено.

Сухо здравие, готова болѣс'.

Сухо сърце, бѣл дроб.

Суша да не би ставало, град не щеше да падне.

Суша хлѣб не проси, ниша недохранѣ.

Схванѣл му са кръст-ѣт, — запрѣл, западнѣл.

Счеши са да та сгладѣ.

Счупен звѣнец добѣр глас не издава.

Счупен му кеф-ѣт (хатѣр-ѣт).

Счупена пара нѣма.

Счупи орѣх да си намѣриш чес'та.

Счупила са като клечка вѣв кървавица.

С' агнетата са стриже.

С' Бога приказвали. — За нѣщо кога е дошло на сполука.

С' Бога лесно, с' безбожницитѣ мѣчно.

С' богат са не бори, с' рогат са не боди. Или:

С' богат да са не караш, с' рогат да са не бодеш, с' келев да са не бориш.

С' богати-я са не бори, с' сакатия са не води.

С' богом и здраве.

С' боията воля. — С' волята боия.

С' брадата си свѣт-а лѣже.

С' бързане пѣт' са не зима (Тур).

С' вила да те разправѣт (клетва).

С' вили на могили.

С' вила орѣхи събира.

С' вили орѣхи прибира (вѣрга).

С' вили орѣхи и с' рашето вода ще носѣ на сватбата ти.

С' вода шега не бива.

С' врани коне, с' сини сѣдла.

С' врага дошло, с' врага и отишло.

С' вричане са стока не свѣрша.

С' вѣме и ягоридата мед става.

С' врѣмето и сламата и мушмолитѣ зрѣжт.  
 С' вълцитѣ вълк бжди.  
 С' вълцитѣ трѣбва нѣкой по вълчешки да вие.  
 С' вързана хрѣтка зайци са не ловжт. — С' вързана  
 нога рѣта лов са не лови (Широт).

С' вѣтър са боя не прави. — Или: С' прѣдня боя  
 не става.

С' главата що имам, покланям ти са.  
 С' гладна мѣшина дърва са не сѣжт.  
 С' гладни кучета овцѣ са не вардѣжт.  
 С' глупав на пѣт' не ходи. Ах. Чел.  
 С' гнило вѣже в' кладенец не влизай.  
 С' говѣне моминство са не връща.  
 С' голо гърло за ягоди.  
 С' голѣм кошник на прѣхвалени ягоди не ходи.  
 С' голѣми крака човѣк сиромаш бива.  
 С' голѣмитѣ — голѣм, с' малкитѣ — малѣк.  
 С' Господа сте приказвали. — Кога придумват нѣкого  
 да направи нѣщо, че се двоуми, а други го убѣждават да  
 го направи, от което ще бѣде добро.

С' Господа всичко може.  
 С' гжз-а си приказвал.  
 С' дааре са заец не лови.  
 С' дар са цирей не разваля.  
 С' двѣ мотики на веднѣж са не копае.  
 С' джимбиз да търсиш, месо немож' хванѣ. — За  
 сух човѣк.

С' добро зимаш и халката на челѣна от устата.  
 С' добър другар' и в' зло врѣме весело.  
 С' другар' ѣж, пий, зимане-даване нѣмай.  
 С' думи само сирене не става.  
 С' дъртия котак сѣдиш, пѣк от мишкитѣ са боиш.  
 С' д..... си глогини брули. — Високо мечтае.  
 С' д..... си белата намѣрих.  
 С' дѣте на дърва не ходи; ако му са строшѣт  
 колата — плаче; ако ти са строшѣт колата — смѣй са.  
 С' дѣца на дърва не ходи и с' старци мечки не лови.  
 С' един вол са синца минувани.  
 С' един вол не се оре.  
 С' един дявол отидох, с' 40 си дохаждам.

С' един замах не се отсича дърво.  
 С' един камък кжща (зид, дувар, кале) не става.  
 С' един камък двѣ фтички са не убиват.  
 С' един камък два орѣхи исна да обрули.  
 С' един крак съм в' гроб-а.  
 С' един пантоф прави Великден.  
 С' един прѣст исна десет чѣпа да затикне. Коприв.  
 С' един ран — пак сиран. Влашка.  
 С' един удар дървото не пада.  
 С' една благославя, с' друга прибира, нѣма с' ноя да дава. Или: С' една благославя, с' друга прибира, с' ноя да дава?  
 С' една глава остарѣва челѣк, с' един имот не остарѣва.  
 С' една жена сватба не бива.  
 С' една игла девет души са кърпѣт.  
 С' една китка лѣто не дохода. Ах. Чел.  
 С' една лѣстовица пролѣт не бива, или лѣто не става.  
 С' една нога съм стѣпил в' гроб-а.  
 С' една ржна дава, с' двѣтѣ зима.  
 С' едно дърво кжща се не гради. Горня Джум.  
 С' едно дѣте много кумове хваща.  
 С' едно излѣгване жената курва не става.  
 С' едно смигане не е стигане.  
 С' едно удряне гвоздей са не забива.  
 С' едно цвѣте пролѣт не бива, или лѣто не става.  
 С' едно юзе свадба не бива  
 С' одного Бога на сто неприятеля.  
 С' едното око слѣп, с' другото не види.  
 С' жена (либе) шега не бива.  
 С' жива зѣмѣ си играй, с' умрѣло оно не играй  
 С' затриване врагове са не истрѣбват.  
 С' здраве, и пак здрави да са видим.  
 С' зли-я — злѣ, без зли-я — по злѣ.  
 С' зло са на глава не излиза.  
 С' игла гиран' са не копае.  
 С' игла ги събира, с' лопата пилей.  
 С' игла събирам с' лопата пилѣйте. — Или: С' игла принасям, с' лопата изнасят. — Или: С' лопата внасям, с' колата изнасят.

С' игра челѣк сит не бива.  
 С' избиване душманитѣ са не свѣршват.  
 С' инат са кѣща не дѣржи.  
 С' ингилишка лопата френска попара не сѣрбай (тур).  
 С' каквато ти свирка свирѣжт, таково хоро ще играеш. Мал. Трѣн.  
 С' какво годѣ вѣже челѣк не са бѣси.  
 С' какво да ѣ похвалѣж, май често са разгала.  
 С' каквото отишѣл, с' това си дошѣл.  
 С' каквото се нов сѣжд напѣлни, сѣ до край на таквоз мерише.  
 С' какѣвто си до пладнѣ, онакѣв си и слѣд пладнѣ.  
 С' келев да са бориш — бела да си сториш.  
 С' когото та видѣж, с' него та и пишѣж.  
 С' когото са караш, с' него ще са и сговаряш.  
 С' когото са ругаше, с' него са и понудаше.  
 С' когото си, се такѣв си.  
 С' което са фалила козата, с' него са срамила овцата.  
 С' кокале добара (Ах. Чел.).  
 С' кокошкитѣ лѣга, с' кокошкитѣ става.  
 С' кола зайци лови.  
 С' кола зайци не ловѣ.  
 С' кола зайци ловѣжт (за турцитѣ).  
 С' колата доходи, с' лопата си отходи.  
 С' колко крака е дявола.  
 С' косѣм ти отварят очитѣ.  
 С' котка на бран', с' мишка на копан'.  
 С' котки да ореш, че в' Тѣрново да мреш.  
 С' крак са хлѣзни, че с' език не дѣй.  
 С' кремѣк да го держ.  
 С' куче в' човал не влизай.  
 С' кучето дост стани и тоягата не пуцай.  
 С' лажицу те закусуе, с' дѣржкату ти очи вади. Пирот.  
 С' ланерда мед яде. — Прави на опаки.  
 С' лопата внасям, с' колата изнасяш.  
 С' лошо са на глава не излиза.  
 С' луди хоро не играй, строшават ти краката.  
 С' луди-я приказвай и камѣк-а дрѣж.  
 С' лудо са брод испитва.  
 С' лудо шѣга не бива. Или: С' луди-я не са шегувай.

С' лъжица мед, иска да подслади вред.  
 С' людски ржцѣ иска да вади нестенитѣ из огън-я.  
 С' людски ржцѣ (иска да) лови змиитѣ.  
 С' люцко блюдо задуша.  
 С' малко брашно, малка пита. Дем. Хис.  
 С' малко брашно много хлѣб са не мѣси.  
 С' масло огън' се не гаси.  
 С' мен' ли ще са мѣриш, ти.  
 С' много занаети (мурафети), нжщитѣ му сѣ вети.  
 С' мойтѣ камъни ма биеш по главата.  
 С' мома сватба, с' пари пазар'.  
 С' мома годеж, с' пари тъкмен.  
 С' моми годеж, с' пари тъкмен.  
 С' мълчане са дявол мжчи.  
 С' мѣра мѣри, тогаз цѣни.  
 С' неволя са поминувами.  
 С' неволя са учими, а с' слободия са разучвами.  
 С' него нито да пѣеш, нито да са смѣеш (да плачеш).  
 С' неговитѣ камъни по главата му.  
 С' нехтетѣ си може да оре.  
 С' нови конци закърпена, — казва този, комуто честитѣжт като нова нѣкоя вета дреха.  
 С' нос-а си круши брули. — За който високо мѣри.  
 С' обричане имане са не довърша.  
 С' огън' шега не бива.  
 С' огън' и вода шега не бива. Дем. Хис.  
 С' оното си круши брули. Вж. с' носа си...  
 С' Орадинска ракия, с' три годишно вино, с' шикловани бѣклици. Лом.  
 С' орлитѣ и вранитѣ ходѣжт.  
 С' очи дойдох, без очи да си идж.  
 С' очи да го изеде.  
 С' очи да го испиеш.  
 С' очи правѣ що знаеш, с' ржцѣ не барай.  
 С' очи са нищо не купува (а с' пари).  
 С' очитѣ си да видѣж, пак не вѣрвам.  
 С' памук брѣсни човѣка.  
 С' памук колѣжт човѣка.  
 С' парѣ са върши сѣка работа.  
 С' пари в' рай, без пари по край.



С' пари и магарето поп става.  
 С' пари душа са не държи.  
 С' пари ново кубе не направяш.  
 С' паритѣ си по много са бавиш.  
 С' паритѣ си намѣрих (купих) белата.  
 С' питане Цариград са намира.  
 С' по голѣм от тебе еж, пий и гладен остани.  
 С' поглед Цариград са не зима.  
 С' попа пил, с' циганина вечерял.  
 С' празна крина хамбар са не пълни.  
 С' празна ржка челѣк никждѣ не е прѣстанжл.  
 С' празна торба кон' са не улавя.  
 С' празни ржцѣ нищо се не върши.  
 С' прѣдня заяфет.  
 С' прѣдня боя не става, или ейца са не шерѣт.  
 С' пушка мѣриш, че не можеш да умѣриш дѣто  
 искаш, а то не с' хората.  
 С' пѣлен тѣрбух пост да хвалиш лесно е (не е мжна).  
 С' роба барим нѣкога, с' гроб-а никога.  
 С' рогат са не боди, с' богат са не бори.  
 С' рѣшето носи вода.  
 С' свойто масло са пѣрже.  
 С' свѣщ да га тѣрсиш, немож' го намѣри.  
 С' свѣщ да ѣ видиш жената, пак излѣган ще бждеш.  
 С' сила като с' метла.  
 С' силнитѣ са не бори, с' богатитѣ са не мѣри.  
 С' сол' и пипер сладко кат' шекер.  
 С' сто в' тѣмницата, та и с' хиляда вѣтрѣ.  
 С' строшен кавал на планина не свирѣт.  
 С' тази калугерщина без ум останжх.  
 С' твой-а ум на грѣх само да стоиш.  
 С' твои-а ум ни в' захода не отѣвам.  
 С' тебе, жено, злѣ; без тебе по злѣ.  
 С' тебе еде, пие; зад тебе гроб ти копое.  
 С' този ум ти нѣма да видиш чужда ржка на гърб-ѣт  
 си, т. е. нѣма да са ожениш.  
 С' този ум ти нѣма да туриш кжна на себе си.  
 С' този ум ти още много ще ходиш, или ще пасеш  
 паткитѣ.  
 С' трѣн в' очигѣ.

С' трън да завъртиш (из кжщи) нѣма що да закачиш.  
 С' трън-а в' очитѣ.  
 С' туй калугерство сичко съм забравил.  
 С' турчин дост не ставай.  
 С' търбух за хлѣб.  
 С' търпѣне сичко са достига.  
 С' търпѣне сполучат, без търпѣне изгубят.  
 С' тѣхнитѣ камъни, тѣхнитѣ глави да бием.  
 С' тютюн човѣк сит не бива.  
 С' ум печелѣ, и от работа са не дѣли.  
 С' умен да сѣдиш (да легнеш), умен да станеш.  
 С' умен плачи, с' луд не пѣй. — Ити: С' умни-я  
 плачи, с' луди-я не пѣй.  
 С' умни-я челѣк камъне носи, с' безумния другар'  
 не бивай.  
 С' умрѣла змия си играй, че с' умрѣло оно недѣй.  
 С' уста са шегувай, с' ржцѣ не дѣй бара.  
 С' уста си пилица лови. Кюст.  
 С' устата си фтички лови, с' язык-а си звѣзди снима.  
 С' уши дѣт са купува, нищо не струва.  
 С' файда пари земѣ, непразна жена ѣздѣ.  
 С' хатър са цирей не разваля.  
 С' хлѣб който търгува, непрокопсва никога.  
 С' царвудитѣ на открادنжта крава ще прави ми-  
 лостиня.  
 С' Цариград плашѣ, тука я вършѣ.  
 С' чаша да го испиеш. — За хубав човѣк.  
 С' черн повой повивана.  
 С' черни го очи лѣгала.  
 С' чужд кон' по малко масраф са прави.  
 С' чужд кон' по скоро са върви.  
 С' чужд кон' на срѣд пѣт-я са слѣзва.  
 С' чужд скомен, за свой спомен. Котел.  
 С' чужд ум по пазар' не ходи.  
 С' чужд хлѣбъ бащин помен не прави.  
 С' чужда куча за душа. Слив.  
 С' чужди очи нимой глѣода свѣт. Ах Чел.  
 С' чужди пари евтено са купува.  
 С' чужди пера фърка.  
 С' чужди ржцѣ горѣщо желѣзо да пипаш не е чудо.

С' чужди ржѣ държи горѣщо желѣзо.  
 С' чужди ржѣ гледа да извади кестенитѣ из огън-я.  
 С' чужди уста хлѣб еде.  
 С' чуждо блюдо задуши.  
 С' чуждо вѣже в' кладенец са не спущай. — С' чуждо  
 вѣже не мой влиза във бунар. Ах. Чел.  
 С' чуждо добро добър да си лесно е.  
 С' чуждо нито помана. — С' чужда пшеница спо-  
 мена (Дем. Хис.). — С' чуждо коливо на спомен.  
 С' чуждо масло са пърже.  
 С' шило гроб му копае.  
 Със двѣ котки да орж, че в' Търново да умрж.  
 Със здрави, много здрави.  
 Със ишарет, със башарет бива лошето.  
 Със кучето сват стани и тоягата не пущай.  
 Със лудитѣ лудешката.  
 Със лудо са брод испытва.  
 Със носѣт си слушал (гледал).  
 Със оното си говори.  
 Със пари всичко направлям.  
 Със свиване устнитѣ уста малки не стават.  
 Със свой псалтир' в' чужди мѣнастир' не ходи.  
 Със свой пий, ѣж,—търговия (алжш вервш) не прави.  
 Със свѣш' да го търсиш, не ще го намѣриш.  
 Със слама и огън' не играй в' едно врѣме.  
 Със стискане кѣлки пущината по тѣсна не става (тур.).  
 Със строшен навал и на планината не свирѣжт.  
 Със сухото дърво гори и суровото.  
 Със сѣко вѣже в' кладенец не влизай.  
 Със тази калугерия сичкото съм Габрово изгорил.  
 Със таново неразбрано ере не го мѣри.  
 Със тамян дявол-ѣт немож' да пропѣдиш.  
 Със уста мълчи, с' очи гълчи.  
 Със устата си фтички лови.  
 Със устата си звѣзди снима.  
 Съблечен гол като от майна роден.  
 Събрали са като чифути в' хавра.  
 Събрали са от кол от вѣже. Търн и Дем. Хисар.  
 Събрали са птичкитѣ и бухал-а.  
 Събрали са като зѣме на змиище.

Събрали са като курва с' гевендия.  
 Събрали са лист и пръст.  
 Събрали са като орли на мърша. Дем. Хис.  
 Събуди са пиеница, че погледнѣ на небето; мѣсец-а  
 бѣ като харман, а звѣздитѣ като синило.  
 Събрало са зло и горе, — за мжж и жена.  
 Съвнѣ и без петля.  
 Съвнѣ ще, видѣ щем чия майна нѣма.  
 Съдери си царвудитѣ, че ти купим опинци. Соф.  
 Съдра си дявол-а цървудитѣ.  
 Съдран човал прав не стои.  
 Сълза сакаш че е, т. е. много бистро  
 Сълзата на праведни-я на сухо не пада.  
 Съмна ми на очитѣ.  
 Съмни — мръкни, леж — пукни: туй свѣта.  
 Сън' който не ти казва, не го казвай.  
 Сън' е лъжа, а Бог е истина.  
 Сън'-ѣт е дяволско, т. е. от дявол-а.  
 Сън-я е половин смърт.  
 Сърби го гърб-ѣт за тояга.  
 Сърди са като коза.  
 Сърдит като усойница змия.  
 Сърдит просяк със празна торба.  
 Сърдитко Петко, праздна му торбичка.  
 Сърдитнята между мжж и жена трае додѣ изсѣхне  
 мокра кърпа.  
 Сърдито момче въз буче бѣга; стигни го, попе, надуй  
 му д...; дай му дрѣнка, да не хлѣнка; дай му крушка,  
 да не мушка (дай му круша, да не слуша); дай му слива,  
 да са свива. — Така пѣхт на разсѣрд нѣтѣ.  
 Сърдито магаре и с' кон-я биле се надтичва.  
 Сърце е от месо, не е от кокал.  
 Сърце ляга и на нѣмане.  
 Сърце му трепка като на умрѣло куче опашката.  
 Сърце не е от желѣзо (от камѣн).  
 Сърце от месо е, прѣврѣща се, т. е. придумва се.  
 Сърце пѣргаво, дупе тричаво.  
 Сърце жели, крѣст не жели  
 Сърце и болес' да го изяде. Щип.  
 Сърце и бѣл дроб сж. Ах. Чел.

Сърде са, да са не сърде никога. Щип.

Сърце има като бърда (Ах. Чел.).

Сърце ключ не поема.

Сърце не остарѣва.

Сърце подир сърце върви.

Сърце юнашко не търпи.

Сърцето му чафутска чаршия, т. е. пълно с' разни  
и не сгодни мисли

Сѣди гордюл на пѣт-я, та са смѣе на стовна (Харманли).

Сѣди като дран нозел на ченгел.

Сѣди като квачка на мѣтеци.

Сѣди като на трѣне.

Сѣди между два стола.

Сѣди ми шуро.

Сѣди мирен, да не доде пух-о и рев-о.

Сѣди мирен, да не слѣзе дървен господ, или да не  
ѣдеш дървен блѣсък.

Сѣди мирната, да не доде баба нотуза.

Сѣди миром, до щѣ ти сѣкиром.

Сѣди миром, кога ти никой не застѣпва опашката.

Сѣди на кон', сѣкаш че сѣ го самодиви настанили.

Сѣди сам, да не та е срам.

Сѣди, сѣди, па на магарето чуш казва.

Сѣди срам-а на пѣт-я, че са смѣе на пѣтнициѣтѣ.

Сѣди, та са чуди.

Сѣди, та са потрива. — Мърви го.

Сѣдиш под дървото (крушата) барим с' крак поритай.

Сѣдни злѣ и прѣдни, че хората криви. Или: Сѣдни  
криво че прѣдни, пак боб-ѣт крив.

Сѣдни на смѣт, че теб' кѣсмет.

Сѣдни — ох, стани — ох, сложи пита, не са дига.

Сѣдни си на яйцата.

Сѣдни си на гѣз-а — Мърсая

Сѣднижл дѣдо на бучка, та си шиє торбичка.

Сѣднижл дѣдо на бучка, та си нѣщо клатучка.

Сѣднижл на ушитѣ си. — Не чува.

Сѣднижл Петко покрай плет, подплеснижл са като кмет.

Сѣднижл старчок на чуна, до зелена бучка, да си  
нове иглички. — Защо му са иглички? — Да си шиє  
торбичка. — Защо му е торбичка? — Да си сбира

желатчан. — Защо му е желатчан? — Да си храни свинянца. — Защо му е свинянца? — Да си храни бабичка. — Защо му е бабичка? — Да му роди дѣчинки. — Защо му са дѣчинки? — Да му сбират клечици. — Защо му са клечици? — Да си вари нашица. — Защо му е нашица? — Да си храни дѣчинки. — Защо му са дѣчинки? — Да му пощат брадица. — Защо му е брадица? — Да гу слега снѣжица. — Защо му е снѣжица? — Да му вари чорбица. (Ах. Че.).

Сѣднѣл хрѣбле на пѣт-я, та са щѣрблю присмива.  
 Сѣднѣла да са оплаква като жена на чужд гроб.  
 Сѣднѣло корубчето и са присмива на казан-а  
 Сѣе му на корен-а просо (Панагюр.)  
 Сѣе на чуждо гувно сивале (Панаг.).  
 Сѣй орѣхи с' рѣшето.  
 Сѣе рѣпа на парясано огнище.  
 Сѣка баба и врач (Бѣлогр.).  
 Сѣка болѣс' има свой-а лѣк, ала го хората не знаѣт.  
 Сѣка була знай да мѣси шарен зелник, кога има шарило (Горня Джум.).

Сѣка вода не са газѣ.  
 Сѣка вода не са пие.  
 Сѣка вода с' доловетѣ си е силна.  
 Сѣка вода с' поточицитѣ си е яка.  
 Сѣка вѣшка на торище си е яка.  
 Сѣка глава свой ум носи.  
 Сѣка година по дѣте, за девет години — дванайсет.  
 — На жена която само дѣца ражда.

Сѣка година крѣвнина, тая година доро двѣ.  
 Сѣка дѣска втѣва.  
 Сѣка е добра като дѣвойка, да я видим невѣста.  
 Сѣка една работа има и майстор-о си (Щип.).  
 Сѣка жена позаприличва мѣж-а си.  
 Сѣка жена не са либи (бий, гади).  
 Сѣка земя по един юнак храни.  
 Сѣка напа на сѣка глава не уйдисва.  
 Сѣка квачка на свой полог излупва.  
 Сѣка квачка около своитѣ пилета квачи (клока).  
 Сѣка коза има си и брада.

Сѣна коза е зазначена за свой крак. Или: Сѣна коза за крачето си. Или: Сѣна коза за свой крак. Или: Сѣна коза от кран-ѣт си виси. — Сѣна коза за својата нога виси (Щиш).

Сѣна коза е обѣсена за свой-а крак; но кога дойде видов ден, тогава щем видѣ.

Сѣна кокошка на сѣдалището си е пѣтел.

Сѣна крава својто теле лиже.

Сѣна крушка има си и опашка.

Сѣна крушка за опашката си виси.

Сѣна кжца има и скривалището си. — Прѣносно значи "таинитѣ си".

Сѣна лѣжа има си и шахатина.

Сѣна минѣла година сѣ по добра.

Сѣна молба на амин са свѣрша.

Сѣна мома знае да пѣе у дома си, ама да видим на хорото.

Сѣна мотина за себѣ си копай.

Сѣна му дума струва една тояга.

Сѣна мѣрна има и сладос'.

Сѣна мжна до врѣме.

Сѣна овца за крачето си (от кран-о си) виси.

Сѣна пара на хубаво мерише.

Сѣна патна не е хапка.

Сѣна порта си има гоздей-ат.

Сѣна прѣчка за по добрѣ. — Сѣна прѣчка за по добра случка.

Сѣна работа от майстор-а са бои.

Сѣна работа с' пари са свѣрша.

Сѣна сила до врѣме е, а царската до година.

Сѣна сила за врѣмето, а неволя редом иде.

Сѣна сила до врѣмето, а Божята до вѣка.

Сѣна служба својта плата ище.

Сѣна фтичка има над себѣ си и сокол.

Сѣна фтичка не е сокол.

Сѣна фтичка от клюв-а си гине

Сѣна фтичка със глас-а си пѣе.

Сѣна фтичка у свой завѣт ходи.

Сѣна хапка не е сладка.

Сѣна ходи с' касмет-я си.

Сѣка циганка своитѣ вретена (рѣшета) хвали.  
 Сѣка чужда коза е пълна с' лой.  
 Сѣка шега на полвин е истина.  
 Сѣкаш иде от гората.  
 Сѣкаш му съм трън в' очитѣ.  
 Сѣкаш не е ял от снощи. Или: Сѣкаш от три дни  
 хлѣб не ял, т. е. слабо говори.  
 Сѣкаш че бащи му пиян го правил.  
 Сѣкаш че го гълъб блъвнѣл. Или: Сѣкаш че го е  
 гълъб зърно по зърно сбирал. — Казва се за жито кога  
 е чисто.  
 Сѣкаш че го попариха (полѣха) с' врѣла вода.  
 Сѣкаш че го посипаха с' жарове.  
 Сѣкаш че го държали на вѣже, или пуснѣли от вѣже.  
 Сѣкаш че го е гризало магаре.  
 Сѣкаш че го вади от гжз-а си.  
 Сѣкаш че го е правил баща му на воденица.  
 Сѣкаш че го е правил умрѣл х..  
 Сѣкаш че го е три години трѣсло. Или: Сѣкаш че  
 го тресло три годишна трѣска.  
 Сѣкаш че го е турял с' ржната си.  
 Сѣкаш че го кучета дърпали. — Сух, постал.  
 Сѣкаш че го на корито хранили.  
 Сѣкаш че го с' брадва прѣсѣкоха.  
 Сѣкаш че го точи с' устата си, — или: Сѣкаш че  
 го точи от змия от устата. — За памук на прежда.  
 Сѣкаш че дявола го влачи за ушитѣ.  
 Сѣкаш че е висяло на камината.  
 Сѣкаш че е вълк. — За здрав и як човѣк.  
 Сѣкаш че е жив-умрѣл.  
 Сѣкаш че е златна ябълка. — За хубаво момиче.  
 Сѣкаш че е капка.  
 Сѣкаш че е куна писана.  
 Сѣкаш че е ламия. — За който много оде.  
 Сѣкаш че е на оси пикал.  
 Сѣкаш че е от гроб изваден (излѣзъл).  
 Сѣкаш че е прасе.  
 Сѣкаш че е станѣл с' гжз-а си нагорѣ, та сѣ на-  
 зад и наопак му върви.  
 Сѣкаш че е ходил на Румания.



Сѣнаш че иде от Добруджа.

Сѣнаш че излѣзва из плѣвник. — Кога нѣкой не затваря вратата на излизане.

Сѣнаш че има кол забит в' г... му.

Сѣнаш че му вадѣж очитѣ. — Не може да търпи да ме гледа.

Сѣнаш че му гарги вадят из гжз-ѣт. — За кон' кога яде и не се оправя.

Сѣнаш че му е гурел в' очитѣ.

Сѣнаш че му е там хвърлен пжп-а.

Сѣнаш че му е трѣн в' очитѣ.

Сѣнаш че му е торба на главата (та не види).

Сѣнаш че му съм аз крив.

Сѣнаш че му съм извадил очитѣ. -- На криво ме гледа.

Сѣнаш че не е имал кжща, ни врата. — Кога нѣкой не затворя врата.

Сѣнаш че не му са молѣж, ами сѣнаш че го колѣж.

Сѣнаш че от онзи свѣт донесено.

Сѣнаш че си за огѣн' дошла, — тѣй скоро.

Сѣнаш че си плюли в' устата. — Едно говорѣт.

Сѣнаш че с' чужди уста нѣвана.

Сѣнаш че съм ял змии и гущери.

Сѣнаш че сж разрѣзана ябълка.

Сѣнаш че сж го котки близали.

Сѣнаш че у баща му нѣма врата.

Сѣнаш че чичѣж.

Сѣни аресва себе си.

Сѣни ат и санат.

Сѣни брадат като видѣхми, баща го сторихми. Или:

Сѣний брадат него имай за баща.

Сѣни брани от очитѣ си мухитѣ.

Сѣни гледа себе си.

Сѣни глух — половин луд.

Сѣни ден' Боян не пѣжт, ами прѣз велики пости.

— "Боян", игра нѣкаква която се пѣе в' Кърклиселийско.

Сѣни ден' има и белата си.

Сѣни ден' Мара гиздава, на свят ден' Мара гнидава.

Сѣни ден' на банята, додѣ сере дявол-а в' копанята.

Сѣни ден' не е Великден'.

Сѣки ден' не бива Колада, или Не е Божиик сѣки ден'. — Тур: Хер гюн байрам олмас.

Сѣки ден' новичко, на Великден' вѣтичко (на свят ден' старичко).

Сѣки е на кѣщата си (свой-а дом) господар'.

Сѣки е на своето малко господар'.

Сѣки е на себѣ си най близък.

Сѣки занаят си иска и халатя (сѣчивата).

Сѣки зарар учи човѣк-а на ум.

Сѣки знае да ляга, ама на двама приляга.

Сѣки знае дѣ го трепе самар-я.

Сѣки знае своето време.

Сѣки знае своята, а Иван неговата.

Сѣки знае това що знае мама, ама сана да са двама.

Сѣки има грижата си; у мелника — водата.

Сѣки има по един чер ден', ама ному как-доде.

Сѣки има сал една душа.

Сѣки има своето скришно.

Сѣки има срамота (грозота), ама на ногото са види, нему са смѣжт.

Сѣки кѣс, с' голѣм гѣз.

Сѣки лѣж има и свидѣтел'.

Сѣки мечкар' назва неговата мечка по хубаво играе.

Или: Сѣки мечкар' своята мечка хвали.

Сѣки може да ѣде хлеб, ама не сѣки да мѣси.

Сѣки мѣж с' нови гащи; мо-я мѣж, ни нови, ни вети'

Сѣки на своята воденица вода навръща.

Сѣки обича хубавото.

Сѣки обича който му прилича.

Сѣки от памет-о си тегли (Соф).

Сѣки пита за майка му, за баща му никои не пита.

Или: Сѣкой траже майката, а не таткото (Щип).

Сѣки по своему, а магарето по старому.

Сѣки по себе си сѣди за другитѣ.

Сѣки поп в' своята книга е вѣщ.

Сѣки приказва за своя-та бащина.

Сѣки припка на свѣршен харман.

Сѣки прѣд кѣщата си нека мете.

Сѣки пѣтел' на буницето си пѣе.

Сѣки пѣпеш не е да н' са еде (сѣна прахан не е да н' са лови), сѣна жена не е да не дава; ама пѣпеш-а (прахан'-та) както ги откъснеш, а жената както и са молиш.

Сѣки рак в' дупката си е силен.

Сѣки са бие за да добие (Соф.).

Сѣки са е с' нѣсмет-я си родил.

Сѣки са лъже, смърт'-а не може.

Сѣки са чеше дѣто го сърби.

Сѣки сам си са похваля и похуля.

Сѣки сам си са обича и сам си са мрази.

Сѣки своя калпак знае на нѣдѣ е.

Сѣки свойто хвали.

Сѣки своята прѣдня обича да мерише.

Сѣки си вирнѣл дѣдова, отива за снѣг.

Сѣки си търси своето.

Сѣки си хвали булчето.

Сѣки старец и зналец (Борков.).

Сѣки с' насмет-я си ходи.

Сѣки с' свѣтец-а си.

Сѣки с' чорбата си ври.

Сѣки тегли въглен-а към своето яйце.

Сѣки тегли чергата към себе си. — Сѣкой тегли въглен-о към неговото яйце (Кюст.).

Сѣки турчин себе си дере.

Сѣки турчин не е за везир'.

Сѣки търси круши по своитѣ зѣби.

Сѣки хвали своето. Или: Сѣки хвале свойто пале.

Сѣки ходи със чес'та си (нѣсмет-я си).

Сѣки циганин свой-а кон' хвали.

Сѣки час по залѣк.

Сѣки що са е потил, пълна бѣчва ще има.

Сѣки яйца масло искат.

Сѣкиму Господ сѣ едно не дава.

Сѣкиму неговата прѣдн-я на измирно мерише, а чуждата на колендро.

Сѣкиму нуждата според него си.

Сѣкиму са иска хубавото, ама да видим как ще го достигне.

Сѣкиму са прилѣпѣ.

Сѣкиму своя неволя.

Сѣкирата от едниъж не сѣче (Щип).  
 Сѣко билие не е трѣва.  
 Сѣко зеле и дете.  
 Сѣко зло влачи по себе си и друго зло.  
 Сѣко зло за добро.  
 Сѣко куче прѣд вратата (на двор-ѣт) си лае.  
 Сѣко лайно на мѣстото си е сладко.  
 Сѣко лани сѣ по добро.  
 Сѣко лице с' нос-а си е хубаво.  
 Сѣко магаре самар' не носи.  
 Сѣко мѣсто (село) и закон.  
 Сѣко начало сѣ мѣчно.  
 Сѣко нѣщо додѣ е малко, сѣ е либаво.  
 Сѣко нѣщо има мѣстото си.  
 Сѣко нѣщо на врѣмето си.  
 Сѣко нѣщо на врѣмето и копривата прѣз велики пости.  
 Сѣко нѣщо на врѣмето си и раниѣ прѣз поститѣ.  
 Сѣко нѣщо от мастор-а си са бои.  
 Сѣко нѣщо си има и врѣмето.  
 Сѣко нѣщо си има и леснината, но който я знае.  
 Сѣко нѣщо с' мѣрната става (бива).  
 Сѣко нѣщо що лѣщи не е злато.  
 Сѣко пиле на гнѣздото си пѣе.  
 Сѣко пиле се хвали с' глас-ѣт си.  
 Сѣко по себе си сѣди и за другитѣ.  
 Сѣко пиле с' свойто зѣрно ще се задави.  
 Сѣко село и закон. — Сѣко село башна адет.  
 Сѣко село си има и баклица за годеж.  
 Сѣко фтиче на врѣмето си иде (пѣе).  
 Сѣко фтиче свойто гнѣздо хвали.  
 Сѣко фтиче сѣс глас-а си пѣе.  
 Сѣко чудо за три дни.  
 Сѣкоа муа мед да береше, бумбар-о най вене не  
 набере (Щип)  
 Сѣкоіа коприва не боде (Щип).  
 Сѣкоіа крушка и шишка (Милад).  
 Сѣкоіа ластовица свойто гнѣздо хвали (Кюст.).  
 Сѣкога баба давала милостиня; ведниъж не дала и  
 като че хич не давала.  
 Сѣкога сѣ сиромас-а губи.

Сѣкого слушай, свойта не забравяй.  
 Сѣкой знай самси дѣ му отрепва обувната.  
 Сѣкой иде със уши, поп-ѣт иде без уши.  
 Сѣкой си мете прѣд вратата.  
 Сѣкой турил сол, турил и терзіята (Щип).  
 Сѣкому неговото не мито е бѣло. — Сѣкому свойто  
 се чини най хубаво.

Сѣкому свой гроб.  
 Сѣкому според работитѣ му са въздава.  
 Сѣкоя овца не дава по равно млѣно (Щип).  
 Сѣнна орѣхова, вода кладенчова.  
 Сѣнката обикаля около дървото.  
 Сѣно — коприна, т. е. тънко, хубаво.  
 Сѣтила са леля за надѣля, кога че то било срѣщо  
 Недѣля. — Сѣтила са хурна за нждѣля, то било срѣщо  
 Недѣля.

Сѣтний ми уме, дѣ ми бѣше по напрѣд.  
 Сѣтний ум пари не чини (струва). — Сѣтний ум файда  
 недонарва.

Сѣтний ум — на магарето под опашната.  
 Сѣтнята убива първнята. — За заповѣд.  
 Сѣче гозден.  
 Сѣче като со ножици (Щип).  
 Сѣче му ум-а (главата). — Сѣче му іуман (Ах. Чел.).  
 Сѣчу пѣн', праві Иван.  
 Сѣчно сѣче, Март дере, Април кожи продава. — Сѣчно  
 сѣчат, Марта влачет, Април носит, прѣпродава. Валменци  
 (мак.) и Желѣв. Рѣка.

Сѣял нито, изникнѣло ичемик.  
 Сюрп (свиреп) кон' юзда го не спира.  
 Сжг суну (сега подхвърли), сжг сувелкіа (сувалка)  
 нѣма (Пирот).

Сжди си на паритѣ.  
 Сжди си на ум-а.  
 Сжди зели на хроми-а.  
 Сжчки да бере, вода да топли, мъртви да нжи.

### ПРОПУСНАТИ.

Свърши са ранията, прѣкжсна са лакардията.  
 Сгрѣшили дялгеритѣ, а пѣн бѣгат (бѣснѣт) шиваритѣ.

Сѣ по Бога ходих додѣ ми са подадоха божитѣ кости  
 Сички свѣтци му помогнали, токо Господ му отмогнал.  
 Ситѣ овцѣ не пушат еднакво млѣно.  
 С' нусалото го зану сва, с' дрѣжната му очитѣ вади.  
 Смѣ се нато Мара със сватове.  
 Сол му трие на главу (Куман.).  
 Съчувай Боже от туна бѣда.  
 С' язык-а си звѣзди снима.  
 С' язык млѣчи, с' очи гѣлчи.  
 Сѣна планина има своя тежина (Морихово).  
 Сѣнаш да е у боб врачувал.  
 Сѣнаш на камѣн хортувал.  
 Сѣнаш слѣпо нуче нѣма.

(Всичко С = 2300).

## Т.

Та имало и за бурена Сѣбота (Ах. Чел.).  
 Та по шията, та по врат-а.  
 Та са не бои колкот' от лански снѣг.  
 Та триста ли сѣ (Ах. Чел.) — Присѣх на циганин.  
 Та ще и нашата нукавица прокуна (Ах. Чел.).  
 Та що ли ти не е благо? — Що ли не мислиш че  
 си сполучил нѣщо, кога го жѣлаеш; женитѣ най вече го  
 казват кога им се проси нѣщо.  
 Таврата ме напина, голата сопина (Пирот).  
 Таз година двоица, до година троица. — Благословия  
 на вѣнчани.  
 Таз година ще се родѣт много дрѣнки, казвала  
 мечната.  
 Тази врана, неразбрана.  
 Тази е, — пустата, черната, прѣдняята, — тя ма изѣде.  
 Вж: Тѣз пустата...  
 Тази плосна ма е накарала да спѣх на рогозна.  
 Тае се нато п.... под кошуле (Щип).  
 Така баба знае, така бае.

Така било писано.  
 Така да ма напръд с' краната си не носили.  
 Така да бждж аз здрав бил, и който ми е мил.  
 Така здрав да осъмнеш утрѣ.  
 Така знае дѣдо, така плаши дѣца. — Или: Така  
 знае баба, така нара дѣца (Щип).  
 Така знае дѣдо да бае.  
 Така знае, така банж.  
 Така има да дава, на волни и неволни.  
 Така ли? — Така — Прѣмѣрили я? — Девет ока;  
 с' руното десет.  
 Така ма помага не нападнала.  
 Така ма прѣди сутра у мрътви очи не цѣлувала.  
 Така ма ржда не убила, като желѣзо на пжт'.  
 Така ма сутра с' обтегнжти пети не нашли.  
 Така ма стрѣла на връх захващане не ударила.  
 Така ми било писано.  
 Така ми Бог дѣцата надарил в' всичко за каквото  
 съм са молил.  
 Така ми са душата с' него не напръла.  
 Така сана тато, та помръдва мама (Соф).  
 Така сгърчен на твоята врата да не дохожда.  
 Така се песя кръв не налокал.  
 Така сте вие научени, да ви ѣзди сурмах бадехава.  
 Така съм орисан. — Таквази ми орисницата (орисията).  
 Такваз глава, такъв бръснач. — Или: Таква глава,  
 таков брѣч (Щип). — Таква гла'а, таков брѣч (Милад.).  
 Такваз гозба и царя не е ял.  
 Такваз ория, такваз скопосия.  
 Такваз трѣсна да ма не спопада (сполѣтва).  
 Таквиз ми ти дребни едри като намилчета.  
 Таквиз карма карашик работи.  
 Таквиз цици у майка си не си виждал.  
 Таквоз чудо ти не си виждал. — Таквоз чудо ти и у  
 майка си не си виждал. — Таквоз чудо и царя не е видѣл.  
 Таквоз чудо не бѣх пашала.  
 Тако да ма не напада измага. — Сравни съ: Така  
 ма помага.  
 Тако ми аманет-я Божи.  
 Тако ми Бога.

Тако ми Бога и Отца.  
 Тако ми братската любов.  
 Тако ми враг душата не отнел.  
 Тако ми вълн сърцето не изял.  
 Тако ми вѣрата.  
 Тако ми вѣрата що вѣрувам.  
 Тако ми вѣчната мжна.  
 Тако ми гробната земя.  
 Тако ми грѣшната душа.  
 Тато ми душата царувала.  
 Тако ми душата на онзи свѣт са наслаждала.  
 Тако ми жив Господ (Щип).  
 Тако ми златни Св. Иван.  
 Тако ми земята коститѣ неисфърлила.  
 Тако ми земята в' която ще бждж.  
 Тако ми зло тая година не донесли.  
 Тако ми край-ѣт който ма чана.  
 Тако ми кръв'та.  
 Тако ми кръст-а (Соф).  
 Тако ми кръст-а който сми държали.  
 Тако ми кръст-а в' който са кръстим.  
 Тако ми кжщнитѣ богове.  
 Тако ми любов'та която имами.  
 Тако ми мила душа с' него не прала.  
 Тако ми на зло година не дошла.  
 Тако ми небето и земята.  
 Тако ми св. Ивана, който ми е с' тебе от добра  
 воля, а не без воля.  
 Тако ми Светого Ивана.  
 Тако ми свѣтото вѣнчание.  
 Тако ми този божи храм.  
 Тако ми този 'лѣб.  
 Тако ми тъннитѣ ребра.  
 Тако ми Христовитѣ мжни.  
 Тако ми честни-ѣт кръст.  
 Тако мойта мжна да не бжде за мене.  
 Тако мъртва гной да ма не спопадне.  
 Такъв ма гръм не убил.  
 Такъв ми са напѣло.  
 Такъв рахат ти и у баща си немож' намѣри.



Такъв та знаем, такъв та пишем.

Талпа-суратлия.

Там да ма циганска торба ненахрани.

Там да ма цариградска чума отнеме.

Там да ма червеи не испижд.

Там дълбоко агачо.—Гери даха бок я, — рѣкъл един турчин, като бѣгал от Влашко прѣз Дунав.

Там дѣто ма чешеш, не ма сърби.

Там дѣто хлопаш, нѣма да ти отворижд.

Там дѣто шиеш ти, аз съм вене прѣшил.

Там изсипала циганката солта си (синията си). —

Тѣй казват на дѣцата кога падожт нѣйдѣ, или изобщо за все що пада.

Там и кучетата вар не еждт.

Там ма чума неуморила.

Там ма море здраво не носило.

Там ме конски опашки не влекли.

Там му е нему цаната.

Там му не пѣе пѣтел-ѣт.

Там мрж аз сега я.

Там са грозде не рамда, дѣ мотина необханда.

Там са забърнали трици за тебе.

Там са пунали, от нѣм гърб-а.

Там село не бива, по на долѣ бива. — От пѣсен.

Там си го и бог-ѣт помилва.

Там си и заниснж.

Там ще живѣж, ако ще би и с' котки на ѱран.

Тамам врѣме да са върли пепел' на желѣзото, той го нѣма.

Тамам за вѣли-ѣт приазват и той в' кошарата.

Тамам на сватбата, ей и харачар-ѣт.

Тамам пърлика; — дѣто ще гори един, нека горждт двама.

Тамам са наканил сироман-ѣт да тропне и то се спунал тѣпан-ѣт. — Тамам се сироман-о разрипа и тупан-о се скинж (Соф.).

Тамам сватба на угад, — ни хлѣб стигнж, ни манджа останж.

Тамам сега в' пѣрг-ѣт, т. е. в' силата си.

Тамам сега в' луди-я ум.

Тамам сега пада-става.

Тамам сега на водата.

Тамам си е поотрил гурелето от очине (Ах. Чел.).

Тамо дѣто го не сѣжт, отива че там изниква.

Тамо ма мъртви зной ненамѣрил.

Тамо ма напрасна смърт не нашла.

Тамо ме чунди очи не водили.

Тамо му е хвърлен пжп-ѣт.

Тамо на четворка не носжт.

Тамо нему. — Тамо нему си било (Лож).

Тамо нѣма ни овца, ни руно.

Тамѣ плачжт и тамѣ са смѣжт.

Таралеш-ѣт не обича бързата работа. Или: Тарле мрази бързата работа. — Проводили тарля с' бѣкел-ѣт за вода по рѣзидба, по гроздобер; като се връщал чул че прѣ-дрѣнкали корабитѣ, рѣкѣл да се разбѣрва, прѣпжнжл се, та паднжл и бѣкел-ѣт го затиснжл.

Тарапана не е (не ги сѣче).

Тарле са не милва (в' пазва не са туря).

Тарле си знае едната.

Тарпан-аяклия е.

Тарпило има, давило нѣма (Шир.).

Тате, рѣкло дѣтето, мечната играе у комшията. — Тя ще доде и у дома, рѣкѣл бащата.

Тато! Побѣлѣ ми главата, омрѣзнж ми жената.

Тато, хванжх една мечна. — Докарай я. — Не ще. — Пустни я. — Не ме пуца.

Татовото то, сърма и злато. — За дѣте.

Татул ли си яла, та си полудѣла.

Тафра голѣма с'мѣшин долама (Дем. Хис.).

Тафрата го напина, голота го сопина.

Тая година управа нѣма. — Или: Тая година оправ нѣма (Соф.).

Тая патка не е халка.

Тая пѣсен не е за тая есен.

Твои принаски не сж да роджт.

Твой мъртвец, твой помен.

Твой себап, наш джовап.

Твой сѣм, твой; точи вино че ма пой.

Твойта, Боже, кой как може.

Твойта брада побѣлѣла не на воденица.  
 Твойта душа не е от злато, и тя'й като мойта.  
 Твойто масло мойта гозба не слади.  
 Твойтѣ думи в' божиитѣ уши.  
 Твойтѣ ржцѣ не сж свинярски (Щип).  
 Твоя баба и моя баба, сжщи двѣ баби.  
 Твърд като камък (желѣзо).  
 Твърд на (от) зима́ като куче.  
 Твърди пазар.  
 Твърди скелята, пази са.  
 Твърдо като бабини зжби.

Те, мжжо, вретено, — викала една жена, като спу-  
 щала и вадила все едно и то в' каца, за да се покаже че  
 е работна.

Теб' ги казвам, свекърво, да ги чува булката.

Теб' ти е широко оноло врат-ът, та са подиграваш  
 с' сиромаш'та.

Тебе думам дъще, сѣщай са снахо. — Тебе думам  
 свекърво, осѣщай са снахо. — Тебе думам, черно, ти  
 се сѣчай снао (Цирот).

Тебе щяла, мене щяла, що е криво грошата.

Тебе лъжѣ, мене истина.

Тебе много, мене малко.

Тебе на здрави, мене глава да боли.

Теби воля, мен' неволя.

Теби остало сирена попара да ѣдеш.

Тегли, ама ум-а му не дохожда в' куфалницата.

Тегли броеници като тримарник.

Тегли, буле, конец-ът, че ми се спуга гжзец-ът.

Тегли, главо, да теглими, че давно поумнѣеми.

Тегли го за опашката, изхвърли го на боклука.

Тегли додѣ умреш; като умрѣш, пак тегли.

Тегли злото — зло ти дошло.

Тегли като бивол (вол).

Тегли като куче.

Тегли му душата.

Тегли му сърце.

Тегли, моме, хорото, че се сбира селото.

Тегли от главата си.

Тегли, тегли; додѣ стигне, там вържи.

Теглила, глава, теглила, има още да тегли.

Теглилата на ум учжт.

Теглилото, училото.

Теглилото застарѣва човѣка.

Тегло Чочово (Соф). — Тегло на нѣкого си Чоча.

Тежна мжна, нефелита плата.

Тежна рана заздравя, лоша дума не са забравя.

Тежно брату без брата, а дѣвойци без свата.

Тежно в' село на млад старейшина.

Тежно да духаш и да сърбаш.

Тежно да станеш владина, а то мед и масло.

Тежно до зли Бога.

Тежно е да чакаш, а то сичнитѣ атлии ще прѣминжт.

Тежно е налугерщината.

Тежно е нучето от намазан наиш да отучиш.

Тежно е нуче с' котна и вълк с' овца да примириш.

Тежно е съдран човал да напълниш.

Тежно е шут с' рогат да се боде.

Тежно и горно на тоз глупан, а ти си са учил от него.

Тежно и жешко; ни са лѣва <sup>1)</sup>, ни са крѣпи.

Тежно нато земя.

Тежно който очаква на комшия си вечерята.

Тежно луду и на Божиц.

Тежно матци по дѣвойци. — Тежно на майната по дѣвойната.

Тежно Марно у зло добро да дочана. — Или: Тежно Марно да чана в' зло доброто.

Тежно ми кога ма окайват, блазѣ ми кога ми завиждат.

Тежно му кой го нѣма.

Тежно му кой са улови на кражба.

Тежно му и горно му. — Тежно му и горно на него (Щип).

Тежно на безрогата коза кога с' вълк-а са бори.

Тежно на бити-я додѣ доджт сждницитѣ.

Тежно на вълк що не яде месо и на юнан що не пие вино.

Тежно на вълк за който не лажт пситѣ и на юнан когото незнажт.

<sup>1)</sup> 'Лѣва' не знаж що е.

Тежно на грах и на рѣпа в' сѣидбитѣ; тежно на мома и довица в' женитѣ.

Тежно на глава въз която се учѣт аджамиитѣ да брѣснѣт.

Тежно на главата, кога опашната заповѣдва.

Тежно на грѣшни-я.

Тежно на добрѣ научени-я додѣ са злѣ научи.

Тежно на друг без друг и на славей без луч (Царѣбр).

Тежно на жена без човѣк.

Тежно на Ката чуждо млѣно да чана.

Тежно на кожата на юнак куче.

Тежно на кѣща дѣто нѣма господар' и на бащина дѣто нѣма пѣдар'.

Тежно на ловец-а който от село зачина да чена.

Тежно на месо без месо.

Тежно на межда на чужда земя.

Тежно на млади-я що са бѣхти и на стари-я дѣто спи.

Тежно на нозѣтѣ на (под) луда глава.

Тежно на онат да го искабосаш.

Тежно на онази кѣща дѣто господар' не влѣзва.

Тежно на оногоз при когото коткитѣ с' мишкитѣ са окумѣт.

Тежно на оногоз който нѣма злосторник.

Тежно на онзи когото го онайват.

Тежно на онзи кѣщник кой учи слуга.

Тежно на тогова който не са чеше с' нехтетѣ си.

Тежно на този калпак със тази глава.

Тежно на този господар' когото слугата учи.

Тежно на тѣпи тѣпани, че без тѣх по зло.

Тежно на стар юнак що не слуша по стари-я.

Тежно на сокол-а без крила и юнану без вино.

Тежно на сѣкѣдѣ на свой-а без своего.

Тежно на умни-я между будалитѣ.

Тежно на челѣк да спечели сирмия, дор му не прѣвали от нѣйдѣ.

Тежно на юнак-а, ако го юловѣт с' два кривак-а.

Тежно оному кой разум нѣма.

Тежно, та жешко.

Тежно ти и горко ти, ако те желѣт.

Тежно ти на булгур-я.

Тежно тому до смърт кого в' зло допржт.  
 Тежно тому кого бижт.  
 Тежно тому кого воджт, а по тежно кого носжт.  
 Тежно тому кого желжт. — Тежно тому когото онайват.  
 Тежно тому който нѣма хлѣб и замръкне.  
 Тежно тому кой са от плен враща.  
 Тежно тому кой с' чужд ум иде.  
 Тежно тому кой ум нѣма.  
 Тежно тому който ходи за чуждица.  
 Тежок му е кантар-о (Щип).  
 Тежок товар носи (Щип).  
 Тежък бжди да ти нажижт голѣмец. — Или: Тежък  
 бжди, мома да ти нажижт.  
 Тежък е чужди-я хлѣб.  
 Тейно на майна, майна на тейна, останж майна  
 без дѣца.  
 Тейно на майна, майна на тейна, додѣ влѣхвата офейна.  
 Тек теком върви (Ах. Чел).  
 Текжт лиги по паспал'.  
 Текжт му лигитѣ.  
 Теле и говедо, сѣ е волско чедо.  
 Теле му родил и бик-ѣт. — Равбогатѣл.  
 Телето си е пак теле.  
 Телчар' и говедар' сѣ едно е.  
 Тентено, моме, Тентено, напрела ли си вретено? —  
 Напредох, байно, напредох, и на дюкян го занесох; кисело  
 беше винцето, весело беше сърцето.  
 Тепърва сура ше сѣ просо (Мал. Търн.).  
 Тепърва баба на дърва.  
 Терат го на бѣсило (Щип).  
 Терат трѣне да върше (Щип).  
 Терзията незакърпен ходи. — Или: Терзията себе  
 си не кърпи. — Или: Терзията с' незакърпени терлъци ходи.  
 Терзията се прѣселва; неговата игла е на главата му.  
 Теренелия като рамазанлия турчин.  
 Тече ли ти — тичай и ти.  
 Тече пот като дѣж'.  
 Течете, умни, да едете на луди-я от стоната.  
 Течи, Петно, с' плоската.  
 Ти бжди здрав. — Вж: Глава да ти е здрава.

Ти видѣ ли го? — Не. — И аз тъй.

Ти, глава, си направила и ти трѣбва да му мислиш.

Ти го онодяш, то си трън вади, или то прѣстѣпва.

— Ти го онодяш, то пасе (Ах Чел.).

Ти го кръщаваш, то пърди. — Ти го кръщаваш, то прѣде (Щип).

Ти го караш по чаир-я, то бѣга по баир-я.

Ти го караш във пѣт-я, то върви в' трънето.

Ти го караш у рай, оно иде у варай (Пирот).

Ти го милваш, то та рита.

Ти го плюеш по лицето, пак на него са прави че му капи роса от небето (Дем. Хис.).

Ти го подстригваш, то поритва.

Ти го теглиш по овата, то са тегли по главата.

Ти го учиш, он муи бере (Щип).

Ти да вревиш (говориш) кога прѣдне магаре.

Ти да говориш от сѣбота на сѣбота.

Ти да ми теглиш грех-ът.

Ти да си здрав. — Или: Ти да си жив и здрав.

Ти да чакаш, че в' сѣбота да приназваш. — На дѣте кога иска да расправя нѣщо.

Ти дадни, пък аз да хапнѣ.

Ти дай, Боже, та поможе, прати я нѣкой Смаранда, я нѣкой Малтица, или коя да е кокошчица.

Ти додѣ са наканиш, хората си свършат работата.

Ти дѣто го не проумѣваш, то го назват от гайда клечка.

Ти дѣто сега ще пикаш, другитѣ (хората) там сѣ срали.

Ти защо ми си, кога не ми си.

Ти загради твойто лозе, за хорскитѣ не бери грижа.

Ти злѣ клечѣ, та прѣднѣ, че хората криви.

Ти знаеш, Господи, и бакалин-а, и фурнаджията; земи от едногото, дай на други-я.

Ти когат' раждаше, аз си правях опинци.

Ти като си юлдни-я, аз като съм хандни-я, сѣ ще додеш на мо-я.

Ти когато отхождаше, аз се връщах.

Ти куче бил ли си?

Ти ли зе на наша Рада гирдан-я? — питал един българин едного еничарина, като го изварил в' гората.

Ти ли съм аз, или аз съм ти.  
 Ти ли си тука деспотак-а?  
 Ти ли ще ми сждиш (мени)?  
 Ти майна, я баща (Сѡф).  
 Ти мене дай, а на тебе Господ.  
 Ти мене изгори, а нѡ аз тебе, че испи двѣ чеши.  
 Ти мене размѣй, а тебе Господ да размѣши нато  
 умрѣл кон.

Ти мене веднѣж и аз тебе веднѣж.  
 Ти мене обрѣснѣж, а тебе Господ.  
 Ти мене прѣпѣлнено, аз тебе притѣпнано.  
 Ти мене жѡби побѣли, а тебе Господ очи да побѣли.  
 Ти ми зимаш и главата, ама да видим Господ дава ли.  
 Ти много знаеш, за туй много ще ти теги главата.  
 Ти му викаш косено, той ти назва стрижено. — Ти  
 му кажеш косено, оно — стрижено (Пирот). — Ти му  
 кажуаш стрижено е, а он ти вина косено е (Щип). — Ти  
 ку думаш стрижено е, па той не, косено е (Дубница).

Ти му думаш, а он на гжз-а си.  
 Ти му думаш, то та гледа нато пукал.  
 Ти му назваш Ангеле, а он (вѣлкѣт) — агне ле (Велес).  
 Ти му назваш скопен съм, той та пита дѣ ти садѣцата.  
 Ти му купи кравай, че ако не раче, изеж го самси.  
 Ти му свириш чепница, той играе на хоро.  
 Ти мѣлчи, аз да мѣлчѣж, бизим Иван нѣма го.  
 Ти научи да иснаш и аз да ти не давам.  
 Ти незнаеш още от дѣ пинай коношна.  
 Ти не си му ял попарата.  
 Ти не си му сѣрбал чорбата.  
 Ти не си надѣр на туй магаре товар да туриш.  
 Ти не си останѣл с' десет сирачета на мегдан.  
 Ти не си станѣл още да нихнеш на сватба. — Или:  
 Ти още на сватба да нихнеш не си станѣл.

Ти ѡт вчера станѣ дявол, чанай, де.  
 Ти ѡтбираш ѡт Света Гора, колкото аз ѡт Свети Трайча.  
 Ти палиш, Света Петке, ти гасиш.  
 Ти работи, аз ша ти помагам, рѣкѣл Господ.  
 Ти се смѣеш, а мен сѣрце купиѣе.  
 Ти си жива разкрива.  
 Ти си много гадлив.



Ти си нѣначоплена пита.  
 Ти си светена вода на пита, теб та сѣной не пипа.  
 Ти си сторѹ почет-ѣт, та умрѹ, а че не дирѹ.  
 Ти си самодивник (Лом).  
 Ти си станѣл с' гѣз-а си на горѣ.  
 Ти си са огалатил нѣщо.  
 Ти си чумав в' главата.  
 Ти си много галатна в' устата.  
 Ти сѣкло ще заплатиш за това.  
 Ти стой както трѣбва, че нека ти думат канвото  
 не трѣбва.

Ти със Господа си приказвал.  
 Ти със свѣт-а ли си?  
 Ти със свѣс-а ли си?  
 Ти с' чужди зѣби хлѣб едеш.  
 Ти челяк станѹ, тѣпан-а е на таван-а (Тур.).  
 Ти челѣк нѣма да станеш, търси си нѣсмет-я.  
 Ти ще свириш; който дал паритѣ засвирива.  
 Ти ще си биеш главата с' твойтѣ камѣни.  
 Ти ще търсиш пак нѣоравото шаранче.  
 Ти убав, я убав, довечера шо не ядем (Мак.).  
 Тивикеллии-тѣ на боклук-а мрѣт.  
 Тикай колата.  
 Тиква с' лой.—Тѣй отговарят на въпрос-ѣт кой? и  
 значи ти.

Тиква с' лой, пѣлна с' гной.  
 Тикви — на кори, барбой — на глави (Сопот).  
 Тиква и тояга сѣ станѣли (Ах. Чел.).  
 Тиквата му е зелена (Щип).  
 Тиквена сладос'.  
 Тиквенин, — жена. — Тѣй отговорил в' просѣница  
 нѣкой мѣж на жена си, като си дошѣл от Влашко, а прѣз  
 нош'та го будяла да го пита, като знай Влашки какво шо  
 каже: прѣскочеци, разпореци и пак закѣрпеци.

Тича нато бѣсен.  
 Тича нато орел на мѣрша.  
 Тича нато на прѣстрѣл.  
 Тича с' лопата на пожар' (Сливен).  
 Тичай момче със плоската; няр до колѣно.  
 Тих нато нуковица.

Тихата вода брѣг рони (ломи).  
 Тихата вода носи кладитѣ (Мал. Тър.).  
 Тихата вода по дълбоно копае.  
 Тия го не щѣт в' село, той пита за попувата нѣща (А. Ч.).  
 Тия думи не сѣ царски думи.  
 Тия сѣ гащи и дупе (Ах. Чел.).  
 Тлъста кокошка добро яйце не сниса.  
 То било прѣди адама.  
 То било когато вѣлк-а бил куче.  
 То беше — беше.  
 То бѣ зелена и феряса.  
 То го блазни него.  
 То да си джавна, а нерванѣт да си вѣрви.  
 То е грѣхом (Ах. Чел.).  
 То е като памучен чорап, — разтяга са.  
 То е мило за драго.  
 То е на енкас (Ах. Чел.).  
 То е смин и босилян.  
 То ми е девета грижа.  
 То ми е жбна болес'.  
 То ми е мене вѣрицата.  
 То ми е кост в' гърло.  
 То му е врождено като на напината трѣне.  
 То на мене, друго на тебе.  
 То не е токо тѣй.  
 То не е за твойтѣ уста лѣжица.  
 То не е твоя работа.  
 То си има крушка опашка.  
 То си му е адетец.  
 То сѣ ваш'тѣ добри рѣчи.  
 То сѣ неговитѣ добри уста.  
 То ще дойде видов ден.  
 То ще му омие очитѣ.  
 То ще му прѣсѣдне.  
 То ще ти до голѣм ден' мална пита.  
 Това баба знае, това си и бае.

Това е белата в' торбата. — Един циганин прѣскочил в' една градина да краде лук. Наскубал малко и го турил в' торбата си и посегнал да скубе пак; но сварва го стопанин-ѣт и го попитва: Що щеш тука? — Фѣрли ме вѣ-

тър-ът. — Що се държиш у лука? — Да ме не фърли пак.  
— А що ще тоз лук в' торбата? — Това е белата в' торбата, рѣкъл той.

Това е капка в' морето.

Това е нѣщо, па дошло нѣщо та го изѣло и станѣло нищо. — Тѣй тълкувал разумний Радослав, като го питали за сърп-ът.

Това е риба, не е месо. — Тѣй рѣкъл вѣлк-ът, когато се бил зарѣкъл да не еде месо и намѣрил прасе в' един трап и го изял.

Това е страшно — без брашно.

Това за това.

Това и Бог знае.

Това което казва един, хиляда го чуват.

Това купих, това продавам.

Това ли ща ма заболи.

Това ми е смърт. — Много ми е противно.

Това му кучка отнела.

Това не е беглик, я.

Това не е върбова сѣнна, я.

Това не е Ланджова бахча (Панагюрска). — Кога иска нѣкой много да еде.

Това не е рибе месо, я.

Това не е помен тук, я.

Това не е циганска вулия.

Това са вика майстория, кога хайдутин от хайдутин открадне гащитѣ.

Това си е гола лъжа.

Това ти са само каже.

Това ще му излѣзе кисело.

Това ще му доде кисело въз нос-а.

Тованканѣна, га че му е порезник под мишцитѣ (Казанлък).

Товарницата е със два края.

Тогава когато изедете пет шиник-а сол. — Тѣй отговарят нѣкои бащи на синовѣтѣ си, като ги питат: кога ще ги оженижт.

Тогава пести, когато и 'лѣб нѣма.

Тогава продавали бивол за пара.

Тогаз бѣше спане свинско.

Тогаз дѣто мряха, тогаз ги ровяха.

Тогаз му е нему сеир-я (джумбуш-а).

Тогаз ти на хлѣб-а винаше пѣпуци.

Тодор и Мара, двама на намара.

Тодоре бре, понакрачи булката зарад крачола.

Тодоре (вм. Охлюве), по горѣ иснарай ми голѣмитѣ си рогове (Павелско).

Тодоре, Тодоре, булки са продават. — Колко ли, колко ли, колко ли ги дават. — Три за грош, три за грош, булки са продават. — От пѣсен.

Тодоре, Тодоре, дѣ си пасѣл волове? — По дълбоки долове.

Тоз дувар хортува ли, тѣй и той.

Тоз канон са исчете.

Този дувар мой, онзи дувар мой, додѣ са заврѣ под нѣкой, — казват на пиенитѣ.

Този гѣз на ли е у вас, дѣто идете ще обсерете.

Този свѣт е сѣлба; — едни са качат, други слизат.

Той ано е луд, ти що щеш от него.

Той бѣга, а сѣ си бие тѣпан-а.

Той бѣга, — аз мѣлча, попипа ма — не мърдам; че нато са прѣмърда, тогаз да видиш как са гѣлчи.

Той върви дѣто го сварата свари.

Той е бейхутин (глупав) човѣк (Ах. Чо.).

Той е беневоа, т. е. глупав човѣк (Ах. Чел.).

Той го не открadiжл, ама го зел да го не видѣт.

Той девети у плуг-ѣт.

Той е дин-иман станжл (Ах. Чел.).

Той е крив, че е жив.

Той е муха челѣк (Ах. Чел.).

Той е напѣтничав челѣл (Ах. Чел.).

Той е неподрѣзована пчела (Ах. Чел.).

Той е на баща си син.

Той е от стара майна дѣте (Ах. Чел.).

Той е отъ зимни-я (Земѣн), не е от Подаево.

Той е проста душица (Ах. Чел.).

Той е прав нато прѣст.

Той е пѣлен с' дяволи (Ах. Чел.).

Той е разплети-калец.

Той е се пукнѣтина, т. е. тайна не държи.

Той е с' плитко сърце.  
 Той е топли-нълна, — т. е. сѣди си дома.  
 Той е ял барут с' шепа.  
 Той заржчал да го закопанѣт под бѣчевата.  
 Той залива вода под сламата.  
 Той знае дѣ зимуват рацитѣ.  
 Той знае каква жилка да прѣрѣже.  
 Той знае от дѣ са опасва.  
 Той ѣ подмазал колата.  
 Той има пилещу сърце (Ах. Чел.).  
 Той казва че не еде чесън, но ако му са падне, не  
 остава и шлупината му.  
 Той коли кучето, т. е. заповѣдва, има най голѣмо вли-  
 яние. — Види се да е останѣло от нѣкой стар обичай.  
 Той коли, той бѣси.  
 Той минѣл прѣз сито и прѣз рѣшето.  
 Той може да бие тоягата с' кръст-а си.  
 Той може да мисли колното от едната дупка на  
 нос-а си до другата.  
 Той може да пие, но да видим кой ще му даде.  
 Той му е трѣн в' око̀то.  
 Той му се чини че така се ловѣт зайци.  
 Той на кон', — не е пѣш, т. е. добрѣ му е.  
 Той не е на шарената овца шилето (че да му да-  
 вате по много).  
 Той не лѣже, а право не казва.  
 Той не пипа стопански, а душмански.  
 Той не стѣпва на гнила дѣсна.  
 Той не струва ни калпак-я си.  
 Той не сѣди на едно клонче.  
 Той не ходи за чужди очи.  
 Той носи агупцу сърце (Ах. Чел.). — Агупец: циганин.  
 Той от морето честит излѣзе и са удави в' рѣницата.  
 Той още млѣко бозае.  
 Той още на лопош пикае.  
 Той още на лопош пикае и му се чини че гърми.  
 Той още на щир пикае, та му дрѣнка.  
 Той още не знае от дѣ пикае коношна.  
 Той пали, той гаси (жари). — Той е чорбаджията, той  
 има власт.

Той подмаза вече.

Той помни кога е от майна си бозал. — Говори  
което не знае.

Той прѣкла (Габрово).

Той пуна, дребува (Ах. Чел.).

Той раздрал котката, по сем сега ако ще раздра  
и гжз-ът си.

Той са връща като куче на бълвоча си.

Той са на огън-я ненагрѣял.

Той са на пара не побира.

Той са родил у чрѣн вторник (Лом).

Той сѣ да си пѣхне нос-а (гагата).

Той сѣ кара да му не мѣсѣт хлѣб-а с' вода.

Той се озърта като изтърван заец.

Той се пазари не той да печали.

Той сега клеча кучката.

Той си е рохнѣл (Ах. Чел.).

Той си откланял.

Той спи и намира софрата сложена.

Той струва толноз за колкото са продаде.

Той с' Господѣова душица (Ах. Чел.).

Той сюрюджийски кон' от които деветѣ с' една  
душа ходѣт.

Той тегли от главата си, не му са други криви.

Той трѣба вред с' нос да забодѣ.

Той турско ухо, т. е. шпионин.

Той търговец, търга бжзито.

Той търси на издѣхнѣл кон' да му снесе петалата.

Той чака помощ от фърковатитѣ гадани.

Той ще управи о гърба си кривитѣ дърва на Балкана.

Той еде, че гато снощи не е вечерял.

Той ял на бащиното си кръщение наша.

Тона, тона, на жива стона.

Токо вѣрата си да не изгуби.

Токо в' черно да са не завиѣ.

Токо да е здрав.

Токо да е дума, ако би ще от хума.

Токо да е мжн, — като лайно в' дѣж'.

Токо да ме не напада измама.

Токо да ми е жив тате.

Токо да ми е приасна.  
 Токо да ми е у кратуна опаш.  
 Токо да не ходѣж нѣдѣто ходи парата.  
 Токо да не ходѣж по крака, по рѣцѣ.  
 Токо да не горѣж, като котел на огън'.  
 Токо да не осѣмнѣж като сърп.  
 Токо да не са сгърчѣж като пѣртена жица (като  
 вѣже в' торба).  
 Токо да не горѣжт коситѣ ми като тоз огън'.  
 Токо да не чуѣж пусти глас.  
 Токо да са не кланям, дѣто турци са кланят.  
 Токо да са земята под мене не просѣдне.  
 Токо да са над мене небето не сломи.  
 Токо да са не заскитам не мил, не драг.  
 Токо дѣцата си печени да не изѣм.  
 Токо нѣщата си жив да не види.  
 Токо леко душа да дам.  
 Токо ми Божия прѣстол.  
 Токо ми Димитровден' и Гергьовден'.  
 Токо ми кривда Божия.  
 Токо ми леко да умрѣж.  
 Токо ми литургията.  
 Токо ми лице прѣд хорото не почернѣло.  
 Токо ми лѣвата не помогла на десната.  
 Токо ми майна Божия.  
 Токо ми майчината храна.  
 Токо ми на пѣт-я който мислѣж.  
 Токо ми не почернѣе лицето.  
 Токо ми правда божия да помага.  
 Токо ми са диря неодирило.  
 Токо ми са пѣт незатрило.  
 Токо ми са крѣсна свѣщ неугасило.  
 Токо ми са нѣщата неископала.  
 Токо ми са език ненавезал.  
 Токо ми са тѣлото неразлѣло като пѣна морска.  
 Токо ми са тѣга на сърце не свила.  
 Токо ми са уста наопаки не обѣрнѣли.  
 Токо ми са душа не прѣла с' него (като помѣнуват умрѣл).  
 Токо ми са червата незасунали.  
 Токо ми свичко черна щета непотрѣгнѣла.

Тоно ми свѣт-а и вѣн-а.  
 Тоно ми свѣта мѣна и работа.  
 Тоно ми свѣта недѣла ядове не донела.  
 Тоно ми силата Божия.  
 Тоно ми страшното сѣдовище.  
 Тоно ми Светого Ивана Кръстител'.  
 Тоно ми този огън'.  
 Тоно ми този (честни) кръст.  
 Тоно ми тази мученица (при пиение ржкия).  
 Тоно ми тази кръв Христова (при пиение вино).  
 Тоно ми тѣзи пости що ги постиме.  
 Тоно ми тѣло вран не искѣлвал.  
 Тоно ми този храм Божии.  
 Тоно ми тросѣи на огнище не изникнѣл.  
 Тоно ми този свети кръст.  
 Тоно ми 318 богосни отци.  
 Тоно ми твоитѣ молитви (на калугер).  
 Тоно ми този 'лѣп и сол'.  
 Тоно ми този печат Христов (прѣкрѣстя се).  
 Тоно ми царство небесное.  
 Тоно ми църквата в' която служиш.  
 Тоно ми четверо евангелие.  
 Тоно ми що ведри и що облачи.  
 Тоно ми що е у Бога.  
 Тоно ми що ми си дал от твойтѣ ржцѣ.  
 Тоно ми тойзи глас Божии.  
 Тоно туй ми останѣло.  
 Тоно мъртви зной да ма не спонадне (Криворѣчна).  
 Тоно на мене новата клетва не оставила.  
 Тоно на християнската вѣра да не похулиш.  
 Тоно на честни кръст не плювал.  
 Тоно от глад да не умирам.  
 Тоно от мене вѣтър месо да не носи.  
 Тоно по слѣнце весел да ходи.  
 Тоно са нуча кръв не малонѣл.  
 Тоно си е за лудо не мѣчил.  
 Тоно си му чога.  
 Тоно чифутска (турска) вѣра да не вѣрвам.  
 Тоноз-а тове прѣпращаха и не ни напращаха, та  
 едно магаре ли?



Толкоз вражба и кражба за Колада, месо пак да нѣма.  
Толкоз да ходѣ по свѣт-а, че колното едно теле  
да са не научѣ да поревѣ.

Толкоз е тя.

Толкоз косурец в' царската дѣщеря има.

Толкоз лайна имахми, сега дойде и лайнушко.

Толкоз ми е злосторник и напакостил.

Толкоз ми чини.

Толкоз ми яд и зла чест.

Толкоз риба за пара.

Толкоз си е твой. — Казва се кога падне нѣкой.

Толкоз яд за цѣл свѣт.

Тому грах, оному боб, а на себе си празен джоб.

Тому нѣс, оному нѣс, а на тебе гол гѣз (прѣст).

Томуз хатѣр, ономуз хатѣр, на тебе си нахѣр.

Топ пукнѣ — байрам-а прѣминѣ.

Топли пепел-а.

Топлитѣ извори ги благословила Света Богородица.

Топло вино (лѣб) бий жена.

Топло ли е гърнето, топли сѣ достоветѣ.

Тополата е висона, ама свракиѣ серѣт по нея.

Топрѣва Мара не отвара (Щип).

Торба отишѣл, торба си дошѣл, — т. е. глупав.

Точѣ, Ангелия, пий наба-делия.

Точи жѣби за печени прасета. — Ще му се да  
стане чорбаджия.

Точи крѣв на памук.

Тоягата дѣто е тѣнна, там се троши.

Тоягата е благословена.

Тоягата е боже дрѣвце.

Тоягата е от рай излѣзла.

Тоягата има два края.

Трае нато нѣмтур (Щип).

Траже под вол-о теле (Щип).

Тражил, та нашѣл.

Трай, брашно, трай.

Трай душо, чернѣй кожо.

Трай душо, тѣрпи кутро, в' Петѣн си благо ял.

Трай, нѣньо, за (до) зелена трѣва.

Трай, нѣньо, скоро пролѣт иде, или скоро е Герѣовден'.

- Трай, магарице, Марта настига.  
 Трай, магарче, дори трѣва нарасне.  
 Трай, че нѣма край.  
 Трампосва врана за гарга.  
 Трам-баба, лум-баба, — за биене на тѣпан.  
 Трачи-лъж е, т. е. бащата на лъжата.  
 Трезни-я са не валя в' кал'та, а пиени-я.  
 Трезен го мисли, пиян го дума.  
 Трепере като гол (дърт) циганин.  
 Трепере като циганин прѣд хараччия.  
 Трепере като че го е възнижло.  
 Трепере като лист.  
 Трепере му ржката като на чифутин. — Скѣперник е.  
 Трепере му сърцето като на пиле перцето, или като  
 на голо пиле дупето.  
 Трепере му сърцето като на мършав заян.  
 Трепере му сърцето като на манга дървцето.  
 Трети пѣт', баба, право ще (си) каже.  
 Тресайка е (Щип). — Скѣперник е.  
 Трѣшчен е (Щип). — Въртоглав е.  
 Три буна за двѣ вретена (Серес).  
 Три години, три бели, сега таз четвъртата, — рекъл  
 един цигѣнин.  
 Три годишна трѣсна.  
 Три годишна трѣсна да го 'ване (Щип).  
 Три годишни зайчи лайна го проводила да ѝ търси  
 за цѣр.  
 Три дни останж, булка да станж.  
 Три дни, два дни, на ли сми гладни.  
 Три дни да му сж много (клетва).  
 Три дни длъг. (Щип).  
 Три дни работѣ за два дни живот.  
 Три дни сж доста и за най мили-я гост-а.  
 Три добрини тежко да събереш.  
 Три за грош и една придавка (Соф.).  
 Три попове, един дѣдо.  
 Три прѣста в' кръста.  
 Три пѣжт, двѣ игражт.  
 Три хайдути, девет налитани.  
 Три циганки, цѣло хоро.

Триж го поглъща.  
 Триж го рѣзах, сѣ по кжсо.  
 Трие ми сол на главата  
 Трие ми лук по нос-ѣт.  
 Трие му рѣпон на жбѣтѣ.  
 Трийси и девет дена в' мед врѣла, за туй сладна;  
 още един ден' да е поврѣла, за нея би свѣт-а измрѣл.  
 Ттрила баба лен, да са мине ден'.  
 Трима братя с' един калпак. — Троица браќа со  
 едно рало гащи (Скопска).  
 Трима едного не чанат. — Трима троичка не чанат.  
 Трима мир ме шоќа шум (арнаутска). — Юнак добър  
 с' много другари.  
 Трима, тримина, три мина, колко мина бяха.  
 Триста без Христа не струват нищо.  
 Триста вучи да го еджт (Щип).  
 Триста гарвани един ги намък разпрѣсва.  
 Триста лакардии за пара (Щип).  
 Триста лѣка да го не излѣкуват.  
 Триста мечки под една фойна.  
 Триш по пет — петнайси и двѣ седемнайси, колко  
 стават?  
 Тропиж Трена на вретено, прѣднж Мара на хамбар-а.  
 Тропижла е Зивра с' месевки.  
 Труд печели.  
 Труд-а му е кяр, а калевритѣ дар.  
 Труди са, мжчи са и Бог ще ти помогне.  
 Труд-ѣт е на човѣка здравие и живот.  
 Труд-ѣт над всичко надвива, или всичко пробива.  
 Трупат са като орли на мърша.  
 Труп-ѣт му вѣтрѣ, главата му вѣн. — На гоздейт.  
 Трънлива круша — зѣл пѣрт.  
 Тръпница да го срѣтне, да не го измине (Щип).  
 Тръгнжл по крив пѣт' (Щип).  
 Тръгнжл като без оно на годеж. — Не си приготвил  
 каквото му трѣбва.  
 Тръгнжли сж старци, с' кола за зайци; ходили сж  
 два дни — дошли сж гладни.  
 Тръгнжло му магарето низ бърдо. — Назад му върви.  
 Трън му под опашната (Щип).

Тръни чаша, тръни пара (Щип).  
 Трън, трън кръвчица, пусни, дѣдо, масчица (Щип).  
 Трън и бодил са боде.  
 Трън му на устата и ейца във ржната.  
 Тръндафел-а прави и тръндафел и тръне.  
 Тръндафел без тръне и либе без пречка не бива.  
 Трънка праскови ражда ли?  
 Тръне носи, бодли гласи.  
 Тръпки ма побиват.  
 Тръпни му кожата.  
 Тръснижл му вълната. — Бил го.  
 Тръч ноза на планина; — Марта жена и аз жена.  
 Тръбва всичко да са не разбира.  
 Тръбва да му са четѣ молитва.  
 Тръва да пасе, та да се 'ране (Щип).  
 Тръва на която са смѣеш на портатѣ ти изниква.  
 Тръва сланена, не е веч' зелена.  
 Тръвата рѣкла: не ма е от пасенето, ами от иско-  
 реняването.  
 Тръсна да го трѣсне, като Бранмарсна врекиа (Щип)  
 Тръсната назвала, че ногото хваняла веднѣж, девет  
 години го познавала, ако да не сж борчлиитѣ да ѝ бърнат.  
 Тръснжло те, да те трѣсне (Соф.).  
 Тръсната е от млада булка по белалия, иска да  
 я икрамосваш.  
 Тръсната от тежната болес' по се (не) търпи.  
 Ту го види, ту го чуй.  
 Ту ти дѣдо кросното, ту ти бабо совалката.  
 Ту на клинец, ту на плоча бие.  
 Тужице, туго, утрѣ на друго (Соф.).  
 Тузи (тази) не е болка за умирање (Дем. Хис.).  
 Туй брашно та бие, жена, тебе.  
 Туй вето — друго, ново.  
 Туй го имах аз в' ржцѣтѣ си (че го испуснжх).  
 Туй го прави Марта, Господ я има хабер, я нѣма.  
 Туй е много персенчиесто.  
 Туй е тя новата.  
 Туй ноте — тиквениче, не е мартениче.  
 Туй ми било на касмет-я.  
 Туй на други поп вангеле.

Тугята коношна голѣми іайца носи (Щип).

Туй не е от беглин-я.

Туй не е попара.

Туй от ноето са умни-я засрамя, с' него са луди-я прѣвѣзнася.

Туй хоро витото, довечера битото.

Туй шу-шу-шу издаде Габрово.

Туй ще ми го харижеш, туй ще ми го дадеш, а туй ще ти го земж. — Тѣй рѣкъл нѣкой арнаутин.

Туй ще му и нучка завлѣче.

Туй ще му отрие и гурелитѣ. — Туй ще му омие и очитѣ.

Туй що ми кажеш тѣй да ми бжде; туй що ти желиш, то да ти бжде.

Тук е леглото на морнитѣ псета.

Тук на свѣт-а и рай-а, и панѣл-а.

Тук тамѣ, че нийдѣ.

Тука баба, тука трап.

Тука баща ти, тука аз; дѣ за други мѣсто — рекла жена на дѣтето си, като приговаряло че баща му ще земе двѣ жени; а когато рѣкло друг пѣт че майка му ще земе два мѣжа, тя казала: ей от тука мѣсто и от тука друго.

Тука бивол неможе, магаре ли ще помогне.

Тука е Божи Гроб и Света Гора.

Тука ли си, Еньо? — Питаш ли ма защо съм дошла.  
— Говори се на Еньов ден' за магинитѣ.

Тука ма хич не бива, или Тук съм най скѣсан.

Тука плачат, тамѣ скачат.

Тука пѣжт, там са смѣжт, тамѣ пѣрджт.

Тумба-лумба два дни, а до вѣн-а гладни. — Или:

Тумба-лумба за три дни, уф та леле до вѣн-а. — Или:

Тумба-лумба за три дни, ох-леле, за сѣ дни (Дебър).

Тумба-лумба шиална, нѣма сватба нинанва.

Тула-лула, дѣще, сгледницитѣ в' нѣщи.

Тула-лула, дѣще, една оста в' бърдо.

Тупан нога-пра' не фане, он тогай нуна не свѣрте (Щип).

Тупан-ѣт е голѣм, ама е празн (Широт).

Тупани и зурли да му се събират (Щип).

Тупни го да му присѣдне.

Тупни го да си опули очитѣ.

Тупни му самар-ят и го пусти да брули круши. —  
Испяди го.

Турбалник, — циганин.

Турѝ луди-я на високо, да маха с' крака.

Турѝ си очилата, или: Тури си зърнелитѝ.

Тури тѝзи, извади онѝзи.

Тури туна, гуди там. Или: Тури туна, за да туриш там.

Турил е памет в' главата.

Турил ли си нѝщо че търсиш?

Турил му черно камъче в' краката.

Турил нѝкому си бѝлха в' ухото.

Турил нѝкому си червей в' главата.

Турил си главата в' торбата.

Турил ти го Роло от Нѝгован и Бацко от Црѝклевици.

Турила шарлаганджи'ят със чизмитѝ. — Тѝй казват  
кога е наляно много масло в' чорбата

Турили му чавче по голжба.

Туриха му гемче.

Турни брашно, прави пита.

Турни ѝж в' боѝжта и ѝж носи като своя.

Турска сила, бѝлгарска неволя.

Турски не знам и стовнитѝ<sup>1)</sup> не дам.

Турски ясак ден и до пладнѝ дѝржи.

Турци го нещѝт и ний го не санами (Соф).

Турцитѝ за 500 години научиха да изѝдѝт на на-  
милата пѝлджма, а Бѝлгаритѝ за пет години ще погѝлнѝт  
намилата с' самар-я.

Турцитѝ канѝжт: тархана е, а Бѝлгаритѝ: кубус  
и сланина.

Турцитѝ с' кола зайци ловѝжт. — Турчин-о със кола  
зайци лове (Щип).

Турцитѝ с' сила, гѝрцитѝ с' книга, донарали сѝ ни  
до този хал.

Турцитѝ сѝ куча вера.

Турчин видиш ли, пари иска; други видиш ли — и той пари.

Турчин вѝра има ли? — Или: Турчин вѝра нѝма.

Турчин и аджемин едно лайно раздвоено.

<sup>1)</sup> Тук не ще е 'стовна', не нѝщо друго за което не знаѝж.

Турчин и калугер сж двама върли оберници, — един с' сила, други със молитва.

Турчин и куче сѣ едно е.

Турчин като не намѣри кокошка и сврака ядва.

Турчин като забогатѣ жена зима, а българин — кжща прави.

Турчин не ядва баница, ако българин не ѣде лаянца.

Турчин приятел' не дѣй има.

Турчин просо купува, наджна му хортува: що ти'й аго това просо, малко ли си нѣмами, пълно гърне до гърло, нѣма вжтрѣ ни зърно.

Турчин с' сила, поп с' молитва, за нас нищо не останж.

Турчино, кукурчино, не дѣй ходи у дома че имами лош пѣтел.

Турчину дослук-а на колѣното му.

Турчину са непоказвай, гърну са неподмазвай.

Турчин-ът гледа три работи: гърбът си, гърлото си и неф-ът си.

Туря, ама го не оттуря.

Туря вълк-а за вѣрен, лисицата за послушна.

Туря масло на огън-я.

Туря рашето на лицето си да го не е срам.

Туря са на голѣмата клечка.

Туря чуждо просо в' наш'та пченица.

Турям та и та изваждам.

Тъз пустата, черната, прѣдняята, тя ма еде и ще ма изеде. — Тъй думала една жена на комшия си, който отивал на Добруджа, да каже на мжжа ѝ да си доде, че неможала да му пасе свинетѣ, а най вече черната свиня, която била напрѣд.

Тъз стѣна знай ли нѣщо, тъй и аз.

Тъй го иснам, то не става, а каквото Господ дава.

Тъй го орисали орисницитѣ.

Тъй да е пистил, отколѣ да е станжл хаджия.

Тъй да ма турска сабя не порази.

Тъй да ма чужди ржцѣ непрѣвѣртат.

Тъй да ми Господ дѣцата опази.

Тъй да ми е приета молитвата към Господа.

Тъй да не ходи на крѣс' и ржцѣ.

Тъй знае дѣдо Бае, тъй плаши дѣцата.

Тъй зли порок ме не гонил.  
 Тъй ма живина не гризла.  
 Тъй ма пушка не убила.  
 Тъй ме Бог от люцна напаст уклонил.  
 Тъй ме жив огън' несъжегъл (изгорил).  
 Тъй ме напръд с' крака не носили. — Или: Тъй ме  
 чужди крака не носили.  
 Тъй ме не клело мало и голѣмо.  
 Тъй ми се земята нерадовала.  
 Тъй му било писано. — Или: Тъй му било писано  
 на небето. Или: Тъй му било писано на главата.  
 Тъй му било писано и описано.  
 Тъй мѣханит по гора не сначал.  
 Тъй не ходи за чужди очи.  
 Тъй от гладна смърт да не умре.  
 Тъй пепел-а да не свѣти вмѣсто сѣмето.  
 Тъй са магарешка глава не носи.  
 Тъй са мами куче въз баир.  
 Тъй съм го купил, тъй го продавам.  
 Тъна щеш, ако си прела.  
 Тъкмо едно куче не винат Караман.  
 Тъкмо Св. Недѣля ядове ми донѣла.  
 Тълчи му пепер на главата.  
 Тъмбора свириш, прокопсия искаш.  
 Тъмната нощ шахатин нѣма.  
 Тъмницата е далена; затвори си очитѣ да ѝ намѣриш.  
 Тъмницата е за луди (за хората) направена.  
 Тъмницата не е обична кѣща.  
 Тъмно като в' рог.  
 Тъмно в' рог; барам, барам — нѣма слог.  
 Тънка като баба (Кюст.).  
 Тънка като топола.  
 Тънка Стана — гюл фидана; шѣта, ходи като меца.  
 Тънка, тънка като каца.  
 Тънка, тънка, че на вѣнка.  
 Тънка Яно, дѣ прѣчната.  
 Тънкато моме, Тънкато, не карай гѣсна на блато,  
 (че е блато богато).  
 Тънки ребра, дълги рѣцѣ.  
 Тънко копси кокона — булгар диплофаги.



- Тънко копси тънкофай, ама чобан (булгар) диплофай.  
 Тънко преде прѣд нея, т. е. срамува се прѣд нея.  
 Тънок нато свиня (Щип).  
 Тънок нато прѣст.  
 Тънък нато върлина.  
 Тъпче нато пуяк.  
 Тъпче са, та не казва.  
 Тъпче са нато вол (Ах. Чел.). — Много еде.  
 Тъпчи ми по гроб-а, не ми бутай салт джоб-а.  
 Търбух нѣма прозорци.  
 Търбух нѣма уши  
 Търбух шега не знае.  
 Търбух-ът му нато тѣпан.  
 Търговец който са не смѣта, скоро слуга става.  
 Търговец; — търга бжзе.  
 Търговията очи иска.  
 Търколила са тенджерата, че си намѣрила напан-а.  
 — Търколило са гърнето, та си нашло хлупанта (Ах. Чел.).  
 — Търколило се тенджерето, нашло си напан-о (Щип).  
 Търлеж скаче, та плаче; жени ме, мамо, жени  
 ме (Соф). — Кога разиграват таралез.  
 Търпи, бабо, за хубос'.  
 Търпи, душо, до ще Великден, или до Великден.  
 Търпи, душо, за Бога (Бога ради).  
 Търпи, душо, да са спасеш.  
 Търпи, душо, черней кожо. — Търпи душо, трай  
 кожо (Лом).  
 Търпи злото да не доде по лошето.  
 Търпи и кърпи. — Или: Търпеш — кърпеш.  
 Търпи нато бивол.  
 Търпи ли ми търпилото.  
 Търпи, млада невѣста, мжж е туй. — Или: Търпи,  
 — млада невѣста си (Панаг.).  
 Търпи на циганин-а, че и на ботуша му ли?  
 Търпи на агата, та и на лайното му ли?  
 Търпи старче, магарче.  
 Търпи, трай, че нѣма край.  
 Търпило има, давило нѣма (Пирот. и Панаг.).  
 Търплив слуга ползува са от господар-я си.  
 Търплието прѣобърта черничевото дърво на коприна.

Търпѣвам, стига да станѣ юнак като тебе.  
 Търпѣл си в' майна си девет мѣсеца, сега не можеш  
 ли да потърпиш три часа.

Търсата му танвази.  
 Търси баба гнили круши.  
 Търси бусамач-о.  
 Търси белата си. — Търси белата си с' свѣщ.  
 Търси бѣлхи в' чужди рѣцѣ.  
 Търси врана за отбрана.  
 Търси вѣлна по ейцето.  
 Търси вѣлна под език-а на бѣлхата.  
 Търси го като прилѣп кандило.  
 Търси го като игла в' плѣва.  
 Търси го със свѣщ.  
 Търси грозде на трѣн.  
 Търси да вади на кал-ѣт очитѣ.  
 Търси игла в' плѣва. — Търси игла в' плѣвник-а. —  
 Търси игла в' сламеницата.  
 Търси нирия на сух пѣт.  
 Търси кой гѣол е по дѣлбок.  
 Търси нѣоравото (шаранче).  
 Търси на дѣното баща си. — Казва се на който рови  
 в' паницата кога еде.

Търси на трѣн кравай.  
 Търси огѣн' на ланско огнище. — Или: Търси огѣн'  
 на пусто (старо) огнище.  
 Търси си бой-ѣт със свѣщ.  
 Търси си яката от него.  
 Търси у циганина (циганката) кисело млѣно.  
 Търси хлѣб прѣди погачата.  
 Търси щѣрк да му вади зѣмчета.  
 Търси юнето под бина.  
 Търсил клинец-ѣт — загубил плочата; търсил плочата — загубил магарето; търсил магарето — загубил себе си.

Търсила Мара колан-я, че си засрала гердан-я.  
 Търсила си го, намѣрила си го.  
 Търсих рѣжен-а, не го намѣрих. — На пещника (огнището) търси ли? — Не ми доде на ум.  
 Търти дупе на орѣх, ѣдна да наме.

Търтил са е нѣйдѣ нѣкой вълк.

Търтих го на пясък-а.

Търчи, Боже, та слушай. — Кога лош човѣк хвали нѣкого.

Тѣща зетю масло вари, додѣ му зло в' нѣщи увари.

Тѣща ти умрѣла — казват кога доде нѣкой в' нѣщи и завари хазяйтѣ на трапеза в' крайт на еденето. Казват и: Умрѣла майна ти, или баба ти.

Тѣ го не щѣт в' селото, той иска у попови да кондиса.  
— Тѣ го не пушат в' селото, той пита дѣ е поповата нѣща.

Тѣ двамата нато два вълка.

Тѣ иснат и нучето да е сито и питата да е цѣла.

Тѣ казали на нотката, а тя на опашната си.

Тѣ сѣ въшкави приятели.

Тѣ сѣ глава и възглаве.

Тѣ сѣ нато бѣдни вечер и Божин. — Тѣсни приятели.

Тѣ сѣ нато дупе и гащи.

Тѣ сѣ ненят и месо.

Тѣ сѣ (нато) разрѣзана ябълка.

Тѣ сѣ празни, дѣт' ги блазни.

Тѣзи бабини гатанки и дѣдови принаски.

Тя е на край-а, отрѣжни ѣж. — Казва се на тогов който се оплаче че го боляло глава.

Тя не рѣче ни тебе нуку, ни томува нуку, а мен рѣче нуку, че имам триста у пазухата.

Тянка, Тянка, има ли за мен, сѣнка. — Или: Тянка, Тянка, ти си моя сѣнка.

Тя са е прострѣла нато нѣкой лисица на пѣтя.

Тѣз година на вратило, до година на грабило.

Тѣзи бѣлха нѣма да те ухапи, ти защо ѣж убиваш.

Тѣпан без брецало (Видин).

Тѣпан прах не дѣржи.

(Всичко Т = 1018)

## У.

У баща си врати видѣл ли си? — Кога нѣкой не затваря врата.

У Бога са нищо недовърша.

У добър ти час.

У Евреин пий вино, не спи; у Ерменец спи, не еж;  
у турчин пий кафе, вино не пий; у арнаутин пий и еж,  
на пѣт' не ходи: със гърк нищо не прави.

У кого е добра жена, не му трѣбва рай.

У кого е зла жена, не му трѣбва пѣклъ.

У когото е мюхюр-я, той солон (тур.).

У когото е питата, у него е и нож-а.

У мжж вѣра, колкото у нуче вечеря.

У нас икрам, колкото по жабат-а косми.

У него е заешко сърце.

У него понжшина колкото по тѣпан-а прах.

У него сѣна пара е стегнато вързана.

У Недини свѣщи горѣт. — Казва се кога нѣкой запали  
двѣ свѣщи.

У них нож-о, у них хлѣб-о, т. е. колкото щѣт толков  
рѣжѣт и дават.

У пусти гори да иде (Лом).

У свану манджу цѣри пипер (Команово).

У сиромаш-а вѣшки и бѣлхи, друго не търси.

У сиромаш-а дѣца, у болерина злати ноща.

У сиромаш-ѣт дѣца са раждат, у богати-ѣт — телци.

У сиромаш-а иди наеж са, у болерин-а иди наспи са.

У Скопие скопен ходи, а у Призрен без гащи (Скопска).

У Совию евтеню, три бози за пару, а за срането  
грѣш и пару.

У стар кръвник нѣма нов приятел.

У сѣного свой нахѣр.

У сѣного има своя неволя.

У терзия с' вѣме занѣрпено не бива.

У циганин мусандра що ще.

У чужда коза по много лой.

У чужди-ѣ нѣма своето.

У шивачката коприна да купуваш.

Увира са нато конска муха под опаш.

Увира са нато червив.

Уговор нѣща не събаря.

Угода нѣма, управа нѣма.

Удавя са в' една лѣница вода.

Удар ударя, рѣна събаря.

Ударѣ го да му са зашамати главата.

Ударѹ го да му свѣтнѣжт очитѣ.  
 Ударѹ го да му са опулят очитѣ като на жаба в' кал-ѣт.  
 Ударѹ го с' калпан-я си; ако са не завали, ти го подвали.

Ударѹ го с' калпан; като не се заваля, то се вече загаля.  
 Ударѹ го та го запилѣ.

Ударѹ келепир-ят.

Ударѹ нуче в' главата и поп (момата) на срѣща.

Ударѹ нѡравото шаранче.

Ударѹ ма, земи ми го на сила, като нѣма правда.

Удари ме че да видиш. — Закана.

Ударѹ му брадвата у камѣн.

Удари му ти нему краставицата, па небой се.

Ударѹ патната.

Ударѹ прѣз просото.

Удари тун на лук.

Ударил го горни-ят праг, та видѣл долни-ят.

Ударил на акантия. — Отпуснѣл му край-ѣт.

Ударил я дѣдо по тържичина (Кюст.).

Ударила му косата у камѣн. — Спрѣла му работата.

Ударили му диняна кора.

Ударили му прѣст-ѣт. — Испѣдили го.

Ударих му на бѣли-я ат.

Удариха му клинец-ѣт.

Ударно говедо гладно не остава.

Ударя из него на вино като из мѣшлина.

Удри го да пукне, пусни го да пасе.

Удри (нови) желѣзото до кѣд е горѣщо.

Удри зѣмѣта по главата

Удри, майна му стара.

Удри пиенето на голица.

Удри яйца на масло.

Удря стѣната да бѣгат мишкитѣ. — Несмислено работи.

Удряй самар-я да са сѣща кобилата.

Уж рѣда, рѣда, ама и опаш мърда.

Уйдисват си като подножи.

Уначили му звѣнец.

Уклечила са насрѣща ми.

Уклефнѣл като в' горещинитѣ.

Уклефижл (увиснжл) че гато му са потънжли гиминиѣ  
в' Черно Море.

Улавя нотната за нехтетѣ.

Улови боси-я, че му земи царвулитѣ.

Улови едногото за кранката, че удри другигото поглавата.

Улови ми товар-а, да ти платѣж бач-а (тур.).

Улови са за сурово, че ано исжхне, барем в' рѣцѣтѣ ти.

Улови са в' напанчето.

Улови слѣпи-я, че му извади очитѣ.

Улови ще и нашата хрѣтна заек.

Уловил го за еката.

Уловил лисицата, изгорил си дрехата.

Уловил ли си са на хорото, ще играйш (доиграй го).

Уловил са като слѣпец у тояга.

Уловил са Никола, като слѣпец у кола.

Уловил я за опасната. — Показва нещастие, несполука.

Уловила са царската дѣщеря у работа, че я заболѣло прѣста.

Уловили са на навга.

Улових го добрѣ за еката.

Улучи се на напан-о, извади си гюндюлюн-о (Соф. и Щип).

Ум ано нѣма, крана нѣма ли?

Ум да дават — много; пари да дават — никой.

Ум замисля, море не понася.

ум и разум с' пари са не копуват.

Ум има, разум нѣма.

Ум има, свѣс' нѣма.

Ум — море.

Ум много, пари малко.

Ум прави, Господ доправя.

Ум прави, глава тегли (тур.).

Ум прѣз море, смърт зад врат.

Ум са на лозе не зоби.

Ум са не пришива на ножа.

Ум с' колата, разум за докато. — Ум с' колата, разум с' лопата. — Ум с' колата, памет с' вила (Соф).

Ум са с' пари не купува, па най много пари струва.

Ум царува, ум господарува.

Ум царува, ум богува, ум патни (говеда) пасе. —

Ум царува, ум кярува, ум телци пасе.

Ум царува, ум робува, юнак лозе копае. — Ум царуе,  
ум робуе, юнак лозе копа (Кофаново).

Ум царува, ум нана цалува.

Ум-а имаш ли ти?

Ум-а му толкоз нескин, — разцѣпва конец-а, и на бъл-  
хата шалвари направя.

Ум-ът му на гжз-ът му.

Ум-ът му в' краната. — Ум-ът му влѣзъл в' краната.

Ум-ът му в' тил-ът.

Ум-ът не е в' брадата, ами в' главата.

Ум-ът прави всичко.

Умен в' краната.

Умен лозе прѣкопа, луд лозе ископа.

Умен на глупавиня.

У(О)мила са паница, покачила са на полица че, са  
смѣй на другитѣ.

Умира и не го забравя.

Умира и пак за него мисли.

Умирачната управа сичкото.

Умислил са като че му е стадо загинжло.

Умислил са като пуян.

Умислил са като свиня срѣщу Колада.

Умна глава дърва бере.

Умни нато гжски.

Умний ано са излѣже, не малко са излѣгва.

Умни-ят на сждѣ си иснарва хлѣб-ът.

Умному мало довяѣет.

Умри, Михо.

Умри тате да ям жито.

Умри, че не отирадвай.

Умрѣ вол-а, развали са ортанкжн-а.

Умрѣ поп-а, дѣ да го заровим. — Тѣй разправят на  
дѣцата че викали жебитѣ.

Умрѣл Дѣйко, втресло го. — Казва се на тогов който  
неможе да пѣе, а запѣва.

Умрѣл кон' от вълци не го е страх.

Умрѣя кон' не рита.

Умрѣл съм си за него.

Умрѣл съм си за кон'.

Умрѣл, та са отървал.

Ухлѣбнѣл са нато пазарски хлѣб.  
 Ухни нато зайче.  
 Уходена мома. — Попрѣминѣла за женене.  
 Ухото ми са не поти от него.  
 Ухризмен нато бремка на цѣдилка.  
 Уцапан дори до ушитѣ, светец са показва.  
 Учен, ама злѣ научен.  
 Учен да та бие, прост да та не милва.  
 Учен до прага, а умен до вѣн-а (Дуб).  
 Учената маймуна не ще тояга.  
 Учението не е цѣр да го испиеш че да станеш учен.  
 Ученитѣ свѣт-а развалят.  
 Учени-я е с' четире очи.  
 Учи дѣдо (да четеш), сега нѣма кой да та пощи.  
 Учи, дѣдо, на старос' що трѣбало на младос'.  
 Учи старче да четеш, сега кога ще умреш.  
 Ушетах нато кучето на нивата.  
 Уши славни, глас от славей по сладѣн.  
 Ушитѣ ли ѿ да търнам?  
 Ушитѣ му магарешки.  
 Ушитѣ му на краната.  
 Ушитѣ му на гжз-ѣт.  
 Ушитѣ му щрѣннѣли.  
 Ушитѣ не растѣт по горѣ от лоб-ѣт.  
 Ущедри мя да пою тя (Черковна).  
 (Всичко **У** = 252).

# Ф

Фала Богу луд мжн.  
 Фил са с' петел не бори.  
 Френец незнабожник. Турски: Франсѣз имансѣз. ]  
 Фтасал и прѣкиснѣл.  
 Фтасал му брѣнчо за зелник.  
 Ф(в)ред та търсих дѣдо попе. — У дома ходи ли? —  
 Сал у вас забравих да идѣ.  
 Фукаралѣн — маснаралѣн.  
 Фуннѣл да бѣга.



Фърна дано побърна.  
 Фърна дор прѣцърна.  
 Фърна по небето.  
 Фърна, фърна дор побърна.  
 Фърли зад тебе, да намѣриш прѣд тебе.  
 Фърли ми са от душата.  
 Фърли са Станна, мѣтнѣ са Станна. От пѣсен.  
 Фърлил мокал по между им.  
 Фърлил петалата.  
 Фърлия топѣт. — За длѣжник.  
 Фърлих го в' водата.  
 Фѣрлих намѣн подирѣ му да са не върне.  
 Фърля божуритѣ (божур-а).  
 Фърля му като на куче.  
 Фърчи му фърчилото.  
 Фърчи като муха без глава.  
 Фѣца, фѣца на фѣнка си.

(Всичко Ф = 25).

## Ж.

Хабер нѣма от свѣт-а.  
 Хабер-а ти да дойде, а ти да са невидиш.  
 Хаби хлѣп.  
 Хад да ядем? — Какво ще ядем. — Хад да крадем? —  
 Аз щѣ нажѣ.  
 Хадния да си додж, че ано щѣ и бос да ходѣ.  
 Хадния видиш ли, чауш чуеш ли, бѣгай та са махай.  
 Тур.: Ишиттин хадни, ишиттин чауш, кач та сауш.  
 Хазѣр пушка без кремик.  
 Хайде, хайде като поп.  
 Хайде обтег.  
 Хайде Хубче да си идем.  
 Хайдутин без ятан не може.  
 Хайдутин от хайдутин се не страхува.  
 Хайдутин-ѣт винаги не краде, но ти се винаги пази.  
 Хайдутин-ѣт смилѣ, търговецѣт смели.  
 Хайр беренет, със гѣз-а напѣд.

Хаирсѣз чедо по срането си личи, — из кѣщи излиза,  
на пѣтя сере.

Хаирсѣзин-ѣт е страхлив.

Хай, хай, че на край, на онзи край.

Халал да ти е просеник-а, дай ми барем торбата.

Халал да ти е торбалник-а, токо ми дай отварник-а.

Халал да ти е що си чинил, остави ми чиненик-а.

Халал му майчиното млѣко.

Халачин от бѣло куче хас не струва.

Халосано салт си дрѣнка.

Хамен хай, хай, че вѣв рай.

Хапи като куче.

Хапи са два пѣти на едно мѣсто.

Хапи са дѣто са не стига. — Кае се.

Хапнете си и от пипер-я, той по лют от хайвер-я.

Хапни и от фасул-я, нуме. — Ба, туй добро.

Хапни си и от туй.

Хапни, срѣбни, пригѣрни, туй ще ти остане.

Харабат му краищата. — Теглил е болест в' нѣщо.

Харам да ти е.

Харам да ми е царството и везирството.

Харен си е таван-о, не го прѣправяйте, по лош не  
стане (Малѣшевска)

Харизан умрѣл.

Харизан оцет' от мед по сладѣн.

Харизан отишел, та остал зарѣзан.

Харизан умрѣл, син му останжл зарѣзан.

Харизан умрѣл, син му отиде на Божии Гроб.

Харизвали на Панка магаре, той му гледал зѣбитѣ.

Харната мома лоша невѣста.

Хас боя е черната, че знай Дѣдо Баю да ѣ прави.

Хас купих аз брашно.

Хас не струва.

Хасане, халис мюсюмане, не вади сабля керлива,  
не сѣчи баба прѣдлива.

Хатѣр булна завала.

Хатѣр гащи насира.

Хатѣр дупна пробива.

Хвала Богу.

Хвала Богу, луд мъж. — Види са че по в' старо врѣме (в' срѣднитѣ вѣкове) и у Българитѣ е имало това побожно почитание към уродовитѣ каквото у Византийцитѣ, а до днес и у турцитѣ; за това е останало у женитѣ да наричат "Хвала Богу..."

Хвала Богу на негов-а дар.

Хвала Богу и на чорбата, месото ви отстъпвам.

Хвала Богу за добра многу.

Хвала му, като на тетна без колач (Соф.).

Хвалата, от небето до земята.

Хвалбата е хула.

Хвалбата е праздна заплата.

Хвалени ягоди, праздна кошница.

Хвалете ма уста, гладен съм.

Хвалете ма уста, че ва раскъсвам.

Хвали колибарин-а, да та обича.

Хвали ми град, живѣй в' село.

Хвали планинитѣ, купувай в' полето.

Хвалим Бога (дигами рѣцѣ) тъпчим дявола (скачами).

— Така се оправдавал един калугер като играл хоро.

Хвалите его, хвалите его... очисти беззакония наша.

Хвалѣх Бога, както мож.

Хване ли мома да упустосва, иска да са сватосва.

Хване ли са катмер-я, то са дума намѣря.

Хване ще та нака, одра ще ти кожа, кожа от юнак-а, като от малак-а. — От пѣсен.

Хвани вѣра на брадата, на ти кефил водата.

Хвани одного за юздѣтѣ, удри другиго по главата.

Хвани келча и му земи напата.

Хвани ми товар-а, земи си бач-а. Турс. Тут нокюму ал баджинѣ.

Хвани си, попе, кобилката, да не ходи из нивата.

Хвани слѣпи-я та му извади очитѣ.

Хванѣ ма за очитѣ.

Хванѣл врага за нос-а.

Хванѣл го, та не пуца.

Хванѣл са в' напан-ѣт.

Хванѣл си свѣт-а.

Хванѣл си фтиче дуванче.

Хванѣла го безпричината трѣсна.

Хванжла го коношата слѣпотия.

Хванжла го тежката болѣс' на сиромашията.

Хванжла го червената болѣст. — Прави са на болен.

Хванжла го чумата за врат-ѣт. — Расърдил са.

Хванжла го шугавата.

Хванжла са на хорото, а да играе не може.

Хванжла са млада невѣста за работа, излѣзал ѝ  
прищ (Соф.).

Хванжла са царската дъщеря о работа, то и се  
исприпилили рѣцѣтѣ.

Хванжли го винянитѣ мламози.

Хванжли го зазѣбици. — Искану се да хапне.

Хванжли го мѣглиѣтѣ.

Хванжло го виното.

Хванжло го шен божи.

Хванжх го добро-зѣбата, т. е. с' добро.

Хванжх та нато френец. — Казва се нѣкому кога че  
прави нѣщо зло.

Хващай крадец-а додѣто не та е хванжл.

Хващам са о злѣн. — Излѣзвам на злѣн.

Хвѣрли глиста, извади югола. (Добѣр).

Хей людѣе, вардете са? Мѣж-а си бих и петел-а  
си занлах.

Хеки-баши, тум-баши, на ноткитѣ субаши.

Хекимин, луд и псалт сѣки може да стане.

Хекимин и сват не ставай на тоя свѣт.

Хела, не хела, у тѣх го завела.

Хеле, даде Господ.

Хеле ма ударѣ, че да видиш.

Хем врач, хем орач.

Хем го бие, хем му не дава да плаче.

Хем гола, хем злова (Велес). — 'Злова': зла.

Хем голо, хем голѣмо (зло).

Хем гол, хем зѣл, хем па абдураман челебия (Соф.).

Хем да смига, хем да дига, то са не постига.

Хем заваля, хем загаля.

Хем иска да мине водата, хем иска да си не из-  
монри краната.

Хем н.. у д... хем душа в' рай.

Хем лайняно, хем голѣмо.

Хем кирия, хем надия. — Като сѣдиш със кирия ще ти сѣдѣт.

Хем не може, хем не дава:

Хем още веднѣж не ми донасяйте таквиз недоумрѣли хора, че кожемити се испотих да го уморѣж, че даго опѣж.

Хем посран, хем голѣм.

Хем сиромаш, хем д..... си вири.

Хем сърби, хем боли.

Хем тѣй, хем онѣй.

Хем шуто, хем тича да бодѣ.

Хем шугаво, хем нос навирило. — Или: Хем шупливо, хем вири нос.

Хили са като дявол на воденица.

Хили са като умрѣл кон.

Хили са като кобила.

Хили се че гато сѣ се ождребили бащинитѣ му кобили.

Хиляда думи (лафа) за пара.

Хиляда игли за пара.

Хиляда манджи за пара пипер.

Хитра була в' праздна нула.

Хитрата лисица със двата (четиритѣ) нрана в' клюсата (в' напан-я).

Хитри-я като са излъже, не се излъгва са малко.

Хитрос', хитрос' прѣхитря.

Хитър ахман.

Хитър духовник, пита ме, ама и аз хитра, не назвам.

Хитър като ингилизин.

Хитър като котна.

Хитър като лѣсица.

Хитър Петър в' лайна влѣтъл.

Хитър Петър зад вратата, глупави-я зад огън-я.

Хитър Петър сѣ стари-я вол биял.

Хитър Петрова хитрина — (на телето главата в' търнето).

Хленчи като малко дѣте.

Хлопа като воденица.

Хлопа като онови под сѣнавица.

Хлопа му дѣската. Или: Хлопат му дѣскитѣ.

Хлѣб и сол ѣли.

Хлѣб и сол' готова обѣд-а.

Хлѣб от ржѣна, вода без мѣна. Турск. Екмен елден, су гьолден.

Хлѣб със дупки, сирене без дупки. — Или: 'лѣб с' зайчета, сирене без зайчета е хубав.

Хлѣб-ът са пече (в' огън-ят), а не са знай кой ще го яде.

Хлѣта като копой.

Хлѣта като нуче по чуждитѣ пари.

Хлѣта (митна) като нехранимайковец — ходи безъ работа.

Ходѣна ходи, куче води; куче сере була бере (Щип).

Ходи баба до намѣтра.

Ходи без учнур, като калугеритѣ прѣз сирница.

Ходи без учнур, като младоженец прѣз пѣрвата недѣля.

Ходи бос из лунѣт. — Прави прѣстѣпление.

Ходи да си бѣхти ангелитѣ.

Ходи да си тѣрси ум-ът.

Ходи да си тѣрси умирачката.

Ходи дѣ ходи, пак ще за нана да доди.

Ходи дѣдо и дойде — мечната влѣче за ух.

Ходи дѣто ходиш, не се засѣдявай.

Ходи, заема, да плаща го нѣма.

Ходи като Гургу-Яна.

Ходи като нихавица.

Ходи като куче без сайбия.

Ходи като луда Кояна.

Ходи като на прозѣвна (Панаг.).

Ходи като некована свиня.

Ходи като не дарена сваха. Или: Ходи като сваха без дарове.

Ходи като неусвѣс.

Ходи като огън'.

Ходи като прозѣвна от уста в' уста.

Ходи като прѣбито псе.

Ходи като сваке без дар (Мал. Търн.).

Ходи като селски напзамалин т. е гордѣливо.

Ходи като слѣп без тояга.

Ходи като със прѣбити нозѣ.

Ходи като хамовото сѣме.

Ходи като хамата коношка.

Ходи нждѣ хѡди, сѣ риба ми носи.  
 Ходи нждѣ ходи, житото пак на воденицата.  
 Ходи нждѣто ходи лѣсицата, най подир' достига  
 на нонухарин-а на дюген-я.  
 Ходѣ мждро, да не исходиш (паднеш) лудо.  
 Ходи на попаски.  
 Ходи на хало бало.  
 Ходи на халос.  
 Ходи по грамадитѣ дѣто са мръстѣт змиитѣ.  
 Ходѣ по снѣг-а, дия не оставяй.  
 Ходѣ по Бога до додѣ ти са покажит божитѣ крака.  
 Ходи по перваз-а.  
 Ходи по учнур-а.  
 Ходи си по ален фес. — Не ще да знае нищо.  
 Ходил да носи дърва в' гората.  
 Ходил на блага черкова. — Понапил са.  
 Ходил на Стамбол, а цар-ѣт не видѣл.  
 Ходила намилата за рога че си дошла без уши.  
 Ходила крава, орала и си ралника осрала.  
 Ходила Цаца на Враца, чудно е чудо видѣла; — жена  
 мжна продава, за двѣ глави червен лук, за три чушки  
 пипереч; придай, придай Пеперко, да порастѣт дѣцата.  
 Ходили сѣ старци, със кола за зайци; ходили сѣ  
 два дни, върнали са гладни.  
 Ходило Харо, дошло си Харо, и кошник гроздѣе набрало.  
 Ходих по Бога, трѣгнѣх за Бога.  
 Ходих, ходих по Бога, подадох ми се Божитѣ кости.  
 Ходѣ та си пасѣ дяволитѣ.  
 Хой море, Тодоро, старос' дошла, изгоро. — На ста-  
 ричка кога се кити.  
 Хоп, троп, Кайне ле; — дрън със дилав-я.  
 Хората в' черква, поп-ѣт в' кръчмата.  
 Хората един от други учѣт, а най много женитѣ  
 от комшинитѣ.  
 Хоратá на вѣтър-а.  
 Хората се не мѣрѣт на педей, а на ум.  
 Хората трѣва не ѣдѣт.  
 Хората хора пасѣт.  
 Хората хора ѣдѣт.  
 Хоратѣ, че като вчера хлѣб не е ял.

Хоро, хоро вито, довечера бито.  
 Хоро, хоро пепеляно, риза до колѣно.  
 Хорото не засвирило, а той играе.  
 Хорскитѣ уста не сж човал да ги затикнеш (за-  
 върнеш, запушеш).  
 Хорското нѣщо всѣкога е по хубаво.  
 Хош инди; — ти дай паритѣ, че пак си хошкай.  
 Храм Божи, — казват на хлѣба: Да ма прости  
 Храм Божи. — Да ме убий Храм Божи.  
 Храна брада крѣви.  
 Храната е по сжпа с' приготвянето.  
 Храненик има, за мжж грижа нѣма.  
 Хранѣ Боже.  
 Храни, храни Боже, ако види по далек от нос-а си.  
 Храни влѣк прѣз зимата, да та изѣде прѣз лѣтото.  
 Храни гарга, да ти искълве (извади) очитѣ.  
 Храни душа, да та слуша.  
 Храни нуче, да та лае.  
 Храни коня стопански, ѣзди го душмански.  
 Храни сирота на своя срамота.  
 Хром ли ти е другар-я, и ти ще захромиш.  
 Хроми за коматче.  
 Хрѣтната наша, чул-ѣт мѣнен.  
 Хрѣн и пелин.  
 Хубав до нѣмай кждѣ.  
 Хубав като кон' за зоб.  
 Хубав като писано ейце.  
 Хубав като прасе в' помия (Панаг.).  
 Хубав кон' и на яслитѣ са продава.  
 Хубав ли съм, бабо? — Хубав дѣдо и не твърдѣ,  
 като пате опатено, като прасе оципано.  
 Хубав на глед, като тиква на плет.  
 Хубава воденица сѣнакво мели.  
 Убава глава, ама мозжк нѣма (Влашка).  
 Хубава е булката, само разногледа.  
 Хубава жена, хубаво вино — достове много.  
 Хубава като златна ябълка.  
 Хубава като пунал.  
 Хубава мома род нѣма, дълбока вода брод нѣма,  
 често камѣне брой нѣма. От пѣсен.



Хубавата булка и под вето було е хубава.  
 Хубавата булка сбор бере, а грозната дом бере.  
 Хубавата дреха не прави хубав челѣна.  
 Хубавата круша мечната ѿ ѣде.  
 Хубавата ра́бота на шестѣх мѣсеца излиза.  
 Хубавата ябълна свинята ѿ ѣде. — Хубавата іабулна  
 свиня огризва (Панаг.).

Хубавело младо, краставело старо.  
 Хубави моми Ловченни, оле ле како Марицо.  
 Хубавий Марко, гиздавий — Гиздосало го, поразило го.  
 Хубавина пазар бере, ум нука върти (Велешка).  
 'Убави-о кон' и под лош покривец се познава.  
 Хубави-я кон' и под съдрани-я чул са продава.  
 'Убавиня кѣща върти ли?  
 Хубаво, ама сѣжпо.  
 Хубаво блѣш, незнам какво млѣно даваш.  
 Хубаво вино, лошава глава.  
 Хубаво врѣме и здравье недотѣгат.  
 Хубаво ми е, на по добро са надѣвам.  
 'Убаво сирене у кучешка мѣшлина.  
 Хубаво, сѣнаш че са е небето пунѣжло.  
 Хубавото далек са чува, а лошавото още по далек.  
 Хубавото е това, което ти е драго да го гледаш.  
 Хубавото на сѣкого е мило.  
 Хубавото не е сѣжпо, ами долнето.  
 Хубавото нѣщо не става лесно.  
 Хубос' са на танур не топи.  
 Хубос' са на чело не затиква.  
 Хубос'та са на чело не носи, а човѣщина.  
 Худороден благороден не станва.  
 Хулузин хулузин-а на соват-а го намира (тур.).  
 Хуппа-на, кѣорчо, дрѣж са о земята. — Кога се  
 спрешне нѣкой.

Хѣхри нато кон' за зоб.  
 Хж дѣ, бабо, и на мене едно ут.  
 Хж дѣ, драгинко, да видѣж и аз два свѣт-а.  
 Хж млѣчо, хж! — Дрѣж го яхо, хж!  
 Хж пан ма удари де (кога биѣт нѣкого).

(Всичко X == 300)

## Ц.

Цалувна дупна не прави.

Цалувна за подуше.

Цалувната струва хабер на пазвата, а пазвата на политъ.

Цалунѣ ма, поп Димо, аз са миросах (Трѣвна). —  
Тѣй сбѣркала една калугерица, та рекла на поп-ѣт в' черква  
вмѣсто: миросай ма, аз цалувах иконитѣ.

Цаню в' Добруджа, Цанювица хабер разнася (Трѣвна).

Цапа нато мокра пола о гжз (бедра).

Цапа ни врѣло, ни кипѣло.

Цапа-цупа, Велико.

Цапни го в' устата, че му нажи.

Цапнѣ го нато сопол вѣв леща.

Царапанеста Мара.

Цацарешко.

Цар' без народ не е цар'.

Цар' далеко, Бог високо.

Цар' двѣ глави не носи.

Цар' крилѣ нѣма.

Цар' на земята, Бог на небето.

Цар' царвулан, испѣдил цар' Патарана.

Цар' царува, ум богува.

Цар' царува в' Цариграда, Бѣла Рада в' Будин-града.

Цар', цар, — ами хлѣб?

Цар' — син парцал.

Царвулан бей.

Царвули нѣма, гайда ище.

Цариград се с' поглед не зима.

Царсна правда — бой, та брой.

Царсна правда вред грѣе.

Царски живот, не е живот.

Царското птиче веднѣж наца на човѣна на главата  
вѣв живота му; ако го хване, добрѣ; ако не, туй за туй.

Цвѣрста врѣча просо дѣржи (Кюстендил).

Цвѣнке за разсад не е свидно, не е за жалене, —  
казват в' София кога умрѣ дѣте в' кѣща.

Циганка оплетена ходи ли?

Циганин додѣ има клеши, не си гори ржѣтѣ. —  
Или: Циганин-а додѣ има клеши не си гори ржнитѣ (Харман).  
— Или: Циганин си има клеши, да не си гори ржѣтѣ.

Циганин като има петмес, не може да спи додѣ  
го не изѣде.

Циганин мусандра прави ли?

Циганин, та па цигинин. — Така си хвалил вѣрата  
един манго като думал: да станѣ Християнин — пости много;  
да станѣ турчин — кланѣта много: Циганин, та па циганин.

Циганин-а цар' станѣл и най напрѣд баща си обѣсил.

Циганин-ѣт и в' Недѣля работи, а мѣх-ѣт му гол.

Циганката като стане сутрин и погледне от катуната  
кой комин' се пуши, него туря на оно за прѣз деня.

Циганката станѣла царица и, за да не си забрави  
адетя, сутрин ставала и обикаляла санджцитѣ, та винала:  
подарете ма.

Циганска вулия.

Циганска вулия и калугерска торба сѣ едно.

Циганска кѣща гори и ти зарар не смѣташ.

Циганска торба без дѣно.

Цигански да ври.

Цигански дѣца от искра са не плашѣт.

Цигански кон' от тѣпан не го е страх.

Цигарата ми е по драга от брадата ти.

Цигулар' кѣща не храни. — В' турско врѣме имаше  
пѣсен за комитѣтѣ: 'Комита кѣща не храни', а пѣяха ж:  
цигулар кѣща не храни, за да се не осѣшат турцитѣ.

Ци-на наче бучинче (Търн). — На глезено дѣте.

Цили-говно, или. цили-лайно. — На който плаче.

Цинга манга дудула, яла че са надула.

Цинга манга дудула на гѣзо ѣ кратуна.

Цѣвти и вѣрже. — Не вирѣе, крѣе.

Цѣрвен като Гостиварски питач (Добѣр).

Цѣрцорали сврани, бѣлвал ходжа раки.

Цѣцри като сврана.

Цѣцри като гроздоберски гѣз.

Цѣфнѣл е. — Значи: 1) Опил се, 2) Нехаросал.

Цѣфнала му главата като майната му.

Цѣл бук обрѣч не става.

Цѣла майна не бива. — Така раздумват майкитѣ,  
кога им умрѣ дѣте.

Цѣла майна не е било.

Цѣло лѣто един опаш и той опърпан. — Или: Цѣло  
лѣто една опашка и тя червива.

Цѣло яйце на Великден'.

Цѣло яйце се не изѣда, че става на челѣн-а цирей.

Цѣпи конеца.

(Всичко Ц = 70).

## Ч.

Чавга говна яла, море неподмжца.

Чана да му дойде хабер от долу.

Чана да му пустне Господ печени врабчета (да яде).

Чана нато вълн овче мжди да напнжт.

Чана нато истинжл слънце.

Чана нато Св. Архангел да ми земе душата.

Чанай в' тенето, ще едеш чорба.

Чанай да се наям, че ако остане ще ти дам.

Чанай да наиж тату, да Ви не рѣже порѣзаницитѣ',

— казал един попски син на друго едно селско мамче. —

Чакай пъкъ аз да каж на мама да не мѣси че да видим  
кому оното ще рѣже баща ти.

Чанай кога дойде задушница да ядеш боговица, —  
казват тому, що иска да му даджт нѣщо по добро да яде.

Чанай кога му дойде врѣмето.

Чанай кога му израсте върба в' задникът.

Чанай, мари, пушино, да си не трѣснем нѣйдѣ чолът,

— Хаджийката тѣй викала на камилата.

Чанай мене чичо, чякай мене бачо. — От прикаската  
за дѣто са обаждало нѣщо в' стомах-ът на челѣк-а.

Чанай ти да те стоплж аз тебе ей сега, т. е. да  
те обадж на конак-а да те запржт.

Чакал си на майна си в' корем-ът дѣвет мѣсеца,  
а сега неможеш да почанаш.

Чанами да ни улови заец че да ядем.

Ча'мав, не е чу'мав.

Чаршийски-я пазар не прилѣга (прилича) на домашни-я (къщни-я).

Час търпѣне, година почивка.

Чаша пълна, жена гладна. — Казва се на пиеницитѣ.

Че ва не съм крастава.

Че ва щеш са понадѣва.

Че ва не съм излѣзал от плѣвня.

Че га го е правил баща му на воденица. Много говори.

Че гато го змѣве любѣжт. — Крѣе, вѣхне, жършавѣ и блѣднѣе.

Че гато го е взела на заем. — По малко дава.

Че гато го е с' свѣщ търсил.

Че гато е държан в' тъмница. — Много еде.

Че гато е държан на вѣже.

Че гато му сж потънжли геминтѣ в' Черно Море.

Че гато му сж дяволи затикнали (срали) в' ушитѣ.

Че гато на камане хоратиш. — Кога нѣкой не отговаря.

Че гато с' чужди уста гваче. — Тому комуто ся не ѣде, а ѣде.

Че гато сж близнаци, близначета родени. — 1) Дѣца които си приличат; 2) които се обичат.

Че гато сж го кълвале мисирнитѣ. — Казва се за грапавитѣ.

Че знам ли го, тука ѣде, тука спа.

Че кой ти е крив.

Че малко ли вѣтър вѣе.

Че малко ли прах са дига.

Че (ще) му плати на стриг мухи, т. е. когато стригът мухитѣ, — никога (Соф).

Че (ще) са оправи, като вѣже в' вреча (Кюст.).

Чевги го ели, да го еджт.

Чевги да го еджт. — Или:

Чевги щжт го я.

Чедо си рандаш, брата неможеш.

Чена като сирота за нѣщо.

Чел съм му паричнитѣ. — Купил съм го.

Челащисвах за тебе, та гуджеле за мене.

Челото ми открито, лицето ми чисто.

Челото ти прѣмѣрям.

Челѣк без кусур не бива.

Челѣн без книга пжн' недодѣлан. — Или: Челѣн не-  
учен, дърво недодѣлано.

Челѣн без подадине, дърво без плод.

Челѣн в' неволя са хвата за дърво и камън.

Челѣн да знае кога ще умрѣ, сам ще си ископае гроб-а.

Челѣн да са мжчи, пжн Госпад да приржчи.

Челѣн да е, а не магаре.

Челѣн додѣ е жюв сѣ са учи и пак неучен умира.

— Или: Челѣн са учи додѣ умре. — Или: Челѣн се  
учи до смърт.

Челѣн додѣ'й жюв, сѣ-й пари.

Челѣн е в' нужда (неволя) достѣтлив.

Челѣн е по ян от камън-а, по слаб от шипчяна пржчка.

Челѣн е отвжтрѣ пѣстър.— Не е като другитѣ животни.

Челѣн и чудо.

Челѣн като изгуби нѣщо и в' пазвата си го търси.

Челѣн когато нѣма каквото му са иска. по го пети-  
мисва.

Челѣн кога сбърка, да виш как злѣ хърка.

Челѣн кога шастиса, опаки го втриса.

Челѣн мисли едно, Господ дава друго.

Челѣн на челѣн е дявол.

Челѣн на себѣ си сичко прощава.

Челѣн не знае какво ще му дойде до глава.

Челѣн не знае какво му носи утрѣшний ден.

Челѣн не може да знае всичкото.

Челѣн не умира додѣто му не доде.

Челѣн остарѣва, сърце не остарѣва.

Челѣн от круша да падне, пак си почива.

Челѣн от магаре да падне, пак трѣба да са поомисли.

Челѣн прѣдполага, Господ разполага.

Челѣн са по принаската познава.

Челѣн са със кѣсмет-я си ражда.

Челѣн сам си си сере на касмет-я.

Челѣн са хваща (лови) за язык-а, а говедото за рогата.

Челѣн са в' пжнъл-ѣт приучва и обржчва.

Челѣн (човѣн) се дави и у вода до глежѣни (Лож).

Челѣн станѣ, коне крадѣ, метли вържѣ. — Тур.

Адам ол, бѣтр чал, сюпюрче баала.

Челѣк с' хитрос' сдърна аслана, а с' сила щорец  
биле не може да улови.

Челѣка (човѣка) го гол заравят.

Челѣшки теглила сж много. Или: Челѣшко тегло  
(теглило) край нѣма.

Челѣщина — магарещина.

Челяд нѣма, луд да нѣма (руска).

Чемери да го земжт.

Чемери Гано — устрѣли мжжо.

Чер като въглен.

Чер като дявол.

Чер като циганин.

Чер като натран, кисел като оцет', горчив като пелин.

Чер като опален пѣн'.

Чер като на тиган-я дѣното.

Чер орел, бѣл орел.

Чер челѣк, черноок челѣк, чернобрадат, черному-  
станат, черномустаничестичѣк.

Червата ми да се повлѣкжт, ще му изпълниж трапѣт.

Червата ти да се повлѣкжт. — Клѣтва.

Червата ти да се влачжт по земята, учкуритѣ ми  
сж казвай.

Червеи да го яджт.

Червен като битолски просяк.

Червен като божур (трандафел).

Червен като рак.

Червен като просяк.

Червен мжнгжр изгубиж ли са?

Червен наш на дупка, двѣ наки ти прѣскочи.

Червен Петко по червен, на вършец-ѣт прогорен.

Червената ябѣлка е червива (е най гнила).

Червеничко, мѣначко, царя от пжт отбива. — Ягодата.

Черви му са гребен-ѣт.

Червяк му ѣде сърдцето.

Чер(ен) като вапирин.

Чер(ен) като кютюк.

Череп-ѣт е от цѣло.

Черква без хора, ритам ти поп-ѣт. Или: Черква без  
облага, пуста остал-а.

Черква гради, град съсипва.

Черквата е да са молжт в' нея.  
 Черна коношка бѣли яйца носи.  
 Черна срѣда, сух вторник.  
 Черна чума на бѣл кон'.  
 Черна чума и гръцки калугер, двоица братя сж.  
 Черни-я бѣл не става никога.  
 Черно, бѣло, в' гърне врѣло.  
 Черно като жужел. — Казвѣтъ и: Червено като жужел.  
 Черно-очко, бѣлолико, името му Велико.  
 Черно слово на бѣло книже.  
 Черно сѣно на бѣл снѣг.  
 Чесан баща ти, чесан майка ти, ти от дѣ зе тжзи  
 меризма.  
 Честит Св. Илия у орѣси (Лом) — Казва се кога гърми.  
 Честита булка.  
 Честита Ви Коледа. — Така честитят нѣкои по Ко-  
 леда сланинната.  
 Честита ти шапка, Райко. — Не е моя, баева е.  
 Честита му година.  
 Честити и доброчести.  
 Честито ти царско, аре. — Тѣй се смѣжт на Сливенци.  
 Честа трѣница пжт нѣма. — От пѣсен.  
 Честит Ви Великден.  
 Честит като момин баща.  
 Честит ти Гурльо.  
 Честита радос'. — На сватба, и годявка.  
 Честому госту, зад врата е мѣсто.  
 Чес'та е по-снжпа от пара.  
 Чес'та е като жена.  
 Чес'та му не работи.  
 Чес'та на домѣтъ е царска чес'. Тур. Ржс падишахжиджр.  
 Четверток, Петок, хоп-тири в' Недѣля — два дни  
 останж булка да станж.  
 Четвъртък, несвъртък.  
 Чете като по вода  
 Чете като по книга.  
 Чете като по книга. — Ресказва добрѣ.  
 Чете като по вода.  
 Чете ми залъцитѣ (кжшеитѣ). — Гледа ме като ям.  
 Чете му молитва.



Чете му параклис. — Сяди го, гълчи го.  
 Четем са на пръсти.  
 Четири гърци, пет капитана.  
 Четири очи от двѣ по добръ видят.  
 Четиридесет годишно царуване (добруване) не става.  
 Четмото му не му гледам аз нему.  
 Четниците не зачитат (за грѣх).  
 Четът му са кокалитѣ.  
 Чеш ли, нуме, печено прасе, или да се не харчим (Соф.).  
 Чеше му са гърбът за тояга.  
 Чеше са като крастава коза.  
 Чешеш ма дѣто ма не сърби.  
 Чигаво, бѣгаво, който го има негово.  
 Чии да сж бичина, да сж наши телчиня (Соф.).  
 Чий кон' яаш, негова пѣсна пой (Кюстендил).  
 Чийто плет си градил, той да та награди.  
 Чин-чин, чий си син. — Калимана братов син.  
 Чини му се, че щото фърчи сѣ са яде.  
 Чист како помия (Кюстенд.).  
 Чист, като гължб.  
 Чиста Мара и прѣчиста и цървул-я ъ у гърнето.  
 Чиста работа.  
 Чисти болѣри.  
 Чисти и прѣчисти.  
 Чисти му сж ржцѣтъ. — Не краде.  
 Чисти ясли, празни хамбари.  
 Чисто до нищо.  
 Чисто и прѣчисто, с' гжз потиснжто.  
 Чисто като в' чифутска чершия.  
 Чисто като в' цигански ишлин. — Или: Чист че гато  
 се е родил в' цигански ишлин.  
 Чисто небе от грѣм се не бои.  
 Чисто сребро от ржда са не бои.  
 Чисто сребро (злато) ржда го не (хваща) лови. —  
 Или: Чисто злато го нися не лови (Соф.).  
 Чисто сърце, излиза на лице.  
 Чифте пицови на голи ребра.  
 Чифте хаджия по гробищата ходи. — Който ходи дважд  
 на Божи-гроб остава без хлѣб и ходи по гробищата да проши.  
 Чифутин без кел не бива.

Чифутин кога задлъжниѣ, рови старитѣ тефтери.

Чифутин-а не питай ходи ли на черква.

Чифутска шашарма.

Чифутска чаршия.

Чифутска мутра.

Чичо Господе! дай ми грош да си купѣ череша.

Чичо, колко даваш кенешкитѣ?

Чичо Пенчо, тук ли си, ба.

Човал-я си го върже.

Човѣн додѣ не потроши, додѣ не разсипе, може ли да се научи? — Тѣй кавал един поп, когато го гълчал владиката, защо разсипал конката

Човѣн додѣ е жив сѣ е пари.

Човѣн додѣ се пази и Бог го пази.

Човѣн знае двѣ и двѣстѣ.

Човѣн е човѣн, човѣн е и магаре.

Човѣн кога нѣма канвото му се ревне, по го жалей.

Човѣн, който сѣки ден' постно ял, не го проваждай за масло.

Човѣн, който все боб ял, не го проваждай за месо.

Човѣн неучен, дърво недодѣлано.

Човѣн не е цвѣте да го помиришеш и познаеш канво е.

Човѣн прави от лихос', а па Господ от милос'.

Човѣн се учи додѣ умрѣ и пак остава ненаучен.

Човѣн си чува (пази) 'лѣб-о.

Човѣн се учи от що му се случи.

Човѣн с' добра душа.

Човѣн с' едно око и одая с' един прозорец.

Човѣн се гледа напрѣд, като тиква на плет.

Човѣн човѣн-а събаря и човѣн човѣн-а въздига.

Човѣн що тегли от него са учи.

Човѣна додѣ го не излжнѣт, не се науча нищо.

Човѣна и с' наманѣе да го товарят (прѣтиснат), като има живот пак ще живѣй.

Човѣцитѣ сж ангели, човѣцитѣ сж и дяволи.

Човѣшко око не се насища. Иля: Човѣшко око насата нѣма.

Човѣшко сърдце е от месо, превръща се т. е. лесно се придумва.

Човѣшко теглило край нѣма.

Човѣшко око шепа прѣст го напѣлня, друго нищо.  
Човѣшкото око са ненасища.

Човѣщината не е далеч от магарешчината.

Чогол ми е.

Чокай си го сам.

Чокон са чокат.

Чорап на ли е — растѣга са.

Чорба има ли, чорбалановци колкото щеш.

Чорба ял, колал не видѣл. — Или: Чорбаджи-я чорба  
ял, конали не видѣл.

Чорбаджи-я вино куса, дѣцата му пепел лимжт (Соф.).

Чорбаджие чорба яджт, сиромаси сарма яджт.

Чорбаджийко-о-о, отвори ми да влѣзж. — Кукуригу!  
— е пѣтлитѣ. Джав, джав! — е кучетата, близо е селото. —

Циганин закъснѣл вечер и тѣй се разговарял в' пѣтят.

Чорбата хубава, ама лѣжницитѣ маяки.

Чорлава ѱ главата.

Чу го вук, удави го (Кюст.).

Чу ли, буле, гайда.

Чува като врана горний сноп.

Чувай, Марчо, че те викат на годеж.

Чувай Пеѣ че те викат на Колекювец на сбор.

Чуваш ли, Петко, че те кликат на свадба.

Чуди са в' коя воденица да (си) сипе житото.

Чуди са, че гато е видѣл нѣкому гжз-ѣт.

Чуди се като куче в' сливи.

Чуди са, Петко, май са, как ще борч-а да плати.

Чудни дѣла твои Господи, вся премудростию со-  
твори л его.

Чудно чудо до три дни.

Чудно чудо — чудо направям. — Заканване, че ще  
направи нѣщо необикновено.

Чудо и помен.

Чудо псета, мари, ухапаха вѣлк-ѣт. Или: Чудо и  
кучета мари, изядоха вѣлк-ѣт.

Чуе, ама не види.

Чуе, ама не хае. — Кога викат нѣкого, та се обажда  
а не иде.

Чуж' в' чужбина трѣбва все черно да вапсува.

Чуж' кон' срѣди водата са зима.

Чуж' кон' да въсѣднеш, на срѣд пѣт' да отсѣднеш.  
 Чуж' кон крака нѣма, чужда жена коси нѣма.  
 Чужда болес' подкожничка.  
 Чужда жена кости нѣма.  
 Чужда жена не е жена.  
 Чужда рѣка не милва.  
 Чужда храна вѣлк храни.  
 Чужда чорба не храни, или ситос не държи.  
 Чуждата кокошка е по голѣма. Или: Чуждата ко-  
 кошка мисирчи яйца носи. Или: Чуждата кокошка по-  
 голѣми яйца носи. Или: Чуждата кокошка нам се види патка.  
 Чуждата кокошка е по-голѣма от нашата гжсна.  
 Чужди пари прѣсти горѣт.  
 Чужди пари своя пазва не топлѣт.  
 Чужди рѣцѣ сърбел не чешѣт.  
 Чужди рѣцѣ голѣма грижа (Кюст.).  
 Чуждитѣ гледат в' главата, а свой в' краната (тур.).  
 Чуждица не е своица.  
 Чужди-ѣт хлѣб е на колѣно.  
 Чужди-я хлѣб със сълзи са яде.  
 Чужди-я сѣкога чуж'.  
 Чуждо гърло не е човал, немож' го върза.  
 Чуждо жито лесно са за Бог да прости раздава.  
 Чуждо иманье своя стока не става.  
 Чуждо куче да си свива опаш.  
 Чуждо сѣдло не е меко.  
 Чуждо храни — вѣлк си храни.  
 Чуждото іайце е с' два жѣлтѣн-а (Пир.).  
 Чуждото го бий със комат-я. — Ако държиш чуждо  
 на вратата си, храни го.  
 Чуждото е се по хубаво и по-сладно.  
 Чуждото кое-как, а своето с' комат-я.  
 Чуждото магаре на пѣт-я са растоварва.  
 Чуждото на срѣд пѣт-я са зима. Или: Чуждото и  
 на Великден са зима.  
 Чуждото пиле са излупва из чуждото яйце.  
 Чуждото си е сѣ чуждо. — Или: Чуждото свое не става.  
 Чуждо цѣтне рано цѣвти.  
 Чуй трѣбата, гледа торбата.  
 Чуй цигулка, търси булка.

Чунай желѣзото додѣ е топло.

Чунай за животѣ че и за умрѣлитѣ.

Чуна му пипер на главата. — Мжчи го.

Чукани пѣни, главни изгорени.

Чуканица че Ви удари (Соф.). — На дѣцата кога чукат.

Чул го и махалджията.

Чул та Господ. — Благословия.

Чул, та са не видѣл (клетва), — на отговор кога се  
обажда чувам.

Чула котката че лайното ѝ става за цѣр, и тя зела  
да го рови да се не намира.

Чума та ржгнѣла, ржгло.

Чума от чума бои ли се?

Чумава ли съм та недоодиш у дома (Лом).

Чумата и нож-ѣт не убиват толкоз хора колкото  
убиват виното и ракията.

Чумо ни една (Лом).

Чунким, санким и белким сж троица братя.

Чунким ги е Господ дал, как ли ги е събрал.

Чупи жегъл-а. — Шава, непристава.

(Всичко Ч = 317)

### III.

Ша го биѣ додѣ се покачи свиня на дърво.

Ша го биѣ доде рече доста.

Ша го перѣ додѣ си дойде магарето от вода.

Шава като върбов клин (Панаг.).

Шава като попадия в' плѣвник.

Шава като щъркел.

Шава, шава, па прѣстава.

Шава, шава, че дваѣ дава.

Шанѣѣт в' главата.

Шапката му добра, главата му нехела.

Шапката му три дни дълга, два широка.

Шарапи, небапи — ох, ох, ох; хесапи, нетапи — вай,  
вай, вай.

Шарен, писан Великден, мазно д.... Колада.  
 Шашардиса като пате в' мъгла.  
 Шашардиса пусулута.  
 Шашкжн гост сайбията нани.  
 Шашкжн кмет и телетата го ближнѣт.  
 Шашкжн поп еретата кръщава.  
 Шашкжн пуйна.  
 Ше ми хлопне лъжицата (Мал. Търн.).  
 Ше му свиж лоб-ът (Мал. Търн.).  
 Ше разреде кокошката на вратата, ако ше си раздра  
 и гжз-а.

Шега по голо не бива.  
 Шегувай се колко щеш, но не пипай дѣто щеш.  
 Шепа прѣст очи закрива.  
 Шепнжтетото не си е чисто.  
 Шепотня кжца разваля.  
 Шеренитѣ гащи от вжтрѣ са плащат.  
 Шерено, мѣрено, с' ржна не похванжто (гатажка).

— Змия.

Шета като булка без дар.  
 Шета като попадия в' плѣвня.  
 Шест, да немаш Ches'.  
 Шетай ми ти сега, че аз ще ти шетам на сватбата.  
 Шетай, шетай, Койне ле, шетай като буля, хоп-троп,  
 Койне ле, дрѣн със дилавя. От пѣсен.  
 Шиба трѣнче, да но скаче зайче. Или: Шиба трѣн-  
 чето да искоче зѣмчето.

Шие та пие, кърпи та се храни.

Ший, пори и плаче.

Шиналната не е орѣх.

Шикни му да мълкне.

Шикяр комаш.

Шила прала наша дѣва, празна не сѣдѣла.

Шиле миле, шиле миле, звизѣн! — Нѣкой се покачил  
 на високо дърво и като неможал да слѣзе, обѣщавал се  
 Богу, ако му помогне да слѣзе, да му заколи корбан едно  
 шиле; но, като вел да слѣзва, продумал: да слѣзж, че видѣ  
 щем. С' тази дума, скършва се клон-ът дѣто бил стѣпил  
 полѣтел на долу и като падал, викал: шиле, миле, шиле, миле',  
 а като се истѣртил та паднал, рѣкъл "звизѣк".

Шило в' торба не сѣди.  
 Шило за огнило.  
 Шинди Петък до Петък, гел бери в' Сжббота.  
 Шипка без тръне, жена без злоба не бива.  
 Шипка са с' акжл върти, Енина с' орѣхи, а Габрово  
 с' магия.

Широко му около врат-ът. — Или: Широко ти около  
 шията. Или: Широко ти около огрълото (Лом).

Шо си дробил, то̀ва ня сърнаш (Дебр).

Шойле, бойле, трът, невѣсто (Соф.).

Шу е рак, да е чорба (Мал. Търн.).

Шуга да Ви търти. — Тѣй кълнат нѣкои свинетѣ,  
 защото шуга не ги газя.

Шуга краста познава.

Шуга краста руга.

Шума бобо родила.

Шума вълна, дупка пълна.

Шума ми е майка, т. е гората прибѣжище.

Шума ти мати, гърм да та фати.

Шумка шумне, дупе мръдне и прѣдне.

Шупливата круша сама си пада.

Шупливо дупе пѣтли не чака.

Шупливо е под небето.

Шупнжло е като шупла.

Шупнжл (кпнжл) му кел-ът.

Шупнжла му бозата.

Шут със рогат не може да се бode.

Шушка шукне, той пикне.

Шѣпа уста напѣлва.

Шжт (кжш)! да не канж на татя да ожени и тебе. —

Тѣй казвал един младоженец на пѣтела.

(Всичко Ш = 70).

## Щ

Щамосано, шама-та.

Ще алащиса.

Ще броиш звѣдѣитѣ. — Ще измръзнеш, ще стоиш вѣн.

Ще бжде кога си видиш ушитѣ.

Ще бжде на конски Великден.  
 Ще бжде на кунов-ден (на Благовец).  
 Ще бжде сѣнанво, като на Божиин.  
 Ще ви са убие у главата.  
 Ще види майната си. — Ще се ожени и нѣма

да сполучи.

Ще видиш ти два свѣт-а. — Видѣла съм и двайси.  
 Ще винаш ли на Хаджи Вълча Фжсс?  
 Ще вирни крак и ще я припинай.  
 Ще върне на баща си сѣмето.  
 Ще втелесаш.  
 Ще го биѣ до мѣдна Бога.  
 Ще го бжщж, додѣ рече доста.  
 Ще го земжт под крак.  
 Ще го земе дявола.  
 Ще го земе мжтната.  
 Ще го земж на зжб.  
 Ще го искарам на лѣсата.  
 Ще го обрѣснж. — Ще го оберж.  
 Ще го одращж.  
 Ще го отупат.

Ще го питам аз него. 1) Закана; 2) Прѣврѣние т. е.  
 нѣма да го питам, а ще правя що знаж.

Ще го сгази, като луда крава телето си.  
 Ще го стиснж, ще му извадѣ душата.  
 Ще го стжпчи като пиян турчин лайното си.  
 Ще го сънува.  
 Шу го ухапя.  
 Ще го ядем не мит.  
 Ще да знаж и с' коношна да орж.  
 Ще да ма търсиш, но нѣма да ма намѣриш.  
 Ще да са е прострѣла нѣкоя.  
 Ще да съмне, ден' ще бжде.  
 Ще доде слънцето и прѣд наш'тѣ врата.  
 Ще дойде Видов-ден.

Ще дойде врѣме да носим коприняно, а да ядем  
 копривено.

Ще дойде врѣме да плаче за зелено парцалче.

Ще дойде и за него чер петѣн — ще разреде котката  
 на вратата.



Ще дойде голѣм ден, малка пита.  
 Ще дойде и моя Коледа.  
 Ще дойде и на наше село сбор-ѣт.  
 Ще дойде като кѣлцан прѣсол (Соф.).  
 Ще дойде като умре.  
 Ще дойде Пена за огън', тури щем ѹ вѣгленче.  
 Ще дойде тинва за вода, и аз ще ѹ разбиѣж.  
 Ще дойде тогаз когато и мой баща из гроб-ѣт.  
 Ще завиѣж глава на нѣкадѣ.  
 Ще задигѣж каче за него да го жалѣж.  
 Ще замаѣж на мишкитѣ очитѣ.  
 Ще задѣѣж каче, за него. — Кога нѣкой се сърди или  
 прави нѣщо на инат.

Ще засвириѣт биволитѣ с' навали додѣ се той нанани.  
 Ще земѣж патица, ще ми земѣт патка.  
 Ще играе дървен Господ.  
 Ще играе баба Котуза с' топуз-а.  
 Ще играе на рѣченици.  
 Ще идѣж за толкоз да си правѣж бунѣр (гюрюлтия).  
 Ще измиѣш бѣлото, ще остане черното. — Казват  
 тому който се много измиѣва.

Ще извади симит, — (ще свѣрши работа.)  
 Ще излѣзе колелото на тѣрнало.  
 Ще излѣзе на пазар, ще му се подврем и ние под  
 ризата.

Ще излѣзѣж да викам на номин-я.  
 Ще измѣчиш дявола.  
 Ще имами всичко като на Великден.  
 Ще испѣдиводеничар-я. — За който остава наѣ подирда яде.  
 Ще ѹ (му) одрѣннам вѣлната. Милад.  
 Ще исночи из комѣтѣж си (от радост или от гнѣѣв).  
 Ще каже и дѣто е ухапал майна си за цицата.  
 Ще новем гоздеи ноѣсес.  
 Ще крѣщавами на онзи свѣт жабитѣ, като не сми  
 крѣщавали тук.

Ще легне на брашно.  
 Ще ми вѣрѣжт прѣстен-а.  
 Ще ми дигне 'лѣба на високо т. е. затруднение ще  
 ми прави, или зададе.

Ще ми горѣт и на гроб-а дѣскитѣ за него.  
 Ще ми земе и калпак-ѣт от главата.  
 Ще ми (му)накривиш.  
 Ще ми носи душата в' рай с' кошнична  
 Ще ми опрѣцкаш д. ....  
 Ще ми търсиш лайното да се прѣнадиш за трѣсна,  
 но ще го намѣриш.

Ще ми се поревне да го санувам.  
 Ще ми теглиш грѣх-ѣт.  
 Ще ми чете кѣшеитѣ.  
 Ще ми ядеш краната.  
 Ще моли билѣ.  
 Ще му видят работата.  
 Ще му го вѣврж в' очитѣ.  
 Ще му дойде врѣмето.  
 Ще му дойде на госте кога роди майна му.  
 Ще му дойде ум-ѣт, кога му израсте вѣрба в' гжз-ѣт.  
 Ще му дѣржи влага.  
 Ще му забърнам трици.  
 Ще му излѣзе из нос-ѣт кисело.  
 Ще му изцѣдим на боя.  
 Ще му иджт с' прасе.  
 Ще му испарят бѣбрецитѣ.  
 Ще му исушѣ опинцитѣ.  
 Ще му мѣсим прищепулник.  
 Ще му мѣсѣжт квасник.  
 Ще му набърчѣжт челото.  
 Щи му натѣпчѣж самар-я.  
 Ще му отмине като на куче.  
 Ще му отупат прах-а от гърб-а.  
 Ще му отърсѣжт (прах-ѣт) паспал-я.  
 Ще му подпрѣж очитѣ.  
 Ще му полѣж на ржцѣтѣ.  
 Ще му поспори нато на зелна прѣз оран.  
 Ще му поспори нато на жаба в' угар.  
 Ще му пристѣдне, нему.  
 Ще му светѣж маслото.  
 Ще му се закачи на гърлото (зжбитѣ).  
 Ще му се лѣсне нему кел-ят на главата.

Ще му се лъсне гжз-ът.  
 Ще му се пукне дърво на главата.  
 Ще му се чуе глас-ът.  
 Ще му скрои кюлаф.  
 Ще му спусне Господ със зюмбюл.  
 Ще му сѣе на дъного рѣпа.  
 Ще налѣтиш на рунтави гърди.  
 Ще намаже вжжето.  
 Ще намѣрим паритѣ в' земята.  
 Ще намѣриш бачка си.  
 Ще намѣришт Смаилова дупка (за турцитѣ).  
 Ще намѣсим (размѣсим) вълната.  
 Ще настане утро. ще се яви разгелето.  
 Ще носи с' рѣшето вода.  
 Ще ни станѣт хората маснара. Вмѣсто: „Ще станем  
 на хората маснара.  
 Ще облажи свѣт-ът с' едно яйце.  
 Ще обржгне като цигански кон' на тѣпан.  
 Ще обѣрне кжщата на долу с' нзремидитѣ.  
 Ще опинаям дирек-я (за жени). — На Митрополи  
 (Търново) имаши дирек, та ги биеха.  
 Ще оплуе като котна в' армия.  
 Ще остане като окълцан.  
 Ще остане като мома без понедѣлник.  
 Ще останем като риба на лѣсата.  
 Ще плачем за зелено парцалче, т. е. за турцитѣ.  
 Ще подмаже, т. е. не ще може да устои на което се държи.  
 Ще пореве като бивол.  
 Ще потрае ден' до пладнѣ.  
 Ще поумѣе кога му закука нукувица на гроб-ът.  
 Ще пропѣе и наши-я пѣтел.  
 Ще протече вода и на мойта воденица.  
 Ще прокопса, като гол гжз в' коприва.  
 Ще прокопса, като мома в' Яничери.  
 Ще прокопса, като синигер в' кратуна.  
 Ще прокопса, като слѣпа коза в' трѣне.  
 Ще прокопса, кога му израсте на гроб-ът трѣва.  
 Ще прокопса, кога си види ушитѣ (тил-ът).  
 Ще прокопса, кога умрѣ.  
 Ще прокопса а конский Велипден', т. е. никога.

Ще прѣболи като на кушле.  
 Ще прѣвържиж черни кърпи за него.  
 Ще прѣмине като на кученце.  
 Ще прѣмине гиѣв-ѣт, ше се яви ум-ѣт.  
 Ще пуснем празовѣтѣ.  
 Ще пѣй биле отгорѣ.  
 Ще са върне кога направѣжт котната калугерна.  
 Ще са върне кога са върнѣжт Евреитѣ от Божи-Гроб.  
 Ще са върне кога и баща ми от гроб-а.  
 Ще са върнѣжт сватовѣтѣ.  
 Ще са върне на второ пришествие.  
 Ще са запре дома, когато са запре прах на тѣпан.  
 Ще са мѣчѣж до душа, т. е. ще карам додѣ съм жив.  
 Ще са научиш кога засвирижт биволитѣ с' навали.  
 Ще се попарѣжт и ще станѣжт по умни.  
 Ще се пукнѣж от яд.  
 Ще са роди царче, мѣлчете.  
 Ще са родиж още веднѣж.  
 Ще са тегли черната мравка.  
 Ще са удари и неговата коса о камѣн.  
 Ще са хапеш, дѣто са не стигаш.  
 Ще си бере гостѣе.  
 Ще си биеш главата с' камѣне.  
 Ще си бѣхтѣж ангелитѣ.  
 Ще си видиш любовницата. — Казва се кога се повлѣче

нѣкому пояс-а

Ще си върне сѣмето.  
 Ще си запалиш коилото (носмитѣ).  
 Ще си заплатим борч-а. — Ще умрем.  
 Ще си земе той двѣтѣ пари.  
 Ще си земе хѣз-а  
 Ще си идѣж за ред-а.  
 Ще си искара хлѣб-ѣт.  
 Ще си испроси бой.  
 Ще си купиж гаци, да видим кога ще.  
 Ще си обере крушитѣ.  
 Ще си обере мѣнастир-я.  
 Ще си остане нато Мара в' вѣждитѣ.  
 Ще си отбиѣж гаалетѣ.

Ще си отпорж джоб-ът ано се сърди, — т. е. не  
ме е грижа.

Ще си размѣсим шапкитѣ. — Ще се скаражи.

Ще си съдере дявола царвулитѣ.

Ще си фърлям напак-я на въз-бог.

Ще смаже яйцата. — Неосторожно сѣда.

Ще смѣсиж орѣхитѣ.

Ще стане, кога стане вълк-ът куче.

Ще стане лайна (гѣвна) и помия.

Ще стане това, кога се покачи свиня с' жѣлти  
чехли на круша.

Ще стане това, когато роди върбата грозде.

Ще станем роднина. — Казва се кога нѣкои си на-  
стапят нѣкак дрѣхатѣ.

Ще събере дом, колното тѣпан прах.

Ще събере кога тѣпан прах събере.

Ще събирам с' вилата орѣхи.

Ще сѣдне жената ще роди и 40 дена ще стом.

Ще та биѣж додѣ клепе черква.

Ще та имам, кога ше та нѣмам.

Ще та испарям.

Ще та направѣж на мозѣн.

Ще та перѣж, доде речеш стига.

Ще та пратиѣж на Бойчевци и ще минеш край Плач-  
новци, т. е. ще та бия и ще плачеш. — Плачковци и Бойчевци  
сѣж Трѣвненски колиби.

Ще та сгазѣж (стѣпчѣж) нато пиян лайното си.

Ще та сгазѣж (стѣпчѣж) нато луда крава телето си.

Ще та турѣжт вѣтрѣ, ще гледаш на вѣн.

Ще та хумѣж ли сега тука че си дошел.

Ще ти ги даде на второ пришествие по 12 часа,  
ти само ошиѣж нессия.

Ще ти го извадиѣж из нос-ът.

Ще ти дойде и тебе гѣлѣм ден, мална пита.

Ще ти замрѣзѣжт зѣбитѣ.

Ще ти занесе душата в' кошничка на рай.

Ще ти исушиѣж опинцитѣ.

Ще ти наѣж аз тебе, дѣ копай Аврам корени.

Ще ти наѣж нак се брѣсне грѣн на припен.

Ще ти кажиж нак пърди вълк в' джамия. Или: Ще  
ти кажиж нак се плюе в' джамия, или в' черква.

Ще ти набръчкам челото.

Ще ти натъпча самар-я.

Ще ти опустѣе главата.

Ще (щж) ти напарж нашлицата.

Ще ти направж кефа.

Ще ти насадиж кокалитѣ.

Ще ти носиж с' рѣшето вода на свадбата.

Ще ти се отсрамиж като на кум със рѣпа.

Ще ти стане мишж дупка за хилядо. Не ще има дѣ  
да се скриеш за да избѣгнеш от зло.

Ще ти съберж двата крака в' една обувна.

Ще ти тури душата в' кошничка.

Ще трае от Бждний вечер до Коледа.

Ще трае от Петък до Сжбота. — Казва се за нѣщо  
което не ще иде зѣ много. Пословицата трѣбва да е взета  
от хубавото врѣме, което обикновено, по наблюдението на  
селянитѣ, рѣдко трае от Петък за в' Сжбота. От това и  
"Петко Сжба не грѣе", както и "Петък пече, Сжбота тече".

Ще трае от тикви до кратуни.

Ще трѣгнж сега да го жалѣж.

Ще търси вчерашни-я ден'.

Ще убие пукал-а. — Ще пукне.

Ще ублажиш вжжето.

Ще ударим колата у нѣной намѣн, ще стане нѣной  
холума.

Ще улетижт на нилав Стамата мждето от студ  
на Петровден.

Ще умрж като куче.

Щета са купува.

Щеш не щеш, ще додеш.

Щеш не щеш, ела вълко та ма изѣш.

Щеш не щеш, стани баби зет.

Щеш, че теглиш.

Щеш чунаш клинци нощесна. — Ще мрѣнеш.

Щеш, щеш да се спасеш.

Щипе като мащиха майна.

Щипи прасето дордѣ е в' коритото, бий жената дордѣ е рано.

Щир при майна, щир при мъжа.

Що би бързо утече. Тур: Ат олан юскюдарж гечти.

Що би оно видѣло, ако би се яло, не би нищо остало.

Що бих пясята кръв на врат-а си да земж ли?

Що биѣа, збиша, това нобила отнесе (Трънска).

Що Бог даде, то е наше.

Що видѣх на сънѣ, да го видж на явѣ, умирам.

Що го носиш, тжз пушина? — За зор врѣм-е. — А че от туй по зор бива ли? — Думата е за пищов.

Що го питаш женен ли е, невидиш ли че му ожулил губер-ът очитѣ.

Що да му чиниш? — Кълцай лук, та му вържи главата.

Що дава лѣтен ден', не дава зимна Недѣля (Соф.).

Що доноси един час, не доноси година.

Що дявол-ът не може, вина баба да помогне.

Що е баба напрела, гжскитѣ го опасли.

Що е благо на пазар' се не продава (го нѣма). —

Жена и сън.

Що е в' ржна не е лъжа.

Що е валѣло че земята не го е приела (Тур.).

Що е криво грошата.

Що е мокра? — Плакала — Що ъ вълната на вжтрѣ?

— Въздихала.

Що е на гърбина, то и на върлина.

Що е попово, да е готово (Милад.).

Що е право, то е Богу драго.

Що е право, то е готово.

Що е ран-ът, що му е сок-ът. — Що е ран-от, що му е сок-от (Милад.).

Що е сладко, чуждо братко.

Що е с' дявол-а събрано, отива по дявол-а.

Що изчука, то испука.

Що изядеш и испиеш, то ти остава (ще ти остане).

Що имала баба на ум-а си, туй видѣла на сън-я си.

Що имаш Радне? — Що имах прѣд два дни.

Що напнс и хапне. — За даскал.

Що ли мисли намила, що ли намилир-ят (Широт).

Що ма биеш, даваш ли ми хлѣб-а?

Що ма жена припичя.  
 Що ме гледаш като посрано дѣте майна си.  
 Що ми трѣба царство, ноги гладен ходѣ.  
 Що ми трѣба злат леен, кога ще плюж крѣв в' него.  
 Що му не зел и калпак-я.  
 Що му е на дѣда младо.  
 Що му е (в) брадата, кога не му е в' главата.  
 Що му се от сърце отижне.  
 Що му се отижне от зжби.  
 Що мълчиш, нема те е крава ритнала в' устата.  
 Що мълчиш като пукал.  
 Що навалѣ, то утече.  
 Що не пипа ржна, ней сично мжна.  
 Що не е мило тебе, не прави га другому (Пирот).  
 Що обула (нахлула) гащи, зело да и дращи (Ловеч).  
 Що похарчи булата за харабат.  
 Що прѣднжла баба лани, сега и замирисало (Соф.).  
 Що работиш Бог види (Пир.).  
 Що се сладко ѣде, кисело се бълва.  
 Що си глухо не чуе, то си друго измисля, та стануват двѣ (Панагюрска).  
 Що си загубил, на онзи свѣт го тражи (Соф.).  
 Що си мжно бил злочест; сичкитѣ са издавиха, ти си доде пак.  
 Що си паша човѣк от приятел-о си, от душманин, никога го не паша.  
 Що си правил халал да ти'й, дай ми барем торбичната.  
 Що си потен, братнѣ? — Със лудо се прѣпирах.  
 Що си постѣл, него ще поженеш.  
 Що сте прели и тѣнали, дойдете да крѣим. — Ластовицата така джоверкала, казват.  
 Що сте скриле мечну за бабу и лѣту у собу. — Шоп трѣнченец отишел в' нѣкоя кжца, дѣто била собата запалена и зад нещ'-та послана меча кожа.  
 Що сж дене, за напрѣд сж.  
 Що та имам, кога та нѣмам.  
 Що ти е вълчо врат-а дебел? — Не ма мързи да дебелѣж.  
 Що ти е, жено? — Подавки, мжно (Соф.).  
 Що ти е Марѣ, та куцаш? — Зжб ме боли.



Що ти поп-о казуе, слушай га; а що чини не гледай го.

Що ти собира задница, това ти е надница (Соф.).

Що ти трѣба да се вреш там дѣто не трѣба.

Що ти трѣба да правиш на дяволско село черква.

Що ти трѣба Келчо от маргарец шапка.

Що ти трѣбва кмет да ставаш, на магаре да ѣздиш. — Или: Що ти трѣба на магаре да са начиш, кмет да ставаш.

Що ти трѣба да знаеш кой сѣм бил, гледай кой сѣм сега.

Що ти трѣба да даваи на коза сѣно и на мома вино?

Що ти трѣба от мече ухо лѣжичник.

Що трѣба дома, у църква не иде.

Що търсил, това и намѣрил.

Що търсила тънка риза по трѣне, намѣрила по-гложе.

Що хапнало, на себе си турило.

Що че му кажеш манго, кажи му аго, та да му е драго (Кюстенд.).

Що чукне и цукне.

Що ще баба на хоро.

Що ще баба при дѣда.

Що ще лесица на пазар.

Що щело да му дойде до глава, дошло му до сто ната.

Що ще магаре на свадба.

Що ще овцата срѣшу вълк-ѣт.

Що ще чума врѣз чума.

Що ще у циганин кисело млѣко (мусандра).

Що щеш, бабо, на дрѣн-а? — Дявол-а ма накара. —

От приказката за дявола който водил свидѣтели че не карал бабата да се качи на дрѣн-а. Или, един калугер опекал едно яйце на воцена свѣщ, че го изял и като се подирило той рекъл: дявола ма научи. Тогази дяволѣт рекъл, и аз не знаях как са пече яйце на воценица.

Що щеш на пазар, кога не купуваш, нито продаваш.

Млад човѣк задирвал комшийката си, която пазарен ден излѣзвала по пазаря. Като излѣзла веднаж на пазар, той я запрѣварил в' една тѣсна уличка и на самѣт поискал ѣ една цалувка. Тя му извикала и го нахойкала. Той се отдалечил.

Но на връщанье, той я запридварил в' друга улица, при-  
ближил се до нея па ѝ казва: Земи от мене една цалувка.  
Тя пак му извикала: Махай се от тук, съблазнико? — А той  
ѝ отговорил: „Що щеш на пазар кога не купуваш нето  
продаваш“.

Щом го докопам и ще го охлапам.

Щом закачиш евреина и надава вич.

Щом не вървиш напред, вървиш назад.

Щом повика, ей го Лазар.

Щом позова, магарето са отзова.

Щото Господ дава, сѐ е добро.

Щото дадеш на заем, това щеш и да земеш.

Щото дадеш със своя ржка, то ще иде със тебе. — Или:

Що дадеш с' ржката си, то ща са намѣри.

Щото е далеч от очитѣ, по далече от сърцето.

Щото е дрешка на мене е, щото е крушка у мене е.

Щото е от Бога, по сладко е от мед-а.

Щото е срамота, то е и грѣхота.

Щото е твое, то е и твое и мое; а щото е мое,  
то е само мое.

Щото за в' дѣлник, то и за в' празник.

Щото излѣзе из трийсет и два зѣба, то разваля  
32 града.

Щото мислиш, това и сънуваш.

Щото мисли мишката, котната го разваля.

Щото можеш днес да свършиш, не го оставай за утрѣ.

Щото му на сърцето, то му и на устата.

Щото не мислиш, това те сполѣтва.

Щото не чакаш, то ти иде до глава.

Щото плюеш, не го лижи. Или: Щото плюж, аз го  
не лижиж.

Щото рѣкжт попове и ний ще сми готове.

Щото скоро става, скоро се и разваля.

Щото у царица, то и у магарица.

Щото знае ступанин-а, не го знае цѣлий свѣт.

Щрѣк ходи по полѣна, лайна гази до колѣна.

Щрѣклейте Ви до Бога, едина ден' са минж.

Щрѣкнжли му ушитѣ.

Щура са като полувѣрник (Лом).

Щура са като Стамен из гробища.

Щърба баба лѣшна, прѣз поле се мѣтна, низ урва  
се друсна, сурови говна хрусна, сухи не остая, зѣби си  
настая (Соф.).

Щърнове клонат, а той сѣна черква чуна.

Щърново гнѣздо, сами си го осират (Кюстенд.).

Щърнокран нат' комар'.

Щърча чонка не е пача чонка.

Щял да бѣде нѣщо на тюлюмбен.

Щж вървиж додѣ очи видѣжт и крака носѣжт.

Щж го триж с' хума.

Щж задѣнж наче за него.

Щж ти ударѣж да си береш гости.

(Всичко Щ = 401)

## Ъ.

Ъде, баба, и пие, и за дѣда мисли.

Ъде, баба, и пие, сърдце не ѝ лови.

Ъде го, като печен хлѣб.

Ъде като бивол. — Много.

Ъде като влѣн. — Бърво.

Ъде като върнолан.

Ъде като коти. — Малко.

Ъде като мечна. — Нечисто.

Ъде като мечна, а работи с' клечна.

Ъде като попов-син.

Ъде му гърб-ът прѣст. — Завалих го.

Ъде си майната.

Ъде торлашки.

Ъдем като здрави, работим като мрави.

Ъдене, пиене колкото му душа сака.

Ъджт са като риби.

Ъж, бабо, дрѣнки.

Ъж, бабо да растеш, да си яна да вършеш.

Ъж, бабо, та расти тънка и висока.

Ъж зеле из твойта градина.

Ъж и пий с' приятел-я, ама пазарлжн не прави.

Ъж Пено сирене, че си овчар-о сакала.

Ъж, пий и весели си.  
 Ъж, пий, — лѣж, мри.  
 Ъж плод-а, не питай от какво дърво-й.  
 Ъж по малко и си купи.  
 Ъж по малко и бжди на себе си слуга.  
 Ъж, Райне, до хлѣб майне.  
 Ъж сѣнакво, ама сѣнакво не думай.  
 Ъзди си магарето.  
 Ъл му съм попарата.  
 Ъли щеш, коньо, зоб.

(Всичко Ъ = 32).

## Ю

Юг, та юг, ама ще дойде друг.  
 Юг е по як от долняк-а, а врѣмето и от двата.  
 Юдата н' една.  
 Южен Божиц, нездрава година.  
 Юнак, а клефан.  
 Юнак без рана не бива.  
 Юнак дѣто пада, там става.  
 Юнак кога има и кука не има.  
 Юнак може и кон' може, а кога Бог не помогне?  
 Юнак над юнаци е онзи, който го надвил, а не  
 койту се хвали.  
 Юнак прави, юнак тегли.  
 Юнак репонно, — прѣскочи плѣт, насери гащи.  
 Юнак си кон' нове, а жабата крак повдига.  
 Юнашство с' удряне, господарство с' даване. Турск.  
 Юнашството са с' говна не помазва. Турск. Итлие  
 бон сюрюлмез.  
 Юрдечката дѣто свари, там си пѣцки яйцето.  
 Юрдечката на клечката не ъж купи ти. От пѣсон.

(Всичко Ю = 17).

## Я

Я бах, я тах. — Или бах, или тах.  
 Я бюлюк-баша, я бозаджи-баша.  
 Я гледайте дѣца, как се дѣдо хеца, по надолу гиди,  
 гугла ти са види.  
 Я го тражим у Софию, он у Дупницу.  
 Я го гледай ти него, кучето н' едно.  
 Я го чувай мари, кждѣ ходи по книгата по дѣното\*).  
 Я да видим Христа, как е той распнѣт.  
 Я играйте хубаво, я ще биѣх нѣкого.  
 Я иди са обрѣсни ти.  
 Я и мене, чичо, че да видѣх два свѣт-а.  
 Я нажи пепел? — Фефел. — За пиянѣц.  
 Я корави, я морави.  
 Я (си) карай, Кольо, куцото магаре, на сбѣр да идем.  
 Я ли съм (я), или не съм (я).  
 Я мечката, я мечкар-я.  
 Я ми нажи вратня — да ядеш от куче ручило.  
 Я ми нажи плѣвня — да те кѣлве шрѣн.  
 Я на заем, я на вѣра, кога как се докара и ние  
 щем искара.  
 Я не дѣй граца.  
 Я не дѣй ма лая, че ма познаваш.  
 Я опули се, я ти ѹ опулвѣт (Милад.).  
 Я са млад жени, я са млад поналугери.  
 Я са обрѣсни, ти, на припѣн.  
 Я си гледай хурната.  
 Я си карай (води) магарето.  
 Я тахт, я бахт.  
 Я чакай бачо и мене.  
 Ябанджийско куче опашната му между краката бива.  
 Ябълката не пада далеч от дѣнер-я си.  
 Ябълка(та) белена, крушат(а) не белена.  
 Я'ва баба гнили круши.  
 Явява се като закопанѣ имане и се изгубва.  
 Я(д)ваш ли, нуме, печено прасе.  
 Ягна рѣна с' потоци.  
 Яглия сирене, кучешка мѣшлина (Враца).  
 Ягнешнитѣ кожи повече на пазар'.

Яд ли та е на турчин, моли Бога да пропие рания.  
 Яд ли та е на българин, моли Бога да се хване  
 у даавия.

Ядове, та (на) нупове (Соф.).

Яздокольник.

Язык е без конали.

Язык-а по нѣкога глава сѣче.

Язык-а по злѣ сѣче от нож-а.

Язык-ът кости нѣма, но кости троши.

Язжн за масрафа.

Язжн за момичето, изгорѣ момчето.

Язжн за сапун-я, — казват като подразумѣват оногъз,  
 който мил магарето си с' сапун че исхабил и сапун-ят и  
 труд-ът си; или булата, която исхабила сапун-я да мие ара-  
 пина да стане бѣл.

Яйце да хвърлиш нѣма дѣ да падне.

Яйце да земеш от него и то желтън нѣма.

Яйце стригне ли са?

Як като бик.

Як като натър.

Яка вѣра като сврачи мозак.

Яка ѝ скелята, ама ти пак са пазн.

Яки души имат, девет души имат.

Яко е магарето.

Яко като счупено яйце.

Яла гжсна лед и пила гжсна вода (Панаг.).

Яли канѣв е долѣба мжж.

Яли млишна. — Биле три сестри пелтѣк, щѣли да  
 додѣт да ги сгледват. Майка им зарѣчва да си мѣлѣт и да  
 не говорѣт прѣд сѣгледниците. Тя се загѣвикала да послу-  
 жим гостите. В' това врѣме искача една мишка и едната

---

\*) Тия думи сѣ лично за П. Р. Славейкова. Още малък, той рано  
 знаел повечето от церковните молитви, а баща му имал обичай да го води  
 съ себе си по селата и манастирите въ Търновско, когато ходял да продава  
 котли. Като останали да нечуватъ въ нѣкоя къща, той карал малкий си  
 син да чете обичайните молитви, а въ единъ отъ тия случаи накарал го да  
 пзчете повече от молитвите които знаел, прѣди ляганне. Когато малкий  
 Славейковъ се задълбочил и четялъ непрѣривно тия молитви, мажѣтъ  
 обърнала вниманието на жена си, като изрѣкъл думатъ: „Я го чувай  
 мари...“ По книгата по дѣното се често чува; сѣщо и стигижа на книгата  
 на дѣното, т. е. прочел я, и прѣносно: всичко знае, много учен.

извиква: мълчи мали, нали лечи мама да не холувами. Ат третята: нето съм подумала, нито ма е еня.

Ялла Боже помози, да одерем сто кози.

Ялла Боже помози, мечка страх мен' не.

Яремитѣ на диван дигнѣти.

Яри ги като пѣтел.

Ясно като цѣкло.

Ясно като ден.

Ясно, като млѣко прѣсно.

Ясно небе от грѣм се не бои.

Ясно небе, голѣм студ.

Яху, мѣху, аз не знам, дай пари да го дам. — Или:  
Яху, мѣху не знам, без пари нѣма да го дам.

(Всичко Я = 71)

К Р А Й.



